華僑日報

中華民國僑務委員會頒發登記證台致新字第一二〇號

香港政府明令指定刊登有關法律性質廣告之有效刊物

星期二　14　六月　戊辰年五月初一日

第二一九六五號

出紙六張半　零售一元半

發行及承印 華僑日報有限公司

社址地址：香港荷李活道壹零號

電話：總社：⑤～四九一一八一　廣告部：⑤～四九〇八八二　中區分處：⑤～二二三一六三七　北角分處：⑤～六四〇六九三　旺角分處：③～八四〇七四九

台灣內銷經理處 電話：七一七二九五六 台北市復興北路四九九巷二弄三號一樓

騎鐵馬追截超速電單車失事捲入車底
警長慘遭泥頭車輾爆頭
血肉模糊削去半邊臉死

過截飛車英勇殉職的警長遇事後臥在地上。

（特訊）一名交通警長，昨午駕駛警察電單車在沙田吐露港公路，盡忠職守，高速追截一部超速飛馳電單車，距料鐵騎警長於彎位時失事，人仰車翻，被尾隨一輛重型泥頭車迎人帶車壓過，警長更慘被車輪壓爆頭顱，腦漿四溢，送抵醫院證實不治。警方呼籲任何人士若曾目擊該宗交通意外者，請致電警察熱線電話五—二七七一七七提供消息。

警方發言人表示，警長以「因公殉職」處理，相信會以警察最高榮譽舉殯。

慘劇發生於昨午三時十五分，交通警長鄺兆正於昨午三時上班後駕駛一部巡邏電單車AM七七一九，沿沙田吐露港公路向大埔方向巡邏，途至馬料水聖基道兒童院外，發覺有一輛白色跑車型號電單車風馳電掣掠過，警長懷疑其超速行駛，遂通知上峰及响起警號追截巡邏電單車在上址快綫一個向右轉彎時，全車突失去控制，翻車滑行，當時在中綫行駛中一輛巨型泥頭車CF七〇××牌狀，立即緊急停車，終於煞掣不及，將巡邏車右邊車頭手柄撞毀，而警長被拖入車底，車輪將警長頭部輾過，警長頭盔亦告破開，頭顱被壓爆，腦漿飛出，半邊臉遭削去，血肉模糊，泥頭車衝前十多米才停下。警長已滿頭鮮血倒於地上，其身上裝備電筒、記事簿等四散數米外範圍。

警方封鎖現場調查 吐露港公路大塞車

上：殉職警長電單車橫亘在路中心。下：警方將現場封鎖調查，在車廂內苦候乘客紛紛落車步行。小圖：殉職交通警長鄺兆正。

車龍延至獅隧，入新界需繞道

於意外發生時，另一輛位於中綫行駛貨車DS三六××一緊急煞掣時，被尾隨一輛客貨車CY六八××三撞及尾部，客貨車車頭毀爛。

一輛執行任務中消防車途至車禍現場，消防員先行下車救人，救護車由到場將警長送往沙田威爾斯親王醫院，抵院後證實不治。

車禍發生後警方將駛入大埔吐露港公路行車綫全部封鎖，以便調查肇因，令到一度多達五百架車輛被困在公路之間達個多小時，入新界車輛繞入大埔公路，以致嚴重塞車，車龍一度排至獅子山隧道口。

警長遇事消息傳出後，交通部同僚紛紛趕到醫院探望，不少獲悉噩耗，表現得心情沉痛，表示惋惜。

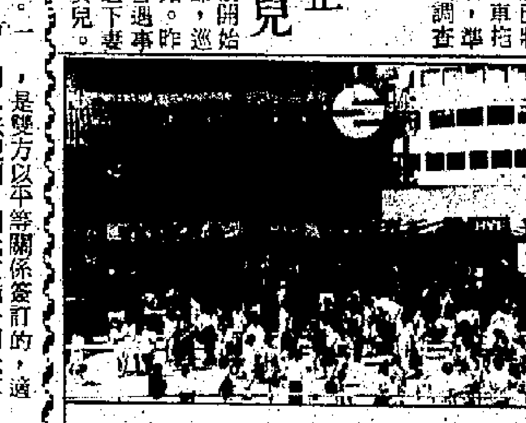
警長之母及妻先後接獲警方通知，趕抵醫院，惟亦無法見最後一面，當場抱頭痛哭，傷心悲慟。

警方拖車目前已將肇事巡邏車，泥頭車拖返交通總部停車場，準備進行驗車，以便調查肇因。（合）

殉職交通警長鄺兆正 遺下妻子及兩歲女兒
年僅31歲服務警界12載

（特訊）因公殉職交通警長鄺兆正，三十一歲，編號一六五九八，加入警界服務已十二年，一向在交通部工作，於最近四年多，升為現職警長，編入新界交通部，巡邏吐露港高速公路。昨午上班後不久即告遇事。鄺氏已婚，遺下妻子及一名兩歲大女兒。

其妻任職文員，一家住沙田警察宿舍B座一××二室。殉職警長之姐到警署，警長的上司，亦趕至醫院，當接獲警長死訊，亦深表痛惜，他稱，殉職警長有好好先生之稱，為人隨和，為一名好同事，好丈夫及好父親。（合）



昨日連續三天假期結束，（下）港澳碼頭的回港客「客滿」，（上）從離島返回港島的小輪，均告「客滿」。

關心基本法

何謂行政行為？
基本法初稿中令人爭議的問題

在基本法（草案）徵求意見稿第十八條「香港特別行政區享有獨立的司法權和終審權。……香港特別行政區法院對屬於中央人民政府管理的國防、外交事務和中央人民政府的行政行為的案件無管轄權。……」令人爭議的是何謂「行政行為」？

什麼是「行政行為」？對於香港人來說，很多人都不明白，但在行政法上有其特別的重要性。首先，對法院來說，某種行為是不是行政行為，往往可能構成司法審查的先決條件，因為只有行政行為才能成為司法審查的對象。不是行政行為就不能予以審查，從而也就談不到撤消。

行政行為是行政當局意志的表示，它來自行政，但並不是行政當局所有的行為都是行政行為，行政行為有它自己的屬性。一件出自行政的行為是否有效，有的國家要看行為是不是行政當局的行為；有的則要看行為的性質，而不問行為者是不是行政當局。

行政行為的一般意義，是指一個「行政機構的活動」而言，凡根據公共權力作出並具有法律效力的行為，都是行政行為。這個概念顯然只限于行政當局的活動（既不包括其他機關的活動，也不包括它在私法（個人與個人之間的合約）領域裏的活動，而且這種活動還必須具有法律效力。單純的通知、指示、警告等就不是行政行為）。

國家與公民之間的民法合同，是雙方以平等關係簽訂的，適用私法規則，因此這種合同就不是行政行為。只有行政單方面可以修改合同條款，或對私方違反合同規定罰款，或其簽訂修改尚須經其上級審批的合同才是行政合同，只有這種合同才是行政行為。

究竟是普通的民法合同還是行政合同，則是由其所簽訂的合同性質而定，而合同的性質則由當局來定。凡旨在滿足公共需要的，或使私方和公共需要發生聯繫，就應簽訂行政合同。行政合同的實施與執行是由行政法的規則來規定的。結果，官方對合同的修改、實施等行為就要受到司法審查的控制。

行政行為只涉及個別案和特殊的場合，所以涉及共同的和普遍的立法行為有別。

有一類行政行為依照規定要取得有關方面的同意或者合作才能作出，例如任命官員，須徵得他本人的同意，這就是經雙方同意而作出的行政行為。

行政行為是一種有權威性的行為，因此若無人向行政法院提出控告、申訴，就應被視為有效的行為，一切有關的行政機構都必須遵守。直至廢除或者被司法審查撤銷之前，這種行為一直有效。

屬於私法領域的行為即使出自行政當局，也不是行政行為，不歸行政法院管轄，一切私法領域裏的交易、協議都被排除在行政行為的概念之外，只有行政當局的行為具有行政行為的屬性時，才歸屬於公法的領域。（挺）

三日假期結束 外遊市民賦歸
離島綫渡輪多告爆滿

（特訊）連續三日的公眾假期昨日結束，趁假期離港或往離島渡假市民，昨日紛紛從不同途徑返港，以便趕及今日重回工作崗位。

油蔴地小輪港外綫小輪各綫，昨日亦出現「客滿」情形，從梅窩及長洲返中區的小輪，紛紛坐滿乘客，但一些乘客表示，他們在梅窩上船並未覺要特別久候，只是乘客比一般假日多出一些。

此外，昨日由澳門返港市民雖多，但因每班水翼船均有固定載客量，港澳碼頭並未如三日前假期開始時般熱鬧，返港者多表示一早已購回程票，毋須在澳門撲船票。（榮）

本週四發行 四款新郵票

（港訊）郵政署將於六月十六日發行一套四款以香港常見林木為題的特別郵票，該套郵票的面額分別為五角、一元三角、一元七角及五元。首日封現已在各郵局發售。此外，郵政署亦會發行該套郵票的小全張，每張售價八元五角。預料在新郵票發行日，各郵局異常擠迫，為方便辦理一般郵遞服務，各主要郵局將增設服務櫃台，大部分的郵局亦增加人手。

昨逾百台灣老兵仍滯留本港
中航料數日後可疏導
假期內候補機位緊張

（特訊）昨日仍有一些台灣老兵留在機場，中華航空公司發言人表示，相信數日公眾假期後，台灣的班機便有較多候補機會載這些老兵。

目前滯留在機場的老兵多數在中國探親後，上週六抵達本港，由於他們縮短行程，所以未有機位，他們一早便到機場等候返台。

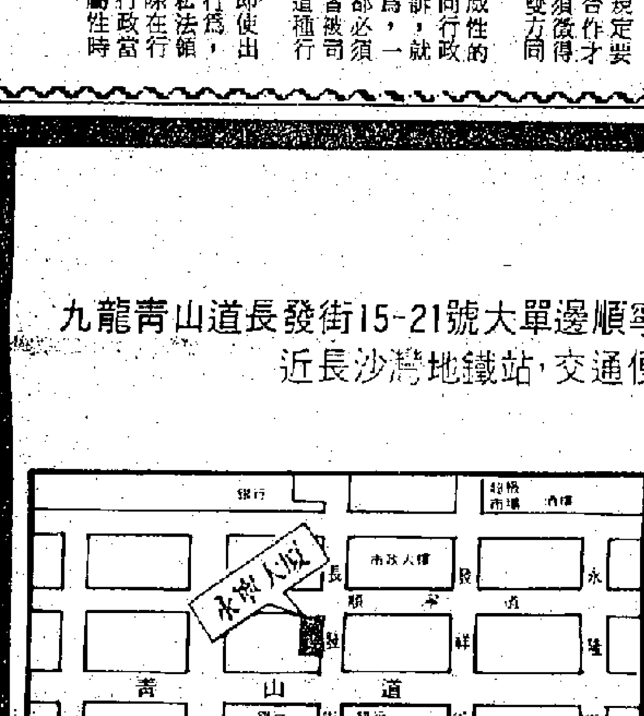
而昨日仍有多名老兵等候補位，比高峰期之七百餘人較佳，由於情況不惡劣，華航不打算開加班機。（榮）

昨天三十三度 今年以來最熱

（特訊）天文台昨日下午錄得本港的氣溫高達三十三度，乃今年以來最高的氣溫紀錄。此外，新界地區的氣溫較高，沙田及赤立角分別錄得三十三點八度及三十四點四度。天文台預測未來兩日天氣會繼續炎熱。

永寧大廈

九龍青山道長發街15-21號大單邊順寧道
近長沙灣地鐵站，交通便利



高尚住宅，兩梯四伙
伙伙單邊，無走廊虛耗，寸寸實用
每伙由四十一萬餘元起
特價每呎$1,150起
● 首期一成，20年分期付款
● 即供分期，特惠利率8¼厘（比市面利率低1厘）
● 入伙後，特惠利率8.75厘（比市面利率低半厘）

地下旺舖 合各行各業門市生意

洽購處：富輝地產代理有限公司
中環德輔道中20號德成大廈504室
電話：5-265618（4線）

協成行代理有限公司
香港威靈頓街14-24號 威靈頓公爵大廈7樓
電話：5-212246-9 5-236741

地盤售樓處：3-615587（假日照常辦公）

奉告

本廠蔴棉混紡紗自1983年以來一直通過湖北省紡織品進出口分公司及總代理華潤紡織品有限公司、由香港成功絹蔴有限公司至力向國際市場推銷。由於品質優良，深受國際市場廣大用戶好評。1986年全省評比獲得優質獎。為了維護產品信譽和穩定銷售渠道，現經幾方友好協商並達成協議，決定本廠蔴棉混紡紗由香港成功絹蔴有限公司獨家包銷。茲將有關資料列下，歡迎惠顧。

獨家包銷商名稱：
成功絹蔴有限公司
地址：香港軒尼詩道393至407號東區商業大廈17樓
電話：5-744286

總代理：華潤紡織品有限公司
經營口岸：湖北省紡織品進出口分公司

湖北省仙桃市紡織總廠
（原沔陽棉紡廠）啓

拍賣什貨車輛充公貨車輛及無人認領之貨物

港皇后大道中卅六號興瑋大廈二〇五室本拍賣行承政府物料供應處處長命定一九八八年六月十六日（星期四）上午十一時卅分在香港皇后大道中卅六號興瑋大廈二〇五室本拍賣行內將什貨車輛充公貨車輛及無人認領之貨物一大單拍賣，有貨物目錄表（現金）投得者於下槌時須照投價交現款按金五成，其餘之款限於翌日交清。

香港拍賣行及地產代理有限公司啓 電話五—二二九四四六

榮健盧
男婦兒科
神經衰弱
哮喘斷根

鼻
[illegible]

高血壓丸
特效根治

日本郵船（香港）有限公司
N. Y. K. LINE（H. K.）LTD.

ADMIRALTY CENTRE TOWER I,
31ST FLOOR, 18 HARCOURT ROAD
HONG KONG

TEL：5—295541（10 LINES）
5—295597—8（2 LINES）
CABLE ADDRESS：'YUSEN'
TELEX：73356 HX
G.P.O. BOX 3176

AGENTS FOR：
N.Y.K. LINE
T.S.K. LINE

香港夏慤道十八號海富中心第一座卅一樓

更改電話通知

逕啓者：本公司之電話號碼於一九八八年六月十四日（星期二）更改如下：

總機電話號碼：5—8645100（20線）

至於本公司駐葵涌現代貨箱碼頭內之寫字樓電話則依舊如下：

0—233867
0—282026

敬希垂注。

誠聘校對員

本報聘請男性校對員數名中學程度，有意者請晚九時半後電：五—四九一一八一內綫30號容先生洽。

華僑日報創刊六十三週年紀慶

呂桂萱敬賀

攬勿弟兄拍賣行拍賣廣告

啓者茲承九龍小額錢債審裁處命 UNDER K.S.C.T. ACTION NO.4514 OF 1987 準於一九八八年六月十五日即星期三日上午十一時正在香港士丹利街10至12號萬利豐中心9字樓本拍賣行內將存在新界屯門安定邨定康樓（譯音譯意）二三二八室 KWAN TAK FAI（NATURE OF GOODS—HOUSEHOLD FURNITURE 貨物性質——住宅傢俬）各物照法院所封者當衆拍賣以價高者得投得者須立即將全部貨款以現銀紙繳足並限於指定期內將該貨物出清下櫃之後若有錯漏或意外之事俱歸買者自理特此聲明

香港攬勿兄弟拍賣行啓 電話五—二二零二二四

攬勿弟兄拍賣行拍賣廣告

啓者茲承香港地方法院命 UNDER DISTRAINT NO.863 OF 1988 準於一九八八年六月十五日即星期三日上午十一時正在香港士丹利街10至12號萬利豐中心九字樓本拍賣行內將存在香港長洲 KO SHAN TSUEN（高山村）（譯音譯意）三十七B樓下 DEFT：WONG LIN YAU（NATURE OF GOODS—ONE 'NATIONAL' QUINTRIX COLOUR T.V. SET, ONE 'SANYO' REFRIGERATOR, SINGLE DOOR 貨物性質——彩色電視，雪櫃）各物照法院所封者當衆拍賣以價高者得投得者須立即將全部貨款以現銀紙繳足並限於指定期內將該貨物出清下櫃之後若有錯漏或意外之事俱歸買者自理特此聲明

香港攬勿兄弟拍賣行啓 電話五—二二〇二二四

世紀商業大廈
尖沙咀河內道3號
平售
● 17樓A座
面積534呎交吉
● 16樓A座
面積982呎承租約
請電：5-253001洽

美國經濟發展全球最成功

主因全面開放 取消保護主義

列根希望各國以美國為榜樣 日內赴加拿大出席七國會議

（合衆國際社華盛頓十三日電）美國總統列根呼籲參加今年在加拿大多倫多舉行的世界七大工業國家經濟會議。他指出，美國在世界經濟中所取得的成就，足以成為貿易非保護主義的榜樣，引導它們爭取更大的經濟增長數字，擺脫貿易保護主義的覊律。

列根總統將於周內起程到多倫多參加七國經濟高會，他應於本周三稍後向大西洋商務機構行政人員協會發表演說。列根總統早在上周末所發表的周期廣播演說中指出，美國的就業成績好，在削減稅收，遏止通貨膨脹和國內外投資方面已跨進一大步。他又指出，美國是全球經濟發展中取得最大成就的國家之一，因此，世界其它國家追隨美國，走更自由的經濟道路，實在並不為奇。列根總統正呼籲美國國會不要實行貿易保護主義的方法，否則，美國的經濟成就便會蕩然無存。列根總統又指出，他入主白宮的七年間所得到的最大經驗教訓是，美國實行自由經濟政策，美國人民可在世界各地進行自由貿易，結果是美國國家和人民取得更大的繁榮。列根總統認為，全球經濟是美國經濟繁榮的基礎，是美國經濟前途的基礎，如果美國實行貿易保護主義，只會妨礙美國的對外投資和貿易。

法國會選舉社會黨失敗

未能取得多數議席 將影響米特蘭政府

抗議保守派米特蘭可能與法共合作

（合衆國際社巴黎十三日電）法國總統米特蘭的一位同僚今日表示，由於此次法國國會大選的結果令人失望，作為法國社會黨國家元首的米特蘭總統可能會選擇一個少數派的社會黨政府。在日昨舉行的國會大選第二輪投票中，法國社會黨和保守派都無法獲得國會的絕大多數議席，此乃是近卅年來首見的現象。因此，政治家們現正待米特蘭總統發表一項聲明，以便從中得知他的組設新政府的意向。但是，現年七十一歲的米特蘭總統尚未透露其計劃，甚至愛麗榭宮的副官們亦拒絕提及米特蘭總統是否已就此項國會選舉結果進行政治性的磋商。雖然，社會黨可以同共黨聯合，而取得國會的絕大多數議席，但是，一些社會黨人說，米特蘭總統指望社會黨同溫和的中間派聯合，組織新政府。教育部長查斯賓在接受電視台記者專訪時指出，社會黨祇有跟其它黨派聯合，始能形成絕大多數。他是指共黨和中間派。政界消息人士說，總理盧卡料會在本周三舉行的內閣會議上宣告辭職，不過，該等消息人士又說，米特蘭總統很可能不會立刻接納盧卡的辭呈，反而會再次委派他組織新政府，並把內閣組織範圍擴及中間派。或然，社會黨若能達成協議，安排中間派人物入閣，則可組成一個少數派政府。問題是中間派現正同保守派組成一條陣線，可能拒絕同社會黨交易，而堅持要米特蘭總統作出重大讓步。假如法國出現社會黨少數派政府，那末，在法例通過時便有困難，因為它必須要先同共黨、中間派和保守派磋商，然後作出決定。前總統戴斯丹指出，此次國會選舉結果顯示，法國人民不想把所有的權力，交給一個黨。

蘇共高層官員指出

蘇聯外交政策錯誤 未能全面認識世界

過分重視西方忽亞洲拉美

（新華社莫斯科六月十三日電）蘇共中央國際部第一副部長瓦．扎格拉金承認，蘇聯過去未能現實地看到世界的矛盾複雜性，錯過了不少機會，現在要盡快彌補損失。他強調只有改革成功才能保證在對外領域取得進展。扎格拉金今天在《真理報》發表長文指出，過去蘇聯有不少人類利益同全球問題激化之間的矛盾，不承認世界是相互依存的；一面強調核戰爭危險，一面又從打贏核戰爭出發；對西方某些行為的反應過頭，不重視亞洲和拉美國家。扎格拉金在談到蘇聯近幾年在對外政策方面實行公開性和對話原則以及在國際關係方面發生的一些變化後強調，要清醒客觀地估價已出現的進展，雖管已為從對抗轉向合作打下了重要基礎，但這僅僅是開始。對因此發生的變化要從理論和實踐上作出結論，今後要採取比過去更有效更積極的行動。

恢復關係正常化

北京特使赴蘇進行第十二輪磋商

（法新社莫斯科十三日電）北京外交部長田曾佩今日率領一個代表團抵達此間，參加中蘇雙方的新一輪談判，旨在謀求雙方關係正常化。預料此次談判會着重討論柬埔寨問題。

（中新社北京六月十三日電）（記者李傑）中國政府特使、外交部副部長田曾佩今天早晨離開北京，乘飛機前往莫斯科進行為期一周的中蘇關係正常化第十二輪磋商。首次作為中國政府特使參加這一磋商的田曾佩，在機場回答本社記者提問時說，此輪仍繼續就消除兩國關係中的三大障礙問題進行磋商，特別要詳細談到柬埔寨問題。中國希望這輪磋商能夠取得進展。他還表示，前十一輪磋商取得了一定成果，但政治關係仍然沒有實質進展，希望雙方共同努力，早日完成政府交給的任務。五十七歲的田曾佩熟悉蘇歐事務，通曉俄語，五十年代初期在蘇聯莫斯科學習過；卅年的外交生涯中，曾任外交部蘇歐司司長和駐捷克斯洛伐克、南斯拉夫大使，一九七六年至一九八一年在駐蘇使館當政務參贊。參加此輪磋商的其他中方成員，外交部蘇歐司司長戴秉國、蘇歐司參贊李景賢等同機前往莫斯科。蘇聯駐華大使特羅揚諾夫斯基到機場送行。自一九八二年秋開始至去年秋已進行的十一輪磋商，中國政府的特使一直是現已担任外長的錢其琛。

社論

香港在難民會議所得的成就

最近在美國舉行的印支難民問題會議，香港總算在若干方面獲得若干程度的成就。據代表香港的立法局議員（該局難民小組召集人）范徐麗泰歸來表示：香港在會議中獲致的成就：㈠美國會同意本港採用甄別越南難民資格的制度，美國會積極地設法多收容長期滯留本港的越南難民；㈡英國對滯港越南難民情況比前有正確的認識；㈢參與會議的代表均認為美國應帶頭與越南建立正常關係，因為這樣才可拔除越南難民問題的根源。

最主要的成就是獲得一些國家同意香港採用甄別越南難民資格的制度，在這鼓勵性同意之下，港府馬上作出相應的行動，決定於本週四凌晨時開始，對新抵港越南難民實施甄別制度，此後抵港的非政治難民，均須遣送離島收容營禁閉，直至越南難民政府同意接受遣返。

據悉：英國政府經已約見各國駐英大使及各第一收容港的駐英大使，通知以香港將對難民實施甄別制度。此外，英國政府亦與「美國之音」電台聯絡，希望透過廣播，能將有關訊息傳至河內，讓越南人知道香港已實施甄別制度，使非政治難民打消來港的念頭；縱來亦無第三國收容的機會。

正如范徐麗泰所說，甄別制度是一個比較人道的阻嚇方法，立法局全體議員——包括英國與香港政府——並不贊同「拖船出海」政策，在現時情況下，採用甄別制度是沒有辦法中的辦法。

一些國家終於同意香港採取這政策，實亦均不過道理。近來抵港的越南難民，根本不再是擁有國際難民公約所規定的難民身份，祇是為了躲避種族、宗教信仰或政治信念被迫害而離國的人們，如因經濟理由而去國，根本算不得難民，第三國家無收容的義務。現在滯港的越南難民，究有多少屬於政治難民，可暫不必追究，但近年與今後不斷抵港的越南船民，該是很少符合國際難民所指定的條件。

今後投港的越南船民，具有正式政治難民身份的，該少之又少，假如仍有的話，我們仍然沒規避為第一個收容站的義務。雖然香港仍視為一個非輕的負担，有待於有能力的國家增加收容額，照理亦比現在的情況好得多。

至於港府實施甄別制度是否能做到阻嚇之效，當仍要觀後效，且有待時日作深入宜傳；將來是否仍有大量越南人甘於長滯香港禁閉營而來，亦不得而知，但亦是無辦法中的唯一辦法。

最大希望還是寄望越南方面，因無論是越人不繼續投港，或收回不為第三國家所收容的難民，只有希望越南能修改其政策與改善環境，這希望無疑是相當渺茫，但亦非如前的幾乎絕望，越南對外政策已有改變跡象，出現了與外國建立正常關係的表態。因此，參與此次會議的代表認為美國應帶頭與越南訂立正常關係，以使與越政府討論如何合作解決越南難民問題。在目前階段，英駐河內大使亦該在這方面盡點力，希望他在即將訪港期內有所表示。

北京大學校長丁石蓀住醫院

學潮的「後遺症」

（路透社北京十三日電）北京大學校長丁石蓀據說現正臥病醫院。中國大陸的消息人士說，由於「北大」上周發生學生示威遊行事件，丁石蓀的地位正在岌岌可危。丁石蓀通常是直言不諱的，自從本月二日該校地質物理系學生柴慶豐被流氓殺害，引起學生示威以來他已一直未在公衆場合亮相。該等消息人士說，北京教育部的強硬立場官員們已把最近「北大」學生示威事件歸咎丁石蓀，謂他對全國最高學府管理不善，督導無方。

石油輸出國決議

下半年不增加產量 倫敦油價昨日下跌

黃金及英股市交投平淡

（合衆社維也納十三日電）世界主要石油輸出組織決定下半年不會增加目前產量。但現在會議還在進行，大家對於生產量還在商議。暗示有減產的可能性。而上半年的日產量是一千五百零六萬桶。如果維持這個產量，油價每桶將下跌三十至四十美仙，下半年的油價將會在每桶十七元五角至十八元五角之間上下浮動。

（路透社倫敦十三日電）石油價格今早（週一）在倫敦石油市場下跌，七月交貨的北海布蘭特原油每桶報十五點五美元，跌五十美仙。八月交貨者報十五點五七美元，跌三十五美仙，是四月八日以來最低價位。下跌原因是市場人士認為石油輸出國組織星期二在維也納復會時，未必能制定令油價上升的有効政策。由於油價下跌，通脹壓力減低，倫敦黃金早段每安士報四百五十點五美元，跌六美元。歐洲美元匯價回升，早段兌一二五點一五日圓及一點七二二五馬克，升零點一九日圓。英鎊亦上升，兌三點四二馬克及一點八三五美元，升零點一八馬克。倫敦股市今早下跌，交投平淡，中午時金融時報一百種股票指數報一千八百三十八點九，跌十點九。

賀城警方拘捕了一名試圖偷運大批武器上機的日本青年，麥克阿瑟警長正向記者介紹搜獲的彈藥。（美聯社）

紐約股市反覆 形成好淡爭持

東京股市微升交投不大

（路透社紐約十三日電）紐約股市今早（週一）表現反覆，出現好淡爭持局面，投資者在等待明天公佈的四月份貿易赤字。杜瓊斯指數早段呈上落拉鋸，在十點範圍內上落。中午十二時報二千一百零四點零二，升二點三一。

（路透社東京十三日電）東京股市週一稍步上升，但交投並不活躍，投資者在美國星期二公佈外貿赤字前抱保留態度。造船、汽車、食品及高紙科技股的價格今天全部扳高。日經平均指數今天收市報二萬八千零七十三點零二，升一百一十七點一四。重返二萬八千關口，但交投額只有九億股，上週五有廿億股。台灣股市今天攀升，收市前有回吐，加權平均指數以五千零二五點三二收市，上升三十七點六五，重返五千關口。新加坡股市今天先升後跌，海峽時報指數收市報一千零四十二點七四，跌三點六九。

共市失業率 四月份僅百分十

（路透社盧森堡十三日電）據歐洲經濟共同體的統計局週一發表稱，最近數月內，歐洲共同體的失業率大致上較為穩定，在今年三月份為百分之十點四，而四月則為百分之十點三。這個比率是每季調整一次，並利用各國不同的紀錄方法來計算。

大量中國香港移民湧入

紐約唐人街房屋奇缺 二百尺廳房月租七百

（中新社華盛頓六月十三日電）紐約華埠「歷史研究社」最近舉辦「經濟公寓」展覽。這種以「髒、亂、擠」為主要特徵的公寓，雖然出現在一百年前，可是在紐約、洛杉磯等華埠目前仍然普遍存在，並且變成了「商價公寓」。由於新移民的大量擁入，自八十年代以來，美國大多數華埠住房不足，租金節節奉漲。如果要在紐約華埠租住一廳兩房，每月要交付七百美元左右的租金，相當於一個普通女工四分之三的工資，而入住之前，先要交付一個月「上期」，一個月「按金」，和大約五至八千元的「房底金」。然而，由於語言、交通、工作以及小孩教育等問題，大多數新移民還是甘願付出高昂的代價在華埠尋棲身之地。為了省錢，他們只得在「擠」字上費心思，於是出現了「兩家合住」、「三代同房」等情況。一位姓陳的新移民，一家八口居住在一房一廳、總面積不到二十平方米的舊公寓，他們雖然動用了雙架床、沙發床以及地鋪之類，一到晚上還是無立足之地。女主人說，早出晚歸，夜求一宿，暫時還能勉強湊合着，可是，孩子一天天大了，我也就一天天頭痛。

花費一萬幾千美元找到了房子，並不意味着可安居樂業，一勞永逸。目前租房一般簽約期限一兩年。批期一滿，房東可以加租，也有權攆你走，你又得花錢花時間另找房子，另行搬家。當然，不少新移民忍受不了彈丸之地的折騰，只得到新開發的華人聚居地或者更邊遠的地方居住，但是昂貴的交通費和動輒上一小時的擠車，尤其是不良的治安，又成了他們新的頭痛問題。

為了真正解決頭痛的住房問題，不少新移民在安定了自己的工作和生活以後，就痛下決心購買房子。這種購房風氣在舊金山灣區顯得尤為突出，目前，那裏百分之四十的華人已擁有了自己的房屋。他們為了這個頭痛過的不少，房子要背上三十年沉重的「供款期」。

人民日報反對 大陸選學校花

（中新社北京六月十三日電）大陸城市「選美熱」風行一時，上海某高校不甘寂寞，也轟轟烈烈地選起了「校花」。「人民日報」今日就此發表文章說，「校花」一選是不選為好。這篇署名文章認為，國家急需人才，對大學生寄以厚望，希望他們刻苦求學，建功立業。學問無涯，大學四年時光寶貴，而將「選美」引進高校，既看不出有實際意義，又白白浪費不少學習時間，豈不可惜？文章說，一些人認為大學生活單調枯燥，想借助「選美」熱鬧一番，然如何豐富大學的業餘生活，可做的題目很多，諸如參加社會實踐、組織學術研討、進行文體活動、舉辦各類比賽等等，「選美」實在沒有必要。作者還担心，倘若高校競相「選美」，中專、中學群起效尤，其後果令人害怕。不久前，「人民日報」亦針對一些城市的「選美熱」而發表文章說，國家處在大力建設時期，資金短缺，耗費精力、財力選美，選出百個千個美女又有何用。

解放軍全面改革

實行高科技裝備 不再用人海戰術

（路透社北京十三日電）中共軍隊正進行徹底的改革，由故主席毛澤東的人海戰術概念過渡向高科技的廿一世紀。西方軍事分析家說，三日與越南海軍短暫戰鬥，從北京軍事策劃人集中注意力在地區衝突方面。一位以北京為基地的西方軍事學者說：「現在，重點是在迅速及受地理控制的衝突上，即中共戰略家所說的地區戰爭。」他說：「這個教條需要動用快速部署部隊——可以迅速開赴戰爭爆發點，可以孤軍作戰和擁有克敵制勝的火力。」外交人士說，中共總書記趙紫陽五月對人民解放軍將領表示，蘇聯不再被視為對中共構成燃眉的威脅。根據趙紫陽下令成立快速部署部隊，以處理孤立的衝突。自從三月在南沙群島爆發衝突以來，中共武裝部隊因就購買一艘航空母艦的好處和成本進行辯論。中共有限的空軍無法作長程飛行，以保護南沙群島上的軍事哨站的研究站。南沙群島位於中國大陸六百哩以外。

石油輸出國組織石油部長，周日面露笑容，魚貫進入維也納總部繼續會議。（美聯社）

上海市容骯髒 當局認真治理

（香港中國通訊社六月十三日電）上海消息：一位外國旅遊者對中國接待人員說，他到過好幾個中國城市，沒有想到上海的衛生狀況會是如此之差。許多上海市民也對自己周圍越來越骯髒的環境不斷發出抱怨。他們投書報紙或電台呼籲清潔管理部門及時運走他們住處附近堆積垃圾，防止由於糞池淤塞而造成糞便滿溢。一個月前剛剛組成的上海市新一屆政府對改善該市的市容環境衛生狀況態度頗為認真，在炎熱的夏季到來之前，即採取一系列措施，以治理這座城市的「髒、亂、差」。有關部門預測，今年上海蚊蠅密度有可能大大高於往年。市政府於五月中旬即頒佈並開始實施「除四害工作管理暫行規定」，督促各單位和市民消滅蚊、蠅、老鼠和蟑螂。當局還表示對不符合國家衛生標準和要求的公共場所將分別施以警告、罰款、停業整頓直至吊銷「衛生許可證」等處罰。該市環境衛生管理部門近來已調集人力，及時清理大街小巷的垃圾。

一些地方的糞便滿溢現象已經消除。隨意佔用道路設攤、堆物的狀況也已得到初步控制。上海已開始舉行為期三個半月的「一九八八年上海之夏市容環境衛生競賽」。朱鎔基市長說：上海目前的市容環境衛生狀況與上海的地位極不相稱，如不認真治理，就不能形成良好的投資環境，勢必影響對外開放。

英國球迷多次暴亂

造成嚴重傷亡事件 英女首相下令徹查

（法新社倫敦十三日電）由於英國足球迷星期六再度在西德幹出流氓打鬥行為，英國首相戴卓爾夫人經已下令就事件進行徹查工作。唐寧街首相府一名發言人說，戴卓爾夫人並且要求體育大臣莫伊尼漢就歐洲國家杯賽發生英國球迷騷亂事件提交緊急報告。英國球迷發生騷亂事件星期日受到愛爾蘭隊以一比〇擊敗英國隊沖擊達到高潮，英國球迷與西德球迷在斯圖加特區發生嚴重打鬥事件，警方至今總共拘捕八十九名英國滋事球迷。由於受到多方面批評，英國體育大臣決定下週三前來西德，與杜塞爾多夫觀看具爆炸性英國隊對荷蘭隊比賽，企圖和緩英國球迷的情緒，但西德當局對其行動表示懷疑。英伊民漢亦拒絕評論今後事件將否會影響英國球會被重返歐洲球賽。一九八五年歐洲杯賽布魯賽爾舉行比賽之際，由於英國球迷滋事引起騷亂事件，導致三十九人喪生，事後歐洲足協決定禁止英國球隊參加歐洲賽事，除非它們的球迷行為獲得保證為夫。該項決定據報將於本月二十五日的歐洲足協會議上進行檢討。但今次可能影響它們的決定。

姚依林副總理在北京人民大會堂會見了英國能源大臣柏金斯。（新華社）

潮汕旱情嚴重 稻田龜裂失收

大興安嶺火燒木返青

（中央社汕頭六月十三日電）潮汕平原旱情嚴重，江湖水庫水位下降，山塘水庫乾涸，五十七萬畝稻田受旱。今年以來，潮汕各地氣候反常，降雨量普遍比往年減少，特別是近二十天來高溫酷熱，大多數水庫水位低於正常灌溉水位致使十五萬畝稻田龜裂，對早稻豐收些成威脅。潮汕地區各級領導已採取措施組織民衆抗旱救災。

（中新社哈爾濱六月十三日電）去年在一場大火後奄奄一息的大興安嶺火燒木上，又有幾處出現火燒約有五百一十二萬立方米用材林「死」而復活。去年大興安嶺林區特大火災中，殃及二千五百多萬立方米用材林，最近有部份返青。據當地林業工人觀察，火燒木有百分之三十左右返青。據林業專家，森林火災後有部份被燒死木呈假死狀態，其中一部份會活過來。林業工作者第三年還會死去，但大部份會活過來的。有關部門和專家正考慮組織航測和部署搶運木材工作的生產計劃和森林恢復對策。

蘇警察瀆職違法 十七萬人被整肅

蘇人不滿警察高傲自大蠻橫無理

（新華社莫斯科六月十三日電）在過去五年反腐化鬥爭中，蘇聯有十七萬警察因瀆職違法被清洗。這個數字是蘇聯內務部第一副部長弗拉索夫最近透露給蘇聯「共產主義」雜誌記者的。最近數月來，蘇聯報刊大量發表揭露公安干警執法犯法問題的文章，如無端拘留，逮捕公民，收受賄賂，毆打犯人，搞逼、供、信，甚至直接參與犯罪等等。據蘇「共青團真理報」報道，單是在莫斯科，去[illegible]千名警察被清洗，其中六十七人被開除出黨。以前道家報紙出於公開報道莫斯科賣淫情況遭到警方的嚴厲指責。去年涉及最引人注目的案件是，幾名公安人員直接參與對莫斯科一家百貨商店的武裝搶劫。結果，持槍動手的一名警官被判死刑，負責瞭望的一名警察被處以十年徒刑。除了違法行為，蘇聯人對一些警察的高傲自大，蠻橫無理也頗多怨言。他們說：「人民警察人民怕的現象真叫人不可思議，真應該有人教給他們微笑才對呢。」

愛爾蘭以一比零擊敗英格蘭，逾百英國足球迷周日在西德史圖特加爾市騷亂。圖為一名英國球迷被警察拘捕之際，向記者「吐出舌頭」做鬼臉。（美聯社）

為了出國方便

大陸年輕婦女 下嫁外國老翁

每年萬名男女與外人結婚

（法新社北京十三日電）中國日報本日稱，中國每年約有萬名男女和外國人結婚。不過有些結合是特意安排的，目的祇是要離開中國。此等婚姻，男女雙方的年齡差距通常很大。該報舉出江蘇省一個例證：一名七十歲的美籍老商人娶一個芳齡二十的中國女子為妻。該英文日報引述江蘇省民事局副局長沈平貞說，此等婚姻不合中國人的風俗習慣。一些中國婦女，特別是大專校生，及那些從事酒店或旅遊業工作，常有機會與外國人接觸的，下嫁外國人，這樣才能出國。

三十一年來僅見 北京氣溫卅八度

當局提醒市民小心飲食注意防暑

（新華社北京六月十三日電）據北京市氣象台報告：今天北京市氣溫將達三十八攝氏度左右。有關部門提醒市民注意防暑。近日北京市由於受西高壓脊控制及下沉氣流增溫作用，氣溫較高。氣象台報告說，昨天午後最高氣溫達三十七點五攝氏度。北京市六月中旬出現三十八攝氏度以上高溫的天氣是比較罕見的。建國以來，僅一九七五年六月十九日出現過三十八點四攝氏度的高溫。目前，在蒙古西部有一股冷空氣正在緩慢向東移動，預計今天傍晚前後可影響北京市，有雷陣雨天氣，高溫天氣將有所緩解。

（中新社北京六月十三日電）持續兩天的高溫天氣，使北京市民見面的問候語改成了「熱得受不了！」之類的抱怨。昨天和今天，北京最高氣溫分別達到攝氏三十七點五度和三十八度，成為三十一年以來北京歷史上同期最高氣溫。在巴士車站旁邊的一棵槐樹下，竟有近二十人借這片寶貴的綠蔭來躲避炎日。不得不外出活動的姑娘們紛紛戴上了各式遮陽帽，她們穿着涼爽的棉麻衫、絲綢衫和迷你裙。全市最大的冷飲生產廠家——北冰洋食品公司這兩天的日銷售量驟增。汽水達到六萬多打，冰棍十九萬支，冰激凌三萬五千公斤。此外，北京還遍佈着近五百家中、小型冷飲生產點。剛剛上市的西瓜儘管價格嫌高，每斤七角錢以上，但不乏買主。國家機關的一些高齡職工被告知可以休息半天。據來自市氣象局的消息說，由於受從新疆東移的暖高壓脊的影響和高空偏北氣流下沉增暖作用，北京從十一日至今日持續出現了三十五度以上的高溫天氣。目前蒙古地區有一股正在東移的冷空氣，天將會出現雷陣雨。

哥倫比亞政治綁架事件增多

（中央社哥倫比亞波哥大專電）根據警方最新的報告，過去五個月來，至少有兩百四十四名哥倫比亞人遭共黨游擊隊或不明歹徒劫持……巴的武裝集團「民族解放軍」對油管總共發動三十六次恐佈攻擊行動，有五百多人在游擊隊與政府軍的衝突中喪生。這份報告說，哥倫比亞的綁架事件已經升高到令人吃驚的程度，幾乎與恐佈主義的發展一般快速。他們說，僅五月一個月內，就有五十七人被綁架，其中有十一個外國人。

聞

先夫**陳公孟綸府君**痛於一九八八年六月七日上午四時三十分在港寓壽終正寢積閏享壽八十有三歲遺體奉移世界殯儀館治喪謹定於一九八八年六月十六日（星期四）上午十一時大殮十二時在該館景仰大禮堂辭靈隨即出殯奉柩安葬柴灣華人永遠墳場哀此訃

元配 陳馬雙桂
繼室 陳林艷娥
男 應榆 媳 陳助恩
應濟 媳 鄧寶馨
應忠 媳 謝寶琮
應濬 媳 何惠玲
女 秀英 婿 金駿
秀嫻 婿 張啓純
秀珍 婿 許中興
秀潔 婿 冼紹輝
秀清 婿 梁亮光
秀琼 婿 劉大任
孫男 習賢 習偉 習明 習誠 習信 習禮 習仁
孫女 若蘊 慧玲 潤慶 潤芬 潤美
外孫男 金承新 金紀華 張國駿 梁盛林 劉德榮
外孫女 金沛紅 許思穎 許思齊 冼麗珊 冼麗雯 梁綺華 劉敏怡
外曾孫 金彥
家族繁衍 恕不盡錄
泣告

治喪處：世界殯儀館 地址：紅磡暢行道十號（連接火車總站紅磡碼頭海底隧道口） 電話：三—六二四三三一（十線）

聞

高利安修士（REV. BRO. MARIO COLLEONI PIME）於一九八八年六月八日在意大利逝世，茲定於六月十七日（星期五）下午六時正在堅道總堂舉行追思彌撒。

華僑日報　　中華民國七十七年(一九八八)六月十四日 星期二

外匯存底無增減 可穩定台幣滙率

外商介入營建及銀樓業 本地業者應强化競爭力

(中央社台北十三日電)中央銀行總裁張繼正今天指出，我國現有約七百四十億美元的外匯存底，未來應不致發生明顯增減。這種現象應有助於新台幣滙率的穩定。

張繼正表示，雖然近來匯出匯款總額不斷增加，而且「熱錢」也有外流趨勢，但由於我國貿易仍然出超，而且外匯存底利息收入不斷累積，目前七百四十億美元的水準，已趨於平衡，不致再有大幅變動。張繼正日前曾經指出，只要外匯存底未大幅增加，以及我國貿易出超逐漸改善，新台幣率就可望維持穩定，避免升值。

(中央社台北十三日電)政府大力推動經貿自由化國際化政策，外商挾其雄厚資金及先進技術積極介入國內營建市場，已引起營建業者的關切。

中華工程公司董事長黃文鉻今天在立法院報告七十八年度業務計劃及營業預算時，指出營建業者未來的隱憂。他表示，政府推動自由化國際化政策，以日本為首的外商正挾其雄厚資金及先進技術大舉介入，亟思控制國內營建市場。他指出，全國營造廠商目前約有二千四百二十六家，競爭原本就相當激烈，政府若不適度限制外商介入本國營建市場，未來營造業者的生存空間將日益緊縮。

(中央社台北十三日電)港商銀樓業者大舉登陸國內市場後，本國業者也決定改變傳統作風，將聯合以二十四小時電腦連線報價與合資設立公司方式，強化市場競爭能力。

台灣區金銀珠寶飾品輸出業同業公會今天指出，為因應國內消費者需要，目前約有三十家的國內銀樓業者，已準備在七月初，加入這項電腦連線系統，提供黃金投資服務。

反對黨清算全斗煥

指其挪用公欵裝修私人華宅 應沒收其僭調海外鉅額資產

(中央社漢城十三日專電)繼金泳三的統一民主黨之後，金大中的平和民主黨亦促求政府嚴懲全斗煥。

由平民黨「第五共和國非理調查特委」委員長孫周恒在記者會上發表聲明，暴露了「全斗煥購置裝修私宅等家用國庫公欵二百億零二千五百萬韓圜」等第五共和不正舞弊事例五十五項，要求政府除懲治全斗煥外，尚須將其僭調海外的大筆資產選收國庫。執政黨民主正義黨為對應野黨來勢洶洶的聲討，今天在其一日黨務通信」中，教育其黨員有關對應之策。其中，對即將在國會內展開的有關第五和共國不正的調查活動，命名為「政治性非理調查特委」，以緩和反對直接調查全斗煥，反對的理由是：首創政治史上政權和平轉移的功勞，按事案輕重，可演變為外交問題，有關國家威信和大多屬流言蜚語等。

因此，韓執政黨對察明與相一事，堅持四項原則：一，本充分證據主義，二，以最大限度保障司法權獨立，三，調查的優先次序，方法等需由執政、在野同意，四，不刺激國民情緒等。

(法新社南韓漢城十三日電)南韓主要反對黨今日披露一系列涉及數千萬美元的貪污舞弊案，並將此等貪污案件歸咎前總統全斗煥及其家族。調查此等指控的和平民主黨特別委員會主席宋佐行(譯音)在記者招待會上稱：「倘一項有計劃之國會調查發覺全斗煥有罪，則全氏應遭處罰」。他說：「全氏之岳父李他東(譯音)因濫用權力應被拘捕。反對黨統一民主黨去週六曾要求總統盧泰愚政府所禁止全斗煥夫婦出國，因有消息報導說：他們可能企圖逃避起訴。南韓三個反對黨正準備展開國會調查在全斗煥統治期間所犯之貪污舞弊情況。

愛滋病專家大會

時事分析

世界最大愛滋病會議週日在斯德哥爾摩展開，至少有一百二十個國家的六千多名專家參加，討論愛滋病試驗及治療的進展。今次為期五天的會議由世界衛生組織主辦的第四次國際愛滋病會議是歷來最大的一次愛滋病會議。

今次會議集中討論愛滋病新試驗方法或減慢此病擴延速度的藥物，而不會注重討論任何治療方法或預防疫苗。

斯德哥爾摩一名愛滋病專家說：「我們難於提出一種疫苗，因為迄今為止的所有研究工作結果不是中性就是負性的。」雖然這次會議不會注重討論任何治療方法或預防疫苗，而專家亦認為所有研究工作結果仍是中性或負性，但日本與芬蘭較早前透露一些治療與檢驗的進展。

日本上野一流化學工業公司所製造的稱為DEXTRAN SULFATE的藥劑，可以抑制愛滋病病毒的繁殖。芬蘭實驗室系統公司最近首次使用人工合成，驗測愛滋病病毒HIV抗體的新方法獲得了成功。

今次會議有些議題是少人注意而相當重要的議題，這是討論愛滋病對社會、政治及經濟的影響。世界衛生組織較早前發表多項報告，詳列愛滋病對社會發展的成就，指出「徒勞無功」的對病者的醫療，以及應付帶菌者的偵查與檢驗費用，對於經濟發展中國家的經濟實是沉重的負擔，故今次會議對於愛滋病的醫療或研究突破成就，而對於醫療以外的諸般問題，預料有相當貢獻。

俞院長在研會談話

「孫中山思想與當代世界研討會」十三日上午在台北圓山飯店揭幕，行政院長俞國華應邀在揭幕儀式中講話。這項研討會是由太平洋文化基金會和海外中山學社聯合主辦，一百廿多位海內外學者專家與會，會期四天。(中央社)

朱高正在紐約座車被擲雞蛋

華僑責他破壞團結

(中央社紐約十二日專電)旅居此地的華裔人士今晚在皇后區法拉盛「台灣會館」前，舉行示威大會，要求在館內演講的朱高正以溫和、理性的方式問政，並反對他在此地破壞僑社團結和諧。示威活動有兩百多人參加，他們舉著三十多面標語牌，在「台灣會館」前一條馬路之隔的小公園前排成數列，高喊「民主要法治、自由要理性」、「愛台灣愛民主、要自由要守法」等口號。

今晚的示威運動雙方對峙下一度呈現緊張局面，後經二十多位警察維持現場秩序才使局面緩和。示威群衆在朱高正演講完離開「台灣會館」後才散去。臨走前朱高正的座車會被示威者的雞蛋[illegible]得一塌糊塗。

南韓學生焚奧運旗

警察首長指責有辱國格

(法新社漢城十三日電)漢城警察長官星期一說，在星期日舉行的一個菲證中，示威學生焚燒了一百二十面奧運旗幟，並向日本文化中心及另外一些公共建築物投擲燃燒彈和石塊。警察長官金宇亨(譯音)特別對奧運旗幟的破壞作出指責。他說那「令一個奧運主辦國失格的行為」。約三千名學生星期日參加一個在一次反政府示威中自焚的不同政見者的葬禮時，與防暴警察發生衝突，警方以催淚彈遏擊。

警方又說，在約九百名星期五企圖遊行到板門店支持南北朝鮮學生會談而被拘捕的學生中，有廿九名涉嫌為領袖者被控以違反國家安全法例及非法集會罪名。他們說，另外二百二十九人將接受即時裁決，刑罰通常是一至兩星期的監禁；另外六百二十名「單純的參與者」已被釋放。

(合衆國際社南韓漢城十三日電)南韓官員及新聞報導稱：「激進的學生們本日以土製炸彈襲擊漢城東南一五五哩大邱的美國文化中心。又另一事件，抗議者縱火焚燒警用載運催淚彈貨車，一名警察從車上躍下，因傷致死」。

國營韓國廣播公司稱：「約十名學生今日上午十一時五十五分在大邱投擲三枚土製炸彈，襲擊美國文化中心，幸無傷人損毀情事發生」。

二千人作自發性集會示威 波蘭團結工會工人可能杯葛全國選舉

華里沙指當局應與工會對話

(美聯社波蘭華沙十三日電)反對派發言人說：「約二千名團結工會支持者，星期日聚集在格但斯克團結工會領袖華里沙寓所門外，舉行集會，抗議華沙政府繼續拘禁在軍法統治下的政治異己分子。

雖然警方沒有採取行動，但在華沙兩名工會活躍分子在街上派發傳單要求釋放所有政治犯時，遭警方拘捕。然華里沙會是自發性，事前他並不知情。他說：「工會支持者星期日在其寓所附近參加完一次露天彌撒後，突然雲集其寓所門外，」

華里沙說：「示威者高呼『沒有團結工會便沒有自由』口號。示威行動顯然針對即將在六月十九日舉行的全國城市及地方選舉。他說：「示威者表示將會杯葛是項選舉。」華里沙說：「除非當局接納與團結工會展開對話，否則國家可能於本年稍後將會受到更多罷工打擊。」另方面，在華沙市中心兩名工會活躍分子在街上散發傳單被警方拘捕。當時他們向在場約一百名支持者表示抗議當局仍然拘禁政治異己分子。並且要求無條件釋放所有政治犯。

科拉桑訪歐揮別歡送者

菲律賓總統科拉桑起程訪問瑞士和義大利，她在登機前向送行的羣衆揮手致意。(美聯社)

科拉桑動程訪歐 機場陸空戒備嚴

撥菲欵作基地應急

(合衆社、美聯社菲律賓馬尼拉十三日電)菲律賓總統科拉桑・阿基諾夫人週一啓程前往瑞士和義大利，展開六日官方訪問，全國軍隊全面進入戒備狀態。她此行目的是尋求援助，及希望取回相信是前菲律賓總統馬可斯所竊取的欵項。

參謀總長維拉梅斯：阿基諾夫人出國期間，全國軍隊進入最高戒備狀態。阿基諾夫人啓程前發表演講時，可以看到馬尼拉機場大樓的屋頂佈滿槍手，及兩架直昇機在附近盤旋。

(中央社馬尼拉十二日電)官方人士說，菲律賓政府已經撥了七十五億菲幣(三億七千五百萬美元)作為「基地緊急基金」，俾在一旦美軍撤離在菲律賓的共地後作開發經費。

據報導，這筆緊急經費將用於在因應美軍撤離菲國基地後可能發生的不良的經濟影響。因為美軍在菲國的兩大軍事基地一直是住在基地附近居民的生計來源。

馬可斯之母週內將下葬

馬之律師將繼續上訴 沒收馬可斯瑞士存欵

(合衆國際社馬尼拉十三日電)菲律賓前總統馬可斯的妹妹(伊麗沙)巴本日稱：「親屬們將把馬可斯老人遺體帶移返家鄉，在一週內將後時間下葬。將老夫人死後差不多已有六週之久。」巴爾巴說：「老夫人遺體將于週三日移馬尼拉北二四〇哩的諾特省，家人們因希望馬可斯能獲准回國奔喪，因而延期舉殯。「我們雖然仍希望我們的長兄(馬可斯)或可歸來，但我們亦不能逃避現實，死者必須下葬。」舉殯日期，現尚未確定。

(合衆國際社瑞士日內瓦十三日電)前菲律賓總統馬可斯的代表律師，總統木日上訴，對瑞士法庭的命令，初步即把七千萬瑞士法郎(四千九百萬美元)撥歸馬尼拉。律師柏列塔茲說：「法庭的決定「關係」與總統科拉桑週一至週三日訪問瑞士之行有關」。他說：「一直上訴至最高法院」。馬尼拉估計馬可斯夫婦及他們的摯友等盜取公帑十億美元，分儲於瑞士各大銀行。

墨西哥邊境山火燒到阿里桑那州

大火燒三天千人救火

(合衆社阿里桑那州謝拉維斯泰十二日電)阿里桑那州與墨西哥之間邊境的野火，星期日蔓延猖獗，該州東部的阿栢芝堡印第安人保留區的較小之火焰，亦因亂風吹而倍甚。

謝拉維斯泰以南十五英里處的較大之火焰，已不受控制，科羅拉多國家紀念碑的一個遊客遊憩區已被燒去，且使九間住宅受威脅。科羅拉多國家森林火警情報官保左賓稱：「我們現在確實處於野火情勢中了，真的像燒烤那般。」

野火於上週五中午起自墨西哥，很快便蔓延至阿里桑那州的南部了。他並稱：若干區域差不多成為我們所稱的月光表面了──只是一片白灰，一無所有。

已有近一千名之多的救火人員支持他們的救火人員在對火焰作戰。十架直升機與十七輛消防車和兩輛阿帕山機車亦已上火綫，預料星期日稍後時間另有七百名救火人員到場。在阿里桑那州，已有五千三百英畝之地被燒成焦土。在墨西哥，亦已有二千英畝之地成焦土了。

美國林務署的厲勞勞斯稱：北方約一百三十英里處，烈風使阿栢芝堡印第安人保留區的雷電引起一把火益甚，使被焚森林自二百英畝增至五百三十英畝之甚。約三百人已在直升機及飛機的支持中對火焰作戰，但天氣情況阻礙了他們的努力。

伊朗否認傳科米尼患上癌症

(中央社雅典十二日電)伊朗官方人士十二日否認有關八十八歲的精神領袖科米尼最近健康極度欠佳的報導。在雅典收聽到的伊朗官方伊斯蘭共和國新聞社引述內政部長穆哈什米的話說，美國電視台對於科米尼健康的報導是「猶太復國主義者的陰謀」以討好伊拉克總統侯賽因的歡心。

美國哥倫比亞廣播電視台星期四引述美國情報消息說科米尼患上癌症，腦細胞已蔓延到肝臟。該伊朗領袖會在二至五個月內死亡。摩塔什米被視為是伊朗總理穆沙維的可能承繼人。

中國最新軍事形勢

李學明

一

中國在一九八八年二月十一日透露有關建成最大軍港「遠東第一港」的消息，引起西方防務專家的注意。隨後，中國海軍於一九八八年三月十四日與越南在南沙羣島海域發生的武裝衝突事件中，展示了它的實力，只用了二十八分鐘，便驅退越南軍。另一方面台灣最近亦頻頻報道中國軍方活動，有關中國軍事的發展，及亞洲、太平洋區的軍事形勢，成為海外熱門話題之一。

八十年代以來，中國在現代化方面取得了顯著成就，不單在經濟上有令人滿意的發展，在國防建設方面，亦有令人矚目的進步。在鄧小平所說的「消腫」(即裁軍)和改善編制方面可見一斑。雖然中國在軍事上的發展不以西方國家的軍事模式為藍本，但這畢竟是中國軍隊專業化的階段。

從一九八八年發生的南沙羣島事件中，可見到中國現時的軍隊的士氣很高。這次事件，可視為中國軍事現代化的一個標誌。例如合成軍隊的編制，即放棄單兵作戰的古老戰術，而在海、陸、空各方面的合作下組成一個更完整的作戰體系，就是一項軍事上的突破。南沙之役充分顯示出中國在海軍方面的實力，及海空軍之間的協調能力。

二

另外，一九八六年五月，中國曾在一千里以外的海域進行過大規模的海空演習，再次證明中國在太平洋上擁有雄厚的海軍力量。中國九八五年開始裁軍至今，中國正規軍只餘下約二百六十多萬人，在削減軍隊人數之餘，軍隊的專業性却大大提高。在編制訓練上亦能去蕪存菁，及仿效西方的長處。例如正規軍與預備役的配合(在八四年五月通過的新法例，增強了預備役的效率)，這是非常西式的安排。它的作用不單可減少正規軍人數，而且在必要時也可動員後備軍隊參戰。目前，美國亦採用這套方法。在編制和訓練的改進上，預備役和集團軍的發展同樣是整體軍事上的突破，為中國軍隊現代化奠下一塊里程碑。

現時中國軍備的發展，以全面改進為最要的指標。集團軍是其中一項突破。在一批較為年青的軍長領導下的集團軍，演練合成戰役協作，即步兵、炮兵、坦克部隊，在其他工程的空合作互相配合作戰。自一九八五年底以來，集團軍發展迅速，在每年秋季，中國都有大規模的演習，從這些事實可見中國在軍事現代化的成就，及中國軍隊在編制上的進步。

三

在軍事發展中另一重要單元是在戰略性武器的發展，包括核武器的性能，及第二還擊力等，都有一定的戰略性阻嚇作用。在戰略武器的發展，中國亦有大規模的研究，主要在長程越洲導彈、長程轟炸機和潛艇發射導彈等軍事技術。其中潛艇攻擊可以被偵察的程度較低。目前中國擁有SLBM核子動力潛艇，及可以携帶核彈頭的飛彈，但命中目標的準確程度仍有待發展。

至於西方國家戰略性武器發展，中國最注意的仍是「星戰計劃」因為它對中國的影響最深遠，而目前中國本身還沒有能力發展這方面的防衛力量。

另一方面，中國亦要在軍事建設上下一番功夫，因為傳統的設備，規模已不敷應付現代化的需要，增加新的建設是必然的。如「遠東第一軍港」的計劃就是一例。新軍港位於山東膠南縣，面積十點七平方公里，屬北海艦隊管轄範圍，新軍港的建成為中國在太平洋西北部提供了肯定的戰略價值，從它的位置看，可以估計它的作用，一旦中國與蘇聯發生邊境衝突或戰略爭持時，它可以成為中國武力支援的後盾，在保護領海，「遠東第一軍港」的計劃，顯然是為這方面而構思的。此外，中國在海軍方面的均勢發展及邁向現代化，對美、蘇在太平洋的均勢是有很大影響的。

美日投資大鵬灣 建世界一流賽艇場

體協亦擬建海訓中心 因居民反對有待溝通

(中央社屏東十三日電)日本賽艇協會也將在屏東縣大鵬灣投資興建賽艇場。全國體協理事長張豐緒今天表示，國外財團的相繼投資，加上全國體協規劃的海上訓練中心，將使大鵬灣成為世界著名的水上樂園。

不過，這一連串開發大鵬灣計劃，却遭到部分東港居民的反對，這包括多位在大鵬灣養殖的漁民集體簽名，向屏東縣政府請願，要求取消開發計劃。

張豐緒今天前往東港和反對的民衆溝通，他告訴反對民衆說，大鵬灣開發計劃完成後，每年可為東港帶來好幾億元的收入，將可加速東港地區的繁榮，他希望反對民衆眼光要看得遠，千萬不要短視。他並指出，大鵬灣水域目前已受到污染，可能在五、六年後即不適宜養牡蠣，到時漁民收入減少，就業機會也沒有了，要想再追回開發大鵬灣計劃很難。

東港鎮長吳水金告訴張豐緒說，事實上反對開發計劃的民衆，眞正有漁民身份的沒幾個，將繼續和民衆溝通，使開發計劃早日進行。大鵬灣是台灣目前唯一尚未開發之天然港灣，水域面積五百四十公頃，長三千五百公尺，寬一千八百公尺，水深達五公尺，與外海隔離形成天然內灣，腹地廣大平坦。

美商VSM財團，看中大鵬灣的優越條件，同意投資二億美元興建水上樂園，並將興建世界一流擁有一千多房間的觀光飯店，騎馬場與高爾夫球場等。

張豐緒表示，財力雄厚的日本賽艇協會長SASAKOWA也曾向他表明，願意在大鵬灣投資興建世界一流的賽艇場，全國體協也準備投資興建海上訓練中心。

立委建議開放旅行業組織大陸探親團

由業者負責全程服務

(中央社台北十三日電)針對探親老兵在香港機場的滯留事件，立法委員黃主文今天促請政府，立即開放旅行業者「全程」帶團赴大陸探親，並從速透過民間團體在香港及大陸各重要城市設置服務站，提供探親者直接立即的服務。

黃主文在向行政院提出的書面質詢中指出，政府在開放大陸探親的實際作法上，不僅未能積極協助反而以種種規定加以束縛，造成探親者極大的不便。

他表示，政府以「三不政策」和其他種種規定，禁止國內旅行業者組探親團或與香港旅行業者對探親民衆採「三段式」服務，到香港後必須轉由香港旅行社代為負責，加以部分香港旅行社送探親者到大陸後就將他們「放鴿子」，往往造成許多老榮民流落街頭，投訴無門。

黃主文強調，為落實開放探親的美意，政府應立即開放旅行業者直接帶團赴大陸，並透過民間團體在香港和大陸各重要城市設置服務站，提供資訊並協助解決問題，使探親者能順利前往大陸，平安返回台灣。

中共駐福岡總領館遇襲

暴徒共三人事後皆被捕

(時事社福岡十三日電)關于在福岡市的中國(中共)總領館(郭慶總領事)受襲擊事件，福岡縣警十三日將暴力團工藤聯合極政會本田組組長本田三秀(三十一歲)等該會的暴力團員三人，以涉嫌違反槍刀法、器物損毀等逮捕。

據調查，本田等在三月十一日下午十時五十分，利用自用車子從車內向該總領事館正門旁邊的鐵閘門射一發散彈。關于犯行的背景，本田等供述是為了躲開縣警對暴力團揭發的矛尖，但是該縣警認為這次襲擊並無政治性背景。

(中央社東京十三日專電)日本一個暴力集團的三名成員已遭逮捕，他們於今年三月十一日槍擊福岡中共「總領事館」。他們向警方供稱，開槍射擊中共「總領事館」的動機，是希望轉移警方的注意力，因警方當時正在福岡進行掃蕩行動，已使這組織瀕於瓦解。

兩伊戰情各傳捷訊

(美聯社塞浦路斯尼科西亞十三日電)伊朗說：它的部隊已於星期日在伊拉克南部戰綫雖拉卡爾區攻破伊拉克防綫，該區三週前被伊拉克軍發動反攻時重獲。

據此間收聽伊朗官方新聞社報導稱：戰況相當激烈，伊朗軍隊在黎明發動的一連串攻勢後佔領該區，至少四千名伊拉克軍在戰事中被擊斃或擊傷。不過，伊拉克聲稱，它已擊退伊朗在伊拉克東部邊界所發動的攻勢，並且表示軍隊全部瓦解伊朗的攻勢，遺屍示該區實發生衝突事件。

減甲由蟻虱神筆
無毒、無味、特效！
中國科學院動物研究所毒理室發明，監製。將藥筆在甲由等害蟲活動通道劃筆線，待害蟲通過接觸到，即可絕對殺滅。
徵求 神奇藥筆地區經銷商
歡迎轉口
龍源科研發展有限公司　京衛4號
香港北角英皇道英臣氏大廈B座B-1208室
郵箱：香港銅鑼灣郵政信箱：31240 FAX NO. 852-5-8071774
電報："71728 ENGEN HX" 電報："ENGLENS" HONG KONG
電話：5-8070678、5-661151

巴七杜仲丸 濃縮丸
功能：補肝腎、降膽固醇、降血壓
主治：高血壓病、下肢痠軟、腰膝酸痛、頭昏目眩
國貨公司・藥行有售
經銷處：崇泰公司　電話：3-806545

恐懼手術療法者的佳音
甲亢靈片
治療甲狀腺機能亢進症不用手術，有效率達97.8%
平調陰陽、滋養肝腎、散郁除癥，以促進人體內分泌機能相對平衡，用於甲狀腺機能亢進症引起的甲狀腺腫大，眼突及甲狀腺激素過多引起的症候。
湖南省湘潭市製藥廠出品
國貨公司・藥行有售
總經銷：中國宏興藥品有限公司　3-7433410

桂峰名牌、皮膚良藥
桂峰牌 金錢龜祛濕清毒丸
本品對一般常見之皮膚瘡癢，濕疹熱毒，皮膚過敏及各種皮膚炎症均有顯著療效。
請認明"桂峰牌廣西梧州"出品，確保藥效
中國廣西梧州醫藥保健品支公司經營出品
總經銷：大東行　電話：5-471517、5-471548
澳門分銷處：維康藥房　電話：84784、556389

按摩健身環
國貨公司 藥行有售
十指連心 刺激穴道 促進循環 健腦增智
經銷處：新和國貨有限公司　電話：5-8917074

《優質產品介紹》
中國醫學科學院最新發明高級男仕補品 官寶
證明具有益精壯髓、壯腰補氣、提高機能及健身如意之功效。主治腎寒肢冷、腰膝酸軟、小便頻數、早生白髮、遇身乏力、力不從心等症。

KIP 神農百草 止痕粉(外用)
主治：香港脚(足癬)、搔痕性皮膚病、皮膚敏感、混合性皮膚感染、痱子、濕疹、蕁麻疹、皮炎等。
國貨公司・藥行均售
經銷處：萬順行　電話：5-709900

祖傳鼻炎靈
榮獲四川省重大科學技術獎
請認明"桐君閣"商標
吸收特快，免除手術刀割之苦。
功能：通鼻竅、止痛、排膿、消腫。
主治：急慢性鼻竇炎、副鼻竇炎、鼻塞不通。

國貨介紹專欄
新豐廣告有限公司
☎五一七四六三一一四

月見草油丸
風行日本 飲譽歐美
防治高血壓，心臟諸症，降脂，減肥，消退症，防衰老等最新特效治療劑
國貨公司 藥行有售
總代理：宜利藥品公司　電話：5-783045

攝護腺片　醫學的突破性貢獻
本品為廣東省科委重點科研項目，經國內十一家醫院臨床總結，鑑定證明療效卓著
主治：急慢性攝護腺肥大發炎、尿頻、尿痛、尿脹、腰酸脹痛、機能衰退、不育等症
中國廣州製藥工業公司出品
國貨公司 藥行有售
維康醫藥公司經營 電話：5-723973、5-8910256

"羅漢果克療咳"，潤肺止咳有得彈！
羅漢果克療咳
主治：傷風咳嗽，排痰不爽，痰多嘔咳，氣喘乾咳，血燥熱咳。
經銷處：金暉藥業公司
電話：5-478020　圖文傳真：5-590495

腎為先天之本　腎氣强精力足
古方正藥 五子補丸
(原名：五子衍宗丸)
腎虛腰痛　鬚髮早白
小便頻數　脫髮齒搖
腿軟無力　明目聰耳
體力透支過度　未老先衰
小便後餘滴不盡…
廣州出品　國貨公司 藥行有售
廣興隆貿易公司 經營　電話：3-644819

特效骨刺片
功能益腎健骨、活血止痛。對於各種骨質增生而引起的骨刺痛、四肢麻木疼痛等症，經臨床驗症，有顯著療效！
中藥製劑　無不良反應
國貨公司　藥行均售
中國重慶桐君閣藥廠出品
羊城貿易公司經營　電話：5-738186

……均認為第一國應帶頭與越南建立正常關係，因為這樣才可拔除越南難民問題的根源。

最主要的成就是獲得一些國家同意香港採用甄別越南難民資格的制度，在這鼓勵性前提之下，港府馬上作出相應的行動，決定於本週四凌晨時開始，對新抵港越南難民實施甄別制度，此後抵港的非政治難民，均須遣送離島收容營禁閉，直至越南難民政府同意接受遣返。

據悉：英國政府經已約見各國駐英大使及各第一收容港的駐英大使，通知以香港將……亦約不過這理。近來抵港的越南難民，根本不再是現有國際難民公約所規定的難民身份，國際公約所規定可承收容的「難民」，紙指為了躲避種族、宗教信仰或政治信念被迫害而離國的人們，如因經濟理由而去國，根本不算得難民，第三國家無收容的義務。現在滯港的越南難民，究有多少屬於政治難民，可暫不必追究，但近年與今後不斷抵港的越南船民，該是很少符合國際難民所指定的條件。

越人不斷湧港，或收回不為第三國家所容的難民，只有希望越南能修改其政策與改善環境，這希望無疑是相當渺茫，但亦非如前的幾乎絕望，越南對外政策已有改變跡象，出現了與外國建立正常關係的表態。因此，參與此次會議的代表認為美國應帶頭與越南訂立正常關係，以便與越政府討論如何合作解決越南難民問題。在目前階段，英駐河內大使亦該在這方面盡點力，希望他在即將訪港期內有所表示。

……席毛澤東的人海戰術概念適用高科技的廿一世紀。西方軍事分析家說，三日與越南海軍短暫戰鬥……一位以北京為基地的西方軍事學者說：「現在，重點是在迅速及受地理控制的衝突上，即中共戰略家所說的地區戰爭。」他說：「這個政策需要動用快速部署部隊──可以迅速開赴戰爭爆發站，可以孤軍作戰和擁有克敵制勝的火力。」……中國大陸六百哩以外。

……萬警察因瀆職違法被清洗。這個數字是蘇聯內務部長亞歷山大・弗拉索夫最近透露給蘇聯「共產主義」雜誌記者的。最近數月來，蘇聯報刊大量發表揭露公安干警執法犯法問題的文章，如無端拘留，逮捕公民，收受賄賂，毆打犯人，搞逼供，信，甚至直接參與犯罪等等。據蘇「共青團眞理報」報道，單是在莫斯科，去年就有一千名警察被清洗，其中六十七人被開除出黨。以前這家報紙曾出于公開報道莫斯科警察情況遭到警方的嚴厲指責。去年涉及一家百貨商店的最引人注目的案件是，幾名公安人員直接參與對莫斯科一家百貨商店的武裝搶劫。結果，持槍動手的一名警官被判死刑，負責瞭望的一名警察被處以十年徒刑。除了違法行為，蘇聯人對一些警察的高傲自大，蠻橫無理也頗多怨言。他們說：「人民警察人民怕的現象眞叫人不可思議，眞應該有人教給他們微笑才對呢。」

治喪處：世界殯儀館
地址：紅磡暢行道十號(連接火車總站紅磡碼頭海底隧道口)
電話：三—六二四三三一(十線)
家族繁衍　恕不盡錄
外曾孫 金彥
劉德榮
劉梁洗 敏綺麗 怡華雯

科學家宣佈發現新病毒
破壞人類免疫系統 疱疹六型更甚愛滋

（美聯社斯德哥爾摩十三日電）一位研究人員星期日稱，近期發現了一種比愛滋病更厲害的侵襲人體免疫系統的疱疹病毒。反觀愛滋病毒只是削弱人體的防衛力量而已。

愛滋病毒發現者之一的蓋洛博士稱，這種新病毒可能是愛滋病患者所蒙受免疫系統大破壞的重要罪魁禍首。

蓋洛在斯德哥爾摩舉行的第四屆國際愛滋病會議的閉幕禮上說，這種病毒看來對於正常而健康的人士，無害可言，或者僅能誘發極小的毛病。他指出：「在座各位，絕大部分極最怠上或已感染此種病毒，只是沒有明顯跡象。」

單獨發現愛滋病毒的巴黎巴斯德研究所的蒙塔尼埃形容，通過實驗首次顯示出，人類的愛滋病毒可令動物產生愛滋病。

蒙塔尼埃報告說，他把人類缺乏免疫力病毒二型的HIV二愛滋病毒，注射到獼猴體內，結果，猴子呈現喪失免疫機能現象，其感染情況一如愛滋病人病徵。

蓋洛博士實驗室的研究人員於一九八六年發現了這類新型疱疹病毒，最初稱為HBLV（人類B細胞淋巴性病毒），目前則歸列為HHV六型（人類疱疹六型病毒）。

（美聯社斯德哥爾摩十二日電）世界衛生組織星期日說，今年估計全世界約有十五萬人會患上愛滋病，比該疫症開始蔓延時的數字增加一倍。

世界衛生組織的愛滋病研究計劃主任薔納森，亞說：「愛滋病在改變世界，它已成為我們這時代歷史的一個關鍵性部份。」他是在斯德哥爾摩舉行的第四屆國際愛滋病會議的揭幕會議中作出上述發言的。

正式向世界衛生組織報告的愛滋病數字在一月十二日為七萬五千三百九十二宗，在六月一日則為九萬六千四百三十三宗。亞說，實際的數字估計約為二十萬。

雖然愛滋病在一九八一年才被正式發現，但其起源可追溯至七○年代。

邁亞密將審訊一美國秘密集團
謀殺販毒走私軍火 支持尼加拉瓜內戰
涉及二千多人案情追溯三十年

（合衆社邁亞密十二日電）本月將審訊一宗涉及二千二百萬美元秘密交易的案件。這種交易包括政治性謀殺、毒品走私及軍火買賣等，牽連時日甚久，接近卅年。這宗案件是因美國廣播無綫電視攝影師艾繼根及其太太漢妮於八四年在尼加拉瓜南部因爆炸嚴重受傷，失去謀生能力，提出賠償而被聆訊，現法庭已定於本月廿七日開始審訊，計劃六個月內妥善處理這宗案件。

爆炸事件導至五人喪生，廿七人受傷，其中包括尼加拉瓜自由鬥士巴斯杜亞，這是因為艾維根及其記者太太為一秘密集團私運軍火支持尼加拉瓜內戰的自由戰士派，交收時，不知何故發生爆炸，逐令多人傷亡，而購買軍火的款項，是由走私毒品而來。

「私運軍火的最終目的，是希望美國和尼加拉瓜的關係能在當地扎根。」「我們是為國家改善外交關係及安全而工作。但這次意外事故，令我們無論在精神及肉體上都受到嚴重傷害，甚至喪失謀生能力，所以才訴諸法律，以求公平解決。」艾維根表示。這案在美國相當受關注，因為牽連甚廣，證人名單多達二千一百人，其中包括奧利維羅夫及其秘書佐恩荷爾，副總統布殊，助理秘書長義律特，首席檢察官艾雲密西等知名人士。廿九名國防部人士亦在證人名單上，其中包括聆訊中的販賣軍火合約予伊朗的軍方人士，退休陸軍少將聖辛堡，退休空軍少將史高特及前北約參謀長奧雲等。美國市民都非常注意事態的發展。

拍賣古沉船寶物 本周在紐約舉行
有些物品從未見記載 專家亦難指出是什麼

（路透社紐約十三日電）紐約這個星期推出拍賣的一批從海底撈回的寶物，將包括黃金白銀和珠寶，但也有一些神秘的東西是專家也叫不出名堂的。

專家認為有一件十七世紀的東西，雖形狀古怪，可能是用來裝無花果的；另外一件則可能是用以冷卻溶解的米古力。克里斯蒂拍賣行定星期二和星期三拍賣從兩艘西班牙大帆船艦上打撈出的東西（這種西班牙大帆船有三層甲板，可作為戰艦和商船用，由十五到十七世紀橫行地中海和大西洋一帶），兩艘大帆船沉沒在佛羅里達州海岸，已超過三百五十年。

海底尋寶人費沙用了十七年時間才發現到兩艘船埋身的地方，費沙的兒子，女婿及一個助手，在一九七五年打撈船傾覆意外中都告喪生。從發現沉船到把船上的東西撈出水面，也用了幾年時間。

兩艘船是一六二二年由新大陸滿載財物返回西班牙時遇風沉沒的。

拍賣行推出拍賣的東西，包括數量驚人的珠寶金條和銀幣，還有航海設備以及令歷史學家大感興趣的十七世紀日常用品。有些東西是歷史書本上未見記載的，所以專家也叫不出它們的名堂和知道它們的用處。

莫斯科小姐 十六歲的女學生卡蓮尼娜在首屆莫斯科小姐選美會上艷壓羣芳，成為第一位蘇京美后。（美聯社）

美專家有新解釋 糖尿病形成之因

（合衆國際社洛杉磯電）研究糖尿病的形成原因的科學家說，糖尿病可能是製造胰島素的細胞自我毀滅造成的。澳洲研究人員原本是要研究人體的免疫系統細胞如何消滅製造胰島素的細胞，但卻意外地發現這些胰臟內的細胞並不一定是被免疫系統細胞所殺。這次研究集中在老鼠身上，發現了導至糖尿病的另一個原因。

史丹福大學醫學院免疫學教授，也是糖尿病專家費夫曼醫生談：「這是第二批科學家發現糖尿病不能完全歸咎免疫系統。」目前的一般認識是，一型糖尿病，那是童年期已患上的較嚴重糖尿病，乃是因為人體的免疫系統把胰島素細胞當做外來物加以消滅。

含過量鋁質食水 是人類衰老主因

（美聯社倫敦十三日電）據醫生研究所得，含有過量鋁質的食水，可能是人類患上衰老症的主因，政府亦對這結果異常關注。研究報告指出，早衰症患者上升的原因，可能是飲用含有過量金屬的食水有關。據政府統計所得，居於英國及威爾斯五十個社區的三百五十萬人的食水含金屬分量是高於歐洲共同市場所訂的標準。而這危害健康的食水，是因酸雨，及使用金屬淨化引致。

上述消息是由環境保護集團「地球之友」所洩漏。

莫斯科小姐選美 十六歲女生奪魁
獲獎化妝品可出國觀光

（美聯社莫斯科十二日電）一個十六歲的蘇聯女學生，星期日艷壓羣芳，奪得莫斯科小姐寶座。接受節目主持人問問題時，卡蓮妮娜被問及莫斯科的選美和西方國家有甚麼不同，她回答說：「當然不同，因為我們有改革政策。」

選美活動一共進行三晚，到星期日晚上才進入高潮。

當司儀宣讀卡蓮妮娜得到的獎品時，全場一萬一千觀衆都屏住呼吸。有些事後不免有輕嘆。卡蓮妮娜的獎品包括坐遊艇到阿得利亞海，到奧地利觀光以及一架電視機和一大批西方的化粧品。對蘇聯人來說，能夠出國旅行還真不容易，而西方的化粧品更是可望而不可求的東西。

得到觀衆更熱烈掌聲的並不是當選的卡蓮妮娜，而是應邀現場表演的著名作家沙杜諾夫，他演了一齣喜劇，對蘇聯的消費品短缺以及官僚主義極盡諷刺之能事。

蘇電視評論員首次 引福音格言
愛敵如鄰人
顯示漸對宗教開放

（法新社莫斯科十二日電）蘇聯一電視評論員星期日曾引用福音的格言，他說這是與國際的關懷調協一致。又道這是個無神論國家對宗教的初次得見的空前所無之姿態。這評論員在電視的國際雜誌萬花筒節目中談及蘇聯基督教傳教一千年紀念時引用了上述格言稱：愛敵人應一如愛鄰人。

他並稱：於五月廿九至六月二日在此間舉行過超級大國高峰會議後，這句格言特別適用。這次電視播映並有蘇聯東正教教會之罕見的說明及放映至今罕有的影片。離心的東正教傳教士曾在此間舉行兩日研討會。此集會已於週四結束。它籲請赦免部政治犯及使他們恢復過來。與會者並評擊蘇聯東正教教會沒有推動釋放政治犯之事。該研討會的議決案並稱：教會的高層脫離了信徒。

英流行灌洗直腸 醫師警告具危險

（中央社倫敦十三日專電）英國流行結腸刺激術，也就是定期用水灌洗結腸與直腸。提倡這種手術的人認為用一根長管子把水導入體內，像灌腸一樣，可以清除人體內一些毒素，同時可以按摩腹部。

醫學雜誌「全科醫生」說，這種手術未必對人體無害，而且在臨床上毫無價值。

腸胃專家柯利在最近一期的「全科醫生」中說有憩室炎的患者，也就是有一截脆弱的腸壁發炎或感染；或是有腸炎的患者，可能在這項手術中，出現腸壁穿孔。他同時警告，如果水被老人或兒童的腸壁吸收，可能使血液流量增加，而有心臟衰竭之虞。腸胃專家，以及提倡結腸刺激術的人還忽略了另一個危機：愛滋病。因為管子若是消毒不乾淨，可能傳染愛滋病。

曬太陽風氣已屬明日黃花
健與美之象徵起變化
今年皮膚流行皙白色

（中央社渥太華十三日專電）「古銅色」的皮膚已經不再象徵「健與美」。今年流行的膚色是「皙白」。

曬太陽的風氣已屬明日黃花，驕陽被視為皮膚癌之源。太陽傘、遮陽帽、防曬衣是摩登仕女的寵物。

據加拿大「麥克林」新聞周刊報導，美加人士由於對皮膚癌的恐懼而打破了「拜陽」的風尚，形成了一種新的審美觀念——蒼白、細嫩的皮膚是美的化身。

該雜誌說：「一向視褐赤色皮膚為健美的加州，目前亦認為白嫩的肌膚才是性感，曬太陽的風氣已經過時。」此外，今年的模特兒亦強調蒼白的膚色，以纖細柔和為美。

據醫學研究顯示，太陽光中之紫外綫是導致皮膚癌的罪魁禍首，由於地球臭氧層的逐漸稀薄，紫外綫照射對皮膚造成與日俱增傷害，導致皮膚癌及皮膚老化。

比較大腦重量顯示 中國成年男子 比歐洲人聰明

（法新社北京十三日電）英文中國日報今天報導，中國成年男子比歐洲男子還要無憂無慮得多，而且比歐洲男子還是聰明。該報引述健康新聞刊物發表的一項研究報告稱，中國男子之心臟比歐洲男子的輕但他們的腦部則比較重一些。廣西省自治區對二萬具屍體進行研究中，同時發現中國男子之肝，腎，及胰臟平均較歐洲男子為細。研究所得顯示，至於其他諸如肺及腎臟等器官情況則相反，肺，腎於五十歲後則開始縮細，而腦及心臟則不會因年齡而縮小。

馬百良藥廠有限公司
調整 安宮牛黃丸 清心牛黃丸 售價啓事：

本藥廠出品之安宮牛黃丸、清心牛黃丸、荷蒙各界人士樂用及支持，殊深銘感，現因上述兩種產品所用之原料暴漲，成本倍增，原售價難以維持，迫不得已，由一九八八年六月十四日起將該兩種產品售價略為調整，謹此通告，祈為諒察。

新價：安宮牛黃丸每盒港幣叁拾貳元
清心牛黃丸每盒港幣叁拾陸元

地址：香港皇后大道中三○六號
電話：五一四四○五三九．五一四三一○一八

從知識中尋求智慧 在傳統中開創新局

1988年中文圖書展覽

展出香港台灣圖書三萬餘種共五十多萬冊

台灣著名小說作家丹扉女士主講

台灣的新女性

六月十五日下午三時至五時
香港大會堂高座8字樓

贊助機構：香港出版人發行人協會
主辦機構：香港書城有限公司
書展時間：六月十一日至廿日 上午十時至下午六時半
書展地點：香港大會堂低座展覽廳

適合：·旅行社 ·醫務所 ·髮型屋 ·陳列室

商業同珍中心

旺角上海街438-444號（上海街/登打士街交界）

旺角地王高級商業寫字樓
單位由300餘呎-12,000尺
每呎約$11.00餘元起
·交通方便 ·中央冷氣
·玻璃幕牆 ·間格四正

同珍醬園公司

製衣業訓練局 招生

本局之九龍灣及葵涌訓練中心將於本年七、八月間開辦以下一年全日制訓練課程，各學員訓練期內每星期可獲一百元津貼，並會送入理工學院修讀有關課程。

※（一）成衣製作（CLOTHING MANUFACTURING）
入學資格：中五或以上程度
受訓期：四十八星期
課程內容：訓練學員使用裁床、車間各類機械及學習製衣業之基本生產管理常識。

※（二）毛衫製作（KNITWEAR PROCESSING）
入學資格：中五或以上程度
受訓期：四十八星期
課程內容：針織原理及結構，毛衫製作之整個流程及生產程序。

（三）皮草製作（FUR MANUFACTURING）
入學資格：中三或以上程度
受訓期：四十八星期
課程內容：教授學員全面性之皮草製作過程，包括皮草匠及裁縫之工序。

※（四）鞋類製作（FOOTWEAR MANUFACTURING）
入學資格：中五或以上程度。
受訓期：四十八星期
課程內容：有關鞋類製作的各種技能之全面訓練包括設計、出格、放格、面部及揩鞋等。

※未達中五程度而年齡在20歲以上者亦可申請。
有意參加者請攜同身份證，相片兩張，文憑及成績表於辦公時間親臨本中心報名。

九龍灣大業街63號 電話：3—7544802
葵涌葵景山路201號 電話：3—7433710

欣欣 旅運（香港）有限公司 3-842277 3-849192 3-841331 旅行社牌照：350238

台北四天花蓮團	$2480
台北溪頭五天團	$2680
阿里山六天團	$2960
溪頭花蓮六天團	$3130
東京迪士尼五天團	$4790
漢城溫陽四天團	$3340
泰國布吉島八天團	$3590
星馬檳城六天團	$4099
印尼巴里島六天團	$5699

台北酒店·特價酬賓

華麗	175	190
永安	160	175
金府	210	240
天成	240	250
一樂園	280	310
康華	520	530
新台灣	370	430
富都	770	820
力霸	770	830
希爾頓	960	970
環亞	990	1000
老爺	1170	1230
香港富都	520	520(5月)

九龍旺角彌敦道636號銀行中心2110室

寶通旅運 3-910377 3-969861
台灣渡假團 四天$800 天天出發
台灣豪華團 七天$3250 逢週日出發
清邁豪華團 四天$2560 逢週三，六出發
韓國豪華團 四天單人房 天天出發
台灣急證$150泰證130 牌照號碼：350720
台北機票十酒店三晚 $1550 天天出發
旺角彌敦道六五五號胡社生行1412室

康樂 5-441531 牌照號碼350440 自置物業信譽可靠
特廉機票·商業考察·旅遊觀光·學生移民
△13年專業經驗▽

三藩市	$2000	倫敦	$2200
洛杉磯	$2000	歐洲	$2350
西雅圖	$2000	台北	$770
夏威夷	$1600	東京	$850
紐約	$2380	韓國	$1650
溫哥華	$2400	星加坡	$1080
愛門頓	$2880	印尼	$2250
多倫多	$3300	曼谷	$730
溫尼泊	$3500	馬尼拉	$1200
南美	$4500	澳洲	$2800

△代辦各國簽証▽ 歡迎（VISA卡）付款

桂林五天高級直航團 加遊柳州（逢三、日出發）$1488
桂林五天豪華直航團 加遊柳州、靈渠（逢三、日出發）$1688
華東七天高級直航團（逢週一出發）$2988
全程採用全新波音豪華客機
捷威旅行社 太平協和集團成員 牌照號碼：350838
總社：銅鑼灣軒尼詩道555號東角中心19字(崇光百貨樓上) ☎5-8336661 辦公時間朝九晚七週日及例假照常辦公
中環☎5-212527,5-254596 旺角☎3-320011,3-7809313 官塘☎3-435233 荃灣☎0-4984447

信譽的標誌
香港華商旅遊協會會員聯合廣告
本會設有質素保證賠償基金，如有貨不對辦，可向本會投訴。電話：五一四五八三八四

新華旅行社 旅行代理商牌照號碼 350196
歐洲 歐洲五國10天超值團 $10,580
歐洲七國13天豪華團 $12,480
歐洲八國16天精選團 $14,580
·增加成本，乘搭TGV高速火車直達巴黎。

龍航美洲假期 牌照：350160

夏威夷美國西岸	七天	$7688
夏威夷美國西岸	十天	$9588
夏威夷、羅省賭城九天		$9788
美國東岸奧蘭度十一天		$13788
美國加拿大東岸十三天		$15288

熱綫電話：3-7232882，3-7230339

常運旅行社有限公司 H438456 H456563
成都至各地機票（四川省中旅社取票）

廣州	600	拉薩	800	貴陽	350	武漢	480
昆明	330	西安	330	太原	440	長沙	430
北京	580	南京	550	重慶	260	蘭州	480
桂林	430	上海	600	西昌	260	瀋陽	680

成都至各地火車（軟臥）（四川省中旅社取票）
昆明320 北京430 廣州500 太原410 重慶260
西安310 貴陽320 上海500 武昌410 重慶（軟座）210
錦江賓館（東樓）320（南樓）450（西樓）490
悅華酒店330 花園酒店430 中國大酒店500
代訂全國各地賓館·機票·台胞·華僑·外賓特快簽証及半年多次簽証 世界各地特廉平價機票

重慶、大足、三峽、武漢直航8天
每月均有團出發
乘搭豪華客輪暢遊長江三峽，住宿雙人客房，全船冷氣調節，設有泳池、酒吧、的士高、觀景台、休息室等。在船上過數天悠遊自在的旅程，沿途停泊觀光遊覽。
$4950
「旅遊信心擔保計劃」由香港民安保險有限公司承保
香港錦江旅遊有限公司
旅遊有保證

佳麗安 CARRY ON TRAVEL 旅運有限公司 5-254549-0 5-241845
註冊牌照號碼：350348

夏威夷美加	$5299起	歐洲八天	$7990起
日本	$4690起	菲律賓	$1890起
馬星	$4099起	泰國	$2520起
韓國	$3290起	台灣	$2480起
印尼九天	$5699起	澳洲七天	$8798起

專辦澳紐投資移民考察團
代售世界各國特平機票，國內、澳門酒店及港澳船票 台証$150
中環德己立街17-19號德和大廈4字全層自置物業

ROYAL CLIFF 4天 逢二出發 $2340
·來回機票直航芭堤雅。
·住宿三晚於芭堤雅ROYAL CLIFF大酒店。
·每天豐富早餐於酒店。
·機場至芭堤雅市區之來回接送。

ROYAL CLIFF 5天 逢五出發 $2520
·來回機票直航芭堤雅。
·住宿四晚於芭堤雅ROYAL CLIFF大酒店。
·每天豐富早餐於酒店。
·機場至芭堤雅市區之來回接送。

ROYAL CLIFF 曼谷6天 逢日出發 $2700
·來回機票直航芭堤雅
·住宿三晚於芭堤雅ROYAL CLIFF大酒店。
·住宿二晚於曼谷NARAL / MENAM大酒店。
·每天豐富早餐於酒店。
·機場至芭堤雅市區來回接送。

台北4天$2290	馬尼拉4天$1890
漢城4天$3290	星加坡4天$3370
曼谷4天$2340	吉隆坡5天$3380
檳城5天$3380	東京4天$4120

·費用包括機票及三晚酒店。
天天出發

大關旅遊有限公司 KWAN, S TRAVEL SBRVICES LTD. 牌照號碼：350139
總行：加拿芬道國際商業銀行大廈7字樓全層 3-3112318
中環：德輔道中141號中保集團大廈506室 5-8153688
旺角：彌敦道旺角中心第一期1920室 3-905488
尖沙咀：金巴利道3號星光行823室 3-7395500
銅鑼灣：軒尼詩道468號金聯商業大廈15字 5-8920090
荃灣：荃灣地鐵總站南豐中心802室 0-4993222
官塘：開源道官塘商場一樓115號鋪位 3-423121
辦公時間：週一至週五（朝九晚七），週末週日及公衆假期（朝十晚五）

永安旅行團 WOTS
旺角分社：彌敦道636號銀行中心1015室 電話：3-846484, 846555
荃灣分社：地鐵站T53號 電話：0-4169229
沙田分社：火車站旁 電話：0-6067066
元朗分社：青山道150號元朗中心504室 電話：0-4742197
牌照號碼 350074

馬星
吉隆坡·關丹·馬六甲·新加坡七天 逢星期四 $4350
吉隆坡·雲頂·馬六甲·新加坡七天 逢星期一、六 $4350
全馬星東西岸（關丹·檳城）八天 逢星期四 $4640
星馬泰（檳城·馬六甲）布吉島十二天 逢星期五、日 $6000
＊暢遊吉隆坡·黑風洞·雲頂賭場·怡保·太平·檳城·關丹·丁家奴·馬六甲·新加坡·布吉島·攀牙灣·芭堤雅·曼谷等名勝
＊吉隆坡及檳城住宿最高級之香格里拉大酒店·新加坡住宿喜來登大酒店

泰國
曼谷·芭堤雅·桂河橋·古都大城 五天/六天 天天出發 $2520起
清邁·曼谷·古都大城·芭堤雅 五天/七天 逢星期二 $2740起
布吉島·曼谷·古都大城·芭堤雅 五天/七天 逢星期五 $2990起
布吉島·拉廊·七岩·曼谷·芭堤雅 六天/八天 逢星期三、日 $3170起
＊暢遊曼谷皇宮·水上市場·玫瑰花園·芭堤雅·珊瑚島·桂河橋·清邁·布吉島·攀牙灣·拉廊溫泉·曼谷·七岩等全泰國風景名勝
＊獨家加遊最豪華之挽芭因皇宮·大城古都及世界最大佛教城

菲島
碧瑤·馬尼拉·百勝灘五天 逢星期二、四、日 $2070
碧瑤·馬尼拉·碧瑤七天 逢星期二、四、日 $2480
宿霧·馬尼拉·百勝灘五天/六天 逢星期二、日 $2390起
＊暢遊馬尼拉·黎剎公園·百勝灘瀑布·大高地火山湖·碧瑤渡假勝地·碧瑤·宿霧·大雪利海灘等名勝
＊本社1972年即已主辦菲島團，經驗豐富，信用最好
＊馬尼拉住宿半島大酒店或喜來登大酒店，高級享受

台灣
高雄·阿里山·台北五天 逢星期一、四、六 $2590
高雄·阿里山·花蓮·台北七天 天天出發 $3190
全台灣·阿里山·環島八天 天天出發 $3490
＊暢遊台北·故宮博物院·小人國·花蓮·天祥·野生動物園·台中·日月潭·八卦山·佛光山·阿里山·台南·澄清湖·高雄·墾丁·古箏溫泉等風景名勝
＊住一流大酒店，收費廉宜，參加人數最多
＊台北亦安分社負責安排，專業一流導遊
＊早機出發，晚機返港，盡情玩足

日本
大阪·富士山·東京·迪士尼六天 逢星期三、五 $5180
全本州獨家加遊日光七天 逢星期二、四 $5780
全九州鹿兒島·別府·福岡六天 逢星期四 $5290
九州·本州·迪士尼·日光八天 逢星期二、四 $6880
＊本州暢遊大阪城·京都·奈良·名古屋·富士山·箱根·山中湖·東京迪士尼樂園·獨家加遊最著名風景區日光及華嚴瀑布
＊九州暢遊鹿兒島·櫻島火山·霧島·宮崎·別府溫泉·地獄谷·阿蘇火山·熊本城·雲仙·天草五橋·長崎原爆中心·福岡
＊乘搭日航747·晚機返港

中華民國　本港新聞

姬鵬飛參觀時講話 抓緊這一環作貢獻
（特訊）澳門消息：中國國務院港澳辦公室主任姬鵬飛昨日在參觀澳門東亞大……抓緊這一環，作為本世紀的貢獻，作為未來十二年的貢獻，在未來十二年陸續地培養人才。」他最後說，「希望……
長林還光在介紹大學情況時也表示，希望這間大學能真正成為培養（澳門）人才的地方，這是他們對澳門未來的……歷史任務。

姬鵬飛主任遊澳門名勝
（特訊）澳門消息：港澳辦公室主任姬鵬飛在澳門經濟政務司薛鳳……

今日各版刊出專欄 「屋宇天地」、「科學」、「神州遨遊」

小評

本港新聞

民主長跑浩浩蕩蕩引人矚目
促關注基本法 請勿冷眼旁觀
楊森帶隊自銅鑼灣跑到中環
象徵民主道路很長需要合作團結爭取

（特訊）藉着英女皇壽辰的最後一天假期，民主政制促進聯委會於昨天上午舉行一項民主長跑，路程由銅鑼灣維多利亞公園至中環愛丁堡廣場，參加人數超過一百人。

該會發言人楊森表示：是次民主長跑希望以活動形式來表達民主訊息，再加上基本法（草案）徵求意見稿公佈後，市民未見踴躍發表意見，所以希望藉這項活動喚起市民關注，並支持該會推介的一九零方案。

楊氏稱，採用長跑方式來表達民主訊息是富象徵意義，因爲民主的道路很長，需要多方面合作及團結，與分組長跑不謀而合。

昨日的民主長跑由上午十時開始，由該會發言人楊森主持，開始由立法局議員司徒華發言，繼而由楊氏讀大會宣言。

民促會的宣言呼籲市民不應再冷眼旁觀，因爲香港社會的發展前途，不應由一小撮人決定，所有市民都應參與建設社會事務及建設一個民主的社會。該宣言更指，徵求意見稿的大選舉團方案無辦法保障民主，因此希望市民全力支持一九零方案。

當大會宣言發表之後，出席長跑的人士便高唱民主歌，繼而由司徒華燃點民主火炬，並率領所有與會人士環繞維園小山丘跑一圈。

民主大軍於十時卅五分正式向中區出發，爲免對交通發生騷擾，大軍每十人一隊每隔五分鐘出發，沿告士打道，經分域街，新水星大廈而直達愛丁堡廣場。

第一隊出發的民主大軍於十時五十五分便到達目的地，需時二十分鐘，每位參加民主長跑的人士到達目的地後，便由司徒華議員致送一個刻有「參與制定基本法，爭取民主與自由」的紀念牌。（彭）

民主長跑大陣仗 警方沿途佈防嚴密戒備
出動長火短火有人拍紀錄 記者跟隊採訪市民看熱鬧

（特稿）昨日上午在維園舉行的民主長跑，不單吸引超過一百名人士參加，而且更吸引大匯之警員沿途「佈防」，「保安」之嚴密爲近年罕見。

警察公共關係科發言人表示：這些安排是爲了「協助」新世界而設。

然而，整個長跑活動中，警方安排大量軍裝警員在場維持秩序，而更有些貌似探員者利用攝影機、錄影機、錄音機，將整個過程全面攝製下來。

當民主政制促進聯委會大軍在維園誓師時，已有一名狀似探員的男性爲現場拍攝錄影帶，另一位男的則拍硬照，而一位狀似探員的女性則專責現場收音。他們勤力與盡責，簡直令在場採訪之記者汗顏——當時氣溫已超過攝氏三十度，因爲每當記者爭位拍照時，他們亦趁熱鬧，到拍攝完畢記者退下以免阻礙別人，他們更在現場四周不停拍攝。

民主長跑的程序是先在維多利亞公園內繞圈一周，然後才正式向中環愛丁堡廣場出發。這時記者在拍攝第一隊長跑人士出發後，便分批乘的士追截長跑大軍準備拍攝沿途之情況。

這時狀似探員者便發揮他們的「威力」，配備流動通話器的第二組隊員遂乘輕型客貨車出發。當記者乘的士抵達灣仔告士打道與分域街交界，準備在天橋拍攝長跑人士沿途情況，似探員者與長跑人士同時抵達，其輕型客貨車更在跑馬綫上急停，讓狀似探員者下車趕上長跑人士之前拍照。

當沿途情況拍攝後，記者便再乘的士往中區愛丁堡廣場長跑目的地，途中更與這班狀似探員者之客貨車相遇，而抵達目的地後彼此便開始性質相近之工作——拍攝。無論是發言人接受記者訪問，還是分批出發的長跑者到目的地，他們都異常緊張地「舉機」，深恐走失任何一個場面。

參加長跑者全部抵達愛丁堡廣場時，亦是狀似探員全數到達之時。主辦民主長跑的民促會爲鼓勵在三十三度氣溫下作長跑之人，遂邀請司徒華議員致送紀念牌給每位參加者，此時這些狀似探員的人更將整個過程錄影下來。

民促會負責人之一楊森爲對記者馬不停蹄的採訪致意，亦誠邀華叔致送紀念牌與到場採訪之記者；其實，大會亦應致送紀念牌給爲記者領取過程拍錄影帶的非記者。（彭）

上：立法局議員司徒華（右）率領參加民主長跑者在維園內繞圈一週。下：手持支持九〇直選方案橫額的民主長跑參加者抵達愛丁堡廣場時之情形。（本報攝）

長跑過程是否錄影 發言人說無可奉告

（特訊）警方對於昨晨民主促進會在維園舉行火炬長跑活動頗爲重視，除「重兵」沿途維持秩序外，還派出警察公共關係科高級人員在場。昨晨出現在維園活動場地的警察公共關係科爲高級新聞主任姚兆江。

記者就有關警方安排新聞官在現場的主要目的爲何，向姚兆江查詢。姚氏表示是爲協助新聞界。記者查詢是否警方便裝人員在現場用錄影機及相機拍攝紀錄整個活動過程，姚氏稱，他沒法在現場能分出誰是記者身份及誰是便裝警員身份。記者又問在今次活動中，警方是否有派出人員拍攝整個過程，姚氏稱，他也不知道，無可奉告。

源林春嫦談未婚媽媽
求助個案近年減少了
事前事後避孕墮胎知識趨普及 保良局提供收容服務維持不變

（本報專訊）近年來未婚媽媽求助的個案有下降之勢，香港保良局與社會福利署經常開會檢討有否需要繼續維持這項服務，而政府的回應是個案少仍需延續。

保良局助理總幹事源林春嫦表示：保良局由一九六二年至一九八八年期內，總共爲一千五百四十二名未婚媽媽提供過服務，而年齡最小的一位只有十三歲。

她坦言在世易事移下，很多年青人已懂得在事前服食避孕藥，採取避孕方法及墮胎等，故此，令到近年來未婚媽媽的數字有減少。

源太指出：根據保良局在八六年五月至八八年五月的調查顯示，當時共收容八十二名未婚媽媽，其中有四成年齡在十六歲以下，至於教育水平方面，有九成多是中學一至三年級程度，小學程度則不足一成。

她說，在職業方面學生佔三成，無職業佔三成，已有工作佔三成，彼等多數任售貨員之職，在這八十二人中有七成半是自願入局，而由法庭判入的有兩成半。

源太透露：保良局由最多的六十個名額減至目前之二十個，並且經常出現不滿額情況，在接受記者訪問當日只收了「四名未婚媽媽」。

她說，保良局是收容未婚媽媽的條件是年齡一定要在廿一歲以下，並且是第一次懷孕而未婚的少女，通常會由社署轉介至保良局，她們入住後會由局內社工輔導，而產前、後的檢查則由贊育醫院負責。

她又謂保良局至今是唯一接納由法庭判決未滿十六歲而懷孕的個案，通常會由法官判入保良局暫住，此外，未婚媽媽也有季節性，大致上分五、七、九月，五月是暑期的後遺症，七月是中秋及九月是聖誕狂歡的後遺結果。

女童組主任劉淑兒表示，在五、六年前入住保良局的未婚媽媽很醒目，她們的背景多與黑社會有聯系，並曾跟大佬和有暴力行爲，反觀今時今日的未婚媽媽，她們思想單純，容易受騙，而最特別的多數是在求學的學生。

她認爲導致未婚媽媽的問題主要是得不到父母的關心，一旦少女有異性肯關心自己時，便會把其視爲老友，加上在性知識不足下便踏入未婚媽媽的行列了。

她指出，學校應該加強性教育，向學生們灌輸正確的性知識，因爲據八位個案顯示發現未婚媽媽根本性知識膚淺，並無採取避孕措施。

劉淑兒補充入住的未婚媽媽經社工輔導後均有改變，並對人生有深深體會，但由於她們產後便會離開，局內社工也無跟進工作，故不知她們的改變能持續多久。

她強調未婚媽媽在產後絕大部份不要這個嬰兒，並由社署負責安排日後的領養手續。

另方面，社會福利署發言人表示：在過去兩年社署接獲二百三十名未婚媽媽的求助個案，八六年有一百一十個，八七年有一百二十個。

發言人補充目前在港有四個機構有爲未婚媽媽提供服務的，他們分別爲香港保良局、明愛、出生權維護會及母親的扶擇。（維）

東亞大學負起任務
培養澳人治澳人才
姬鵬飛參觀時講話 抓緊這一環作貢獻

（特訊）澳門消息：中國國務院港澳辦公室主任姬鵬飛昨晨在參觀澳門東亞大學時指出，當前最重要的問題，就是爲今後「澳人治澳」培養人才。他希望東亞大學將這個任務承担起來，作本本世紀的貢獻。

姬鵬飛一行是在上午九時抵達東亞大學，東亞大學校長林達光，候任校長薛壽生在場迎接，姬鵬飛坐到會議室聽有關該大學的學科、歷史、現況的介紹，隨後參觀了大學的圖書館、文化中心和電腦室，並簽名留念。

姬鵬飛在聽了有關大學情況的介紹後發表講話，他指出，今後的重點，就是「爲今後澳人治澳培養人才」，這是當前最重要的問題。」

姬鵬飛說，「澳門要實行一國兩制，要實行制度不變，不搞社會主義，搞資本主義，中央不干預，要澳人治澳，所以這個任務（培養人才）是非常重要的，這個任務就落在東亞大學身上了。」他表示，主要就是這個目的。也希望大家注意這一方面。

姬鵬飛認爲：「培養一個人是很不容易的，在這樣一個基礎辦學也不容易，要有充實的知識，充實的才能，才能把這個基礎打好，維持未來的繁榮。」

他又說：「當你們以後會向國際上發展，有希望在國際上有發望，但總的方向就是抓緊這一環，作爲未來十二年的貢獻，作爲本世紀的貢獻，在未來十二年陸續地培養人才。」

他最後說，「希望東亞大學將這任務包起來，包起來的意思，就是承担起來，這是澳門最必要的。」

圖：左爲保良局助理總幹事源林春嫦及右女童組主任劉淑兒介紹目前之未婚媽媽情況。（本報攝）

此外，東亞大學校長林達光在介紹大學情況時也表示，希望這大學能真正成爲培養（澳人治澳）人才的地方，這是他們對澳門未來的歷史任務。

姬鵬飛主任遊澳門名勝

（特訊）澳門消息：港澳辦公室主任姬鵬飛在澳門經濟政務司薛鳳民陪同下，下午遊覽澳門各名勝，如東望洋山、主教山、大三巴，並到內港及新馬路一帶參觀。而整個參觀行動的保安措施非常嚴密。

今日，姬鵬飛會繼續其官式訪澳的最後一天活動，繼續其遊覽活動。晚上七時，設答謝宴。明日上午十時半，結束訪澳活動，經關閘離澳。

今日各版刊出專欄「神州遨遊」「屋宇天地」、「科學」。

澳門將制訂基本法 保持現行制度不變
姬鵬飛出席澳門各界歡迎大會講話
贊揚市民勤勞攜手共進前途越來越好 訪問東亞大學希望負起培養人才任務

（特訊）澳門消息：澳門各界人士數百人，昨天在葡京酒樓聚會，熱烈歡迎國務院港澳辦公室主任姬鵬飛來澳門訪問。

姬鵬飛在各界人士的歡迎酒會上發表講話說：「中葡關於澳門問題的聯合聲明簽署以來，澳門的社會穩定，經濟持續增長，形勢是好的。中國政府願同葡萄牙政府繼續友好合作，爲實施聯合聲明而共同努力。」

姬鵬飛指出，澳門與內地，特別是與珠江三角洲之間，有着長期密切的關係。內地在各方面給澳門以支持，澳門也爲內地的建設作出了貢獻。隨着祖國的進一步改革開放和現代化建設的發展，內地與澳門的關係會越來越密切。我高興地看到，澳門各界人士爲澳門和內地的共同發展已經作了許多有益的工作，我們希望并相信在座諸位和澳門各界的朋友們，將爲促進內地和澳門的共同繁榮作出更大的貢獻。」

姬鵬飛強調說：澳門現在已進入了一個新的歷史時期，實行「一國兩制」，保持澳門的現行制度五十年不變，是中國政府既定的方針。澳門也將制訂一部符合澳門實際情況的基本法，從法律上予以保障。澳門的前途充滿着光明。澳門同胞是勤勞的，有才幹的，希望大家團結一致，攜手共進，爲澳門的穩定和發展創造新的業績。我相信，在澳門各界人士的共同努力下，澳門形勢，必將越來越好。

爲歡迎姬鵬飛首次訪問澳門而成立的籌委會主任委員馬萬祺在歡詞中說：姬鵬飛主任訪問澳門，增強對澳門實際的了解，聽取各方面的意見，這對於更好地貫徹執行聯合聲明，維護澳門的穩定發展，是十分重要的。

姬鵬飛一行在澳門政府官員和新華社澳門分社社長周鼎陪同下，於今天上午和下午，還先後訪問了澳門唯一的一所大學東亞大學，並遊覽了市容和參觀了名勝古蹟。

姬鵬飛在參觀東亞大學時，聽取了該校負責人林達光、薛壽生的介紹後，表示希望東亞大學承担起培養澳人治澳人才這個迫切的任務，並要在十二年過渡期內逐步得到實現。

姬鵬的這些話使在場的許多人感到光榮和高興。

小評

暑期工今年人數將劇增 多方面保障暑期工安全

學校快將放暑假，部份學生將找尋暑期工作，爭取實習機會，吸收社會經驗，或賺取金錢補補求學費用。

現正處於勞工短缺時期，各行各業均出現人手不足的情況，估料不少僱主將聘用暑期工，暫時紓緩和工人缺乏之困。估計今年暑期工人數將劇增。

學生和用暑假工作，同學本身固然有裨益，若能協助解決勞工短缺問題，則對僱主甚或整個社會均有好處。但學生多未有接受專業訓練，且缺乏工作經驗，體力亦有不足，難以担任技術性或危險性的工作。

在勞工普遍短缺的情況下，恐防若干僱主因人手極度不足，暫時以暑期工負責一些可能發生危險的工序，導致工傷增多。

我們認爲，勞工處應加強接觸僱主，特別那些危險性較高的行業，多向他們灌輸用暑期工須留意的事項，增強職業安全訓練和措施。另一方面，透過學校作全面宣傳，讓學生對暑期工作有正確及深入的認識，免致「不自量力」出現悲劇，在學生心中留下烙印，社會亦損失一個未來的人才。

若各有關方面能合作，定能保障暑期工的安全，讓學生平平安安地工作，開開心心渡過暑假。

JVC

MULTIPLE SYSTEM　HQ High Quality VHS　VHS

HR-D337MS

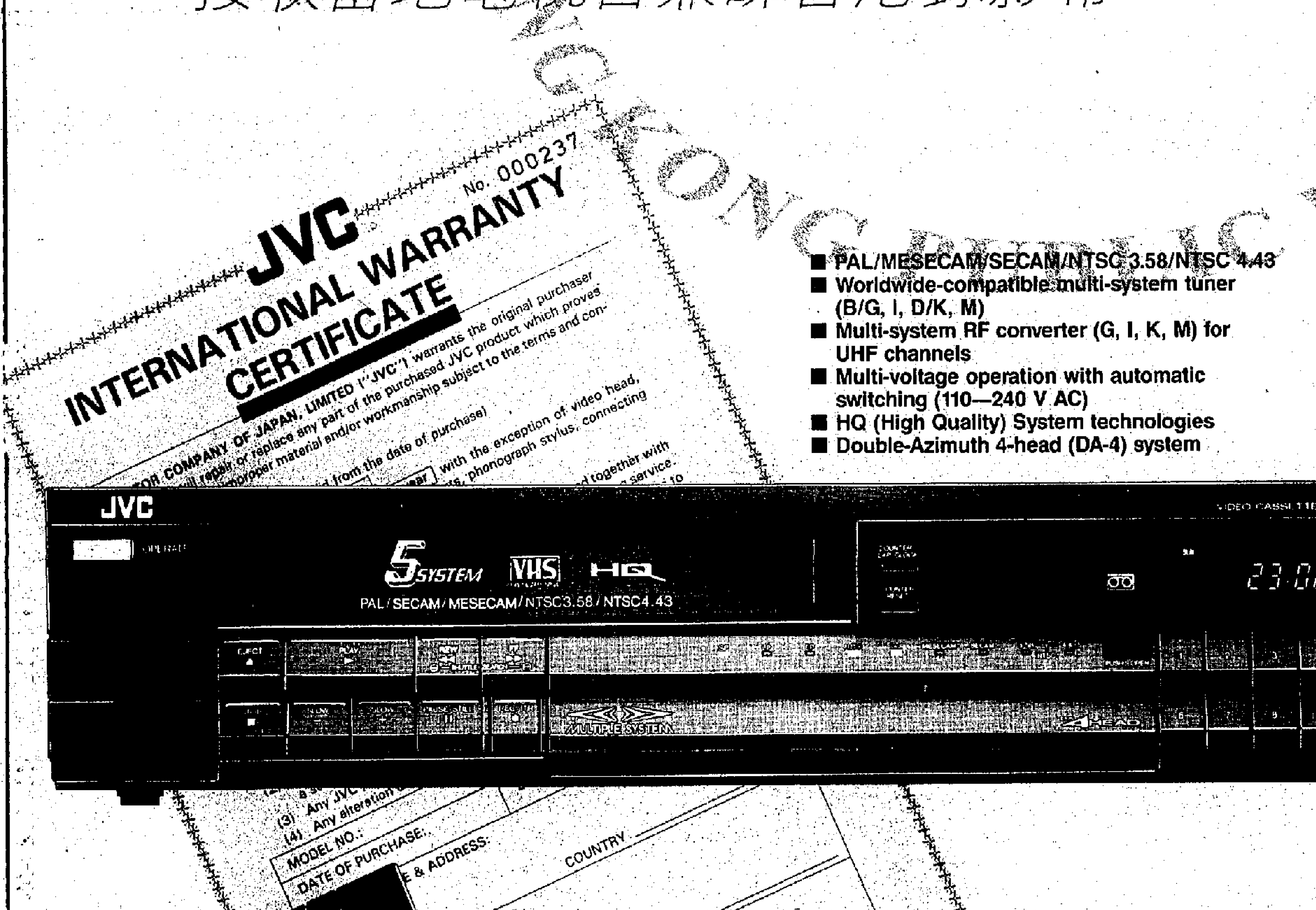
移民專用多制式錄影機

國際保用證書

美國，加拿大，澳洲，香港，中國

接收當地電視台兼睇香港錄影帶

- PAL/MESECAM/SECAM/NTSC 3.58/NTSC 4.43
- Worldwide-compatible multi-system tuner (B/G, I, D/K, M)
- Multi-system RF converter (G, I, K, M) for UHF channels
- Multi-voltage operation with automatic switching (110—240 V AC)
- HQ (High Quality) System technologies
- Double-Azimuth 4-head (DA-4) system



VHS ORIGINATOR　JVC

信興機構　信興星牌電業有限公司
辦事處及專業錄像器材演播室：
九龍尖沙咀東麼地道67號半島中心909-911室・電話：3-7220320

陳列室：
九龍彌敦道625號雅蘭大廈四樓・電話：3-7808331
香港皇后大道中58號振邦大廈閣樓・電話：5-236074

新價：安宮牛黃丸每盒港幣叁拾貳元
清心牛黃丸每盒港幣叁拾陸元
地址：香港皇后大道中三〇六號
電話：五一四四〇五三九，五一四三一〇一八

1988年中
展出香港台灣圖書
台灣著名小說
六月十五日
香港大會堂

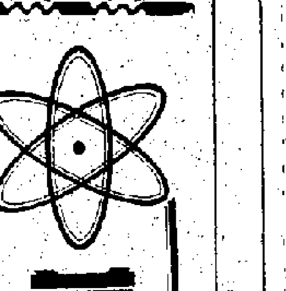
欣欣旅運
台北四天花蓮團 $2480
台北溪頭五天團 $2680
阿里山六天團 $2960
溪頭花蓮六天團 $3130
東京迪士尼五天團 $4790
漢城濟陽四天團 $3340
泰國布吉島八天團 $3590
星馬檳城六天團 $4099
印尼巴里島六天團 $5699
九龍旺角彌敦道636號

新華
歐洲五國10天
歐洲七國13天
歐洲八國16天

ROYAL CL
逢二出發
・來回機票直航芭堤雅。
・住宿三晚於芭堤雅RO
大酒店。
・每天豐富早餐於酒店。
・機場至芭堤雅市區之來

科學

職員操作文儀設備。



華僑教育

「食物衞生」
教署廿五日

本港新聞

許賢發談難民會議各代表態度
若英國增收難民 其他地區亦相隨
美國考慮擴大收容額每年八百至一千
立法局議員週四晤保安科談甄別政策

（特訊）立法局越南難民專責小組成員許賢發昨晚在機場對記者表示，美國已考慮擴大收容越南難民的名額，每年八百至一千人，而去年美國只收容了三百三十五名來自本港的越南難民。許賢發剛出席完在美國舉行的印支難民會議，並途經加拿大了解當地志願團體對難民工作後昨晚返抵本港。

他指出，港府應向英國政府施加壓力，要求在短期內實施難民甄別政策。同時立法局議員將於本星期與保安科官員舉行會議，若未能取得滿意答覆，專責小組便會動議休會辯論本港難民政策。

許賢發又指出：與會的美國及澳洲代表均表示他們根本上已實施甄別政策，採取部份有專業技能難民才收容。所以各國代表的支持本港代表的建議。同時亦理解到本港是不可能作爲第一收容港，無限量地收容越南難民。

許氏最後強調：實施甄別政策只是解決滯港越南難民問題的第一步，希望越南人知道若以經濟難民身份來港，是不會有機會移民外國，港府只安排他們進入特殊禁閉營，日後會被遣返越南。這次，與會各國代表均認爲英國政府若擴大收容滯港難民的名額，他們亦會效法增加收容額。（湘）

舞女大班兇殺案：（一）自首男子由警員押返元朗石屋調查。（二）警員在石屋搜集證據。（三）石屋內之一角。（四）探員在棄屍石灘檢拾證物。（本報記者攝）

屯門海灘命案投案男子帶領尋證物
元朗大旗嶺石屋內 檢獲四對染血球鞋
警方通緝三名在逃男子

（特訊）旺角警區重案組探員，昨午帶同一名涉嫌男子，重返屯門小冷水海灘兇殺案現場調查，並且在涉嫌者協助下，在元朗大旗嶺一間石屋內檢獲四對染血皮鞋以及兩個刀套，警方正對案作進一步調查。

昨午二時，旺角警區重案組探員，與一名日前往警署自首男子，同往屯門小冷水海灘兇殺案現場，進行地氈式搜索證物工作，探員在現場除進行發現死者伏屍位置外，更取走現場一瓶海水作化驗。

其後，探員再在該名涉嫌男子的帶領下，往元朗大旗嶺第一段一X七號石屋搜查，並在內檢獲四對染有血漬的皮鞋以及兩個自製刀套。警方已將有關證物帶走調查。

據悉，探員往搜查之石屋的屋主姓譚，但他已於日前返回大陸，至於其子是否與本案有關，則有待警方作進一步調查。

現時，警方除扣查一名年約二十九歲自動投案之男子外，並且通緝另外三名涉嫌行兇男子，警方已掌握多名疑兇的資料。

案中死者爲卅二歲男子袁慶雲，據說他本在大角咀居住，但死前曾搬遷，而他曾在旺角洗衣街九十X號一間舞廳當師爺，最近已離職。警方相信他以放貴利爲生，但今次遇害可能與一名舞女談判「撻數」有關。

據說，袁某與他曾工作的舞廳小姐來往甚密，但最近該舞女與他疏遠，至前日凌晨二時許，袁在舞廳內與女友因金錢問題談判破裂後，憤然離開，豈料甫出梯間即遭三名大漢持利器襲擊，並將他擄上一部私家車絕塵而去，過程被舞廳門外閉路錄影機攝得，警方接報到場，僅在現場發現血漬及一束頭髮，及至前午二時，一羣遊人到屯門小冷水海灘遊玩時，發現一名男子伏屍沙灘，身體已被潮水淹過，於是立即報警。警方到場時，發現死者面部及背部均有刀傷，調查後證實案件與前日凌晨旺角的斬人事件有關。（合）

政府緊鎖銀包只靠贊助商支持
滅罪運動欠缺經費 主辦人難爲無米炊

（本報專訊）政府在推行「地方行政」和「撲滅罪行」方面有厚此薄彼之感，區議會與分區撲滅罪行委員會是相輔相成的，但前者攪地方行政，後者攪反罪惡。

但前者的成員有六千四百元的月津，後者則幾乎零點津貼，前者每年有一大筆經費，每個行政區都會獲撥款七十至百餘萬不等，後者只有八千至萬餘元。

試問政府有否考慮到推行一個滅罪運動的活動起碼要五千至一萬元的經費，未知每個分區撲滅罪行委員會舉辦一次便有效呢？這使人費解。

所以，最近有些分區撲滅罪行委員向新聞傳媒反映，中央撥出的經費太少，真有「巧婦難爲無米炊」之感，故只好啞謎食飯，攪少一些活動便算了。

然而，亦有個別肯出錢的委員自己籌經費去協助政府宣傳滅罪的訊息。其實，區議會有政府撥款支助，使不會延遲推行此訊息，後者只有「濕濕碎」之數，這怎不令人心淡。

此外，中央撲滅罪行委員會原定在今年推行一項「防罪信息在電梯」計劃，怎料，原本贊助經費的商行已打消原意而不予支持，因而全港十九分區撲滅罪行委員會至今仍未收到防罪信息在電梯的透明膠片。

同時，中央撲滅罪行委員會高級行政主任曾向一些分區撲滅罪行委員表示，中央滅罪會現正與其他商行洽商可否贊助這項計劃，同時更不反對分區滅罪會向區議會申請撥款推行「防罪信息在電梯」。

分區滅罪委員懷疑既然這個計劃是中央負責推行，爲何要找贊助商呢？倒不如基於這個原因，中西區撲滅罪行委員會決定自己找贊助商，贊助兩萬元於明年推行「中西區防罪信息在電梯」計劃。（軍）

圖示：立法局議員許賢發昨晚在機場對記者講及在美舉行的印支難民會議情況。（本報記者攝）

灣仔警方掃蕩賭檔
過去數月進行五十多次行動
檢逾卅萬現金籌碼

（特訊）灣仔警方已竭盡所能蒐集區內之非法賭場式聚賭及非法收受外圍投注等活動的情報，在過去數個月內先後進行五十多次行動，並成功搜獲近三十二萬的現金和狗馬纜皮籌碼。

在本年四月，警方偵破一個非法馬場外投注中心，並拘捕一名男子控以「非法收受外圍投注」罪名，而他在中央法庭罰一萬五千元。

同時，警方並無發現有任何賭場式聚賭的違法行爲在灣仔出現，然而，根據警方公共關係科之熱線消息，警方成功地揭破了一間私人樓宇，而主持者在該處開設「沙蟹」收取利益。

結果，廿一人被拘捕，以不同的賭博罪名，並檢獲爲數十三萬一千四百二十一港元的席面錢及二千零六十元的抽水錢。

此外，警方在過去數個月內進行五次成功的掃蕩行動，其中一次在酒樓之職工宿舍，而其他四次則在建築地盤內。總共有四十九人被捕及控以不同罪名。

警方並無證據顯示此等賭博活動是由已知的賭博目標人物或組織所組成的，爲了阻止罪案發生，警方歡迎區內居民提供任何可靠消息。（重）

神色可疑遭警截查
男子飲霸王茶
被判罰欵五百

（新亞社訊）一名男子，涉嫌飲茶不付欵，解上南九龍裁判署審訊時認罪，被判罰欵五百元。

被告貞木寧，卅歲，被控於六月五日，在新填地街金華茶樓飲食後不付欵。

案情透露：當日中午一時十五分，一名警員在上海街遇上被告，被告當時神態有異，形跡可疑，乃將他截停查問，疑他與毋品有關，後來在他身上搜出一張點心咭，被告承認較早時因沒有帶錢，曾在一茶樓飲茶沒有付欵，警員將被告帶返茶樓調查，認出該點心咭仍未付欵，該費十二元，警員後來將被告帶返警署落案。

高買指甲鉗小錐 主婦判監獲緩刑

（新亞社訊）一名主婦，涉嫌在北角一藥房高買一把指甲鉗及小錐，價值十元零八角，結果爲店員揭發，報警將她拘控，去週解上中央裁判署審訊，被告認罪，法官判入獄四個月，但緩刑兩年。

法官在判案時稱，高買盜竊案罪行嚴重，初犯者法官會同被告人警告，被告以前曾有四次相同高買案底，今次再犯，應判入獄，但被告以爲法官說至此，即蹲在地上，要求法官不可判她入獄，因爲要照顧子女，法官稱，表示今次給予一次最後機會，判她入獄四個月，緩刑兩年。

被告[illegible]歲，主婦，被控於本月七日，在北角[illegible]藥房，偷竊一個指甲鉗及小錐，價值十元八角。

案情透露：案發日中午，上址一名職員見被告在放物架取去上述物品，放入一個膠袋內，離去時沒有付欵，職員乃追出門外，將她截停，警方人員接報到場調查後，將被告拘控。

觀塘政府工廠大廈一名男子頭部受傷，送院後證實死亡，警方人員在場調查。

的士路滑難煞掣
老婦橫過馬路
慘變輪下冤魂

（特訊）一名老婦昨晨在秀茂坪橫過馬路時，遭一輛疑因天雨路滑煞掣不及的的士撞倒，的士司機急忙停車報警，召救護車將老婦送聯合醫院救治，惟延至昨晨八時卅分終告不治。

死者陳金，六十九歲。昨晨五時廿八分，死者獨自在秀茂坪邨十七座對開曉光街橫過馬路，一輛的士突然駛至，疑因路面濕滑老婦走避不及被的士撞倒，據姓楊的士司機表示，意外發生時天色陰暗，加上天雨路滑，故老婦突然走出馬路時，並未能及時將車停下。意外起因警方仍在調查中。（合）

木匠離奇倒斃工廠
雖無疑點死因成謎
死者並無重疾但額頭有長傷痕

（特訊）一名木匠昨晨被發現倒斃於觀塘一間工廠內，由於現場並無搜掠痕跡，警方初步相信事件並無可疑，至於有關死因，則仍待調查。

死者李關河，五十六歲，在觀塘政府工廠大廈第二座四樓一間專造木製工藝品的工廠工作，該廠東主姓楊，連同李某共僱有三名木匠，各人在上週末下班後，該廠即無人留守，至昨晨九時許，該工廠其他工人上班時，發現大門虛掩，李某則倒臥上地，於是立即報警。警方到場將李某送院，惟證實經已不治，警方發現死者除額頭有五寸長傷痕外，並無其他表面傷痕，而廠內並無搜掠痕跡及任何損失。據姓楊東主稱，李僅患有皮膚病，並無其他重疾，警方初步相信無可疑，但他是暴斃抑或有其他死因，警方則仍在調查。（合）

用水救火會令船傾側
消防動用二氧化碳
撲滅中國貨輪火警

（港訊）百多名消防員前日在青洲西南海面撲滅了一場發生在一艘中國貨輪上的火警。海事處在星期六晚接獲一萬零三百二十七噸的「[illegible]」號所發出的電訊，謂該輪的第三號艙失火，當時該輪正在南中國海，由大連開往曼谷途中。

消防處派出消防船二號及六號與貨輪在香港水域會合，貨輪其後在青洲西南一點七海里下碇而消防員亦於星期日凌晨一時許登上該輪救火行動極之困難，消防員需使用大量二氧化碳，因恐怕使用水撲救會令輪船傾斜。

此外，消防員需要戴上烟帽，冒熱進入艙內將向日葵籽逐包搬出艙面。約二百五十噸放在第三號艙的向日葵籽受到烟火損燬。

昨日進行的檢查發現毗隣的船艙並未受烟火波及。

兩女爭用街喉 互毆齊告受傷

（特訊）兩名女子因爭用街喉，昨晨在觀塘茶果嶺大街扭作一團，互相毆打同告受傷，需送院醫治。情況欠佳。

兩名傷者陳X梅（六十五歲），李X（三十五歲），陳、李二人均住在茶果嶺大街，據悉過去兩人亦曾因爭水問題素有積怨，昨晨十時兩人正在茶果嶺大街五十八號公廁對開一個街喉洗衣服，當時兩人又因爭水用發生激烈口角，繼而動武，最後兩敗俱傷，警方到場將兩人送院救治，其中陳婦傷勢較重。（合）

六青少年喋血
其中一人手指亦遭斬斷
石圍角邨內聚集聲浪擾人被追斬

（特訊）荃灣石圍角邨昨晚發生斬人血案，十多名邨內青少年疑因經常在空地高談闊論，聲浪擾人，結果遭十多名大漢圍斬，其中一名少年一隻手指被斬斷，全被送院救治。

現場爲石圍角邨石安樓一樓平台昨晚九時許，十多名邨內青少年，年齡由十四至十七歲，在上址談天說地，突[illegible]十餘名指刀大漢，不由分說，見人便斬，於是現場一片刀光血影，喊殺連天，混亂間六名青少年走避不及，紛紛被斬傷，而兇徒得手後便四散逃走。

查後大隊警員到場調查，並先後發現六名青少年負傷於是將六名傷者送院。六名傷者中以十五歲少年葉志宏受傷較重，他的一隻手指被斬斷，而警方卻無法尋回斷指。

據現場消息稱，血案現場的平台於晚上經常有一班青少年在高談闊論，聲浪擾人，故懷疑今次血案與此有關。

分居婦人割脈自殺 家人制止未成悲劇

（特訊）一名分居婦人，近日情緒低落，昨午在住所企圖割脈自殺幸被家人發現制止並且報案將她送院治理。

企圖自殺婦人陳X娟卅六歲，住佐敦道渡彤閣文華樓十X樓某室，據悉婦人因爲與丈夫感情破裂，現時與丈夫分居，她與家人同住上址。但近日婦人情緒異常低落，家人亦多番向她規勸，亦未解她抑鬱心情。

昨午十二時零八分，其家人發現婦人在房中用刀片割左手腕動脈，家人見狀立即制止，並且致電報警求助，警方通知救護人員到場，將傷者送院治理。（合）

匪黨問題研究小組建議
修例禁止黑底人物 提名或參選區議員

（特訊）中央撲滅罪行委員會轄下之匪黨問題研究小組成員何錦輝表示：小組較早前就政務總署八五年進行之區議會選舉檢討結果展開研究，發現有些黑社會人士滲入區議會，而成功當選區議員者亦有不少。

他指出，匪黨問題研究小組建議凡曾觸犯非法社團罪行人士上不准參與競選與及不能擔任提名人。

他解釋，由於選舉條例規定凡觸犯法例而入獄三個月或以上者，不准參加競選，但其實好些涉及黑社活動人士，如非黑社會頭子，大多是被判守行爲，罰款或警告了事，並且不留案底，以至該等人士可乘法例漏洞參加競選議員。

何錦輝稱，觸犯非法社團罪行人士包括該等黑社會成員、職員、負責收入會費者、施行入會儀式者及其擔字讓人進行黑社會活動的人士。在新例修訂後，這等人士即使未有被判入獄三個月或以上，也不能參加競選。

他補充有關建議經已由行政局通過，目前正交由律政署草擬修訂條例。據悉，港府修訂選舉條例是恐怕那些涉及「黑社會」人士在參選時有不良動機，借區議會職權進行非法勾當。

墮樓壓毀小販攤檔
患精神病老婦喪命

（特訊）一名患精神病的老婦，昨午在北角春秧街住所墮樓，將地下一小販檔毀，老婦即身受重傷送院治療，經搶救後至下午六時廿五分不治。

墮樓老婦黃淑瓊六十四歲，與家人同住北角春秧街五十五號至十二樓某室。

據悉老婦患上精神病後曾在青山醫院接受治療，且於兩年前始出院，但近日似有病發跡象，婦人不吃食物，昨晨更在住處大廈的電梯大堂呆坐數小時，鄰居覺得她的神情有異。

至下午四時四十分，一名老婦從上址高處墮樓，跌落地下，將一檔賣瓜的小販檔攤壓毀，老婦則倒於血泊之中，其後被送院救治，捱救兩小時後於六時廿五分死亡。

及後，警方查悉死者是自十二樓住所墮下，相信她因病厭世所致。（合）

富美街窩打老道改交通措施

（港訊）運輸署宣佈，由於黃大仙富美街介乎橫頭磡東道與聯合道之一段富美街，將由星期三（六月十五日）上午十時起，由單程西行改爲雙程行車。

此外，由六月十六日（星期四）上午九時起至六月二十日（星期一）晚上七時止，所有車輛一律不准由窩打老道南行往九龍醫院道之一段窩打老道北行進行公主道天橋重建工程。沿窩打老道南行的駕車人士，如欲前往窩打老道北行，將須駛經公主道、常興街、培正道及窩打老道北行。

華僑日報
1988全港學生暑期歌唱大賽

宗　旨：提倡有益身心之學生暑期活動，發揮學生歌唱天才。

參加資格：歡迎年齡十四至廿三歲男女學生參加。（試音時須出示學生證明文件，如車船優待證或其他證件。）

比賽簡章：
①參加者可獨唱，或二人合唱。
②參加者可選唱下列三類歌曲其中之一類：——
甲・粵語流行歌曲；
乙・國語流行歌曲；
丙・歐西流行歌曲。
③比賽程序分試音，初賽及決賽，試音時間及地點另行通知。
④決賽日期：一九八八年八月廿七日（星期六）。
⑤決賽地點：香港北角渣華道陳樹渠大會堂。
⑥決賽時間：下午二時卅分。
⑦參加表格：將下列附表剪出填妥，並附貼上郵票回郵地址信封，交回或寄回香港荷李活道一一〇號華僑日報教育版收。信封面請註明「1988全港學生歌唱大賽」。
⑧截止報名日期：一九八八年七月十五日。
⑨評判：由音樂界知名人士擔任。
⑩獎品：
冠軍：獎學金二千元，獎杯一座，寶麗金唱片有限公司唱片及寶麗金唱片有限公司試音。
亞軍：獎學金一千五百元，獎杯一座，寶麗金唱片有限公司唱片及寶麗金唱片有限公司試音。
季軍：獎學金一千元，獎杯一座，寶麗金唱片有限公司唱片及寶麗金唱片有限公司試音。
另設優異獎共三名，每名獎學金五百元，另紀念品乙份。
⑪主辦機構有權取消任何人士之參賽資格，而毋須解釋理由。
⑫以上各項細則，主辦機構有權修改，參加者不得異議。

華僑日報
1988全港學生暑期歌唱大賽
報名表格

姓名＿＿＿＿性別＿＿＿＿出生日期＿＿＿＿
地址＿＿＿＿＿＿＿＿電話＿＿＿＿
身份證號碼＿＿＿＿學校＿＿＿＿
參賽歌曲＿＿＿＿＿＿＿＿
試音時是否自備伴唱純音樂帶，請塡「是」或「否」。＿＿＿
試音時是否自備樂譜，由大會安排伴奏，請塡「是」或「否」。＿＿＿
本人願意遵守大會規則，並服從主辦機構最後決定。

日期＿＿＿＿簽署＿＿＿＿

附註：（一）如屬二人合唱，請塡寫兩份表格，一同繳交。
（二）此報名表格之影印本不被接納。

查詢電話：③950709（辦公時間）

獨步一時的長號獨奏家
克里斯遜・連伯克
CHRISTIAN LINDBERG

六月二十日(星期一)晚上八時
大會堂劇院
票價：$40，$50

「瑞典長號手連伯克把其樂器的功能發揮得淋漓盡緻，我深深被他超然的表達能力及敏感的演繹所感動。」
倫敦每日電訊樂評

節目

第四首歌曲(1628年)	賈斯可巴第
奏鳴曲(約1660年)	佚名
小行板——急板(1764年)	海頓
慢板——快板(1755年)	莫扎特
友誼(1983年)	史陶豪森
紀念小丑葛樂克的第五號耀敍詠(1966年)	貝里奧
交響樂曲(約1890年)	紀爾芒
浪漫曲(約1810年)	韋伯

古鍵琴及鋼琴伴奏：舒朗逸

大提琴及豎琴浪漫樂曲演奏會
高學文與高蘇菲

六月十五日(星期三)晚上八時
大會堂劇院
票價：$30，$40

節目：

E小調奏鳴曲	韋發第
吟遊詩人的離別(豎琴獨奏)	多瑪斯
西西里舞曲	佛瑞
夢后	
蝴蝶	
音樂會樂曲	森維斯
A大調奏鳴曲	鮑凱利尼
天鵝	聖桑
早晨(豎琴獨奏)	杜尼爾
浪漫曲	劉莊
嘎達梅林協奏曲華彩(大提琴獨奏)	王強
延河在歡唱	陳銘志

門票在各城市電腦售票處公開發售：香港大會堂、伊利沙伯體育館、太空館、香港體育館、牛池灣文娛中心、荃灣大會堂、沙田大會堂、屯門大會堂、香港藝術中心、香港演藝學院及通利琴行（金馬倫里、萬宜大廈、太古城中心及銅鑼灣軒尼詩道）。
電話留座：5-739595

市政局主辦

超級回報率
新興專業
介紹

●祇需要你懂中英語，有恆心接受嚴格的訓練及考驗，並參加公開試，保証你可成爲各界爭取的高薪專才，部份兼職可達日薪1600元，隨着97所帶來的發展趨勢，前途無限。

●請即致電本會留位參加免費介紹講座，當即可詳細瞭解你怎樣可成爲現今最有價値的專業人仕——傳譯（即時傳譯）師。

講座地點：灣仔軒尼詩道253號依時大廈22字樓(英國文化協會側)

免費介紹講座時間：6月16日（週四）6:00P.M.

預約留位電話：5-8336098

翻譯發展聯會

科學

愛滋病毒蔓延亞洲 須要加強控制訓練

香港的醫院在控制傳染病方面的成績斐然，惟因愛滋病似有在亞洲蔓延之勢，益使本港醫學界對控制傳染病的訓練工作更形重要。

以上是美國一位著名傳染病學權威史美絲（PHYLLIS SMITH）女士，在美國著名藥廠BECTON DICKINSON舉辦的控制傳染病研討會上發表的意見。

史美絲女士說：「香港在目前幸好只有極少數人感染到愛滋病，與歐美國家相比，問題未算嚴重。」

根據醫務衛生署上月公布的數字，本港共有九人證實患上愛滋病，其中八人已不治，其餘一人仍然在接受治療。全港共有一百〇六人感染這種病毒。

然而，史美絲女士指出，由於愛滋病在目前仍然無藥可救，政府方面應繼續現有的公衆宣傳教育，預防愛滋病。

史美絲女士又指出，除了大衆市民外，從事醫療保健工作者，特別是護士人員，應更接受更多有關控制愛滋病及其他血液傳播疾病方法的教育。

據她說，醫院及其他公共衛生機構要加強控制傳染病，是整體改善公共衛生的一個重要因素。

她說：「保健機構是各種不同傳染病匯聚之處，因此，必須密切注意控制傳染方法，因為病人在醫院內傳染疾病的機會較大，尤甚於一般家庭。」

美國早在七十年代便已提倡控制傳染病的概念，並已發展了各種監察醫院內病菌傳染程度、隔離傳染病及有關的控制方法。但香港在近年才開始注意到醫院內防止傳染的問題，起初只是着重乙類肝炎的控制。

乙類肝炎像愛滋病一樣，都是經由血液及體液傳染。醫院工作人員稍有疏忽，例如不慎被帶有傳染菌的注射針刺傷等，都會很容易受到傳染。

據史美絲女士說，香港的醫院在控制乙類肝炎方面已有一個良好的開端，而對抗愛滋病及其他傳染病方面，大致可如法步其後塵。

自一九八五年以來，香港共有廿四位護士接受控制愛滋病的訓練。現在全港各公立醫院及政府津貼的醫院，每間起碼有一名控制傳染病專科護士當值。

據史美絲女士指出，香港醫學界在控制傳染病方面大有進步，但她呼籲政府仍須繼續這方面工作。

BECTON DICKINSON是美國最大規模的藥廠之一，創業於一八九七年，素以其製藥及供應的藥品富於創新見稱，深受醫學界推崇。該公司出品的單次使用皮下注射針筒更風行世界，深受醫學界、醫學研究組織及大衆人士歡迎。

職員操作文儀設備。

特製裝置系列 可助空調慳電

英國一家公司推出的新式空氣調節裝置系列擁有多種類型，如果用戶需要，還可供應冷暖氣。

屬於這個QUALITAIR EXCEL系列的設備有電機或者電子控制。各個款式是直接供應冷氣的，但可以附加一組電力發熱元件，或者用一個水管圈接駁一套低壓管接中央暖氣系統，因此整年提供溫度控制。

這系列中最優良的一款能夠在天氣熱的時候給房屋供應冷氣，但到了冬季會把程序逆轉，產生低成本的暖氣。它能夠在極冷的天氣中充份利用從戶外輸入的熱力，由於它效率特高，輸入一瓦能量一般最少化為二瓦輸出。因此，冬季可節省大筆暖氣費用，以彌補夏季大量耗電的支出。

這系列所配備的電子控制設備計有：廿四小時程序可編存儲控制、七級風扇和溫度校定。這些電子設備最大優點是必要時可掛在牆上。而空氣調節裝置本身可座落地上、擱牆或掛在天花板下面，總之安裝地點會配合房屋條件。

EXCEL系列有各種尺碼的設備，冷凍功率從2.64千瓦至7.04千瓦不等，冬季的暖氣輸出達8.1千瓦。

國泰航空電腦設備 直接聯繫港旅行社

香港達科公司的工程人員自去年替國泰航空公司安裝CUTAS系統後，已聯繫旅遊代理系統，繫超過四百二十部，二百八十名代理商。此外，將八十一間運輸公司的數據網路亦代理商一般到國泰航空的CUBIC資料系統。

CUTAS系統的出現，正式終止國泰航空與大東電報局TAREX系統的關係。CUTAS系統是利用達科公司供應的電腦系統和代理商的調制解調器，以個人電腦聯繫到國泰航空的電腦機，該種調制解調器以每秒九千六百位的速度進行，其傳輸速度比TAREX訂位系統快一倍。達科公司擁有最先進的科技知識，能夠以最低成本，為客戶提供旅遊活動及訂位效率。

電腦系統，除了CUTAS系統外，宜提供旅遊代理商可作訂購，提供國泰航空公司的以航空，其代理商可以公司，泰的系統。透過CUTAS系統，代理商可以即時在辦事處訂座，並可以取得及列印機票、行程表等資料。

此外，租車和酒店訂房、國泰維修電腦系統亦由達科公司為代理商提供訓練員工。達科公司是亞洲最大的電訊公司，產品屬全套設備，適用於工商業和國泰航空公司。

CUTAS系統的一例，目前已有十二間訂戶，包括國泰航空公司所保留的訂位網路，最後的目的是不但利益國泰航空公司，並且使國泰航空公司工作市場大擴展。

美國太空總署的氣球，運載這部分光儀上天。

國泰航空公司業務自動化經理JOHN MCCULLOCH表示，該公司自從十八個月前安裝CUTAS系統後，效果理想，乘客訂位數目增加百分之三十五，其中百分之七十經由CUTAS系統處理，而以前的TAREX系統只能處理百分之三十。利用達科公司供應的調制解調器，公司進一步擴大網絡，將超過四百名旅遊代理商聯繫到CUTAS系統，並引進更多本地和海外的運輸公司，加入CUBIC系統。

美新型空調器

美國最近研製了一種新型空調器。它與普通的空調器不同，新型空調器不用氟利昂作冷卻劑，而是利用高速旋轉機產生的渦流來進行製冷的。空氣通過其中的螺旋形通道進入一個錐形管後，變成高速旋轉的氣流，空氣在管中分離成兩股，靠近中心的空氣運動速度較低，溫度也較低，因而產生較低的溫度。這種空調器只需佔用一立方英尺的空間。

> **新型文儀設備帶來舒適工作環境**
>
> 融匯全新概念，設計符合人體結構的現代化辦公室設備最近在本港推出，其中包括：外型精巧的文件托架和終端機托架。Luxo所出品的文件托架備有多個型號，均附有可供調校的支架，用者能依個別的需求自行調校高度和擺置文件的角度，俾讓用者能在舒適的環境下工作，並藉以提高工作效率。
>
> 最基本的601型乃附有手按式行間指示器，背板屬A4尺寸，支架長八十厘米，載重約四百克；再進一級則屬605型，適用於A4和A3紙張，支架較601為長，載重亦較601為高。Luxo 1001擁有與605相同的功能，但配備有氣動式行間下移指示器，且是採用腳掣控制。至於最高級的21型，則配備有電動操作的行間指示器，能隨需要上移或下移，亦是採用腳掣控制。附有A4尺寸的背板，且可利用M30夾插式擴展板將背板擴寬。
>
> Luxo亦有供應專為電腦用戶而設的文件托架，可方便用者置在鍵盤與螢幕之間，只需擰轉支架上的轉軸便能調校托架的角度。
>
> 另外，Luxo並有三款座枱式文件托架，特別節省空間，經固耐用和使用方便，其中基本的607型，乃適用於A4尺寸的文件。Luxo所出品的各種型號的文件托架均可配用CL-100照明燈，不反光而又省電，可方便閱讀，只需夾在托架上即可使用，乃專為Luxo文件托架而設。
>
> 至於Luxo終端機托架，亦曾經過特殊設計，能夠符合人體結構，故能免去用者因為坐姿不正而引起的不適。它們均不佔空間，且能方便數位用者共用同一部終端機。Luxo終端機托架有兩種支架和兩種轉盤供選擇，用者可依不同的需要自行配用。首種支架乃採彈簧平衡，能作垂直和左右移動，另一款支架則較短，和只能作左右移動。基本型的轉盤只可供轉動，但較高級的轉盤則附有保護套，且可調校傾斜度，俾讓終端機能依用者需要的角度擺置。
>
> 查詢：亞洲儀器（集團）有限公司
> 香港灣仔洛克道160-174號
> 越秀大廈七字樓
> 電話：5-8336997

軍事科學十大趨勢

第五，在研究課題的重點上，從短期規劃研究轉向發展戰略研究。第二次世界大戰結束以來，全世界從較宏觀、較長時間相對穩定的和平環境，再加上現代戰爭出現了一個民族一個國家的「總體戰」的趨勢，現代戰爭對於一個國家來說，是軍力、經濟力和政治組織能力的全面檢驗。所以，研究世界戰略、國家戰略、國防戰略、國防經濟、國防科技、武器裝備發展戰略等帶有全局性的長遠性的大問題，在軍事科學研究的課題中佔據了至關重要的地位。目前，可佔廿一世紀的未來戰場，制訂各方面的發展戰略和目標，已成為世界許多國家特別是軍事、經濟大國的重大課題。在美國的「星球大戰計劃」、法國的「尤里卡計劃」、聯邦德國的「歐洲防禦計劃」以及蘇聯針對美國「星球大戰計劃」的「反措施」等等，都是宏觀、長期的戰略性規劃。

第六，在研究要素整體內部組織及其相互關係上，從對構成戰鬥力各要素的獨立研究轉向全力發揮內在機制和整體功能的研究。現代戰場是多維戰場，現代戰爭是全方位的立體整體戰。因此，如何發揮不斷變革的軍隊內部的全部組織及關係，尋求最佳的內部結構和編成，最佳決策，最佳指揮，最佳管理以及最佳協同的相互關係，以謀求發揮最大的戰鬥效益，就成為研究戰役戰術以至戰鬥思想的重要課題。例如：蘇聯的戰役機動集群理論，美軍的空地一體戰理論，北約的縱深打擊戰役理論，都是建立在全力發揮整體作戰功能和效益的基礎上的，並且根據這一原則不斷地發展。

第七，在研究方法上，從對軍事活動進行描述轉向定性和定量相結合的研究。長期以來，定性描述是軍事科學研究上佔主導地位的方法。隨着科學技術的進步，數學方法，以及信息論、控制論和系統工程在研究中的運用，從十七世紀中葉起開始大規模地運用於軍事研究領域中來。特別是具有人工智能的電子計算機的出現，使軍事科學的研究不但具有對複雜的軍事活動過程進行定量研究，而且進一步建立應用數學模型的數學模擬，從而提高了軍事研究的精確性和質量，並且使軍事研究也獲得了一個「實驗」手段。軍事科學逐步地具有像自然科學一樣的「硬」科學性質。當然，精確數學化、模型化和精密化的趨勢，決不是否定定性分析，而是為定性分析提供更準確、更科學的依據。

第八，在研究體制的改革上，從封閉研究轉向開放研究。從科學的發展規律看，軍事科學也是隨着時代的前進不斷發展的開放性科學，而不是一個封閉的、凝固的體系。

軍事科學要發展，必須深入研究當代最新科學成果，總結世界各國正反兩方面的經驗，預測新的技術革命所引起的軍事變化。當代軍事科學發展的趨勢和特點，促使軍事科學研究形成了一個面向世界、面向未來的開放體系。正因為如此，軍事科學在世界各國已呈現出軍事科學研究與軍隊教學、軍隊與地方、軍事科學與其它科學研究、本國與外國等縱橫交錯、相互協作的開放性軍事科學研究網絡。例如美國蘭德公司、英國倫敦國際戰略研究所等，就是跨部門、跨系統，甚至跨國家的研究機構。蘇聯的「軍事戰略研究網絡」，使其研究水平和研究方法已經從五十年代那種經驗的、封閉的和靜態的分析，發展到現在的新成就。

第九，在研究手段上，從手工作業、一般手段轉向研究手段現代化。目前，隨着研究工作方式化的「第三次革命」的進行，世界許多國家已經建立了大型的「知識庫」、「資料庫」、「技術庫」、「方法庫」、以及資料、數據分析系統，軍事科學研究正朝着資料檢索自動化、信息傳遞高效化、數據分析精確化、預測未來科學化的方向發展。低效率的手工作業和落後的資料卡片，整理資料進行研究工作的時代已經一去不復返了。

第十，在研究人員知識結構上，從單一型知識結構轉向複合型知識結構。研究現代軍事理論，僅僅具有一定的歷史知識、軍事理論和實踐經驗，已經不足以分析和研究現代軍事活動領域內的複雜現象，還必須具有自然科學、經濟科學、技術科學、社會科學、系統工程學以及運籌學、管理學、統計學、計算機科學及外文知識等多方面的知識和能力。目前世界許多國家為了解決軍事研究工作者知識結構不合理、研究能力「殘缺不全」的狀態，更加重視「T」型研究人才的培養，就是在科研機構人員的配置上，也積極從知識結構單向的和研究方向的知識結構轉為綜合的、立體的複合型知識結構，以適應現代軍事科學研究多維視野和多學科知識高度綜合要求。

現代軍事科學研究方式方法正在發生重大影響。重視這種根本性的變化，這對軍事科學的發展趨勢，改革軍事科學的研究思維空間，採取現代科學研究的手段和方式，這是加強軍事科學本身建設的一項戰略任務。（下）

洛歇已安裝嶄新設施 測試太空船專用天線

洛歇飛彈及太空公司已在加州辛尼維耳市安裝了一套嶄新的設施，專用來測試太空船與太空站所發出的低頻電波。這套設施是全世界同類設施中最先進的，已裝置在一個無迴音電波試驗場中。這個試驗場的四周用一種泡沫塑料鋪設，以防止天線所發出的電波反射，試驗場設在一間七十二萬立方呎的建築物內，另一間還原的三層建築物內。

美國發射特別氣球 搜集已爆星球元素

一顆星在十七萬年前爆炸，結果誕生了一顆中子星。目前洛歇的科學家正就該星球爆炸後的情況，以及因爆炸而誕生的一顆中子星進行研究。

自從加利略利用望遠鏡研究星像以來，科學家從未發現銀河系內有此可觀的星球爆炸現象，因此，這顆超新星的誕生，引起天文學家極大的研究興趣。

美國太空總署在澳洲發射一個裝有光子分光儀的氣球，便是為了判斷該星球爆炸後的碎件中含有何種元素。

該氣球所載的光子分光儀由洛歇帕羅雅圖研究所研製，具有高解像力，可以鑑辨星球爆炸後留下的物體表面上的元素。當氣球上升至十三萬呎時，光子分光儀便會觀察由「SN 1987A」及其他銀河系天體發出來的輻射。

洛歇太空科學研究所的實驗所的喬治‧中野博士（DR GEORGE NAKANO）說：「我們研究超新星SN 1987A發出來的光子，便可確定這些光子是由超新星殘骸發出來的，分析由超新星散發出來的元素。這是一九八七年五月初次進行探測時，我們並未發現由S N1987A散發任何光子，但確定了一種高解像力從背景與度光子的方法。這些資料都符合以往一些有關超新星的理論。」

科學家更可通過這些氣球探測，加深了解有關爆炸性核子合成物形成重元素的資料。

根據科學假想，當一顆超新星發生爆炸時，便會形成碳、鐵及硅等重元素。

中野博士說：「當一顆巨型星球的核子能源耗盡後，便會發生向內爆炸，一些由新形成重元素組成的反彈物質，便會以每秒鐘一萬公里的速度射入太空。這些物體的體積，往往相等於太陽的兩倍至十五倍之多。」

由於洛歇致力研究宇宙中的星球及銀河系內所發生的各種天象變化，並提供這方面的重要資料，因此SN 1987A已引起了世界各地科學界關注。

這次在澳洲進行的探測行動是由洛歇的研究負責人貝辛地（BILL SANDIE）負責統籌。他說：「日本GINGA及蘇聯MIR太空船最近探測SN 1987A的X光合量，引發我們決定在第二次分光儀航程中，進行光子探測，這方面探測的結果，將可充實我們研究高能量過程中產生光子的資料。」

美國太空總署計劃在未來數年內，進行多次超新星光子探測的氣球航行，今次在澳洲發射氣球是該計劃的第二次探測航行，由太空總署設在阿拉巴馬州肯特維爾的馬歇爾太空飛行中心與洛歇合作進行。

華僑教育

公開進修學院必需自我發展教材課程

范徐麗泰議員謂導師發揮舉足輕重作用 培訓導師是學院一項不可或缺重要工作

（專訪）公開進修學院籌委會委員兼理工學院助理院長范徐麗泰表示，公開進修學院開始初期會從外國輸入一些課程及教材，但從長遠來說，她認為學院本身有需要發展自己的課程及教材，學院的課程及教材需要配合香港的需要。

她說：學院將來的導師會是香港本地人士居多，可以預見學院將以香港人士為主。因此，學院的導師會發揮舉足輕重的作用。

她說：學院將來的學生學習時，很自然便落在導師身上，所以導師的工作性質亦有別於傳統大學的導師，他們有必要接受專門訓練。所以，她強調，導師的培訓會是學院一項不可或缺而且重要的工作課題。

她指出，不定型公開進修大學有很多好處，就是夠靈活。依她的見解，許多人一心想吸取一些新的知識及技術，才來修讀公開進修學院的課程，假如把門收緊於學位或學位以上的課程之內，範圍未免過於狹窄。

她稱，課程類別設定一個比例，只可以作為開始時的一個指標，所以那不該是死的，因為市場不斷在變，社會需要同樣不斷在變。

學院上軌道以後，財政便脫離政府獨立，收入倚靠自負盈虧，課程開設是否會因而集中到一些學生踴躍報讀的科目上？范徐麗泰議員表示，這種說法必先有個假設，是公開進修學院是功利主義的。

她補充說，課程的平衡發展很有必要。一方面要顧及社會需要，另一方面也不能忽視知識文化的責任。

她說，學院將來的學生既然不乏在職人士，他們在行內可能已經工作多年，不宜把他們視作剛離校的學生，所以，假如他們工作的經驗或資歷對修讀的課程有所幫助，應該考慮給予他們一定的認可及豁免。

她提到將來設立諮詢職員的重要性，可以幫助學生在入學前，就本身的條件及能力，選擇適合自己的課程修讀。

她說，現時很多離岸的公開進修課程之所以順利登陸，因為香港人實在很有興趣這種公開進修課程。公開進修學院開辦以後，只要辦得好，她相信會有不少離岸課程自然遭受淘汰，原因是他們成本高。

她指出，容許離岸課程登陸，進行自由競爭，對提升課程質素有幫助。（子）

強以立法方式統一大學為三年制 中大教師協會謂本末倒置 漠視世界學制及教育理想

中大教師協會在昨（十三）日發表的聲明中指稱：「一年制」和「兩年制」兩種預科學制並存，其客觀因素不單在於本港分別存在三年制和四年制的大學，更在於世界上存在着這兩種大學學制，而其中的四年制是主流。兩年制的預科課程能與三年制的大學學制接駁無疑問。可是，即使政府自上而下，既命令中大改為三年制又不准港大改為四年制，結果兩年制的預科仍然無法解決學生在讀畢一年之後要往中國大陸、台灣、美國、加拿大和澳洲等地升讀四年制大學的問題。更具諷刺性的是，教育當局一面強調兩年預科為一不可分割的整體，可是港大學生在讀畢一年之後就往外地升學，只是並不輕易的半段中國史，則較之原來自成體系的一年制中六，更難與外地的四年制大學課程銜接，甚至能否獲得外地大學接受亦成疑問。只需翻查本港歷年升讀外地四年制大學的學生數字，則可以預卜此項二年制預科學生中途流失的嚴重情況。此外，根據過往的紀錄，不少學生因為升學以外的原因在中六的第一年之後停學，則政府如何看待高級程度和中級程度的一年學歷也是難於解決的問題。

聲明說，預科課程的問題癥結在於範圍狹窄，而且以考試為取向的課程。高級程度兩年制的課程只修讀寥寥數科，一切以應付大學入學條件為依歸，根本無從發揮全人教育的理想。即使政府同意尊重大學的自主權，強令中大改為三年，但是保留港大改為四年，而在於世界上大改為四年。此項預科課程仍為進入三年制和四年制兩種大學而設，則高級程度考試的課程仍然不能擴闊，仍然無可避免地製造失敗者；被拒於大學門外的絕大部分考生仍然落得學非所用。聲明稱預科學制的混亂，造成預科試取向一。大學之統一為三年根本無補於事；將中六課程分為高級程度與中級程度也不外是分開兩個階段製造望黌門而興嘆的失敗者而已。

聲明建議：以考試為取向的預科學制可以一槪廢案。方案包括六年小學，三年初中，三年高中的「六三三制」，六年小學，四年初中，二年高中的「六四二制」以至五年小學，五年初中，兩年高中的「五五二制」，都可用高中會考成績直接選拔學生進入世界主流的四年制大學。即使中學學制不擬作任何改善，仍然可以在全部大專院校實施中五暫收制選拔學生，再為未獲暫收者開設多元化不以考試取向的中六課程，亦能解決目前的問題。除非世界的大學都統一為三年制，否則強以立法方式統一本港大學學制為三年，始終是本末倒置，漠視世界學制潮流和教育理想的做法。（子）

港大教育學院週五 討論直接資助計劃

香港大學教育學院定於十七日（星期五）下午三時正，假港大王迺昌講堂，舉行三號教育報告書其中之建議「直接資助計劃」研討會，由港大教育學院講師程介明主持。並由該系講師龐永欣、關錦波、易德明三位任評判員，港大教育學院副院長甄添鉅博士致開會詞。

大會並邀請助理教育統籌司華賢仕，港大教育學院講師黃顯華，中大教育學院講師鍾宇平及一位小學教師張國華等作專題主講。

此次主題宗旨為「私校？名校！」（成）

善導學校亟宜設立

胡耀輝

時代在不斷改變，人的思想也自然跟着不斷在改變，而讀書的態度也越來越分歧大。從前學生讀書大多聽從老師的教導，都會認同君子之學也以美其身的讀書目標，也即是說讀書的主要目的是變化自己的氣質，在使自己的人格完善的建立起來，因此在談吐舉止方面都不斷作過讀書而文雅起來，人們都說這便是接受教育的人的結果。

可是，今天的讀書目標，除了仍存有變化氣質內因外，還加強了讀書與職業的關係。經過二十多年的變化，現時的讀書目標似乎已被強化成為替職業準備的唯一目的，學童很早就忘記了讀書變化氣質這一回事。由於讀書與職業關係越來越密切，於是課程也越來越專業化，也即是說加深了許多，這便出現學童提早或過早就為自己將來職業準備而戰鬥，很早就失去讀書樂的情趣，做成了討厭讀書的學童越來越多的現象。

近二十多年來香港教育趨向於單一的發展，目的在方便行政上的管理。可是這是絕對錯誤的：首先是和學童的能力不符合。根據專家研究，只有百分之二十學童適宜雙語教育，可是香港却把中學發展成只有百分之二十或者不足二十是中文中學，換句話說就是驅使百分之八十或以上學童去接受雙語教育，這樣便做成學童讀書的風氣越來越差了。由課程以至教學語言的脫離學童實際需要和能力局限所做成的學童厭讀風氣，引致中小學訓導輔導上出現嚴重問題：學童因不欲讀書而遷怒老師，亦因此而遷怒學校。過去，學童犯過屢教不改便會被着令離校退學，但現時條例規定不得着令學童退學，於是做成訓導和輔導如何應付頑劣的學童。

有人認為既然時代變了，年青人的價值觀念變了，學校也應該有所改變，從前那一套學校教育也應該改變。

筆者同意學校教育應有所改變——因為學些人所說的那樣改變——因為學制的，級班教學自然有個別差異，教師為了要照顧個別的差異，便會將程度不同的學生混合在一班，希望藉着高程度的學生去幫助低程度的學生。這個方法是學生程度相距不太大才有效。但是現時學童程度差距很大，要混合學習能力來學習是不可能的，這會破壞整個學習。原因是程度低的學生肆意破壞課室秩序，不理會同學上課的利益，教師每次上課便要花上半堂時間去處理頑劣學童問題，於是正常學習便完全破壞，把整個教育拖垮了。

要挽救這個危機，首先要重於讀書是變化氣質這個目標，將課程和職業準備不要扯得太近；其次要使學童獲得讀書樂的生活體驗，每一區適宜設立一所善導學校，用來收容那些頑劣學童。假如由訓導輔導和學校社會工作各方面認為那個學生已不適宜在原校接受教育，便可將學生轉到這所善導學校去。善導學校應針對學童所犯錯誤加以輔導和矯正，想辦法使他們恢復對讀書的興趣。事實上現時一般學校是無法和無能力去解決教育制度不健全所產生的問題學生，如不想辦法去解決，社會上問題青年只有越來越多，這也是政府不負責任的表現。

由預科制決定大學年制 中大教師協會表示遺憾

中文大學教師協會昨（十三）日於記者會上發表聲明，堅持大學應該保有自主權，並譴責政府在未經廣泛徵詢公衆意見及未會訂立具體施行方案的情況下，倉猝作出將中六學制統一為兩年及設立中級程度考試的決策，表示遺憾。

聲明說，大學本身應有其辦學理想，與長遠的教育目標，大學的年制和課程設計亦應依此目標而落實。聲明又指出，大學的收生途徑和制訂課程的自由如果被扼殺，其結果將不是一間大學的如何改制，而是香港政府的開明形象的自我否定，學術自由的消亡，和造成政府以經濟效益和社會需要而濫用權力的開端。聲明強調，大學的自由是否得到保障，事關到整個社會的自由是否得到保障，經濟效益和社會需要都不及自由的保障具有更為重大的價值。

聲明不同意本末倒置地由預科年制決定大學年制。聲明稱，大學的經費雖然來自社會和政府，但開明進步的社會，政府會從高瞻遠矚的公衆利益着眼，深明自我約束之道，賦予大學從資源運用，收生方法，教師聘任，課程編排，以至研究設計方面的自由。目的是培養千人諾諾不如一士諤諤的社會棟樑。

賦予大學作為一個學術自由堡壘的權力，是希望大學發揮其為社會制約權衡的遠大目標。所以，不論在英國的大學撥款委員會與及香港的大學及理工撥款委員會的工作守則中，都明確規定大學享有選擇收生途徑和制訂課程的自由。前任的大學及理工撥款委員會主席彭勵治爵士和楊鐵樑爵士都曾在公開演講中一再予以肯定。在近的頒布的「中華人民共和國香港特別行政區基本法（草案）徵求意見稿」的第一百四十四條清楚列明「各類院校均可保留其自主性並享有學術自由」。

教署廿五日舉行「食物衛生」研討

（專訊）教育署輔導視學處社會及健康教育組將為中學教師舉辦一次「食物衛生」研討會。研討會的目的在使教師認識如何教導學生避免食物中毒及預防經由食物傳染的疾病，並且為教師提供交流意見的機會。

研討會將以粵語進行。講者包括醫務衛生署醫生及文康市政科衛生督察。

研討會定於本月二十五日，上午九時至中午十二時，在北角百福道四號地下教師中心研討室舉行。

校長如選派教師參加是次研討會，須妥之報名回報，須於六月十五日或該日前寄回希慎道利園大廈六樓教育署輔導視學處社會及健康教育組高級督學，所選派的教師獲取錄，教署不會另行通知。

查詢電話：五‧八三九二四九六與教育署社會及健康教育聯絡。（子）

五旬節中學畢業禮 周永新博士勉各生

五旬節中學日前（七）舉行中五級第十三屆、中七級第七屆畢業典禮，邀請香港大學社工系高級講師周永新博士作主禮嘉賓，致訓詞並頒獎。周博士致詞中，特別以親身體驗來勉勵畢業同學，指出一個人與社會是對立的，但不可分割，乃不可分割的整體。香港是一個競爭激烈的社會，但另一方面，它又需要各人團結合作，共同建設。所以同學，對香港社會不應太灰暗，也不要太理想。因為競爭與合作是同時存在，二者結合，才是真正的香港社會。此外，周博士對畢業同學，無論日後升學或就業，都予以兩方面的建議：第一，必須有自知之明，不斷檢討自己，衡量個人的能力；第二，不只求自己益處，要盡力幫助他人，以建設更美好的社會。

書包過重影響脊骨 雙肩式比單肩為佳

一項調查顯示十至十三歲發育階段脊骨最易受外來因素影響發生畸形

（特訊）據一項「研究」顯示：兒童由十至十三歲的發育階段，其脊骨最容易受到外來因素的影響發生畸形。書包與脊骨成長關係的…

港大醫學院骨科教授張子石呼籲家長如發現子女的雙肩與體姿出現不平衡及不均衡時，便要及早檢查。由於現在學童於上學放學時，多背負極重的書包，雖未能證實會直接影響兒童的脊骨成長而導致畸型，但雙肩式背書包，總比單肩式背法為佳。

港大醫學院骨科系聯同香港兒童健康促進會及大口環根德公爵夫人兒童醫院，於去年九月開始，曾進行一項為期三個月的「書包重量與脊骨成長關係」研究計劃，訪問了二十間小學，共八百一十二名小一至小三學童，被訪者平均年齡為十點三歲。

該項研究結果顯示：被訪學童每日平均背書包不超過半小時，九成是用雙肩式背法，被訪者的平均體重為三十一點六公斤，而書包重量平均為四點五公斤，比建議標準超過一成。但有脊骨畸型的個案僅有四十五宗，不足以證明書包重量對脊骨畸形有直接影響。

許子石教授表示：上述脊骨畸形的個案，其中九宗為構造性脊骨畸形，為一般發育期兒童常見的病例，八宗情況輕微，只須作定期檢查及觀察，一宗則須接受治療，其餘卅六宗為暫時性現象，無須作任何治療，但此等學童，則以使用單肩式背書包的比例為多。

此外，調查又發現，書包內沒有用的物件佔總重量三成多，假如他們能夠減輕書包的重量，對脊骨的影響程度，便可減少。結論是單肩式背書包不值得採用。（旭）

St. Louis Group Of Schools
聖類斯教育機構

六月份商科課程

1 證書課程（為期六星期，六科必修）
財經及金融簡介、電腦、簿記，打字，進出口實務及報價，商業英語。

2 選修課程
電腦課程，托福課程，商業英語，打字、速記，會計簿記、電子打字，進出口實務及報價。

香港西區第三街179號	5-460288
香港皇后大道西428號	5-403882
香港灣仔洛克道237號	5-720256
香港鰂魚涌太古城太豐路	5-681134
九龍觀塘協和街221號	3-893289
九龍美孚百老滙街80號	3-7439313

City & Guilds 418
●本校乃全港最先創辦英國城市工聯學會418電腦証書之核准課程中心。
●歷屆學員由校方保送考試，成績優異。
●合格者可獲頒發418電腦証書，擁有國際認可電腦程式設計專業人員之資歷。

IDPM（英國資訊處理統籌學會）
●備考英國資訊處理統籌學會第一、二部份考試。
●合格者可獲頒証書，相當於英國國家証書程度。
●更可繼續進修及參加第三、四部份考試，合格後成為資訊處理專業人員。

BCS（英國電腦學會）
●備考英國電腦學會第一部份考試。
●合格者可獲頒証書，相當於英國國家高級文憑程度。
●更可繼續進修及參加第二部份考試，合格後可獲相當於電腦榮譽學士資格。

●設備：採用美國先進XENIX電腦主機及終端機系統，一人一機實習，以期學員能在優良設備下，提高其學習的效率及興趣。

—— 大專部各學系同時接受下學期入學申請 ——
名額有限‧額滿即止
Enquiry: 3-7712698 3-7711565

香港清華書院
九龍佐敦道砲台街11-17號

滅罪運動欠缺經費 主辦人難為無米炊

…搞到推行一個滅罪運動的活動起碼要五千至一萬元的經費，未知每個分區撲滅罪行委員會舉辦一次便有效呢？疑使人費解。

所以，最近有些分區撲滅罪行委員向新聞傳媒反映，中央撥出的經費太少，頗有「巧婦難為無米炊」之感，故只好睜睜眼假，攪少一些活動便算了。

然而，亦有個別肯出錢的委員自己籌募經費去協助政府宣傳滅罪的訊息。其實，區…後者只有「濕濕碎」之數，這怎不令人心淡。

此外，中央撲滅罪行委員會原定在今年推行一項「防罪信息在電梯」計劃，怎料，原本贊助經費的商行已打消原意而不予支持，政府撥款支助，使不會延遲推行此訊息。

基於這個原因，中西區撲滅罪行委員會便決定自己找贊助商，贊助兩萬元於明年推行「中西區防罪信息在電梯」計劃。（軍）

…劃，同時更不反對分區滅罪會向區議會申請撥款推行「防罪信息在電梯」。

分區滅罪委員懷疑既然這個計劃是中央負責推行，為何要找贊助商呢？倒不如…

華…
1988 全港…
宗　旨：提倡有益身心之…
參加資格：歡迎年齡十四至…待証或其他證件…
比賽簡章：①參加者可獨唱…
②參加者可選唱…
甲‧粵語流行…
乙‧國語流行…
丙‧歐西流行…
③比賽程序分試…
④決賽日期：一…
⑤決賽地點：香…
⑥決賽時間：下…
⑦參加表格：將…港荷李活道一…實上
⑧截止報名日期…
⑨評判：由香樂…
⑩獎品：
冠軍：獎學金…公司試…
亞軍：獎學金…有限公…
季軍：獎學金…公司試…
另設優異獎共…
⑪主辦機構有權…
⑫以上各項細則…

華…
1988 全…
報…

姓　名＿＿＿
地　址＿＿＿
身份證號碼＿＿＿
參賽歌曲＿＿＿
試音時是否自備伴唱…
試音時是否自備樂譜…
本人願意遵守…

日　期＿＿＿
附註：（一）如屬二人合唱…
（二）此報名表格之…
查詢電…

獨步一時…
的長號獨奏…
克里斯遜‧連…
CHRISTIAN LIND…

本港新聞

美日電子原料供應短缺價暴升
台灣大型電子集團 進軍競爭香港市場
產品較廉宜抑壓炒風廠家受惠

（本報專訊）香港電子業出口去年表現不俗，總額達四百二十餘億元，較同年增百份廿六。而週邊趨勢，看來今年也會持續增長。目前廠家面臨主要困難，除工人不足外，原料漲價也是問題。現在很多電子製作，都涉及集成電路（IC），幾年來，來源以日本及南韓為主。美國提出杯葛，日本有關製造商被迫減產，而美國本土半導體製造商，因受日本貨打擊，近年改作重大資本性投資。今天電子業好轉，大型集成電路需求殷切，美國貨及日本貨供應一時疏倘，而本港若干電子入口商，更乘機囤積居奇，藉價而沽，那些接了定單的廠家，深受原料供應困惑。據說現在很多集成電路漲價達百份一百，以美國英特爾（INTEL）之80386微處理器而言，過去每粒三百美元，現在六百美元也沒有現貨供應云。

不過，上述困境，相信很快解決，本地廠家可以多一條原料供應途徑，既可靠，而且又比較廉宜，有助減輕成本，這未嘗不是一項喜訊。

原來台灣有名之華隆電子公司，率先在港設立「橋頭堡」，準備進軍香港市場，以後更可望拓展東南亞市場。該公司屬於台灣新興集團，為十大企業之一，資產值達十四億美元，集團中華隆電子是業務其中一環。該公司有強勁「研究發展部」，研究員近一百廿餘位，多爲清華及交大優材生，並先後到美國深造，其中不乏博士學位。該廠已進行生產靜態隨機存取記憶體（S-RAM），九月份可以大量投產，而明年初更進一步生產動態隨機存取記憶體（D-RAM），屆時可以供應香港市場，據說比日貨便宜百份廿，而品質一樣；較韓貨平百分十。記憶件由於「炒風」原因，今天價格與早一年比較，有些貴了近八倍，例如32K RAM原售一元餘美金，現在十二元美金也難找現貨，台貨供應相信可以大大壓制炒風，香港電子廠家受惠。

華隆公司對港訂長遠發展大計
推銷專用集積電路 有助廠商創新產品

記者訪問華隆電子（香港）有限公司董事總經理程超桐時，他表示對香港前景有信心，公司在港有長遠發展計劃。她又指出集積電路及電子產品開發有深遠影響，香港廠家宜充份利用集積電路開創新產品，出售自己牌子商品，利潤固然較深厚，又不受入口商控[illegible]。

不過問題來了，記者問香港現有人才外流現象，系統分析師及電路設計專業人手不足，港商怎樣搞「研究發展」工作呢？程氏謂華隆正好在這方面加以援手，該公司可以代客生產，「專用集積電路」（ASIC），即是說客人指定某些功能，廠方就可以按照意思生產出具有指定功能的集積電路。例如一個門鈴，除了發出傳呼叮噹聲外，也可以指令其發出鳥叫聲，又或者以人聲回答按鈴者。華隆在聲音合成器方面很有成績。

他預見將來發控會越來越廣泛，應用於玩具也普遍，將來模型飛機可以用口發令它們高飛，著陸，左轉右擺等複雜動作。總之，善於利用這稱「專用集積電路」，可以無限創出新產品來哩！例如，現在「電子記事簿」（DATA BANK），在美國開始流行，其製作最重要核心就在其中一些「專用積集電路」。華隆也生產一些手表用的「集積電路」，編號爲HM3201，有五種功能。目前香港鐘表所用類似I.C.完全由南韓壟斷，每月耗用量估計爲三千五百萬粒。如由台灣供應，運費輕及時間短外，售價也可以低百份十左右。由台灣加入競爭香港市場，日、台、韓三埸價格主力戰，相信就快爆發了。（强）

圖爲：華隆電子（香港）有限公司董事總經理程超桐。

僱員赴外地工作 須往勞工處簽約

（港訊）勞工處昨日提醒僱主及其正式授權之代表，須與受僱前往香港以外地區工作的體力勞動僱員訂立書面契約。每項契約必須在工人離港前，由他們親自簽署，並交由勞工處處長核簽。

最近兩間公司的東主因未能將其僱用前往香港以外地區工作工人簽署的契約送交勞工處處長核簽，分別被法庭判罰三千及二千元。

勞工處發言人提出警告說，根據香港以外地區僱傭契約條例，僱主或其代理人若未能在其僱用的體力勞動工人離港前以書面訂立契約，或誘導工人在契約獲勞工處處長核簽前離港，即屬違法，一經定罪，可被判罰五萬元。

由中港日財團合作興建 江門市海外大橋昨通車
成爲往珠海特區澳門主要通道

（特訊）由江門世界日本熊谷組、香港光大公司合作興建的外海大橋昨剪綵通車，與此同時，江門市的北街大橋、江礎大橋、滘法玻璃廠、體育館、六千門程控電話設備等五項工程舉行落成典禮。

江門外海大橋全長一點七公里，由光大熊谷組開發有限公司與江門市政府合作發展，熊谷組（香港）有限公司承建，耗資一億八千一百萬港元，成爲由廣西、肇慶、湛江、茂名及海南島前往珠海經濟特區及澳門主要的通道。此橋已於本年五月一日試行通車。

據江門市副市長朱錚錚表示，江門外海高速公路大橋，每日流量達四千五百架，車輛時速四十公里，不需十分鐘便可通過，較往日交通方法節省兩小時。

朱錚錚稱：江門市還計劃籌備聚脂切片和己糊、酸原料的製造，預計前者耗資達四億元人民幣，後者也要一億元人民幣。至於合作的外商還有待聯絡和洽商。他指出，聚脂切片廠主要製造深輪材料，而己糊、酸則製造錦綸材料。

另一方面，熊谷組（香港）有限公司副主席兼董事總經理干鈍波表示，熊谷組與中國政府合作的投資不斷增加，包括橋樑、碼頭、港口的建築投資，正在洽商中。

是次出席江門市外海大橋通車暨五項工程落成典禮的嘉賓包括全國人大常委會副委員長習仲勳、全國政協副主席王光英、全國人大常委會委員陳邁衍、中央顧問委員會委員伍仲夷、劉田夫、新華社香港分社副社長鄭華、日本駐港總領事松浦晃一郎、熊谷組董事長熊谷太一郎、本港知名人士馮秉芬。（瑩）

中文書展訂期公開認購
特展台灣書籍深獲青睞

（特訊）第十屆中文書展開幕至今已進入第四天，反應異常熱烈，到場參觀者數以千計，每日前來參觀或購買書籍的人士絡繹不絕，一時間令展覽場館擠逼。

匯聚了台灣及本地共計二百三十七家出版社的出版書籍，展覽書籍接近百萬本，是歷來最大一次中文圖書展覽，充分展現出近年來中文出版事業的成長與茁壯。

展覽會中備受矚目的一項，較早前除了介紹過四庫全書外，據主辦機構香港書城有限公司批發部主任柴氏透露，會中多項由台灣專程運來本港參展的特展，是次展覽會的樣本，獲得不少人士青睞，紛紛相詢購買[illegible]的百科全書、[illegible]特展書籍是原本台灣[illegible]，展覽之後[illegible]人士不少[illegible]。

[illegible]公開以先到先得[illegible]的形式於十九日（下午）[illegible]往過道[illegible]，今次是[illegible]書展[illegible]有部份提早於兩八購，展覽場館已擺放書籍，反應熱烈，多為架上的書本，以往意料的[illegible]。幾日後是次書展的情況，更是相信一樣，後除書展出的外，有書籍，全部均以八折出售，讀者可趁此機會大量搜購。（良）

消費者宜小心 售樓廣告字眼
刊登偏低樓價招買家

（本報專訊）一位物業代理商指出，地產廣告的價格不及市價。

他指出，通常業主在將樓盤委托多間物業代理在市場推出時，業代理爲求儘早「尋得」買主，紛紛在地產廣告將樓盤價開低，以致電查詢，待客戶睇樓後，經紀可能以九十五萬元報價，以吸引更多買家，業主開盤一百萬元，多被告知這低價樓盤已經出售，但可改買其他價錢較高，位置較好的樓盤。

另外，地產發展商在推出新樓時，一、兩個單位低過一千元，地產廣告便以「九百多元」引消費者，而「起」字亦多用較細字體，待市民睇樓時，始發覺只有一個位置極差的單位售九百多元一呎，其餘均逾一千元一呎，因此令用家有被欺騙的感覺，故此，他建議發展商應以平均價錢刊登廣告，才有參考作用，且可讓消費者有心理準備。

他又建議消費者在買樓前應問清楚樓價，並在經紀陪同下睇樓，而不應純以地產廣告爲依歸。（積）

港府設小組擬法例 管制玩具安全標準

（港訊）政府已成立一個工作小組研究立例管制玩具的安全標準，小組將於年底會完成諮詢文件，諮詢業內人士意見。

[illegible]助理[illegible]目前本港並無任何法例去管制玩具的安全，不過，建議立例管制玩具的安全並不顯示香港玩具有危險性，同時，亦無發生過本港兒童因爲不安全的玩具而受傷的意外。

他指出：立例的目的主要是防範因玩具構造有問題而引致意外，至於保障兒童的安全。爲草擬法例而成立的工作小組會參照香港玩具輸出國的安全標準，例如日本、歐洲共市。

他補充將來的玩具安全條例會管制入口及本地製造之玩具產品，他認爲現時本港玩具製造商所製造的出口玩具都已符合外國的安全標準，所以，彼等很容易適應新的安全規定。

此外，香港工業總會對政府制訂玩具安全條例的意見，他們表示不歡迎港府這樣做，並認爲業內人士可以自律維持一定水平的安全標準，[illegible]政府立例管制[illegible]。

虎父無犬女發展工業不讓鬚眉
傑出工業家蔣麗芸 目光遠大看好香港
中港成一家工業更見得天獨厚

（本報專訊）香港是一個男女平等的社會，很多行業均有女強人的冒起，但女工業家似乎佔數極少，較早時獲香港工業總會青年工業家獎的唯一女得獎人——震雄機器廠有限公司執行董事蔣麗芸是較傑出的一位。

蔣麗芸在接受訪問時表示，女性從事工業發展與男性無異，只要全身投入，積累經驗和不斷尋求發展機會，事業亦可向上攀升。

蔣麗芸現任香港工業總會五金小組主席，香港理工學院工程系委員會委員，香港玩具協會委員及九龍崇德社委員會成員，在工業界和社會服務方面貢獻可謂不少。

這位女工業家對香港前途抱着極樂觀的看法。蔣氏說，香港於一九九七年回歸中國，已成爲鐵一般的事實，屆時必可出現中、港一家的局面。她指出，中國的改革步伐正向前邁進，港許發展私人經濟和土地買賣，經濟肯定可「再上一層樓」，加上民主已有新氣象，在政經前景良好下，港商可配合大陸這大後方的支持，將工廠改往內地，減低成本，擴大產量，這樣便可加強競爭，循着這個發展路向，九七年後香港的商業地位會更形重要。

她續稱，與鄰近國家比較，香港明顯地佔了優勢，如新加坡沒有大後方的支持，韓國政局不穩，台灣幣值上升等，都不利經濟發展。她認爲隨着中、港兩地的工業交流，香港可獲得的原料種類多和貨量大，可將工業範圍拓大，發展更多的工業品種，並促使一些以前在港較少製造的行業發展，如食品加工業，皮革工業，造紙工業等。

對於香港被移民所困擾的問題，蔣麗芸仍抱樂觀的看法。她表示，香港得天獨厚，事業發展和賺錢的機會多的是，因此才有「太空人」和坐「移民監」的情況出現。前者表示移民者身在異方，心在香港，後者必在「監期」一完滿後返港工作。因此，移民者只有少數在彼邦定居的。

蔣麗芸父親蔣震已公布將全部震雄股份捐出成立一個工業慈善基金提高從事工業的華人對工業的研究精神，協助他們得到更大的貢獻，作爲父親的「得力助手」女，蔣麗芸表示支持父親完成其個人的志願。她說，父親對[illegible]上的兒女都有一定的指引，且她們全都大學畢業，可憑自己的能力賺錢，故無需依賴父蔭了。

蔣麗芸在生活方面既平淡又多采多姿。她說，生活最重快樂，物質享受豐盛祇是其次，她對飲參翅肚無甚興趣，反而喜歡食齋菜。但在工餘時，她甚重視私生活，每星期只應酬不超過三晚，其餘時間與家人或朋友相聚，到山頂跳舞，攻行山，打網球，興緻起來，更會高歌一曲呢。

這位才三十出頭的女工業家表示，原來仍是雲英未嫁，但她表示；我一定會結婚，且在結婚後會採取「老公第一」的家庭策略，換言之，她在結婚後會放棄部份事業，把時間放在家庭上。（積）

英美最新金融行情

倫敦本港股票收市價			6月13日
股票	買入	賣出	升跌
長實	7.50	7.70	0
九燈	18.10	18.40	-0.05
港燈	7.35	7.55	0
九倉	7.50	7.70	0
置地	7.60	7.80	-0.05
滙豐	6.20	6.35	-0.05
和黃	8.80	9.00	0
怡和	12.65	12.90	0
太古A	17.45	17.75	0
新鴻基	11.65	11.85	-0.05
恒基	5.70	5.90	-0.05
國泰	7.70	7.90	0
倫敦金融時報指數		1461.1	(-7.1)

黃金白銀（截至凌晨二時半）

紐約市場	開市	最高	最低	最後成交	升跌
黃金現貨	449.1	449.9	448	449.5	+1
8月期金	453.5	454.3	452.4	453.9	+0.6
9月期銀	7.03	7.09	6.985	7.075	+0.06

倫敦市場	上午訂盤	下午訂盤	收市	升跌
黃金現貨	450.50	449	449.45	-6.8

紐約外滙市場（1美元兌外幣）（1英鎊兌外幣）（截至凌晨二時半）

港元	英鎊	西德馬克	瑞士法郎	日圓
7.8080/00	1.8175/85	1.7225/35	1.4400/10	125.00/10

	開市	最高	最低	最後成交	上日收市
聯邦基金利率	7.5625	7.5	7.4375	7.5	7.5

紐約杜瓊斯工業指數	2101.71	(0)
東京平均股票價格	28037.50	(+117.14)

新鴻基資料研究有限公司提供

華僑教育

對成績不逮初中學生 家庭社會均有責任
關心接納此類學生
教育界人士呼籲盡快恢復母語教學 增新啓導班及檢討現存之學校課程

（特訊）教育界日漸注意到自從九年免費強迫教育實施以來，初中出現一些學生，水平只達到小學三四年級程度，但他們並非存在有先天性的缺憾而妨礙他們的學習。有人估計這類學生有兩成之多。[illegible]迦密中學校長[illegible]日前在一個論壇上[illegible]江[illegible]這類學生的成因[illegible]，大致可以歸咎於教學、小學以半日制、和學生學習心態等。他特別強調，當前教育的急務是要盡快恢復母語教學。

他又呼籲全日制小學應恢復半日上課，因爲半日制同學生快，又有半日時間，假如家長不空閒，學生就容易出軌。

他說，家庭和社會應該關心和接納這等學生，家長及社會人士也應該認識到並非所有人[illegible]

讀書好才有好的出路，如果仍然以英文書院讀書的成績好壞來判斷孩子成功與否，那麼，香港永遠都有很多人背負着失敗的形象。

另一位講者，中華基督教會香港區會副總幹事[illegible]指出，[illegible]九年[illegible]迫[illegible]苦[illegible]不[illegible]成[illegible]是教育下一代[illegible]，這是因禁下一代？

教育署特殊教育組首席督學陳[illegible]文卿說，如果將教育視作課本學習，而言，對成績不逮的學生是苦撐。她說，教署所發出的課程指引，並非法律，也非要百分百遵守不可。她贊成幫助學生建立基本的學習策略，她說，教師不太重視書本內容的教學，對學生也是很大的[illegible]

鼓舞。

港大教育學院程介明博士於論壇上講說，學生學業成績好不好分，是社會對他看的部份，而有些地方是到的，學校例如學生跳舞出色，可能就加以鼓勵和幫助，使學生一生受用無窮。

他說，九年免費教育以後，學校負担的工作實在超越學校原有担的功能。他建議教署除了對[illegible]校資助教師人手外，[illegible]應該提供行政上的[illegible]

[illegible]，給予學生時間[illegible]，建立[illegible]的學生，對他們有一定的幫助。

社工與劉鳳美建議當局應爲成績不逮學生設立[illegible]

中大學生會廿五日 辦預科同學輔導日

香港中文大學學生會將於本月廿五日（星期六）舉行「預科同學輔導日」。此項活動目的是爲高等程度會考及格同學提供有關中大各系的入學標準，學習情況等資料，以減少選系時遇到的困難，同時亦歡迎有意投考中大之應屆高級程度會考生參加，以作申請入學之參考。

當日上午十時至十二時將在中大邵逸夫堂舉行講座，由新學生入學組及文、理、社商、醫五院代表分別介紹中大及各院的一般情況及入學標準，並播放有關中大概況之幻燈片。另上午九時至下午四時設有「分系輔導」爲同學提供較詳細的輔導。此活動費用全免，歡迎參加。（各同學可乘搭火車直達大學站或乘公共汽車七Ｏ，七二，七二Ｂ，七二Ａ，七四Ａ，六九直達正門，屆時將有路標指引同學至各有關地點。）

教師的操守

近日某專上學府的桃色醜聞轟動了教育界，一位有地位的講師原來是一個大騙子，專對女學生「埋手」，而受害人卻將事件披露出來。

本版也會掀起一陣討論熱潮，而大數論者也覺得教育界出了這一種敗類，是教育界的不幸。既爲人師，也就是聖人，絕不可容許出錯的，尤其在男女關係上切不可有任何「差馳」！

又謀說受害者有四位女學生，最駭人者爲一位女講師受到牽連。這件事筆者感到有些意外，意外者並不是專上學府有桃色醜聞，而是受影響的有如此多女學生，而女講師也是受害者之一！

想深一層，這位講師眞是有極大的魔力，吸引了如此多學生，由於傾慕而產生愛意，這位先生却利用了這些女生的弱點，這是十分不應該的。又那位女講師也中了圈套！

所謂樹大有枯枝，我們不可以避免有壞份子的存在，然而這些披着假面具，表面露出一副道貌岸然的樣子，其實內裏却十分骯髒，乘着機會向異性入手。

我在此希望身爲女性者，應多小心一些，否則會中了別人的詭計，那麼就後悔莫及了！文正是大專學生及講師，應有一定的辨別是非能力，切不可只看到事物的表面就深信不疑。

身爲知識份子切不可不容求事實驗證，就相信眼前的事物，這是十分危險的，這次事件給予了我們一些啓示，凡事絕不要只看表面，否則吃虧的只有自己了！（恩者）

淡薄名利

人生於世總會遇到不同的環境，在不同環境底下有不同的處理態度，有一些人對某一種環境會產生不同的感受，感受程度的深淺要看很多因素了。

身爲教育工作者，似乎對於外界的名與利要看輕一點，否則有辱教師之威名，如果一位教師能以此種心態去教導學生，我想這個教育界會變得純樸非常了。

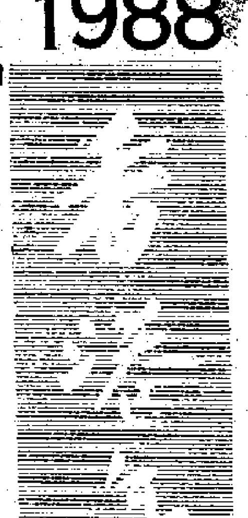
「淡薄名利」眞是談何容易！我們一出生」遇到外界的事物，套用佛家的說話，我們「攝取」了外面的「法」，有攝取自會有感受，不同人有不同的程度。

當然人們皆以金錢爲目的，以金錢爲求取的目標，這是無可厚非的，這也是人們衙門的依持。「淡薄名利」也擺諸腦後了！在學校裏，也少不了階級之分，有最高的校長級，也有最低的校役等。當然其中的待遇是不同的了。

校長是一校之長，當然薪金是比較高的，而一般的教師是其次了。教師之中，也分了文憑教師與學位教師，又兩者各分等級，文憑方面有三級之升遷制，而學位教師也有兩級之別。

當然各人皆有升遷之機會，端視乎每人的工作表現，付出多少，收穫自然多了。後來這種現象成爲一種惡性的競爭，很多教師最初皆以作育英材爲目的，但後來成爲金錢競爭的奴隸了，我們教育界變成商界了，讓惡性競爭終止吧！（澤覺）

班專門學校，增加新啓導班及檢討現存學校課程，比例，升班制度及教師學生[illegible]（子）



全書分十六類

內容包羅萬有

1988

作爲你的 案頭顧問

柯式精美印刷　每冊港幣六十元

請購備——

售書處

香港荷李活道一○六至一一六號　電話五—四九○八二
中區擺華人銀行樓下　電話五—二叁一八二
北角辦事處砵甸乍街四七號　電話五—六四六三七
旺角辦事處渣華道一九七號　電話三—八四○○九
油蔴地辦事處旺角上海街四四七號左邊地下　電話三—六八七六八二

已訂閱者請前來取書

時賢評論　香港全貌　法規新編　稅務摘要　圖片精華　交通指南　街道地圖　日用參考　居住須知　郵電簡介　商旅指導　人名辭典　醫療一覽　學校實錄　社團總覽　工商名錄

◀下列各處・皆有代售▶

香港區：

南華早報書店　香港天星碼頭
世界書局　德輔道中二五四號
香港圖書公司　德輔道中安樂園大廈
齡記書店　德輔道中一二七號
三聯書店　域多利皇后街九號
上海印書館　租比利街十九號二樓
廣興書局　鴨巴甸街三十三號
天地圖書　莊士敦道三十號地庫
大方圖書　莊士敦道五十六號
藝美圖書公司　天樂里七號
東方書局　軒尼詩道一七三號
長興書局　軒尼詩道六十五號
廣興書局　波斯富街一○八號
東亞書局　北角書局街三十九號
東亞圖書公司　干諾道西121號二樓
大觀書局　大道西三一五號
大生書局　大道西四二七號
西環街坊福利會　皇路乍街十四號
利興書局　筲箕灣道三六六號

九龍區：

辰衡圖書公司　尖沙咀樂道十三號
世界書局　亞皆老街一○五號
大東書局　彌敦道六八二號
齡記書局　彌敦道六七八號
天龍書業公司　旺角道十八號
永光書局　青山道三五二號
文風書局　洗衣街九十一號
新成記書局　洗衣街九十號
恒達圖書唱片　亞皆老街一二四號
萬邦書局　亞皆老街五十四號
智源書局　金巴利道廿七號二樓
南方書局　譚公道三十號
偉發文具公司　福佬村道廿七號
儒林書局　宜塘協和街一○一號

屯門、元朗：

屯屏書店　屯門蝴蝶邨商場二樓
億豐書局　屯門新墟啓民徑十八號一樓
元朗區社團聯誼會元朗邨第四座

華僑日報讀者七海旅行團

父親節 歡樂環島遊

享用東園海鮮酒家 龍蝦海班晚宴

誰言寸草心 報得三春暉

（1）乘舒適豪華冷氣車遊港九
（2）油蔴地玉器集散市場巡禮
（3）參觀奇華餅家新落成廠廈
（4）西貢楓林小館進豐富午餐
（5）西貢最新效野公園樂逍遙
（6）遨遊青衣南北橋雄偉新貌
（7）博物館瞭解過往貿易實況
（8）東園酒家嚐龍蝦海鮮晚宴
（9）幸運大抽獎人人獲贈禮物

日期：六月十九日（星期日）
費用：每位祇收HK $250

名將洋服	奇華餅家
Gillette 吉列刀片	東園海鮮酒家
可口可樂	富圖麗・金翡翠

聯合贊助

七海旅運有限公司

德輔道中88-98號華僑商業大廈21字樓
電話：5-413081
牌照號碼：350793

一九八八年葵青區青少年徵文比賽統籌委員會
（葵青工商聯會・華僑日報及葵青政務處聯合主辦）
（香港蜆殼公司贊助）

1988年葵青區青少年徵文比賽

目　的：提高青少年對本區工商業情況及發展的認識，並鼓勵青少年積極參與社區事務。
資　格：只限在葵青區內居住、就讀或就業的青年男女，年齡在廿五歲以下（參加者須在文稿最後一頁註明姓名、住址、出生日期、身份證號碼、聯絡電話及所屬學校或機構）。
內　容：主題爲「葵青工商齊發展，青年參予享繁榮」，字數在一千至一千五百之間。
組　別：學生組：只限年齡在十八歲以下的學生參加；
　　　　公開組：只限年齡在廿五歲以下的青少年，不分職業，均可參加。
體　裁：文體不拘。
截稿日期：一九八八年六月廿一日
交稿方法：稿件可郵寄或親身遞交；信封上請列明「葵興政府合署十樓，一九八八年葵青區青少年徵文比賽統籌委員會秘書收」。
獎　勵：每組設冠亞季軍各一名，除各獲銀盃一座外，通過面試，且有機會前往星加坡考察旅行；另設優異獎若干名。
結　果：於一九八八年七月十四日的華僑日報公佈得獎名單及列登各優勝作品
評　判：統籌委員會邀獲下列人士担任評判：
　　張鑑泉先生（立法局議員）
　　李兆禮先生（高級教育主任）
　　麥綺明小姐（高級政務主任）
　　吳國基先生（華僑日報總編輯）
　　陳國威先生（統籌委員會主席）
（比賽結果全以評判團最後決定爲準不得異議）

本港新聞

市區宿舍收容露宿人士
首設在東莞街
可住二十人月費四百元

（本報專訊）為解決本港的露宿者問題，露宿者統籌委員會已同意設立屬試驗性質的「露宿者市區宿舍」，而社署亦在東莞街覓得社址，大約可容納十六至二十名露宿者居住。

社會服務署認為雖然多個政府部門及志願機構均有為露宿者提供安置服務，但露宿者每日因「接近工作地點」、「工作時間特殊」、「社交關係」及其他理由，拒絕遷往另一地方居住。

為解決這個問題，故設立露宿者市區宿舍試驗計劃，主要服務對象為非身心健全的露宿者，其中包括年老、弱能及健康欠佳者，身心健全但真正無家可歸及有特別居住需要的露宿者可獲考慮批准入住。

社會福利署已介定入住資格是無家可歸的男露宿者，年齡在五十五歲及以上，或為弱能人士。但年齡在四十五歲至五十四歲的露宿者，如能證明有特別居住需要亦可獲得考慮。

並具有自我照顧能力無傳染病或惡癖，月入不超過一千五百元及居住香港至少滿一年，若申請者已列入社署露宿者登記冊內超過一年者可獲優先考慮。

社會福利署已在油蔴地東莞街四十四號至四十六號二樓覓得兩個適宜用作市區宿舍的相連單位，該等單位可即時使用，至一九九零年中止為止，如這項試驗計劃成功，將再另覓長期會址。

宿舍將提供基本生活設備，設有起居室、淋浴設備、洗手間以及小廚房，可容十六至二十人居住，每人每月宿費原則上為四百元左右。

目前，社署已獲救世軍答允負責管理這間宿舍，而此機構在休斂街亦設有一間露宿者日間收容中心。（陶）

推行香港民主運動
彭華強提議
辦十項活動

（特訊）香港民主自治促進會主席彭華強昨在「民主講座」中以「如何推行香港民主運動」為題發表意見如下：

大家都知道，決定香港前途命運與港人權益的重要文件（方案）有三：即「聯合聲明」、「代議政制」和「基本法」。尤以「基本法」係在三個重要方案中的最重要者。因此，凡屬香港人，尤其居住香港的中國人，對「基本法」（草案）應詳細研閱，發表意見。

不管上述三案的內容如何？是否有「夜雞」、「矛盾」、「微妙」的存在？更是否有一「美麗謊言」、「強姦民意」之嫌？然而，我們港人一致要求的是：實現民主、民主、民主。

香港有些人，尤其是保守派（其實是自私派）的既得利益者，認為民主如洪水猛獸的可怕？香港真的實行民主，必會構成混亂，而至破壞安定繁榮？這種「私利」的看法，實屬荒謬之至！真正的民主政治

悉正在草諮中的「基本法」，我們港人一致共識和要求，是爭取香港應有的「民主」，達至真正的「港人治港」、「高度自治」的目的，因此，我們要擬妥和實踐那真正能實現「民主自治」的「基本法」。就如何達至此目的？就須要發起推行「香港民主運動」，其實施辦法，試建議概列如下：一、聯結香港各政團、社團、宗教、教育、文化、藝術、娛樂、新聞傳播等各團體機構及各界人士組成「香港民主運動促進委員會」。二、鼓動香港居民簽名支持「香港民主運動」。三、策動香港大專院校的學生會經常舉辦民主講座及有關民主活動。四、聯絡各層議員及有關團體，分別在各該區舉辦巡迴式的民主講座及多采多姿的民主生活。五、舉辦全港性的民主徵文比賽。六、舉辦全港性的民主演講比賽。七、舉辦民主杯盾球類比賽獎。八、撰作民主運動歌曲，印發各學校、各青年團體演唱，並設法商得電視台及電台經常播唱。九、設法商請各大酒店、各大餐廳原設的「自助餐」改稱為「民主餐」。十、印發民主運動的宣傳刊物及海報、單張、標語、橫額等以掀起民運熱潮。

司徒華獲教協支持
競選連任立局議員

（特訊）香港教育專業人員協會，昨日召開記者招待會，宣佈該會會長司徒華競選連任立法局教學界功能組別的議席。司徒華對記者表示，若他能繼續當選連任，在工作上會着重教師權益，教育改革及社會事務。

八五年立法局第一次設有間選議席，當時教學界有候選人五名，選民約有一萬八千人結果司徒華以百分之六十八點當選。司徒華指出，現時教協的會員已有三萬六千六百五十五人，單看今年會員人數上升了差不多三千二百名，教有多，他個人認爲，有不少教師的公民意識正不斷提高，回顧過去兩年，有關教育，爭取八八直選，反對公安條例修訂，以及其他有需要的問題上，他希望能透過立法局的議席表現鮮明的立場，反映教師和市民的意見。

然而，職工會可擬薪支持會員參選，但司徒華已決定全部競選經費由其個人支付。

司徒氏續謂，過去該會的每年大會中，他會把其草委和立法局內的工作報告出來，無疑連任可以增加他個人的經驗。上月底，教協會發出問卷三萬多份，徵集會員對立法局選舉的意見，目前已收回約五千份問卷，他希望會員能繼續對競選政綱提供意見。

他補充道，本月八日，教協會舉行理事會會議，已通過決議委派他為代表參選立法局。（虹）

圖示：香港教育專業人員協會，昨正式宣佈該會會長司徒華競選連任立法局議員。（本報攝）

香港仔端午賽龍舟
港督伉儷與民同樂
八十三隊參加競逐必烈

（特訊）歷史悠久的香港仔龍舟競渡大賽將於本星期六（端午節正日）在香港仔避風塘舉行，港督衛奕信爵士伉儷將蒞臨主禮嘉賓。

本年賽事的賽道全長三百三十米，闊三十米，共分四條賽道作賽，賽道安排與去年一樣，而起點將在近滄尾處海面。

屆時在香港仔海濱小徑將架搭棚架，供嘉賓及觀禮眾賞賽事之用；區內居民亦可在海濱小徑其他地方欣賞賽事。

本年參賽隊伍共有八十三隊，分成漁民大龍組，中龍公開組，中龍業餘組，女子公開組及政府部門邀請組作賽。

當日賽事的高潮──全場總冠軍賽，將由漁民大龍組，中龍業餘組及政府部門邀請組各組冠軍組成，爭奪總冠軍盃。

龍舟點睛及掛紅儀式昨日舉行，由廖烈科主席與警方，水警，海事處及市政總署代表主禮。

是次大賽獲南區區議會贊助及由南區政務處協辦。籌委會並於過去三個月籌得近四十萬元的經費，令大會有充足的經費舉辦是次活動。

賽事於當日上午八時三十分開始，決賽將於下午三時進行。有興趣者大可屆時到香港仔海濱小徑目賞這一年一度的盛事。（拾）

南區區議會成立
關注基本法小組

（特訊）南區區議會已成立「南區關注基本法（草案）徵求意見稿」專責小組，並選出林國光為召集人，過去亦只開過兩次會議商討如何去就內容發表意見。

同時，專責小組在本月廿三日下午會邀請基本法草委司徒華出席會議，以聆聽草委對基本法的看法。由於基本法（草案）徵求意見稿至九月底才截止諮詢，故專責小組仍未定出最後的反映意見方式。（合）

圖示：廖烈科太平紳士昨為南區龍舟點睛及掛紅，作[illegible]下水的祝福。（本報攝）

週末端午假期
郵局上午辦公

（港訊）郵政署宣佈星期六（六月十八日）端午節假期，郵政[illegible]時[illegible]午九[illegible]十二間[illegible]局包括港島郵政總局、九龍中央郵局、尖沙咀郵局、新界荃灣郵局、大埔郵局、沙田中央郵局、大埔郵局等。

市民如欲查詢在假期辦公郵局的詳情，可前往各郵局或致電郵政總局詢問處，電話：五─二三一〇七一。

接納賠償四十四萬
城砦首家商戶遷出

（特訊）副政務司（專責事務）呂孝端表示，截至目前為止，九龍城寨內共有二百六十四個單位交回政府，其中包括二十一間工廠和商戶。

他指出，過去願意接受九龍城寨清拆事宜特別委員會的建議補償金之二十一間工廠或商戶中，彼等多數是位於城寨內街，然而，最近位於東頭村道三十九號的一間商戶亦接納四十四萬的賠償，平均每一平方呎二千七百元。

呂孝端補充，該委會自工廠及商戶接受賠償至今，僅有第一間（即東頭村道三十九號）的商戶遷離，他估計今後在道主要街道上經營的城寨商戶，也會逐一接受建議的補償。

呂孝端補充房委會在本年八月會推出居者有其屋第十期乙發售，其中亦包括在位於將區的居屋，特別委員會在八月初發售予城寨居民，告之他們將會有[illegible]千七百個單位供他們選擇，以便他們回信通知特委會的決定。

他又謂，在[illegible]申請中，城寨有五百三十四戶居民選擇購買居屋，彼等[illegible]本年[illegible]入伙。（輝）

〇─論─〇 壇

對青少年政策之迴響（二）

嶺南學院高級講師 車煒堅

當香港正致力制定青少年政策時候，我們為了青少年之幸福、前途，集思廣益，謀求能制定一套可行及有效政策。

家庭是青少年最基本團體，他們在家庭內最先獲得養育、教養、愛護。其人格、思想、價值觀念、言語、行為，亦最先從家庭獲得，而且繼續會受其影響，其影響力極為深遠。香港是一個工商業極之發達社會，市民勤奮工作，創造了今日之經濟奇跡，並成為亞洲「四小龍」之一。然而，在我們創造經濟奇跡時候，有些人却要付出某些代價，特別是勞工階級家庭。因為經濟需要及工作機會，不少家庭夫妻二人均需要出外長時間工作，忽略了對兒女之教導，以致他們日後變成問題少年及犯罪少年。因此，關心青少年問題社會人士，應對此問題加以重視，及研究對象。

父母疏於管教，可能是工作太忙緣故。根據台灣一個大型青少年犯罪研究，發現半數犯罪少年母親需要出外工作，更有四份一犯罪少年父親經常離家在外工作。而一般正常少年，祇有百分之十二是如此。由於父母親工作忙碌或需要經常離家在外工作，與少年接觸時間便減少，可能導致疏於管教。

父母疏於管教兒女，很可能導至少年之偏差或犯罪行為。根據著名犯罪家赫希（HIRSCHI）之社會控制理論，認為在社會化過程中，少年如能與父母親建立起強而有力的感情關係，前者不僅能模做和認同父母的言行，同時彼此間能有認識和默契，使少年之「良心」與「超我」更容易發展。又父母親對孩子之感情，理想和期望，如能藉彼此之間之感情關係而溝通，則少年較易學到道德規範的約束，而較不容易有偏差行為。赫胥認為一個孩子愈附着父母親，他愈會向父母親徵求對他有關活動意見，也愈認為父母是他們社會與心理活動的一部份。因此當他考慮從事違反法律行為時，他不會忽視父母親對他感情，因此會降低犯罪的可能性。若孩子父母親的情感鏈（關係）微弱，則不僅與孩子的道德良心難以發展，他亦不可能考慮父母親對其行為所給予的評價和反應，因而會增加少年偏差行為的可能性。

在少年犯罪之家庭因素中，與「疏於管教」有同等重要者即為「管教欠當」。在「管教欠當」之原因，可從犯罪少年父母之管教方法中可以看出。在作者所完成之「少年竊盜初犯與重犯之比較研究」報告中發現，犯罪少年父母親之管教方法每不對之處，如「疏忽、放任、溺愛、打罵」等，佔了百分之六十。因為父母親之疏忽、放任、溺愛，固未能以正確之道德規範來教導兒女，反而放縱其偏差行為，而打罵更造成不良後果。著名心理學家班都拿（BANDURA）研究發現，因為孩子以暴力行為攻擊他的玩伴，父母親便以體罰責打他們，希望能夠制止其暴力性攻擊行為。但其結果恰恰相反，因為孩子已跟從父母親行為中學習如何去以暴力攻擊別人。而這樣學習，為孩子受到挫折時，便以暴力行為攻擊他人。因此，以錯誤方法教導兒女，如打、罵，反而會得到反效果。

父母對於兒女管教欠當，如放任、溺愛、打罵等，很可能導致少年有偏差或犯罪行為。根據增強理論（REINFORCEMENT THEORY）是已被大衆所接納的心理學理論，它是用來解釋學習過程。它認為在學習過程中，必須加上某些增強因素，才能使學習有良好的效果，例如獎勵與懲罰。本理論發起人為車士勒（TRASLER）他想利用該理論去研究探討一個人如何學習不變成罪犯者。他認為一個人學習不去犯罪，是經過一段訓練過程，學習如何去壓抑某些行為，而這些行為是犯法的。當一個人想去犯罪時，他會因懼怕懲罰而產生憂慮。雖然原來懲罰他的工具已不存在，却仍懷有戒心。

根據這個理論，憂慮的程度是與恐懼懲罰成正比，是在一個人年幼時之學習過程中所學習而得。憂慮是因恐懼而起，也是學習過程中所受到的刺激。因此，該理論認為某些人有犯罪行為，是因為在年幼時不良行為，沒有被父母加以足夠的懲罰。例如兒童在年幼時所犯錯誤，未被懲罰，以後對此就不會產生恐懼與憂慮。車士勒列出以下幾個重點，用來解釋充足的學習過程：

一，抑制不良行為的結果，要視產生憂慮的程度而決定。

二，當孩子與父母之間有強烈的親子關係，父母對孩子的責備，才會產生極強之憂慮。

三，父母與孩子之親子關係，如果是健全的話，應該是親密，可靠，獨有的。

不同的教育方法，家庭對於犯罪的態度，階級對於犯罪的看法，多少可以決定一個人對於犯罪行為的習染。

犯罪少年父母親對其子女之管教不當，其原因何在？

作者在少年竊盜犯罪之研究中，發現犯罪少年父母之教育過度偏低。其中有百分之十二父親爲文盲，母親更佔百分之三十二。只有小學程度者，父母親各佔半數。

犯罪少年父母親之教育程度，均比普通少年父母之教育程度為低，並有顯著之差別。而前者教育程度偏低，是否會影響教導其兒女方法？根據台灣近期一個研究，發現教育在社會變遷中對子女教養方式，扮演着相當重要之角色。早期研究，發現父母性別在子女管教態度上的差異，是因為男女所受教育的差距較大所致。因而教育對於子女管教態度有直接影響，社會變遷所促成的普及教育機會，在教育水準提高後，其[illegible]價值與規範的認知與選擇，較可能受其他個人與環境因素，如職業、收入、性別等的影響。

[illegible]之缺失，是否與少年犯罪行為有關係？根據國外之研究文獻，發現犯罪少年多是中間出生。從犯罪學文獻當中，認為出生別對於少年之性格及是否成為少年犯有很大影響，並有研究調查為根據。因為兄弟姊妹之增多，家庭中人際關係變為更複雜。因而父母親之間的關係、父母與各兒女的關係、兒女與父母關係、兄弟姊妹之間的關係、某少年與其他兄弟姊妹之關係等，彼此人際關係更為緊複，每一個孩子有他自己的特殊環境，與其他兄弟姊妹不同。

作者從自己所做數個研究報告中，亦發現有同樣現象。在竊盜初犯少年中，中間生佔幾達一半，么生則佔百分之三十八。在重犯少年中，中間生者則佔了百分之六十，長生及么生各佔百分之二十左右。在恐嚇初犯少年中（暴力犯罪），中間生者佔百分之五十五，么生者佔了百分之二十九。在藥物濫用之少年，中間生者佔百分之四十五，么生者佔百分之三十二。

本文主旨是討論父母對兒女之教育方法，如某些家庭因疏於管教及管教欠當，便會造成少年問題，更甚者會構成少年之偏差及犯罪行為，實為對少年的政策之策劃者應注意之事項也。

華僑文化

牛池灣文娛中心啟用經年
設備齊全使用率高
團體訂租優先處理

（文化消息）市政局牛池灣文娛中心劇院自去年四月啟用以來，共舉行文娛節目二百三十四項，觀衆人數近七萬。

牛池灣文娛經理羅德星昨日謂，在該中心內舉行的節目極為多樣化，包括古典及流行音樂會、戲劇、舞蹈、默劇、粵劇粵曲及綜合表演以及社區活動等。

他指出，中心內的劇院擁有四百四十三個座位，內設電腦控制的舞台燈光及先進音響系統，越來越受市民歡迎。

他說：「劇院在過去十四個月的平均使用率達六成。」

羅德星透露，該中心內面積三百八十平方米的展覽館自啟用以來，共舉行十三個展覽及一個戲劇演出，觀衆約一萬二千人。

他表示，牛池灣文娛中心的演講室、兩間美術室、兩所音樂練習室及一個舞蹈練習室，使用率亦甚高。

他促請東九龍區的文化及社區團體與學校盡量利用該所本港首個設備齊全的社區藝術中心。

他說：「這些團體的訂租申請將獲優先考慮和處理。」

市民查詢租用該中心的設施詳情，可於辦公時間內致電三─七一六〇八五四。

英古樂名家合奏團
下週來港演奏兩場

（文化消息）世界聞名的英國古樂名家合奏團，一向擅奏巴羅克及古典音樂，他們將於下週來港表演，以慶祝樂團成立十五周年。

在總監兼指揮蓋斯杜化．賀活特領導下，該團於今年初在歐洲展開盛大的巡迴演奏活動，稍後將赴澳洲為其立國二百週年紀念演出，又到香港和日本舉行演奏會。

六月廿一及廿二日（星期二及三）晚上八時在大會堂音樂廳的兩場音樂會曲目不同，但均以莫扎特作品為主。

首晚曲目計有莫扎特的G小調第四十交響曲和A小調重簧管協奏曲，以及艾曼紐．巴赫的D大調第一弦樂交響曲。翌晚演奏莫扎特的第五號小提琴協奏曲和C大調第四十一交響曲，以及海頓的C大調第九十交響曲。

古樂名家合奏團最初於十八世紀由[illegible]博士創立，他們的演奏會在倫敦[illegible]一八四八年停止演出。至[illegible]三年重組，現時[illegible]承傳統，演奏時[illegible]樂團集合擅奏巴羅克及古典音樂精英，演奏時採用當代製造的樂器。

賀活特是當今國際樂壇極為活躍的英國指揮家，亦是位非常成功的唱片音樂家。

在他督導下，樂團於八二年開始灌錄唱片，最近面世的唱片是以古典時期的樂器演奏貝多芬鋼琴協奏曲全集，該團多張唱片曾獲獎，其中部份更成為最佳銷量唱片。

六月中在港舉行的音樂會由賀活特指揮，而西門．史丹迪及安東尼．培爾則分別担任小提琴和重簧管獨奏。

音樂會由市政局主辦，門票分五十、一百、一百五十及二百元。郵購訂票服務已展開至五月六日止；訂票表格可在各城市電腦售票處索取。門票五月廿一日開始在票房發售。

四川男子（版畫） 江碧波
（六月十五至廿二日於中華文化中心展出）

市政局公共圖書館推廣活動

△[illegible]圖書館 書籍介紹：「美酒佳餚」
△[illegible]圖書館 書籍介紹：「會計與管理」
△西區圖書館 書籍介紹：「生活百科」
△北角圖書館 書籍介紹「名人傳記」 兒童書籍介紹：「可愛的動物」
△慈雲山圖書館 書籍介紹：「棋藝」
△旺角圖書館 書籍介紹：「美容與健康」 書籍介紹：「汽車維修保養」
△九龍中央圖書館 書籍介紹：「廣播事業」
△秀茂坪圖書館 兒童書籍介紹：「海洋奇觀」 書籍介紹：「商業管理」
△觀塘圖書館 書籍介紹：「行萬里路」 兒童書籍介紹：「史前動物」
△藍田圖書館 書籍介紹：「棋藝」
△九龍城圖書館 書籍介紹：「園藝」

．今日特別節目．
△香港仔圖書館 下午四時：錄影帶欣賞
不收費用．歡迎參加

本週國學講座

（文化消息）學海書樓主辦國學講座，本週詳情如下：

六月十五日星期三在灣仔駱克道市政局圖書館舉行，時間：下午五時十五分至六時四十五分，由陳汝栢先生主講：「易經」。

六月十六日星期四在九龍培正道市政局九龍中央圖書館舉行，時間：下午五時十五分至六時四十五分，由何乃文先生主講：「文學名作選」。

六月十八日星期六在九龍馬頭圍道市政局圖書館舉行，是日公衆假期停講。

六月十九日星期日在香港大會堂八樓演奏廳舉行，時間：下午二時十五分至三時四十五分。由張文傑先生主講：「名家詩詞選」。

以上各講座，免費入座，並派發講義，歡迎愛好國學人士，依時進場聽講。

重慶的黑齒龍（版畫） 布朗．麥克格契作
（六月十五至廿二日於中華文化中心展出）

蘇格蘭版畫家作品
中華文化中心展出

（文化消息）蘇格蘭新表現主義版畫家布朗．麥克格契（BRIAN MCGEOCH）的作品曾於去年在四川展出，備受讚譽。今年五月他應四川美術學院邀請，在成都、重慶等地與藝術家交流創作心得，尤其在逗留重慶期間，得到中國版畫家江碧波介紹，指導種種有關中國藝術的精神和特質。

香港中華文化促進中心及英國文化協會特別為此次交流，於六月十五日至二十二日在香港中華文化促進中心舉行「布朗．麥克格契的中國成果及江碧波作品展」；展示布朗．麥克格契如何理解和體現中國陰陽的概念、中國色彩及書法的運用、傳統山水的意境等。

今次將展出布朗．麥克格契粉彩畫、水墨及炭筆畫共二十六張、江碧波作品四張。

香港中華文化促進中心位於中環信德中心十樓，開放時間為上午十時至下午六時，星期日及公衆假期除外。

觀衆可退票
取消映「書劍恩仇錄」

（文化消息）區域市政局原定本月十九日（星期日）晚上八時在荃灣大會堂文娛廳上映的電影「書劍恩仇錄」源關係片，因已，暫取消。

已購買上述電影門票的觀衆，可持原來門票於今日起至六月廿六日期間在荃灣大會堂票房辦理退票手續。票房開放時間為每日下午十二時半至晚上九時半。

區局並安排當晚在該會堂放映一部精彩電影「偵探案中案」，免費招待已購門票的觀衆。招待券可於辦理退票手續時在票房索取。

如有任何查詢，可致電〇─四一四〇一四四。

區域市政局對是次節目取消而帶來觀衆不便之處，深表歉意。

鮑少游逝世三週年
門人昨舉行追思會

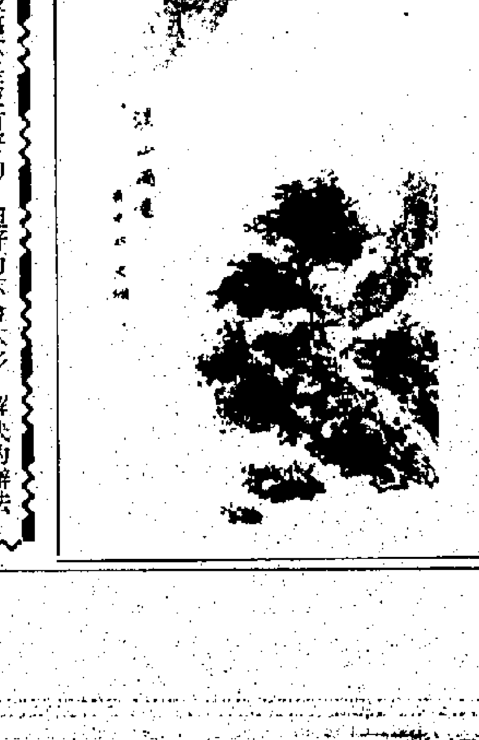
（文化消息）六月十一日為已故名畫家鮑少游先生九十七歲冥壽，亦為鮑氏逝世三週年，其門下弟子為紀念其先師，舉行追思晚會於中區京華酒樓，鮑氏生前創立之麗精美術學院五十餘載，春風化雨，桃李滿門，戊辰春更舉辦書畫展覽會，深得各界人士一致好評。

該晚到會者有裘少玫、朱蔭甫、劉鑑邦、司徒淑、余詩儀、陳潔英、唐以文、梁鐵慧、曾瑩、歐燕章、凌志瑩、岑潔瑞、黃思貞、何嘯珍、盧雪兒、梁秀之、麥淑沂、鄧婉嫻、方守宏、方文明，及鮑氏家族數十人。鮑氏雖已仙逝，而其門人仍保持聯繫，互相勸勉砥礪。

五柳書齋夏季雅集

（文化消息）國畫名家陶澐，鑽研山水畫及寫作實踐，逾半世紀，桃李盈門，其與弟子組合之五柳書齋雅集，日昨（六月五日）假座跑馬地摩利臣山道賽馬會職員聯誼會舉行第三十六次雅集，嘉賓有黃磐烈，同人到者有：陶澐，羅淑嫻，李成，何昌，吳志成，方廷，李鳳瓊，鄭啟慶，黃劍傑，吳敏釧，林德寶，廖偉棠，林麗娟，陳笑草，鴻翠娟，傅潮璋，徐季春，鍾月兒，黃妙智，馮樹華，林賢伍，陳耀輝，翁愛華，楊其光，嚴嫣紅，顏秀如，何光明，黎志強，鍾美珠，鄭早蓮，夏樹萍，楊漢生，盧大偉，梁英，黃培恩，劉雪婷，羅淑賢，周志明，劉端鳳，黃國興，張潔嫦等數十人，各携作品到會，琳瑯四壁，風格各異。

即席揮毫：先由陶澐揮毫作山水畫，隨後由鄭啟慶，何光明，楊其光，陳耀輝，鴻翠娟，鍾月兒，徐季春，鄭早蓮，廖偉棠，劉端鳳，林麗嫦，李鳳瓊，劉雪婷，黎志強，張潔嫦等寫水墨或設色山水，何昌寫花鳥，傅潮璋寫枇竹，盧大偉寫荷花。書法方面，黃磐烈與楊其光揮寫行，草，隸，同人圍觀，讚賞不絕，即席揮毫作品，多作抽獎用。抽獎後聚餐，晚上十時，興盡散會。



溪山雨意 （香港）方文冊

簡訊

一、書畫文物展覽
△全國中青年書畫展：香港展覽中心。
△張盧華仔二人畫展：香港藝術中心。
△徐子雄畫展：英國圖書館。
△現代國畫展：名家藝術中心。
△中大藝術系學位考試作品展：中文大學文物館。
△中國茗壺：香港中區紅棉路茶具文物館地下。
△克萊格暨秦藍藏品：大會堂高座十一樓。
△徐悲鴻畫展：香港藝術館。
△香港歷史展覽：香港博物館。

二、巡迴展覽
△香港兒童美術（一）：柴灣圖書館
△茶壺泥胎製作法（一）：美孚新邨圖書館
△茶壺泥胎製作法（二）：土瓜灣圖書館
△印象派及後期印象派畫家素描選：九龍中央圖書館
△廣州十三商館：洛克道圖書館
△丹麥海報（一）：牛池灣圖書館
△丹麥海報（二）：官塘圖書館

三、文娛表演
△粵劇欣賞：旺角街坊會陳慶社會服務中心，晚八時。
△中國民族歌舞表演：彩雲社區中心，晚八時。
△歌星演唱會：葵青區大王下邨籃球場，晚八時。

上述節目，全部免費

刊物與形象

．茹季坤牧師．

大衆傳播學起源於美國，本世紀四十年代末期開始迅速發展，它雖然是一門新興學科，但已在西方引起廣泛的注意，從而影響全世界。在今天的香港，我們也進入大衆傳播事業的時代。

大衆傳播媒介大約分為兩大類。一是電子媒介，即是廣播，電視與電影三種；另一類是印刷媒介，常用的實際有下列七種：日報，週報，雜誌，書籍，小冊子，郵寄印刷品以及街頭張貼的海報或告示牌等。不過，由於報紙力量擴張的結果，往往使我們忘記其他六種印刷媒介而已。

今天，我們實在無法離開大衆傳播媒介而獨自生存，不用說每家的報紙，電視機以及鐳射唱片了。甚至一般的書籍和刊物，在超級市場裏，與香烟，朝鮮片並列，成為生活的必需品。

各種傳播媒介，各有所長，也各有所短；它們之間可以互相取長補短，而很少能互相取代的。但無可否認，印刷出版是文字作品最重要的傳播方式，也是每一位從事文字工者的切身問題。

辦刊物是一件很艱苦的工作，尤其是教會刊物。困難重重，許多刊物的水平不高，是有一定的客觀原因的，特別是有不少具體問題，而最主要的，相信就是稿源問題。

稿源問題中又有來稿質量不高，以及編輯部人手不足，集稿和採訪工作難於發展兩個方面。許多時候，期刊都有稿源不足的問題，好的和可用的來稿不夠，當好稿件不足的時候，必然的結果是用次等的充數，結果是刊物質量下降，終於寂寂無聞地消失了。

投稿不是沒有好的，但好的不會太多，解決的辦法是編輯走出辦公室，去訪求真正能提供有價值稿件的作者。守株待兔固然不是辦法，於是又產生了編輯部要增加外勤人員的問題。

出版社出版一本書，從確定選題開始，到約稿、編輯加工、裝版式、看大樣，最後審定樣本等，其間有些一年，有些幾年，要耗費許多心血。那期間有許多歡樂和期望的時刻，也有痛苦的時刻，而在這本書面世後，究竟會受人歡迎，在讀者中得聲望，還是被冷落，堆在倉庫裏？這是每一個出版工作者都十分關心的問題。

另外一方面，一本刊物的形象也是很重要的，正如每一個人的形象一樣。一個人在別人眼中的形象如何，關係到個人的辦事效力、信譽，甚至前途。刊物也如此。一本刊物有了美好的形象，必能招來更多好的稿件，能維繫更多的作者，能滿足更多的訂戶。

當刊物的形象被確定後，它不單只是廣大讀者的精神食糧，更能使人在閱讀之後，心胸開闊起來，不會斤斤計較個人的利害得失，而能夠放眼世界。若是教會的刊物，更能使人滿有基督犧牲捨己的精神，追隨真道，尋求永生，嚮往美滿與進取的人生，發揮傳播信息的效用。

在讀者感到這本刊物是思想正確、立論客觀、報導真實、態度嚴謹、內容豐富，有創見、可信和親切時，這就是形象。這個形象不是一天兩天可以形成，而是要付出艱苦的努力，作出巨大的努力才能得到的。（原載昨日出版之「基督教週刊」第一二四二期）

目光遠大看好香港
中港成一家工業更見得天獨厚

中華民國
京士柏兒童遊樂場
本港新聞

本港新聞

華僑日報救童助學運動 大專學生免息貸款 二十日起接受申請

受理新生舊生最高貸款額五千

在華僑日報讀者及社會各界人士鼎力支持下，華僑日報救童助學運動舉辦迄今已屆三十一年，賑災各界熱心慨捐善款，遍惠學子受恩，社會亦所得益。有關善款之運用，除每年撥助四十餘間本港兒童福利機構外，並辦有讀者助學金及大專學生免息貸款基金，獲資助完成學業者，數以萬計。

下學年度（即一九八八至一九八九年）第廿六屆華僑日報讀者大專學生貸款基金，已決定於六月二十日至七月九日期內受理新舊生貸款申請，請注意下列事項：

（一）申請貸款者以在香港各大學或專上學院就讀全日制課程之學生爲限。

（二）舊生如須繼續貸款，亦須重新辦理申請手續，直至畢業爲止。

（三）貸款完全免息，今年最高貸款額爲五千元。

（四）申請人畢業後開始就業時，須從月薪金項下，最少抽取百份之十，分期攤還所借款項，直至清還全數爲止。

（五）申請人須在申請期內，每日由上午十一時至中午十二時卅分，或由下午二時卅分至五時（星期日休息），攜帶學生證，親至香港荷李活道一〇六至一一六號華僑日報總社「大專學生貸款部」索取申請表格。

由一九六三年開始辦理之華僑日報大專學生免息貸款計劃，已資助二千零八名同學完成專上學業，其中泰半服務於政府部門及本港各大工商業機構，使專才得到培養與充份運用，對推展社會工作，促進香港繁榮，意義重大。

本港各大學府及專上學院，對華僑日報大專學生貸款工作，皆深表贊揚。最近更蒙該等大專學府允予協助，將華僑日報讀者大專學生貸款基金之申請辦法與細則，在校內公佈，俾亟需經濟上協助之莘莘學子得依章申請，行見今屆得益同學更較以往歷屆爲多。

陸軍醫院慈善遊藝會 擲水靴夠生鬼 自由搏擊刺激

（特訊）陸軍醫院昨日在京士柏運動場舉行慈善籌款遊藝會，吸引了逾千名中外籍人士參加，會場除設立廿多個遊戲及實物攤位外，還有銀樂隊作不停的演奏，駐港英軍利用繩索從直升機降落地面的特技，與及徒手搏擊對拆的自衛術。

進入會場的人士絡繹不絕，其中以外籍人士爲多，場內設有各類大小食亭，餐廳、汽水站，供人士憩息之用，還有各類形的遊戲項目，如巨型保齡球，水彈擲小丑，跳彈床，吹氣巨型橡膠猩猩，電動火車等，小朋友可盡情玩個痛快，不受任何約束。

而最別開生面的，可以算是拋擲水靴鬥遠比賽，比賽形式如推鉛球般，在指定範圍內將水靴拋擲得最遠者爲勝，分男女兩組，由於該隻水靴重量相當，女士參賽者在比賽時招式百出，不乏有趣古怪的動作，引得旁觀者捧腹大笑。

至於場內擺設的攤檔，售賣貨品式式具備，有郵票、陶瓷、皮鞋、衫褲、書畫、手工藝及軍部提供的T恤、紀念品等，特別是售賣名爲「彩虹芥法」的攤檔，更吸引了不少好奇的外籍人士爭相購買，生意滔滔。

最令在場人士感到刺激的，則是由駐港英軍從直升機上利用繩索滑落地面的特技驚險表演，六名英軍藝高人膽大的表演，贏得觀衆們一致的掌聲，跟接的項目是四名英軍自由搏擊及自衛術的示範，他們平時訓練有數，示範時拳拳到肉，恰如真正的搏鬥般，令圍觀者異常緊張，整個遊藝會就在一片歡樂及輕鬆的氣氛下圓滿結束。（良）

圖示：拋擲水靴鬥遠比賽，女參賽者招式百出，不乏有趣古怪的動作。（本報攝）

「君子」廉潔自持 廉政公署辦蓮花攝影賽

（港訊）廉政公署社區關係處、香港中華攝影學會及傑出青年協會將於下月舉辦「花中君子」攝影比賽，目的是以中國傳統的廉潔象徵——蓮花——爲題，闡揚「君子」廉潔自持，「出淤泥而不染」的精神，歡迎本港及本港以外地區各界人士參加，年齡不限。

爲增進參加者拍攝蓮花的技巧，主辦機構特別邀請名攝影家麥秩發及何淇光作專題演講。講座將於七月一日（星期五）晚上七時半在中環紅棉路八號東昌大廈十二樓廉政公署舉行，費用全免。

主辦機構並安排參加者於七月十日（星期日）早上往粉嶺雲泉仙館實地拍攝蓮花，由吳連成及馬鈞洪導師作現場指導，歡迎十四歲或以上人士參加。當日將有專車由尖沙咀出發接送參加者往雲泉仙館，車費五元。大會亦可代參加者安排在雲泉仙館進食齋菜午膳。

有意參加講座及攝影遊的人士可向廉政公署各區辦事處、香港中華攝影學會、快圖美及柯達各分店索取報名表格，截止報名日期分別爲六月二十八日及七月四日。

「花中君子」攝影比賽的參賽作品必須爲彩色照片，尺吋由三R至八吋乘十吋均可，不須裝裱，但作品必須使用柯達菲林及相紙冲印，否則無效。參賽者需將姓名、身份證號碼、地址及電話寫於作品背後，於七月三十一日前交往廉政公署各區辦事處、香港中華攝影學會、快圖美各分店及柯達頁面日中心。

是項比賽的冠、亞、季軍可分別獲得價值三千元、二千元及一千元之影視器材禮券及獎座，另設有優異獎十名，各得快圖美影音器材禮券三百元及獎牌一面，及入圍獎四十名，各得獎品一份。

所有得獎作品將於九、十月期間於海運大厦，沙田新城市廣場及太古城中心展出。

查詢上述活動詳情，請致電廉政公署長沙灣分處（三一六一壹二壹一）。

青年海上旅程 結束在港活動 轉赴關島「珊瑚公主號」

（特訊）爲期兩週的「青年海上旅程」在本港的活動正式結束，三百多名日本青年代表，昨午乘搭珊瑚公主號郵輪前赴關島，然後返國。

日本青年商會自一九七一年開始，每年均舉辦是項活動，目的是促進世界各地青年交流文化，及提供青年領袖才能訓練，今年是第十八屆，主題是「和平」。今屆參加者有來自十四個國家共五百多名青年。

本港共有四名代表參與此項有意義的活動，他們於較早時先往日本當地家庭住宿四天，初步了解日本文化及生活後，再與其他國家代表一起乘搭「珊瑚公主號」經四日航程於前日抵港，他們在船上的活動，包括一連串的學術討論及康樂節目。

香港青年商會前晚假一間酒樓舉行聯誼晚會，加深各國代表間的了解。昨日早上並安排他們在市區到處遊覽。

昨午其他國家代表已各自返國，只有日本代表乘原船到關島，然後返回日本。（積）

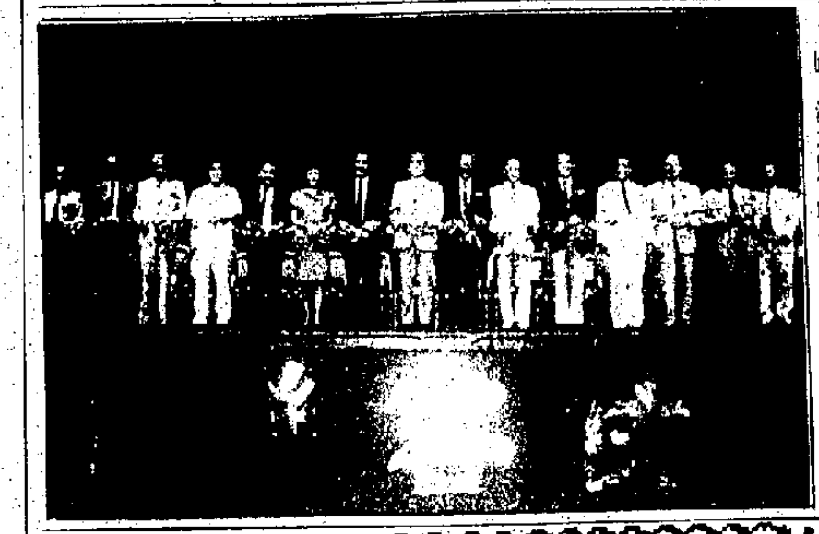
圖示：日本青年代表昨乘「珊瑚公主號」郵輪前赴關島。（本報記者攝）

港九住客聯合會 粵劇晚會演名劇

歷史悠久、會員衆多之港九住客聯合會爲謀求會員福利，推廣康樂活動，假座大專會堂舉行粵劇晚會，由阮兆輝、尹飛燕等主演「梟雄虎將美人威」一劇。

晚會並邀得李潤壽太平紳士、李廣林、李鄧綺蓮議員、華僑旅運社經理馮漢樹、華光旅運社經理李天齊、華商福利勵進會理事長何伯俊、香港社團聯合總會主席盧光磊、慈雲山街坊福利會會長李達中、理事長劉漢棠、香港李氏宗親會主席李福榮、及該會首席會長唐歐洲博士、會長鄧漢強、副主席張錦江等聯合主持剪綵。

主席李敬武致詞對今次官商名流及各界熱心人士鼎力贊助蒞臨增光，謹代表本會同人致謝。



圖：港九住客聯合會粵劇晚會開幕剪綵。

東區設立小組 研究漁船停泊

（特訊）東區區議會通過成立「柴灣漁民停泊處工作小組」，以便協調區議會與有關政府部門的工作，小組召集人爲黃明權。

黃明權指出，十年以來，柴灣漁民爲關建永久漁船上落及停泊區事，曾多次向政府反映，雖然得到上層支持，但至今仍未見有關方面採取實質行動。

他說，爲使區議會能正視此一要求及使有關部門取得協調展開具體工作，故區議會應成立一個專責工作小組，以便研究可行辦法。

政務專員楊耀聲表示：地區管理委員會委員獲悉近今政務處曾安排舉行兩次會議，會議決，漁民可以將漁船停泊在現時的貨物起卸區，直至一九九零年中爲止。

與此同時，有關政府部門會研究是否可以爲漁民在柴灣開設一個永久停泊區。而在現時的柴灣公衆貨物起卸區對開海面，興建一道防波堤或將貨物起卸區西北部，劃爲停泊區的建議均在審議中。

他補充海事處亦會全面衡量本港爲漁船提供避風水域方面的問題，以及就本港日後對貨物起卸區的需求，作出評估。（珊）

五六年 庸社行友 廿一回 鯉調漫遊 十二日大潭塘區消夏

庸社行友六月十九日（星期日）無旅行節目安排。第五十六年第廿一回旅行節目「鯉調漫遊」，定一九八八年六月廿六日（星期日）上午八時卅分在油塘（高超道）巴士總站集合起行。預定約於中午十二時到調景嶺巴士終站完畢行程。

注意事項——（一）路綫：先登遊鯉魚門炮台故壘，落凹鏡遊照鏡環山（不再上頂），到凹斜下調景嶺村。行程短距，除炮台一段山徑外，路徑明整，上落緩順。（二）自備糧水。（三）交通參考：集合地點有第十四路巴士由佐敦道及十四A路由官塘裕民坊巴士站開來。散隊地點有第九十路巴士出彩虹邨及卅號小巴往觀塘，又有渡船往香港西灣河。

塘區漫遊——十二日旅行節目「塘區漫遊」，參加行友五十四人，八時卅分結隊起行，跨大坑道上賈泥涌峽，到水塘公園小休，再行沿大潭水塘道，上到海拔約九百呎，越紫羅蘭山及渣甸山凹，到有柏有鬆之濃蔭草坪小休十分鐘，再行，途次路旁涼亭小休，由大潭水塘，一過水壩，再續水行路線，續沿車路斜下大潭水塘，免退闊俯觀散水龜魚，亦頗是遠洋，路迂迴於茂密林樹之間，一時數十一時上到海拔約千一百呎之鯽魚涌峽（柏架山畢拉山東西夾峙），南臨大潭谷，北瞰港九市區，景色如畫，清風送爽，流連不願去。十一時卅分引隊沿柏架山道路車落山，十二時到電車路完畢行程，散隊歸去。

行友題名——王新民、王基、何燕瓊、何錫章、謝巧華、鄭盛、李珍、楊慧文、楊德富、楊華鍇、楊梅、楊桂蓮、黃景、遠輝、溫文惠、葉鳳娟、梁奕宗、梁卓元、唐偉光、司徒溜、佘午、胡東、吳玉蓮、潘錫金、孫若藝、孫懷恩、潘振濤、盧少偉、朱紹源、鄭玉堂、曾繼芳、鄭仕雄、羅應龍、郭永安、郭水泰、李慧娟、陳良、陳玉玫。（以下服務行友）麥雪文、馮世鴻、劉新、黃松慶、譚鑑標、楊德華、李奎、張炳鴻、葉葆荃、李愛萍、陳海山、陳耀東、張子華、陳薇薇、黃敬禮、馮鎮江。

袁汝南宗親會第十六屆理監事就職合攝

德州儀器贈教育機構 總值十五萬元計算機

德州儀器亞洲有限公司已將總值十五萬元的計算機，贈予本港的教育機構。

德州儀器駐亞洲市務經理賢非立說，此項捐贈具有雙重目的，他說：「我們借此將科學用計算機的先進功能向有關人士推介，並透過向工作者和學生的調查，蒐集教育資料，以便將來發展迎合本港需要的計算機。」

他又說：「這一項行動正好體現了本公司熱心於教育的宗旨。」事實上，德州儀器已在過去三年與香港大學、香港中文大學、香港城市理工學院及香港理工學院合辦之項大學獎勵計劃，透過工商業教育工作者的[illegible]強這些學院[illegible]工程課程[illegible]計劃實行[illegible]州儀器[illegible]於過去[illegible]設備，而每年[illegible]時間幾達三百個工時[illegible]問卷調查初步蒐集得到的寶貴意見，包括計算機「對物理，化學和數學十分有用」，「方便容易操作」以至「方便快速檢索資料，機身耐用」等。

德州儀器今次所捐贈的計算機，包括TI-34和TI-74 BASICALC（TM）。全新的TI-34科學用計算機，用電腦科技的三種不同數系：十六進制、八進制和二進制數系，[illegible]電腦數學運用[illegible]功能。TI-34計算機[illegible]有「科學用TI-34[illegible]手冊」，介紹[illegible]運算及對策[illegible]。BASICALC（TM）計算機是一種應用BASIC語言可編程序的先進科學用計算機，具備七十種功能和一百一十三項指令。

美國德州儀器集團是國際高科技產品機構，專門發展、生產及經銷半導體、電子防禦系統、電腦系統、工業控制系統、電力控制器、冶金原料、地質勘探及電子消費品。

東區工業聯會週年大會 宴賀主席等連任區議員

（特訊）東區工業聯會，昨日假太古城皇宮酒樓，舉行八七年度週年大會，宴賀主席何淑雲，名譽顧問李汝大，陳英麟連任區議員，與會有：李汝大、陳英麟、何淑雲及嘉賓：東區行政主任張瓊瑤、趙燕華，新華社中區辦事處李偉庭、馮良森，生產力促進局吳兆謙及社團代表與會員數百人。

主席何淑雲致詞指出：「多年來東區工業聯會在政府各部門首長及社會人士鼓勵與支持，本會會員合作，朝着所訂目標邁進，發揮最大努力，使各項工作有迅速進展。今後更盼繼續加强對會員（廠商）之服務，聯絡工商組織，共同推動工業繁榮而努力。」

禮成後歡宴，氣氛洋溢，賓主盡歡。（奕）

東區工業聯會宴賀何淑雲、李汝大、陳英麟連任區議員，各首長合照。（本報攝）

銅鑼灣街坊福利會 十三屆董事會選出 李鈞洪膺會長岑才生任主席

（特訊）銅鑼灣街坊福利會，第十二屆會董任期屆滿，六月九日召開會員大會，票選會員代表，繼由會員代表大會選舉會長、副會長及會董，最後由會董複選主席、副主席暨各組主任。

首先選出李鈞洪、陳廣就、陳星海、岑才生、黎以燜、李廣林、李家祥、丁毓菁、常飛翔、蘇紹新、劉斯漢、張漢權、黃卓橋、郭騮、林文毓、歐毓秀、潘錦添、林蘇、黃天造、鄭平江、丁毓娟、王良昌、李鄧綺蓮、李鄭潔明、蕭會鳳華、文華寶、鄒結雄、何如志、馬錦勝、黃漢中、張偉南、潘威豪、謝廣燊、許日初、何兆棠、譚榮泉、陳善康、張國棟、孔美琪、譚堯、周隆華、陳晚華、蕭百成、蕭志張、胡寧、顧錫昌、友聯銀行、大新銀行、恒生銀行、亞洲公司等爲會董。

第十三屆董事會：機舉行互選，選出會長：李鈞洪，副會長：陳廣就，陳星海。主席：岑才生，副主席：黎以燜，李廣林，李家祥。總務主任：丁毓菁，副：蘇紹新，馬錦勝。財務主任：常飛翔，副：郭騮，劉斯漢，友聯銀行。文教主任：丁毓娟，副：孔美琪，黃漢中。公益主任：張漢權，副：顧錫昌，林文毓。康樂主任：梁佩文，副：周隆華，鄒結雄。公關主任：蕭百成，副：歐毓秀，王良昌。婦女主任：李鄭潔明，副：李鄧綺蓮，陳晚華。稽核主任：林蘇，副：鄭平江，潘錦添，大新銀行。第十三屆董事產生後，先行辦公，另定日期舉行就職禮。

銅鑼灣坊會歡宴東區警民關係組助理主任邵熙光榮休，會長李鈞洪致送紀念品。

高要同鄉聯誼會 選新一屆理監事

（港訊）高要同鄉聯誼會（有限公司）第七屆理監事選舉，昨日在該會盛昔老街會所進行理監複選，選出理事長：李飛。副理事長：區機義，監事長：梁沛、何詠稚，副監事長：張國玲、吳國。

六位首長即席推舉培：謝熹、何兆軒、龍禧、孔繁嘯、何標、陳棠、劉林、鄧勵、梁壽南、霍均池、姚伍、區耀南、吳生、何克勳、梁池、羅九、關炎、邵球、劉兆亨、劉惠芳、梁北泉等爲當屆會長。廖星南、區松樂、蘇獻庭、何成、理事會理事：何英、劉日輝、龍國志、黃桂珍、潘秀芳、梁高齡、莫榮、呂鳳儀、黃平波、李東祺、鍾國湯、黎明、區溢邦、李連輝、黃耀南、李志强、莫炳培、陳樹祥、鄧伍、英林、楊松生、黃良波、馮珠、彭初、區華生、夏國森、黃東英、吳達英、梁剤、監事會監事：陳金生、張用、梁卓林、陳金耀、馮叙、羅志明。

聘請電話接線生

某大文化機構聘請電話接綫生，薪優，性別不拘，有經驗者優先錄用，有意者請函華僑日報信箱一〇五號及聯絡電話。

攬勿弟兄拍賣行拍賣廣告

啓者茲承香港地方法院命 DISTRAINT NO.715 OF 1988 UNDER C.J. 準於一九八八年六月十五日即星期三日上午十一時正在香港士丹利街10至12號萬利豐中心9字樓本拍賣行內將存在九龍油麻地彌敦道門牌三八五號 ALHAMBRA BLDG. 七字樓七號室 (LO WAI KEUNG AND WONG SHU NGOR) (NATURE OF GOODS — DOMESTIC) 貨物性質——住宅傢俬各物照法院所封者當衆拍賣以價高者得投標者須立即將全部貨款以現銀紙繳足並限於指定期內將該貨物出清下樁之後若有錯漏或意外之事俱歸買者自理特此聲明

電話五一二二零二二四 香港攬勿兄弟拍賣行啓

粉嶺區護理安老院 誠聘院長及登記護士

（一）院長（助理社會工作主任），須具下列資格：

甲、香港或英聯邦大學社會科學學位主修社會工作或同等學科或

乙、香港或英聯邦大學學位或同等學歷，並於認可大學再修畢一年社會工作課程。

丙、香港或英聯邦大學學位或同等學歷及於認可大學修畢二年社會工作課程或持有社會工作碩士學位。

（二）需中英文書寫良好及能操流利廣東話。

（三）有行政管理或安老服務工作經驗者優先考慮。

登記護士（EN），須具下列資格：

（一）香港護士學會頒發之登記護士證明書或同等學歷經香港護士學會認許者。

（二）能書寫流暢中英文及能操流利廣東話。

（三）有護理老人工作經驗者優先考慮。

院長及登記護士之職級待遇均按照社會福利署所檢定職級，及有假期等福利，應徵者請親繕履歷聯絡電話附同近照函寄香港跑馬地黃泥涌道卅一號六樓香港正覺蓮社行政總部，合資歷者將於六月卅日前約見面試，未獲選者來件恕不退回。

攬勿弟兄拍賣行拍賣廣告

啓者茲承荃灣地方法院命 UNDER T.W. C.J. ACTION NO.2110 OF 1987 準於壹九八八年六月十四日即星期二日上午十一時正在香港士丹利街10至12號萬利豐中心9字樓本拍賣行內將存在新界葵涌葵豐街二十四至三十六號葵涌工業大廈六座二三室 LEUNG YIU WING FORMERLY T/A HANG TAT GARMENT FTY. (NATURE OF GOODS—HOUSEHOLD FURNITURE) 貨物性質——住宅傢俬各物照法院所封者當衆拍賣以價高者得投標者須立即將全部貨款以現銀紙繳足並限於指定期內將該貨物出清下樁之後若有錯漏或意外之事俱歸買者自理特此聲明

電話五一二二零二二四 香港攬勿兄弟拍賣行啓

攬勿弟兄拍賣行拍賣 CHEUNG LABORATORIES DIGITAL EQUIPMENT LTD. 之電腦及電腦零件及各物廣告

啓者茲承香港地方法院命 UNDER S.T. DISTRAINT NO.147 OF 1988 準於一九八八年六月十四日即星期二日上午十一時正在香港士丹利街10至12號萬利豐中心9字樓本拍賣行內將存在九龍觀塘海濱道門牌一七三號 D.J. BLDG.，六字樓 (CHEUNG LABORATORIES DIGITAL EQUIPMENT LTD.) (NATURE OF GOODS—COMPUTER, COMPUTER CASES, TRANSFORMERS, MONITORS) 貨物性質——電腦，電腦外殼，變壓器，顯視機）各物照法院所封者當衆拍賣以價高者得投標者須立即將全部貨款以現銀紙繳足並限於指定期內將該貨物出港下樁之後若有錯漏或意外之事俱歸買者自理特此聲明

電話五一二二零二二四 香港攬勿兄弟拍賣行啓

香港普通話教育中心

香港軒尼詩道467號建德豐商業大廈5字樓（銅鑼灣地鐵站）
九龍佐敦南京街30號傳允中學內（佐敦地鐵站）
查詢電話：5-8933183 / 5-745345

口語訓練課程

課程內容：日常生活用語、演講及辯論實習、散文朗讀、講故事、新聞報告、看圖說話、聆聽覆述等訓練。
課程期間：88年6月20日至8月8日（共8節）
上課時間：逢星期一晚上6:00－8:00
上課地點：香港灣仔駱克道
課程導師：田勤先先生（本中心課程總監）
學　　費：全期HK$300（包括講義）

本課程適合普通話高班畢業的學員修讀，需經入學測試，具有深造班同等學歷者免試。

元朗青年商會主辦 華僑日報協辦 八佰伴百貨有限公司贊助

1988年新界區傑出學生選舉

介紹： 本選舉目的在鼓勵及發展中學生在學術，文藝技能及領導才能之成就，同時亦藉此推廣中學生之公民意識及社區之參與。被選出之學生將有機會體驗日本文化及生活，並須同時宣揚本港之社區及文化。

參選資格： 新界區（元朗、屯門、北區、荃灣、葵青、沙田、西貢、大埔、離島）各中學中三至中七之註冊學生均可報名參加。

評選準則：
①參加者經初步評核後，將於六月三十日前接獲通知，而進入決賽者將於七月十日參加面試（六月三十日前不接獲面試通知者作落選論）
②面試將於七月十日於屯門大會堂舉行，入選者將利用此機會向評選團表達其運動或藝術才能，及經驗，普通常識，時事認識等。
③參選者曾參與社區活動，社會福利，課外活動，校外之社會團體活動，熱心公衆事務者，可獲增添分數。
④最高分數之五名將被選爲1988年度新界區傑出學生。

獎品：
①所有進入決賽者將獲頒贈證書
②首五名可獲精美獎座，頭三名每人並可獲圖書金$700，其餘每人可獲圖書金$500
③首三名將獲選爲代表參與在八月往日本之「交換學生計劃」。代表將由日本京都青年商會招待食宿，體驗日本生活文化、參觀、及觀光名勝古蹟。其他交通機票費用將由主辦機構支付。

報名辦法：
①可向下列地方索取報名表格：
（A）就讀學校
（B）Y.M.C.A. 新界各青年中心
（C）各區政務處
（D）恆生銀行
（E）郵寄索取表格請附回郵信封寄元朗郵箱三七一號
（F）沙田及屯門八佰伴百貨公司
（G）國際商業信貸銀行
②報名表必須附有參加者之近照及最近之成績報告
③各參加者必須由校長或學校教師提名

評　　判：
行政及立法局議員譚惠珠OBE太平紳士
立法局議員戴展華律師
立法局議員劉皇發MBE太平紳士
香港青年商會總會會長李文超
立法局議員張人龍OBE太平紳士
立法局議員黃宏發
助理教育署長徐守滄

顧　　問：
行政及立法局議員謝志偉博士
立法局議員許賢發

鳴謝 日本航空 富士菲林 旭光學（國際有限公司）

聘請記者

某文化機構聘請記者須專上院校畢業，有經驗者優先考慮，薪優。有意者請繕詳細履歷附近照及聯絡電話，函華僑日報信箱92號，合則約見。

屋宇地政署

招標承租政府土地
新界屯門新市鎮第47區
租約第655號
租期先定1年，其後按季續約
面積：（約）6817平方米
供作露天存貨（包括存放貨櫃）用
截標日期：一九八八年六月二十四日正午十二時
查閱圖則及索取投標表格、招標公告及章程，可到新界屯門地政處、香港花園道美利大廈十五樓屋宇地政署或九龍上海街二五〇號油蔴地停車場大廈十一樓九龍地政處。

香港政府公佈

海事處佈告

一九八八年第八十七號——停止使用熱帶氣旋及強烈季候風訊號站
有關停止使用熱帶氣旋及強烈季候風訊號站的一九八八年第四十號海員通告經已發出。

一九八八年第八十九號——停止使用一個無綫電航標
有關停止使用一個無綫電航標的一九八八年第四十二號海員通告經已發出。

二、該通告可在香港中環統一碼頭道三十八號海港政府大樓三一八室輪船出入口領證處免費索取。謹此公告週知。

海事處處長 賀樂

豐田歌朗娜私家車拉A士 HIACE TOYO-ACE 及五十鈴小貨車共十部

茲定於一九八八年六月十五日星期三上午十一時十五分在香港士丹利街十號至十二號萬利豐中心九字樓本行拍賣房內拍賣現停放在九龍紅磡漆咸道街十二號中華電力有限公司鶴園電力站運輸部內之豐田歌朗娜私家車乙部拉A士 HIACE TOYO-ACE 五十鈴小貨車九部欲知詳細請向本行索取目錄表（注意看車時間：六月十日及十四日每日上午九時至十二時及下午二時至五時止）

電話：五一二二零二二四 香港攬勿兄弟拍賣行啓

Your Opportunities

ADVERTISING EXECUTIVES

A leading Chinese Newspaper is urgently looking for **ADVERTISING EXECUTIVES.** The candidates should be:

- F.5 standard & good command of English
- Pleasant personality and ability to deal with clients
- Relevant experience preferable but not essential
- Hardworking, eager to learn.

EXCELLENT SALARY PLUS ATTRACTIVE COMMISSION

Please contact Mr. Chiu at 5-467933 for interview (10:00 a.m.- 1:00 p.m.)

本港新聞

京士柏兒童遊樂場改成太空探險樂園

益智玩樂設施．重建費百二萬

（特訊）市政局現正在京士柏運動場內兒童遊樂場進行重建計劃，運用創新的設計，把遊樂場闢為一個太空探險樂園。

該項在油麻地區進行的重建工程，耗資一百二十六萬元，工程包括拆卸目前的遊樂場以及裝置一些特別以月球旅程為主題而設計的遊戲器材。

市政局康樂委員會主席黃景棟昨日說：該遊樂場重建計劃是市政局首次與遊樂協會聯合進行的一項工程，藉以提倡寓教育於遊戲。

該批超現代化的遊戲器材的裝置工程現已開始以便於年底安裝。

該佔地一千三百九十平方米的兒童遊樂場，於一九八九年初竣工後，不單會成為正常兒童的樂園，同時亦會成為感官上有缺陷的兒童的樂土。

新遊樂場將會分成三部份，並由鋪有安全地墊的自然斜道互相連接。

黃議員說：遊樂場入口的第一層為「太陽系」，兒童可以在該處認識到宇宙各行星。

他說：「第二層將設有傳音及收音器，供兒童聽反射音響和迴音；一個萬花筒及一個可以輕敲而發出協調的組合管籤，以及一堵有不同大小、形狀及紋理的觸摸牆，供失明兒童觸摸及學習。」

設在第三層的遊戲器材是供集體遊玩的，其中包括一個供人攀爬的太空怪物，供正常及感官上缺陷的兒童玩耍。

香港年青人語文表達力多不夠水準

（特訊）國立中山大學文學院院長余光中昨日指出，讀書人需具備表達自己意念的能力，而在香港長大的年青人在言語及文字的表達上似乎欠佳。

余教授昨出席一個以「五種讀書人」為題的講座，他說香港讀者遇到的難題在於西化及方言兩方面，以致在表達所用的語句措辭中，出現一些並不純正的中文及錯別字。

他建議香港讀者多看好書及好文章，尤其應該多讀古典小說，這將有助於解決西化及方言這兩大方面所帶來的難處。

他表達個人對書本的選擇時表示，不看有誇張性廣告的書本，而曾獲獎及曾出現於書評的書本則會多加以考慮。

此外，他又將讀書人分為兩大類，普通的及專業的。而專業讀書人亦可介定為五大類，分別是作者，翻譯員，評論者，編輯，以及教師。此五種讀書人構成他昨日演講的內容。

他並說，若此五種讀書人各盡其職，則廣大市民便可有好書看，而出版商的業務亦大可更趨蓬勃。

「五種讀書人」講座是為配合第十屆中文書展而推行之活動，籌辦單位更於本月十五、十六兩日舉辦其餘兩個講座，分別是「台灣的新女性」，及「我的譜者歷程」。各項活動均在大會堂舉行。（玲）

圖示：余光中教授昨日指出，在香港長大的讀書人在言語及文字的表達上欠佳。（本報攝）

尖沙咀新店開幕 東方紅九折十天

圖：東方紅尖沙咀新店開幕剪綵。

東方紅藥業有限公司，尖沙咀加拿分道新店前（十一）日隆重開幕，邀請影視紅星汪明荃小姐，中藥聯商會理事長劉本章先生，西區少年警訊活動委員會主席蘇繼湘先生，中藥聯商會名譽會長盧德光先生，西區少年警訊活動委員會副主席劉漢興先生，由東方紅藥業公司董事長兼總經理陳學良先生陪同聯合主持剪綵儀式，並舉行盛大酒會款接到賀嘉賓，場面熱鬧。

東方集團經營參茸海味馳譽港九，為慶祝尖沙咀加拿分道廿二號新店開幕及端午佳節，所有分店全面九折優待十天。

警民關係助理主任榮休 銅鑼灣街坊會設宴歡送

（港訊）銅鑼灣街坊福利會，六月九日晚，假興發街東南酒家，歡送東區警民關係助理主任邵熙光榮休，東區警務處洪昭旋、伍林生、凌偉明、袁植南、陳福留、姚成、馮國作陪。

坊會主席岑才生致詞稱：邵熙光助理主任服務警界卅多年，工作認真，辦事努力，深受居民愛戴，服務東區歷時十九載，對社區事務建樹良多，支持區內社團工作，尤其是對本會關懷備至，凡各項活動，盡力協助，本會同寅深為感謝，邵主任榮休在即，使人有依依不捨之感，今晚同寅薄延歡送，順祝邵主任身體健康，生活愉快。

邵熙光主任致謝詞，談及與銅鑼灣街坊會合作籌辦各項社康活動，感覺非常愉快。

坊會會長李鈞洪致送銀碟及嘉賓題名冊與邵熙光主任留念。隨舉行宴會，賓主歡洽。出席者有：會長：李鈞洪伉儷，主席：岑才生伉儷、陳星海、陳廣就、李家祥伉儷、李廣林伉儷、黎以燦伉儷，會董：常飛翔、黃漢中、丁航菁、孔美琪、潘錦添、梁炯文、鄺平江、王良昌、陳善康、劉新、戴毓秀、張漢權、陳漢、黎淑媛、譚堯、陳曉華、胡寧、馬錦勝、維多利亞幼稚園丁婉珠校長。

花樣年華，好青春，何必吸毒，誤前程！

又到旺季

圖．文．郭立——

路邊沙龍

是一個新建的「小艇租賃亭」，最近就被人弄成這模樣。

這亭建於新界青少年「康活」所在地，夏季「康活」「又到」，使人不勝感慨。

青少年人在學業、事業均不如意，就情感橫流，每每輕視後果嚴重，甚至飲恨終生。

副警務處長李君夏說得好：事業成功靠勤奮，康活亦可作座右銘。

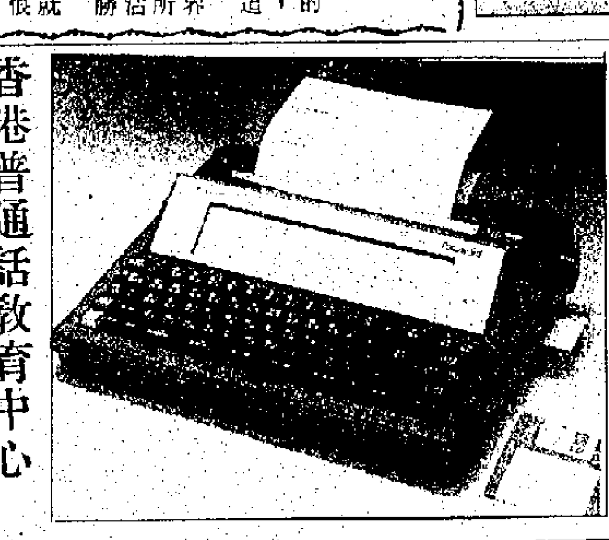
香港普通話教育中心用樂聲中英文打字機

信興科技有限公司為香港普通話教育中心提供樂聲牌中英文打字機（FW—17型），作為該中心舉辦「漢語拼音及中文文字處理機之應用」證書課程之教學器材。

據悉此課程主旨在透過有效訓練，使學員掌握漢語拼音並用於電腦輸入操作，繼而進行中文文書處理。有關漢語拼音訓練及中文文字處理機操作共上課六節，每節一小時卅分，另加四小時實習時間，此課程適合工商機構文書工作者及電腦操作員、文教機構文書人員，以及曾學習普通話而對電腦有興趣之各界人士。

開課日期為六月廿一日，報名請往香港銅鑼灣軒尼詩道四六七至四七三號德豐商業大廈五字樓香港普通話教育中心，或致電五—八九三三一八三查詢詳情。

樂聲牌中英文打字機（FW—17型），備有八種中文輸入方法，用者可選擇最方便的一種輸入方法，一學即懂，易學易記；而且更可根據輸入之熟練程度，隨時變為活用多種輸入法，增加打字速度，誠為最理想之中文處理工具。



圖：樂聲牌中英文打字機FW—17型。

警務處退役同僚會年會選出新任委員

（特訊）香港警務處退役同僚協會，昨日下午三時，假九龍警察體育會開週年同人大會，主席陳福祥主持。出席有：主席陳福祥、李福基、區鼎、蔡生、張榮錦及警察總福利主任盧兆廣、署理高級福利主任陳燕、賈榮及委員會。

陳福祥報告會務稱，過去多年，委員愛護本會，熱心支持，警察福利會每年資助二萬元，賴盧兆廣主任之熱心愛護，代表同人致敬。

盧主任致詞，讚揚陳主席及委員之團結努力，將會務發揚。繼選出新年度委員會：主席：陳福祥，副主席：李福基、區鼎、蔡生。秘書：譚寶書、曾超節、許鴻章，司庫：黃乃棠，委員：湯國威、高慶華、梁鑾、簡傑榮、顧光、何啟恩、蔡錫鑑，總務：黃世麟、任聰。會長：顏理國。永遠名譽會長：韓義理、何鴻燊、李嘉誠、霍英東、鍾立雄，名譽法律顧問：譚惠珠、葉智超、冼祖昭、陳杰，名譽顧問：武毅、劉海慶、白立本、張榮錦、關賢、莫榮、陳立、陳昌銓、何樹暖、木瑞、黃水、譚松、莫根、尹世國、蔡李榮洪，名譽會計師：呂榮光、黃恩勝、屈洪疇，名譽醫事顧問：上陽坤、鄭鎮柱、錢忠展，名譽攝影顧問：鍾耀傳。（奕）

警務處退役同僚協會週年大會，主席陳福祥致詞。（本報攝）

新都 K773496　快樂 K666148　影都 3-742611　新樂 K618167　紅磡金門 3-63111　沙田新聲 0-6976808　大埔鴻基(2) 0-6598350　美都 0-766991　雅都 0-6976808　凱都 K657113　寶石　富都 K429987　凱都　龍華．福星．油麻地　大光明 0-4922136　新光 北角站 5-632959　麗聲 3-945300　總統 5-8331937　民樂 3-675649　樂聲 3-517109

今天大滿五場　全港影評大讚　鍾楚紅　張敏　秦沛　成奎安　午馬　王晶　馮淬帆

今天大滿五場　鍾楚紅　張敏　秦沛　成奎安　午馬　王晶　馮淬帆

今天大滿五場　鍾楚紅　張敏　秦沛　成奎安　午馬　王晶　馮淬帆

大滿　今天五場　請早　劉德華　張曼玉　張學友　萬梓良　旺角卡門　期望與你勇闖明天！

凱都1　快將開幕　地址：屯門鄉事會路雅都花園

大滿　今天五場　請早　劉德華　張曼玉　張學友　萬梓良　旺角卡門　期望與你勇闖明天！

凱都2　快將開幕

大滿　今天五場　請早　劉德華　張曼玉　張學友　萬梓良　旺角卡門　明天　勇闖　期望與你

今天5場　淫賤少婦　全港大影評　見歡淫賤也少婦

今天五場　淫賤少婦住家　見也歡　淫賤少婦淫　早今　紅杏名花　今四點場　飛龍彩鳳

今天六場　加開四點　少林寺虎將　六顆再通神　黃河大俠　張鑫炎導演　兒童不宜

今天盛大獻映　麗聲加午夜場　劉德華　張曼玉　張學友　萬梓良　主演　王家衛導演　旺角卡門　熱情背後令人心痛的故事　鄧光宙監製　影之傑作　有限公司

今天盛大獻映　民樂加午夜場　劉德華　張曼玉　張學友　萬梓良　主演　王家衛導演　旺角卡門　熱情背後令人心痛的故事

大華 3-325675　京都② 5-737374　京都① 5-737374　新大華 3-322500　翡翠 5-771011　文華 3-963110　黃金 3-860784　寶聲 3-891652　新華 3-738291　京華①②③ KB72153　利舞台 K7710405 H8954294　盛華頓　旺角洋西菜街　百老匯①②③ K325732　康城①② 5-8854589　鴻基1　鴻基 5-656328　金鴻聲 0-271333

兩院今天五場　實劍出鞘今寒敵膽！大俠復仇今驚鬼神！　兒童不宜　黃河大俠　千軍萬馬大廝殺　中國武術大師于承惠　大導演張鑫炎　今夜大華午夜場　追女仔

新大華 今天6場　加開午夜場　鍾鎮濤　鄭裕玲　陳百祥　鄭碧雲　邱淑貞　撞邪先生　撞邪撞出火

今天6場　加開午夜場　鍾鎮濤　鄭裕玲　陳百祥　鄭碧雲　邱淑貞　撞邪先生　撞邪撞出火

今天五場　鍾鎮濤　鄭裕玲　陳百祥　鄭碧雲　邱淑貞　撞邪先生　撞邪撞出火

今獻映　異地鄉愁湧上心頭　披露穿梭人的心聲　乒乓　梁普智　智享國際之作！

今天獻映　學警放暑假　霸王花　黃河大俠　早午夜降王花霸　四牛午早

兩12只點半點半　利舞台映。　學警放暑假　晚上公演　京劇薈萃　耀香江

華盛頓　今盛獻映　學警放暑假　午夜白粉雄

今天獻映　學警放暑假　富貴浮雲　霸王花

今天獻映　撞邪先生　笑到你唔嚇你量　火舞風雲　熱辣辣身舞紅紅火

今天盛大獻映　劉德華　張曼玉　張學友　萬梓良　主演　王家衛導演　旺角卡門　熱情背後令人心痛的故事

南洋 5-737388　海城①② K696915　麗新①② 3-7857763　長沙灣荔枝角站　皇后．皇都．嘉禾．好運 K7556810　紅磡 0-812795　明珠 5-776351　麗華 3-921958　嘉年 大古城 H670421　嘉華 大古城 H670421　光華　南昌樂宮 元朗 0759660　石硤尾站　華懋廣場①②③ 3-3113800　尖東

今天五場　少林寺一大導演：張鑫炎　又一傑作　黃河大俠　于承惠　大劍師　中國武術　兒童不宜　午夜場六千合手

兩院六場　同加四點場　成龍監製　霸王花　種女　獲威尼斯最佳女主角影展

兩院五場　．宜不童兒．　霸王花　柔情似水．猛男中伏　胡慧中　羅芙洛　種女　性的身的愛延續　威尼斯最佳女主角　姜延　四點場：我要金龜婿

今天五場　溫柔有火　危中機伏感　火下爆有柔艷　宜不童兒　霸王花　胡慧中　羅芙洛　吳君如　陳雅倫　主演

今天五場　請早　成龍監製　霸王花　香港第一部女警特作劇！喜動錢昇瑋導演　嘉禾最佳影片獻貢

今映　不兒童宜　霸王花　鬼打鬼

第2週　成龍監製　霸王花　胡慧中　羅芙英　惠　柏安妮　合演　今早場　四點場　情外婚

狂滿第2週　胡慧中　羅芙英　惠英紅　柏安妮　吳君如　簡慧珍　陳雅倫　合演　成龍監製　錢昇瑋導演　霸王花　早場：欲之戀

今天五場　姜大衛　方盈　合演　林澤權　主演　種女　揚威亞洲地區　震驚世界影壇　延愛昏性的身續

第二週　五場　霸王花　成龍監製　早場：緣份

暫停放映　本院鉅資大修舞台　裝位寬敞　座位光音響　燈流一流

今天五場　黃河大俠　張鑫炎導演　早場　廟街女強人　四點　香港超人

三院今天映　霸王花　孽緣　旺角卡門　四點場．午夜場　火舞風雲　撞邪先生　旺角卡門

元朗 0-762432　UA6 院線　珠江　銀都　南華 K881755　金聲 3-321939　凱旋 0-4161419　銀星②①　國泰 ABC　凱聲　百樂　華聲　碧麗宮 5-8951500　淘大 K7967371　海運 3-7245444　國都 5-708861　國際 K820749　香港仔 H551449

今天獻映　撞邪先生　鍾鎮濤　鄭裕玲　早場隔山取火　四點淫歌　午場男　夜惡

六院今天獻映　孽緣　黃河大俠　辣身舞　撞邪先生　霸王花　種女　0—6980228

今天五場　獻映　首部香港史詩式戰爭巨片　黃河大俠　張鑫炎導演　兒童不宜　中國武術大師　于承惠　今早場銀都：黑煞

今天五場　黃河大俠　張鑫炎導演　于承惠　不宜童兒　早場　臭頭小子　午夜場　江湖檔案

今天五場　鍾楚紅　張敏　秦沛　火舞風雲　一雄同舞火中千英酒杯　永盛公司出品　兒童不宜　十點半　妙探孖寶

今天五場　鍾楚紅　張敏　秦沛　火舞風雲　一雄同舞火中千英酒杯　宜不童兒　四十點點三九　城市麗人

即日獻映　今天五場　黃河大俠　于承惠　張鑫炎　主演　導演　今天四座五場笑驚　撞邪先生　王晶導演　兒童不宜　十點三九

今天五場　喜劇至寶　學警放暑假　盡情享樂　即日五場．兒童不宜　種女　延的身性昏愛續　今天五場．兒童不宜　辣身舞　卡斯最佳主題曲　心連身貼身擦出火花

今天五場　全球推崇性感性爆電影城市魔炸　嘉蘭高絲　孽緣　兒童不宜　影評大讚

今天五場　劉德華　張學友　張曼玉　萬梓良　旺角卡門　兒童不宜

最後兩天　九時十點三點六點　末代皇帝　尊龍　陳冲　彼得奧圖　後天獻映　滿月抱佳人

最後兩天　勁以舞來　一個具爆炸性最電影　辣身舞　兒童不宜　杜比音響　後天獻映　公子賊

最後兩天　一勁來以舞　最爆炸性嘅電影！兒童不宜　辣身舞　杜比音響　後天獻映　賊公子

今天五場請早　成龍監製　霸王花　香港第一部女警特作劇！喜動錢昇瑋導演

體育

歐洲國家盃表現佳反輸波
1-0 蘇聯力克荷蘭
荷蘭屢攻不下蘇聯穩守突擊奏效
俄門將戴沙夫力挽狂瀾贏波功臣

（特訊）蘇聯隊長戴沙夫有優異的表現，美妙地救出荷蘭高道夫高文。雲斯提及禾特斯的勁射，使蘇聯以一比〇擊敗擁有新球王古列特的荷蘭。

蘇聯 進攻鐵三角貝倫諾夫，普達索夫及沙華洛夫於上半場開場不久即發揮威力。五十三分鐘前歐洲足球先生貝倫諾夫在右輔位得球後，大腳傳過左方，皮球剛越過荷蘭的守衛，中場雷斯後上離門二十五碼，接應來球，立即起左腳高射抽射。皮球射向尹布奇倫遠柱下角入網。

這是蘇聯隊歷史上首次擊敗荷蘭。事實上，蘇聯在此場比賽以防守爲主，進攻較少，而且只是集中下半場初段。戴沙夫是今仗的贏波功臣，他至少救出六個險球。

荷蘭 在上半場明顯地完全控制局面，高文於十九分鐘突作遠射，但被戴沙夫打出。上半場結束前，禾達斯傳球及高文，後者故意漏給古列特施射，亦被戴沙夫救出。

下半場 甫開始，蘇聯已有截然不同演出。已採取中場攔截，並作快速進攻。雷斯於左輔位離門二十五碼接應貝倫諾夫傳球，起腳施射，皮球於遠柱下窩入網。

蘇聯於第一次較組織攻門便以一球領先。

十八分鐘，荷蘭波士文中路頂傳，高文廿碼外抽射，戴沙夫不敢怠慢，飛身托出底綫。廿五分鐘，禾特斯中路截得戴沙夫手拋打出的來球，球不着地立即「窩利」抽射，戴沙夫立即倒後飛身將球托出底綫，力保不失。

蘇聯領先後，防守更緊密。荷蘭在完場前八分鐘有一個絕佳扳平機會，古列特接應隊友彈入界外球頂後，蘇聯守衛迪阿杜連解圍慌忙下，頂向自己球門，幸撞中門楣彈出。

荷蘭新任球王古列特時常受到對方守衛嚴密監視，時常有二人在其身傍，古列特在昨仗欠缺發揮機會，可能是由於較隨便於中場位置，與AC米蘭時所打位置有別。稍後，荷蘭派出與古列特在意大利的隊友尹巴斯頓，令荷蘭進攻力有所改善，但爲時已晚。蘇聯守衛穩健，戴沙夫出色表現，亦爲蘇聯贏波原因。

至於荷蘭表現，確有點使人失望，全場共佔去八成攻勢，始終無能力攻破戴沙夫五指關。荷蘭進攻單調，球員得球便吊入禁區，前鋒用頭球攻門。除此外，別無他法，全隊缺乏有組織及效率的埋門鏡頭。古列特有孤掌難鳴之感，亦任費了他擁有上佳速度及腳法與中路突破本錢。

蘇聯教練盧班諾夫斯基稱他了解荷蘭實力強橫。「我們明白荷蘭採取怎樣踢法，所以我們利用球員的速度及進行穩守突擊。」

荷蘭領隊米高於賽後稱：「古列特是很困難去滿足球迷對他過高的期望。這場比賽，他是未能表現得特別出色。」

伊檳稱：「蘇聯守衛於戴沙夫前已起建防衛網。我們的前鋒很容易便跌進這網內，他們只有很少空位去施展技術。」

戴沙夫惟一出錯是於上半場出迎未能截得來球，差點兒讓古列特輕易送球入網。

蘇聯將於香港時間十六日（星期四）凌晨二時對抗南愛爾蘭。至於兩隊於首仗失利的英國及荷蘭，將會在香港時間十五日（星期三）晚上十一時十五分舉行。（佳）

蘇聯
戴沙夫
基迪阿杜連 米希眞高 古斯索夫 巴辛洛夫
雷斯 沙華洛夫 歷托眞高 狄米尼高
普達索夫 貝倫諾夫

荷蘭
尹布奇倫
泰眞倫 列卡特 高文 尹艾里
波士文 古列特 尹尼伯 樂特斯 穆倫
尹斯捷

歐洲國家盃今晚續上演
西德迎戰丹麥
丹麥背城借一西德實高取勝可期

（特訊）歐洲國家盃今晚香港時間十一時十五分上演A組賽事，由西德對丹麥。

西德於首場賽事中一比一與意大利握手言和，該仗比賽中西德後防因一次錯誤而先輸一球，四分鐘後，西德藉對方門將的一個錯誤禁區內得一自由球而扳平，顯示出西德後防甚穩固，而鋒將入球本領亦不少，確定他們是本屆歐洲國家盃奪標熱門隊伍，但西德仍然有穩發。中鋒位置，領隊碧根鮑華起用長期受傷困擾的和拉，和拉於首仗中毫無表現，已遭受國內批評，但碧根鮑華一意孤行，已向外宣佈，於次仗中仍然會重用和拉任中鋒。事實上，和拉當日確是世界頂尖兒中鋒，曾於國際賽事中替西德射入廿五球。但明顯地，自去季效力意大利羅馬隊後，狀態一直低沉，且受傷病影響，似乎已失去爭取入球信心。而另一猛將列巴斯基昔日光彩亦隨着年齡已減弱，但正如我們光前所說，西德屬整體作戰，往往在大賽中取得好成績，縱然賽事中不及對手攻勢銳利，但勝利往往屬於西德，西德隊能打逆境波，戰至最後一分鐘都能爭取入球，這就是他們的優點。

至於丹麥於首仗遭受敗績，以二比三受挫於西班牙，所以，若要出綫舍身搏賽，此仗非勝不可。首仗中奈呢哥麥已缺少八六年世界盃那種快速攻擊能力，換來的是中場拉空滲入球。西德亦是擅打這類足球的打法，丹麥亦未許樂觀。

再者，丹麥隊平均年齡超過卅歲，縱然採取穩守突擊戰術，也未必能回復八六世界盃反擊時那種火箭般速度。而後防主將M奧臣已年屆卅八歲，是本賽事年齡最大的一個。明顯地，他轉身速度已減弱，能否應付和拉及基士文

西德
伊美爾
高華 畢治華 凱格 貝圖特
布林美 杜恩 馬圖斯 列巴斯基
基士文 和拉

丹麥
杜斯慕臣
薛夫碧 軒斯 M奧臣 畢斯
寶臣 拿比 凱特 尼臣
艾基亞 勞特立

歐洲國家盃積分表
（截至十三日止）

A組

國家	賽	勝	和	負	得球	失球	積分
西班牙	一	一	〇	〇	三	二	二
西德	一	〇	一	〇	一	一	一
意大利	一	〇	一	〇	一	一	一
丹麥	一	〇	〇	一	二	三	〇

B組

國家	賽	勝	和	負	得球	失球	積分
南愛爾蘭	一	一	〇	〇	一	〇	二
蘇聯	一	一	〇	〇	一	〇	二
英國	一	〇	〇	一	〇	一	〇
荷蘭	一	〇	〇	一	〇	一	〇

亞洲第九屆足球賽 十二月喀塔爾舉行

亞足聯的新聞發佈會，披露了亞足聯第十三次會議的有關內容。董東姆士再次當選爲國際足聯執委，任職從一九八八年至一九九二年。亞足聯十三次會議決定：亞洲盃第九屆足球賽將於一九八八年十二月二日至十八日在喀塔爾首都舉行，有日本、科威特、中國、阿拉伯聯合酋長國、伊朗、叙利亞及上屆冠軍隊沙特阿拉伯和東道主喀塔爾等八個國家的隊伍參加。

在亞足聯會議上，國際足聯選定日本、南韓、巴林、叙利亞的四名裁判參加今年的奧運會工作，這成爲亞洲足聯的一大殊榮。

最後，亞足聯主席哈姆扎在回答記者提問時說：歡迎進入大洋洲足聯的台灣隊以「中國台北」的名義加入亞洲足聯。亞洲國家爭取舉辦二〇〇二年的男子世界杯賽，他認爲中國會是第一個舉辦這一世界大賽的亞洲國家。

首屆世界盃女子足球賽
九一年舉行中國爭取主辦權
國際足聯年杪作出最後決定
廣州賽事挪威力挫瑞典稱后

（法新社十二日廣州電）國際足球聯會主席夏維蘭治周一在此地稱，中國將可於一九九一年主辦首屆女子足球世界盃比賽。

不過，這位身爲世界足球領導機構之首腦在記者會上指出，中國在籌辦首屆女子足球錦標賽前，必須改善其交通及通訊設備。

夏維蘭治仍是就中國今次主辦爲期十二日之國際女子足球比賽而予以讚許，此次比賽以周日挪威一比〇力挫瑞典奪得冠軍而告結束，彼稱此次比賽乃踏向世界足球總會正式主辦首屆女子世界盃之重要一步。

這位七十二歲之巴西籍足球權威人士解釋稱，較早時彼認爲中國要在一九九〇年主辦首屆世界盃女子足球會存在著一些困難，因爲中國北京會在該年九月爲主辦第十一屆亞洲運動會而忙得不可開交，彼又補充透露，有數個歐洲國家及巴西都已表示有興趣主辦該女子世界盃比賽。

國際足球聯會將會在六月卅日宣佈該項比賽所在地之初步決定，最後決定則會在今年完結之前作出。（李）

中國乒乓公開賽男單
3-1 香港廖福民挫日本小野誠治
中國謝超杰許增才俱僅險勝對手

（本報訊）第一太平銀行中國乒乓球公開賽今天開始進行單項角逐。

在今天上午進行的男單小組賽上，香港選手廖福民出人意料地以三比一將世界盃冠軍日本的小野誠治淘汰出局。今年卅六歲的廖福民是七十年代中國國手，右手橫板打法。今早他在先失一局（十七比廿一）的情況下，力壓小野誠治的反手，並用突然搶攻突擊迫使小野誠治左右招架，疲於奔命，終連下三局（廿一比四、廿一比八和廿一比十八）戰勝對手。

今天上午，爆出的冷門還有中國的謝超杰力挫韓國名將安宰亨，比分爲三比二。另一名參加爭奪小組出綫權的中國選手許增才險些翻船，他在與尼日利亞選手邦可烈的比賽中，先失兩局，然後才逐漸適應對手橫板正手強有力的弧圈球，以三比二險勝。

中國的江嘉良、滕義、陳龍燦不用參加小組賽而直接進入第二階段的比賽。

新界西區中學球類頒獎（由上至下）男子乙組籃、排、足、羽球、乒乓優勝隊。

香港仔端午龍舟大賽 港督伉儷將親臨主禮

香港仔端午龍舟競渡爲該區每年有數之大型體育康樂活動，港督衛奕信爵士伉儷將蒞臨主禮，大會並獲得李嘉誠博士再度任榮譽會長，陳有慶、吳雄、潘存恩、王德毅出任會長，周佩霞、馬松深、鄭大偉、盧德光、趙威海、吳義强、黃文士、担任名譽副會長，劉漢銓、鄧綺蓮、游育懋、黃頌盈、唐學元、洪子梅任名譽顧問。港九政務署長周德熙、副署長吳世華任名譽贊助人。南區政務專員梁步蓮任贊助人，並聘得中西區、南區議員爲顧問。立法局議員廖烈科蟬聯大會主席，莞彥文、揚植秋任副主席。委員有陳若瑟、林國光、楊翠珍、黎志棠、陳光、黃友根、謝傑圖、馮建文、黃開發、蕭牛、杜金等。本年度參賽龍舟共八十三隊。男女子分五組角逐，賽程三百三十公尺，四條賽道，健兒大都有比賽經驗，冠軍爭奪定必激烈可觀。賽會昨中午假珍寶海鮮舫舉行龍舟點睛祝賽會順利成功。

香港仔龍舟大賽，主席廖烈科、吳雄、梁夢蓮、揚植秋、莞彥文、李錦成點睛時攝。

倫敦女王盃擊敗艾堡奪標
增強碧加三度贏溫布頓信心
昨仗恢復顛峯狀態雄心萬丈

（美聯社倫敦十三日電）常言道，事情往往「接二連三」發生，因此我們不敢打賭碧加今年不會再贏溫布頓。

週日在女王盃的決賽中，碧加以六比三、六比四擊敗艾堡，標誌着他可以在四年之中有三屆在溫布頓熱身賽中稱霸。這項賽事雖非溫布頓本身的比賽，但二十歲的西德碧加認識到其中的意義。

碧加在馴服了世界排名第三的瑞典艾堡，並進帳五萬四千美元之後說：「如果在這裏打得好，你就獲得莫大自信進軍溫布頓。」

他說：「我在這裏贏過三次，我一定很有機會在溫布頓亦贏三次。」「自然，我一定會打得很好。」

自二次大戰後，已有廿二名球員在同一年既贏女王球會盃亦贏溫布頓。

正是三年前，碧加開始在女王球會的草地場上大顯光芒，並且跟着贏得溫布頓，當時他年僅十七歲。

次年他又來溫布頓取得連捷，現在他又想到第三次捧起那閃耀的銀盃。

碧加說：「一九八五年我時有人認爲我好運氣，但一九八六年我再勝，證明我是草地上的好球員。」

正如所有大滿貫賽一樣，不時有爆冷，草地場更是如此，因爲球兒彈跳更難預計，而迅度如閃電。

碧加亦遇到此中情況，去年在次輪他就敗於澳洲杜漢手下。

在六月二十日開鑼的今屆溫布頓，他不排除會有另一次衰遭，他今次他打算要作好充分的應變準備。

碧加說：「我可能輸，我不是機器，但我希望不會。好事得之非易，我已懂得此中道理，我準備由現在開始到溫布頓開鑼每日改善百分之一。」

週日那場決賽是碧加與艾堡的第十三次碰頭。首盤碧加打出他自稱他一生人最好的網球，只讓首席種子艾堡取得十三分，次盤艾堡奮力扳成平盤。

第三盤打到三比四及三十手時球證罸艾堡重發球，因爲碧加表示未準備好接球。艾堡竟然雙重失誤，並且再次雙重失誤，失去了發球局，以五比三落後。

輪到碧加發球，就順利勝出終賽局。

對於重發球的決定，艾堡甚有意見，他說：「就好像爲艇去美國入了圍籬，又被勒令回頭。」

在草地場上贏過兩屆澳洲公開賽的艾堡，仍未贏過溫布頓，他極渴望贏得此項殊榮。（揚）

歐洲國家盃英國落敗
球迷又告鬧事
毆鬥搗毀酒吧汽車警察拘捕多人

（路透社西德史特加十三日電）警方週一稱：在英國隊敗於愛爾蘭隊之後，此間發生幾宗鬧事，一人被刺傷，一大部份卅名球迷流氓被拘留。

警方發言人稱，迄今爲止共有一零七名球迷被拘留，最嚴重一宗爲一名廿二歲的過路埃及青年遇到一羣廿餘名英國滋事球迷，拿他出氣，把他打倒地上，用啤酒破瓶刺傷他，事後七名英國青年被帶署問話。

在週日晚和週一晨，英國、愛爾蘭和西德青年球迷之間發生多宗鬧事打鬥，兩間酒吧和一輛車被毀。

警方稱，大部份被拘球迷在酒醒後將可獲釋。

發言人對路透社說：「這只是互毆，隨時隨地會發生並無特別，並無暴動，每有事發生警察都及時趕到現場。」

較早時在史圖加火車站有六十名英國及西德球迷羣毆，警察到場帶走十一人。

路透社記者稱，晚上史圖加市中心大都很寧靜，吵鬧和偶然動粗只發生於酒吧內。

該記者說：每當見時球迷企圖羣毆動粗，警察迅速趕到現場，將雙方分開，眼睛的帶頭鬧事首領就帶署問話。

不參加漢城單獨主辦之奧運
馬達加斯加重申聲明
雖已報名仍可能響應北韓抵制

（法新社十三日東京電）北韓官方新聞社周一報導稱，馬達加斯加假若今屆奧運會不許平壤合辦則會加入北韓所發起之抵制漢城奧運行列。

北韓中央新聞社引述馬拉加西國家奧委會常務秘書森美遜之言：「若由南韓單獨主辦奧運，馬達加斯加退出奧運是不可改變之立場。」

馬達加斯加乃在一月十七日各國報名參加奧運限期前，簽署參加合約之一百六十一個國家其中一個，而北韓、古巴、伊索匹亞、塞舌爾、尼加拉瓜及阿爾巴尼亞都拒絕九月十七日至十月二日奧運會之邀請。

在六月八日所發表之一份聲明中，森美遜稱馬拉加西人民仍在繼續努力爭取與韓國人民一起參加奧運會。（李）

市政局青少年男女籃球賽
月杪揭開戰幕
參加者可到伊館報名廿一日截止

一九八七至八八年度全港公開第十五屆「市政局盃」青少年男女籃球錦標賽定於六月底揭幕開賽，現已開始接受報名，至本月廿一日下午五時截止，凡本港合法社團，工廠行號，公私機構或私人組織之籃球隊，如有意參加者，可到灣仔愛羣道十八號伊館一〇一室籃球聯會索章報名或電五一七四一八八一查詢。報名費每隊五十元，另保證金一百元，（如賽程完結而未棄權者，保證金發還）。今屆參賽隊伍仍限於二百六十隊，男子青少年組一百九十隊，女子青少年組七十隊，而參賽球員之年齡，青年組限三十五歲以下（一九五三年一月一日或以後出生者）少年組不得超過十九歲，（一九六九年一月一日或以後出生者）。

中國乒乓公開男女團體賽
中國囊括冠軍
男子三比一僅挫日本贏得驚險
女子南韓兩主將缺陣勝之不武

（合衆社十三日北京電）周日在廣州舉行之中國乒乓公開賽，中國男子隊與長期勁敵日本幾經艱辛搏鬥後，終於贏得最後勝利，而女子隊也力挫南韓稱后。

日本最近十年內均未能擊倒雄踞世界冠軍之中國，在五盤比賽中，中國最終以三比一力挫日本，奪取錦標。第一盤中國由陳龍燦出戰日本齋藤清，結果打成廿一比十六，廿比廿二，而以一比二見負。不過，上月在亞洲錦標賽中表現並不理想之世界冠軍江嘉良却以廿一比十八，廿一比八先挫齋藤清，再以廿五比廿三，廿一比十五擊敗渡邊武弘。

而在唯一之雙打賽中，陳龍燦韋晴光竟以十六比廿一，十七比廿一敗於小野誠治及宮崎義仁。幸好最後一場，陳龍燦在力戰下，以二比〇擊敗渡邊武弘，使中國能以總成績三比一奪得男子團體冠軍。

南韓在準決賽時敗於中國，而與較早時力挫瑞典，但其在另一場準決賽敗於日本之尼加拉瓜並得季軍。

中國女子隊亦在世界錦標賽中稱后多年，今次輕易以三比〇大敗南韓，只在女子決賽時有失一局。

日本及香港在準決賽中分別敗於中國及南韓而並得季軍。

南韓因爲梁英子及玄靜和這兩位較早時在日本舉行之亞洲錦標賽中力挫中國而奪得錦標之主將因傷病缺陣而使實力大爲削弱。

足總盃最後賽程
南華再鬥愉園

足球總會已編定了足總盃賽程，準決賽六月廿二日（星期三）改在政府場，六時一刻：荃灣對星島。八時：南華對愉園，門券收四十元、三十元、二十元。決賽六月廿六日（星期日）政府場下午四時，門劵收卅五元、廿五元、十五元，這是本季的最後三場比賽。

爭取九八英聯邦運會主辦權
伯斯放棄主辦九六年奧運
已成立工作小組積極進行準備

（美聯社十三日澳洲伯斯電）澳洲州務內閣杜丁周一宣稱，伯斯放棄爭取一九九六年奧運主辦權，不過，會積極爭取一九九八年英聯邦運動會之主辦權。一個工作小組經已爲爭取英聯邦運動會之主辦權而成立。彼稱：「這是一個重要時機，在我們之觀點看來，伯斯能以合理之成本主辦英聯邦運動會，而我們已擁有種種可供運動會應用之設施。」

根據州政府透露，在數星期前伯斯仍與雪尼、墨爾本及布里斯班爭取一九九六年奧運主辦權，而以上三個城市仍在繼續努力爭取。

杜丁稱伯斯過去未曾主辦過奧運會，不過，曾於一九六二年主辦過帝國運動會，也就是英聯邦運動會之前身。杜丁稱一個州際工作隊將會爲準備爭取英聯邦運動會主辦權極盡努力，放在一九九八年英聯邦運動會主辦權之上，以作爲費價。（李）

國際青年足球錦標賽
4-2 法國勇挫英國奪標
法定時間二比二嬲和加時定勝負

（法新社十三日法國壯倫電）法國隊在其中場球員吉諾拉之出色表現下，於周日決賽中，憑加時所射入兩球，以四比二力挫英國隊，奪得國際廿一歲以下足球賽冠軍。

吉諾拉也是去年同項比賽之最佳球員，彼於昨晚在本土主辦之比賽中担任主力角色，並且擊敗對手，維持聲譽。

法國先以二比一落後，幾經反撲，在法定時間還有十七分鐘便告完場時，仍未能扳平。幸好就在此時，吉諾拉一記妙傳，齊特利接應及時，一腳射入，使法國追成二比二平手，此球乃齊特利在兩場賽事中之第四個入球，使球賽註定要加時。

在周圍觀衆搖旗吶喊之情形下，廿一歲之吉諾拉再造良機，使法國在九二分鐘時反超前英國。彼盤球推過米狄士後，看到杜高站在對方禁區前，立即傳球。杜高面前只有英國門將馬城，彼施射建功。

五分鐘後，吉諾拉這位將因超齡不能再參加是項比賽之球星親自操刀，射出法國第四個入球。

較早時因湯瑪士連入兩球而使英國似乎逐漸步向勝利，彼於開賽後廿九分鐘射入第一球，其時法國後衛不加攔截，卻想不到所佈之越位陷阱已失效。六分鐘後，齊特利扳和，可惜兩分鐘後，湯瑪士頂入一球，使英國以二比一領前。

在餘下之法定比賽時間內，英國中場球員表現突出，對法國之威脅性大增；不過，始終不能克制法國吉諾拉，終被扳平，而在加時落敗。（李）

大埔學體會主席孔祥河（右）致送紀念品予主禮嘉賓吳小倫。

大埔小學校際游泳賽
余東旋三水成績優異
十三校一八五健兒參加

新界學界體育協進會大埔小學區分會於六月三日（五）假粉嶺泳池舉行八七至八八年度校際游泳錦標賽，報名參與比賽學校單位計有魚統處大埔學校、崇德、三門仔學校、三樂周汐施上下、文明、大埔公立上下、舊墟公立上下、三水上下、余東旋一十三間，男子一百一十五名健兒，女子七十名共一百八十五人參加，亦分甲、乙、丙三組進行角逐各項錦標，但團體名次之計算則與其他各區分會有所不同，以甲乙丙三組積分合計較多者爲勝，所以各校健兒不論在任何組別出賽都力爭獲最佳成績爭取團體錦標，異常激烈。賽事由上午九時至下午一時，四十多項初決賽項完竣隨即舉行頒獎典禮，首由大埔學體會主席孔祥河致開會詞，隨由教育出版社與小倫經理頒發各組優勝獎予各健兒，儀式簡單而隆重，場面熱鬧。蒞臨觀禮嘉賓有各社團首長代表、鄉委會代表、出版商、會員學校校長員生逾百人。

大埔小學校際水運男子組（上）及女子組優勝隊（下）。

團體成績

	冠軍	亞軍	季軍	殿軍
男子組	三水上	三門仔	三樂下	三水下
女子組	余東旋	三門仔	三水下	舊墟下

個人成績

	冠軍	亞軍	季軍
男子甲組			
五十自由	羅嘉洪	李佛來	李保金
一百自由	李平羅	李佛來	羅嘉洪
五十胸泳	鍾永好	李保金	林湧濤
一百胸泳	蘇錦榮	陳惠麟	一
五十背泳	陳元忠	李平羅	盧尚榮
二百接力	余東旋	三水上	舊墟下
男子乙組			
五十自由	蘇金帶	蘇寶國	蘇英偉
一百自由	蘇仔	李馬人	蘇寶國
五十胸泳	蘇才	李馬常	蔡明衛
一百胸泳	蘇仔	蔡明衛	李馬人
五十背泳	徐子羅	林偉杰	李馬常
二百接力	三門仔	余東旋	三水下
男子丙組			
五十自由	蘇保	羅志友	蘇寶
五十胸泳	羅志友	徐玉明	謝國安
五十背泳	蘇志輝	徐玉明	蘇偉龍
二百接力	三門仔	三水下	崇德
女子甲組			
五十自由	李馬花	何家萍	陳凱恩
一百自由	關思齊	李馬花	黃珮珊
五十胸泳	陳凱恩	雷己德	陳文欣
一百胸泳	李慧	雷己德	陳皓明
五十背泳	關思齊	黎倩榆	劉穎敏
二百接力	舊墟上	三水上	一
女子乙組			
五十自由	徐玉英	陳志芬	蘇妹英
一百自由	李金珠	蘇錦妹	一
五十胸泳	徐金妹	劉嘉敏	馮淑景
一百胸泳	劉嘉敏	徐金妹	李金妹
五十背泳	蔡婉珊	陳志芬	一
二百接力	三門仔	三樂下	一
女子丙組			
五十自由	何雪晶	蔡嘉雯	謝淑嫻
五十胸泳	文詠詩	杜嘉洛	李新花
五十背泳	張詠慈	谷嘉敏	一
二百接力	三水上	舊墟下	一

新界版

今年天氣有利菓實纍纍
新界各區荔枝即可豐收
前年產量少去年失收後情況改觀

（特訊）刻下，正是蟬噪荔枝頭季節，新界各區荔枝，今年將可豐收。鄉民菓農期待在今後半月，上蒼不會發生暴風豪雨，荔枝便有可觀的收成。

據老農表示：去年間，新界荔枝，因氣候反常，以致失收。再推算到前年，產量亦有限；但今年的氣候，對荔枝樹似乎特別有利，成長得相當好。

事實上，元朗十八鄉及屏山若干荔枝樹，近日已見菓實纍纍，但外殼僅呈現碧綠，未見嫣紅。鄉民們推測，尚須一週左右，才開始成熟。

新界區的荔枝，品種多爲「妃子笑」，介乎黑葉與桂味之間，其味酸中帶甜，水份多，肉亦脆，僅次於桂味與糯米糍，但銷量不俗。

近日，大陸及台灣，已有荔枝運港供銷，零售每斤十餘元，但上品仍未收割，預料半月後，有大量輸港，好吃荔枝者，將可大快朵頤。（君）

今次英女皇授勳有感應
鄉局成員榜上無名
疑與退回勳銜有關
新界人士觀察仍待委任太平紳士公佈

（特稿）在每年元旦及英女皇壽辰的日子裏，港府都會公佈一批榮獲勳銜的人士，表彰他們對社會的貢獻。其中新界鄉議局作爲一個全港組織最龐大的地域性法定諮詢機構，在每一次授勳時都有議員榜上有名。但在今次英女皇壽辰授勳名冊中，鄉議局却倍受冷落，無一人獲勳銜。

今次榮獲勳銜的非公務人士中，榮獲「KBE」（英帝國爵級司令勳章），「CBE」（英帝國司令勳章）、「OBE」（英帝國官佐勳章）者，並無一人是新界人士，獲「MBE」（英帝國員佐勳章）雖然有區域市政局副主席馬寧熙，但他與新界鄉事組織全無關係。

以上都是較爲高級的勳銜，一般人士非有特殊地位或較廣服務層面而不能得到。通常服務社區者都以獲「BH」（榮譽獎章）爲起點，而新界鄉議局幾乎都是每次獲授最多榮譽獎章的民間團體。

但今次獲授榮譽獎章的十五人中，新界人士雖然有葵青區議員、葵青撲滅罪行委員會主席蔡原順；北區區議員、新界獅子會會長高劍濤；大埔區議員、新界婦孺福利會梁省德小學校長鄭啓濤；沙田區議員陳漢英，但他們全無鄉事背景。唯一被列爲鄉事人士者只有荃灣區議員，屯門拔臣學校校長張中仁。張氏是荃灣老圍村村代表，在「嘉獎令」中雖然亦提到他這方面服務，但張校長歷來只作爲荃灣鄉事會一名普通委員，並未參與鄉議局工作。

因此，近日有不少新界人士有以下疑問：鄉議局今次之所以受到冷落，是否與去年歲晚鄉議局中有三名「皇姑後裔」爲了抗議鄉議局不被列爲立法局功能團體，憤而泄棄勳銜之舉有關。

呢？鄉局既然揚言要用飛機將勳銜運返白金漢宮，女皇陛下亦毋須再「貼荷蘭水蓋冒雞受」了。

是耶非耶，上述僅屬茶餘飯後雜錦而已。至于港府是否因鄉議局會有人丟勳而有所介懷，因而將其冷落，却有事實顯示未必一定，因爲港府最近計劃成立一個鄉村拓展委員會，該委員會有權決定對鄉村拓展工程的資源分配，而鄉議局作爲民方機構，卻被邀請派代表加入該委員會，參與決策。

新界人士認爲：本月份稍後又是港督一年一度港督委任一批社會人士爲非官守太平紳士的時候。「太平」雖然是職銜，不是勳銜，但社會人士早已將其視爲同一性質殊榮的東西，而鄉議局每次或多或少都有一，二人獲此項殊榮。若再對港府是否遺漏小器發生疑問，且待這次委任名單的公佈吧？（新）

大埔區會資助社團暑期活動

（港訊）大埔區的地方組織如欲籌辦社區參與活動，現在可向大埔區議會申請撥款資助。

大埔政務處發言人表示：「大埔區議會在本財政年度獲得一百七十六萬元撥款，較去年增加了百分之十。」

「其中部分撥款作資助地方組織及團體在區內籌辦文化，康樂，體育活動，或作爲舉辦展覽及調查之用，此外亦可用於舉行有助居民了解地方行政計劃的活動。」

發言人補充說：「大埔區議會的撥款旨在推廣社區參與計劃，推動區內文娛康體活動，以及促進居民的社區精神和歸屬感。」

申請撥款團體須於活動舉行前四十天將申請表格送交大埔區議會秘書處。

申請格於大埔政務處及各分處以及大埔區議會辦事處派發。

查詢請電〇一六五七七一壹一內綫二三七或〇一六五八四二二〇。

長洲龍舟競賽不斷擴展
今年獲捐三艘小龍
大中小龍三式俱備
端節分三組角逐．各隊陣容已排定

（特稿）長洲龍舟運動由今年開始踏入完善發展的時期，該洲今年獲熱心人士捐贈了三艘小龍，連同歷來擁有的三艘大龍和三艘中龍，可謂「大」、「中」、「細」，三式俱備了。長洲的端午龍舟競賽，與本港其他灣頭一樣，是由聚居當地漁民掀起的。

據長洲鄉事委員會副主席陳榮燦說：

戰前長洲的龍船出漁民組成的平安堂龍船值理會擁有，該會的三大行各建造一艘大龍，每年端午節舉行大賽，計有划艇行的「合義堂」、羅仔行的「福緣堂」，及晒家行（頭家佬）的「善慶堂」，這是長洲龍舟競賽的濫觴。

戰後到六、七十年代，長洲漁民人口亦由千多人增長到七、八千人，漁業分工中有蝦艇行興起，蝦艇行逐成立了長洲龍船會，建造了「新有堂」、「新義堂」及「新勝堂」三艘中龍，使一年一度的長洲龍舟競賽，平添熱鬧。

陳榮燦表示：踏入七、八十年代，體育多元化發展，龍舟不但吸引水上居民，亦吸引了陸上居民，再加上長洲不斷有新社團成立，這些團體的會員對參加龍舟競賽踴躍非常，故原有的六艘龍舟，有不敷應用的感覺。

他表示：長洲鄉事委員會有見及此，乃發起籌建另三艘龍舟計劃，首先獲殷商溫浩根捐建「浩根行」一艘，及梁乃鵬MBE太平紳士捐建「梁卓民堂」一艘，再由長洲鄉事會集資籌建「長洲」一艘。

這三艘都是小龍，柚木製造，每艘龍頭、龍身、龍尾連同槳、鼓、鑼等設備約須五萬元。三艘新龍已定于本月十六日（五月初三）下午一時在海傍公衆碼頭舉行點睛典禮，由長洲鄉事委員會主席馮北泉及梁乃鵬及溫浩根主禮。

陳氏說：大龍共載卅八人，中龍共載廿七人，小龍共載二十人。大龍莊燈强悍，但非有龐大會員的團體而無法組隊參賽。而小龍的優點是組軍容易，適合一般團體組隊參加。而事實上今年長洲端午賽龍，小龍組參賽隊數亦較大龍組爲多。

今年長洲端午賽龍定於端午節中午十二時十五分在大興堤路海灣開始，到三時四十五分決賽，並由離島政務專員吳忠頌主持頒獎。此項活動獲得區域市政局、離島區議會及生力啤贊助。各組參賽隊伍如下：

大龍組（八隊）：福緣堂、善慶堂、合義堂、大同、與發、青蛙、海寶、聯威。

中龍組（十二隊）：新有堂、新勝堂、新義堂、福緣堂、鮮聯、蝦艇、圍桌、釣艇、北社、精英、超越。

小龍組（十二隊）：拾塑、西青、精英、網艇、彩艇、蝦艇、中興街、警署、鵬程、地政處、中電、惠海陸。（新）

沙田圓洲角增設新郵局本週五啓用

（港訊）郵政署將於六月十七日（星期五）在沙田第一城廣場地下開設一間郵局。

這間圓洲角新郵局啓用後，全港郵局之數目將達一百零四間。

開幕儀式於當日上午十一時舉行，儀式由沙田區議會主席吳燦林、郵政署署長蕭炯柱和沙田政務專員翁築雄主持。爲紀念開幕誌慶，新郵局當日將提供一項深受集郵人士歡迎的服務，爲市民交來附有本港地址之首日封蓋上普通日期郵戳。

圓洲角郵局的辦公時間是星期一至星期五由上午九時至一時及下午二時十五分至五時，星期六則由上午九時至下午一時。電話號碼爲〇一六四七九四四四。

流浮山興築堤壩挖海沙
破壞生蠔正常生長
嚴重影響蠔民生計
區議員張彥南接投訴決向區議會提詢

（特訊）新任元朗區民選議員張彥南，將於本月十六日的元朗區議員大會中初試啼聲，爲流浮山蠔民向當局諮詢興築堤壩一事，有否顧及海洋生態遭破壞及生蠔的正常生長？

張彥南準備諮詢的內容，提及他本人接流浮山蠔民投訴，有關深灣運輸海沙航道工程事，當局初期曾與蠔民磋商協議徵用深灣蠔田，挖掘運沙航道吸取海沙給天水圍工程作填土用途，但現在有關工程方面在海上修築了一條千多米長的堤壩，直伸海中蠔田。此堤壩建成後，潮汎的自然規律及海洋生態受到破壞。漲潮時候，潮水把挖掘工程挖起的泥漿沖向岸邊淺灘，而潮退時因受堤壩阻塞，潮水不能流暢自如，無法把泥漿及沿岸沖入海的人畜廢物排出大海，只能向堤壩兩邊擴散堆積，造成蠔田的泥層迅速增高，破壞海洋生態及生蠔的正常生長，嚴重影響蠔民生計。

現在由於堤壩對后海灣一帶造成環境污染，海洋生物受到損害，應由那一個部門負責，堤壩以外的受損害而未獲補償的蠔田應如何解決呢？鄉將大會以予討論，並請有關方面提供資料。（越）

元朗青年商會表揚成就
舉辦新界傑出學生選舉
要員顧問評判獎圖書金

（特訊）元朗青年商會爲香港青年總商會屬下四十九個分會之一。自一九七七年成立以來，對訓練屬下會員領袖才能及推廣社區活動及培育青年社會領袖及人材，一向都不遺餘力。爲令青少年能有機會發揮其領袖才能，鼓勵其參與更多有益之社區活動及表揚其在學術技能及個人才能上之成就，故該會在今年中舉辦「新界區傑出學生選舉」。

大會邀請到新界政務處長孫明揚太平紳士爲大會贊助人及主禮嘉賓。評判及顧問方面有：行政及立法局議員譚惠珠，立法局議員張人龍、謝展華，黃宏發及劉皇發，此外助理教育署長徐守滄及香港青年商會總會會長李文超亦爲評選團成員之一。顧問方面有行政及立法兩局議員謝志偉博士及立法局議員許賢發。

此項活動爲該會今年內最大規模之活動，這次選舉得到華僑日報協辦，八佰伴百貨有限公司，日本航空公司，富士超金解像菲林及相紙與旭光學（國際）有限公司贊助。本選舉目的在鼓勵及發展中學生及學術，文藝技能及領導才能之成就，同時亦藉此推廣中學生之公民意識及社區之參與。被選出之學生將有機會體驗日本文化及生活，並須同時宣揚本港之文化。凡新界區（元朗、屯門、北區、荃灣、葵青、沙田、西貢、大埔、離島）各中學中二至中七之註冊學生均可報名參加。報名表格可向下列地方索取：（A）就讀學校，（B）Y.M.C.A新界各青年中心，（C）各區政務處，（D）恒生銀行，（E）郵寄索取表格請附回郵信封寄元朗郵箱三七一號，（F）沙田及屯門八佰伴百貨公司，（G）國際商業信貸銀行。每份報名表必須附有參加者之近照及最近之成績報告及由校長或學校教師提名。參加者必須提交一篇約一千字或以上之中或英文文章，題目爲：（一）我對代議政制的意見；（二）如何改善本區之環境；（三）其他任何有關社區參與或發展之文章，參賽表格必須於八八年六月十五日前寄交元朗郵箱三七一號元朗青年商會收。面試將於七月十日於屯門大會堂舉行，入圍者將利用此機會略向評選團表達其運動或藝術才能及經驗，普通常識、時事認識等。參選者

曾參與新界區社區活動，社會之福利，課外活動，熱心公眾事務者，可獲增添分數。最高分數之五名將被選爲一九八八年度新界區傑出學生。所有進入決賽者將獲頒贈證書，首五名可獲精美獎座，頭三名每人並可獲圖書金各七百元，其餘每人可獲圖書金五百元，而首三名將獲選爲代表參與在八月往日本之「交換學生計劃」，並有香港導師陪同往返，代表團將由日本京都青年商會招待食宿，體驗日本生活文化，參觀及觀光名勝古蹟。其它交通機票費用將由主辦機構支付。

水盞田建橋
風波有轉機
鄉會首長會陪父老調停
十天內可決定是否談判

（特訊）元朗八鄉水盞田村建橋風波目前似略有轉機，八鄉鄉事會首長及區議員昨晚前赴水盞田與各父老村民商談，籌備調停今次所發生的風波，提議日內邀約發展商洽談，而對方亦選派代表若干人，以互諒互讓的精神，彼此作和解談判。會議結果，以十天冷靜期才決定派代表的問題。

居中調停者有八鄉鄉事會主席黎國燦、區議員鄧其達、鄧錦發及調解主任胡祥、鄧保等多人。座談會係於昨日傍晚五時在水盞田村公所舉行，村代表曾德强及長老村民等出席者有四十人，座談歷時逾三句鐘。

黎主席及各首長一片婆心，勸導各村民勿被人煽動，凡事以公平態度處理，相信發展商不會不近人情辦事的，總希望息事寧人，和平解決。

但其中三數村民則指出幾點害處，如安全問題、交通流量等等。最後，則決定押後十天研究是否派代表與發展商談判。

另據發展商陳錦添表示：其實投資在水盞田興建貨倉，除對地方作繁盛的貢獻外，並負起修橋築路及設避車處的發展，維料答允撥十萬七千多元重建新的公所及一

運輸署宣佈
屯門新安街停車場停用

（港訊）運輸署宣布，位於屯門第十二區的新安街停車場將於星期三（六月十五日）上午八時起停用。

該停車場現有的十八個咪錶停車位及三十五個咪錶貨車停車位，亦同時取消。

根據一份較早前批出的短期租約，空出的地方將於稍後改建爲私人停車場，預料該停車場可於下月啓用。

屯門龍舟逾五十艘
端節競渡

（港訊）屯門區本年度龍舟競賽將於六月十八日（星期六）舉行，逾五十艘來自全港各地的龍舟隊伍將參加競賽，角逐各項殊榮，共渡端陽佳節。

龍舟競賽定於上午九時至下午一時假三聖邨對開之青山灣避風塘舉行。

當日將有七隊參加大龍邀請賽，六隊中龍邀請賽，三十隊中龍公開賽，以及十隊鳳艇邀請賽。全日賽事共二十一場。至於賽道方面，大龍及中龍的賽道長四百米，鳳艇則爲二百米。

在比賽當日，布政司霍德爵士將會蒞場主持頒獎儀式，而所有賽事即由電視廣播有限公司現場直播。

主辦當局又邀請區議會及以政府部門派員參賽，增添熱鬧氣氛。

由於當日比賽預計會吸引相當多市民觀賞，因此大會呼籲市民盡量採用公共交通工具，乘搭五十二號、五十二M、五十三號及六十二號巴士前往會場。

是次龍舟競賽由屯門龍舟競賽委員會主辦、區域市政局及屯門區議會贊助。

競賽預算費用爲八十萬元，其中二十二萬元來自戴麟趾康樂基金，區域市政局及屯門區議會分別資助十四萬元及八萬元，餘款則由區內團體及熱心人士捐助。今年的預算經費亦包括興建一所「龍舟酒店」，此乃一所位於望后石之龍船永久存放倉庫。

區局計劃八月調整轄下網球場收費
每小時加二元五元

（本報專訊）區域市政局計劃調整其轄下網球場的收費率，區域市政總署已向該局建議新收費率由本年八月一日起生效。

根據建議，沒有燈光照明的網球場星期一至星期五每小時收費由現時十五元調整至十七元，星期六、日及公衆假期每小時由二十元，調整至廿五元。

有泛光燈照明的網球場現時星期一至星期五每小時三十元調整至每小時三十五元，星期六、日及公衆假期收費則維持三十五元不變。

上述建議，將會提交區域市政局有關會議通過後實施。（新）

紅磡新警署
下月動工建

（港訊）政府將斥資三千八百萬元在紅磡戴亞街興建一座新的分區警署。

工程將於下月初展開，預計廿二個月完成。

警署大樓高八層，設施將包括辦公室、飯堂、報案室、洗衣房與羈留房。

警署內的其他設施包括重型裝備貯藏室、緊急裝備貯藏室、危險品倉、狗房與油站。

赴台參加龍舟賽
港隊授旗壯行色

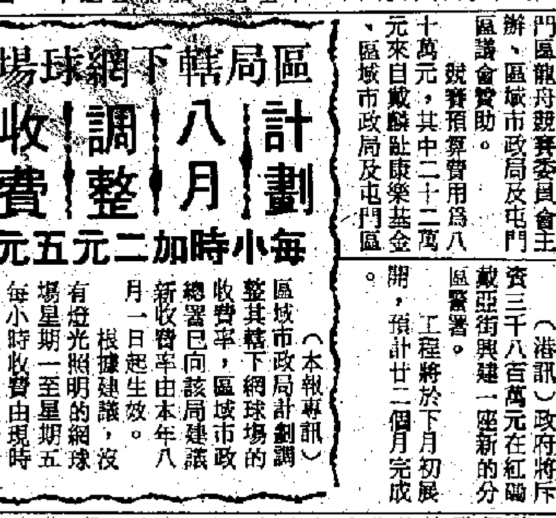
（特訊）六月十五日（初二）往台北參加「中正盃」國際龍舟邀請賽香港隊，昨日下午假多爵酒樓舉行授旗出發儀式，請華光旅運社總經理李天齊，九龍樂善堂首腦：劉德、顧思聰授旗，由總領隊周國及領隊接領。與會嘉賓有：胡祖堅、及領隊：黃山、陳山河、蔡文浩、林仲山、劉族興、名譽領隊：蔡達甲、區少泉、陳思明、張俊声、黃仲堅、陳錦鴻及高陞隊、洪利隊健兒。

李天齊致詞勗勉參賽隊員奮勇向前，爭取好成績。

總領隊周國致詞稱：「今年各地參賽隊伍有：日本、澳洲勁旅多隊，望香港隊健兒，乘風破浪，爭取勝利，隊員要重體育精神，服從裁判與良好紀律，與友隊作公平競技。」

各領隊向主禮人致送紀念錦旗。禮成歡宴，氣氛洋溢。

龍舟隊隊員：黃海朝、梁錦泉、趙志堅、黃錦威、林淑英、黃海移、黃慧珠、黃鑑波、顏劍雄、甘永洪、黃遠輝、黃廣俊、譚國銓、王慶陽、黃錦棠、趙蘇剪、馮桂源、梁志剛、陳進堯、張榮志、張樹檜、劉華、陳月平、麥潤明、鍾偉華、周兆輝、林錦棠、黃錦倫、鍾炳林、林醒耀、尹志强、甄錫培、陸興明、黃家華、呂貞誠、黎志剛、黎志祥、蔡惠明、林武來、黎兆洸、梁棟榮、黃日華、洗志華、張少華、楊火妹、陳志明、黃蘇、鄧耀祥、鄧偉布、惠珍、何玉林、胡玉華、明、胡志偉、劉鵲雲、鄧有光、盧金勝。（奕）



香港龍舟隊赴台北參加中正盃賽，李天齊（中）授旗與總領隊周國（左）及蔡文浩。（本報攝）

沙田新圍及李屋村
建人車道

（港訊）政府現擬在沙田新田圍及李屋村興建停車場及行人徑，以爲現有之鄉村及建議中的擴展區提供車輛及行人通道。

這項工程是沙田新市鎮計劃的一部分。有關建議工程的通告已在昨日出版的政府憲報刊登。

香港政府合署西座入口大堂中西區政務處、新界區諮詢處，沙田銅鑼灣山路二號沙田地政處及新界沙田九廣鐵路大廈七樓沙田政務處均備有建議工程範圍之圖則，供各界人士查閱。

任何人士如反對該項建議，必須在本年八月九日或之前以書面向運輸司提出，地址爲香港下亞厘畢道政府合署東座三樓。

華僑日報
救童助學
請解善囊

商業專欄廣告
集中宣傳　費廉效大
每段：兩寸闊兩格高（即五寸位）每天收費七十五元，三天起碼，最大限刊（拾寸位）
加色每寸另加三元，長期照計，不折不扣，上期收費，每日下午六時前截稿。

名家氣功
[illegible]

鄉村飯店
汪顧月琴主理
全女廚家庭小菜
天天新鮮・原汁原味
香港銅鑼灣道廿五號
電話：5-771819

新法痔瘡專科
痔
無痛根治一次止血 脫肛三天立治
林忠傑 劉孟芳
[illegible]

四代老牌 名震中外
鍾應堂 相命家
掛批命運 相風水 姓名招牌 反敗爲勝
名師儒家秘學、擅論終身事業、婚姻財祿、兒女、壽年、禍福、判斷獨到、指點前程、接批中外命書
寓彌敦道227號五樓（4）字 近新樂酒店佐敦站
請預約電：K 663268 中午11至8時會客

移民佳訊
本店代理清銷前通惠公司存港
全部歐洲燈飾家庭精品。
不限價淸貨・賣完即止
家適傢俬店　香港銅鑼灣高士威道廿二號

好旺！
海城百老匯加四點。京華百老匯加午夜場
皇后 皇都 嘉年 明珠 香港 海城 嘉禾 麗華 好萊 京華 新都 環球 國際 紅磡 好運 京華 葵芳 順利 UA 寶華 光華 南灣
熊如華玉如人美
家花野花 那及 霸王花

麗宮
大滿 特滿 今天 請早
全球一影壇推許越戰代表傑作
烈血焚城
大導演史丹利寇比力克傑作
震撼性獨具風格
扣人心弦影像淒厲
不觀氣出克寇比丹利力通 來勢壓寇比透令過駭
。看宜不童兒。
空前零度。獻映下期

正中胸
美加抵港
70老華僑
掌相
古稀老叟名士胸中正漫遊到港
實學論據洞若觀火如見肺腑豐
驗無比愛情眞假保證滿意如有
一點不靈分文不取清談百元剪
報七折星期日及例假照常十時
至晚八時半油蔴地上海街三四
七號閣樓近油蔴地戲院斜對面
窩打老道上海街交界冷氣開放

專醫虧弱
甄景禮
中國中醫師公會主席 漢興中醫學院主席
卅年專科
古今療治
精醫：機能退化，元氣虧損，作事無能，夜夢遺滑，未老先衰，夜多小便，腰背酸痛，力不從心
如屢醫無效，未經本醫治療切勿灰心，令你重振雄風，轉弱爲强，終生幸福
重振雄風醫館
旺角彌敦道五八三A二樓午二時至七時
分館：荔枝角道218二樓B早十時至一時

旅遊介紹
專欄廣告
方便讀者
選擇旅遊
刊登廣告
收效最大

純陽內功
（療病强身・練此最好）
腎功顯威揚・純陽功力强
純陽傳眞氣・心肺胃肝腸
奇經八脈通・體力自增强
腎强精力壯・松柏耐霜寒
百病遠離身・神采也飛揚
純陽眞氣貫丹田
從心所欲精神爽
體虛弱・腎元虧・求進補・非上計・練此功・最實際
國內名氣功醫師廖宏遠教授
地址：銅鑼灣水興街4－6號 麗園大廈按2字B座
（天后站維多利亞公園泳池後面）
電話：⑤669617　到訪前請預約

SUIFAN'S 中英菲加政府註冊　註冊商標
KWANG TZE SOLUTION
瑞芬氏
廣嗣藥露
男性專用強身妙藥
七十五年信譽保証
妙
能令你的對象
傾心！舒暢！滿足！愉快！
提防假冒各大藥行均有代售香港瑞芬氏藥廠查詢電話：
（五）七二六三五四
（五）七二三四六四

地產與樓房
每天收費
三寸半位（一格高）每段四十元
加印紅色每段五十七元半
七寸位（二格高）每段八十元
加印紅色每段一百一十五元

高價徵求
交吉半交吉不交吉
全幢或大批物業
歡迎委托業主免佣
熱綫電話3-7110138
嘉善行土地物業顧問

招租
江南工業大廈
荃灣青山道603—609號3字樓B座
13,340呎樓高11呎半負重250磅
地點好・管理佳・有車位
合工廠貨倉（塑膠染廠免問）
請電（5）—412781　許先生／蔡先生洽
或電 0—4980317管理處黃先生引看

徵求旺舖，歡迎委託
舖
益泰行 5-255152
ATTA ASSOCIATES
International Property Consultants

致富商業大廈租
窩打老道 19號高級寫字樓
貼近彌敦道，油麻地地鐵站口，交通極方便・大廈管理處引看或電：
③210523

舖位連租約售
第三街123號恒興樓
售$550,000　547呎　收租$4,000
恒監 5—8904111 洽

各大國央行表明態度
美元國際兌值難有大上大落

美國四月份貿易數字將以季節性調整後數字公佈，與月比較大幅波動情況將減少。美元後市估在窄位上落

兌馬克將在一點七一至一點七二○之間，兌日圓將在一二四至一二六範圍

（特訊）由於假期關係，昨日香港，澳洲的外匯市場均休市，在亞太主要外匯市場中，僅東京及新加坡兩地開市。由於美國四月份貿易數字公佈在即，東京及新加坡兩市美元交易平淡，做價堅穩。初步估計，上述貿易數字對美元後市將不會構成很大的沖擊力，基本上會在現價位反復盤堅。昨日美元在新加坡市場收市兌一點七二一五馬克和一二五點一○日圓，比上週紐約收市價一點七二○○及一二五．○五均微升。

外匯業人士表示：由於美國市場利息攀升及預期美國貼現率即將提高，使美元在兩週前開始顯露出秀色。但到上週美元已在較高水平上轉呈牛皮態。除因預期美國加息落空外，西德及日本金融官員均表明不願看到美元出現持續回升的走勢，儘管美國官員則認為美元若再下跌不利美國經濟。但市場對利淡的評論較為嚮往，結果去週中後美元由近期的高位回軟。

外匯業人士續稱：目前市場最關注的自然是今日美國公佈的四月份貿易赤字，給予美元指引。但相信這個消息對美元不會有大的沖擊。因美國從四月份數字開始，會以經季節性因素調整的數字公佈，因此，像過去月與月之間數字大幅度變動的情況可能減少。例如，三月份的貿易赤字經季節性因素調整後成為一百一十九億美元，而於調整前的九十七億五千萬美元。東京估計四月份（今日公佈）貿易赤字經季節性因素調整後為一百一十億至一百三十億美元之間。

外匯業人士指出：綜合近週美國、西德及日本的金融官員談話可見，各大工業國顯然最希望的是穩定而非暴漲或暴跌。這意味着祇要外匯市場出現明顯的波動，中央銀行將不會袖手旁觀。因此，即使四月份美國貿易赤字額比預期多或少，都不容易大力抽高或抑低美元匯價。既然主要工業國都不希望美元大幅上下波動。因此，要從美國貿易赤字現供某些線索和方向，可能會失望。如果無重大特殊因素影響，估計在美國貿易赤字公佈後，美元仍會在狹幅盤旋，兌馬克估計可在一點七○○○至一點七二四○，兌日圓在一二四至一二六之間的範圍內波動。

今年秋冬季輸美國成衣品
補充訂單已告靜止
主要原因是美市場銷流疲淡
各種熱門配額轉讓價續下跌

（特訊）美國商家補充訂購秋冬季成衣已呈靜止狀態，本來六至七月間仍有補充訂單到港，何況中國大陸本年度輸美成衣配額已在一個月前用完，很多廠家曾經預料美國商家補充訂單及時注入，誰料適得其反，在這樣情況下，今年秋冬季成衣輸往美國肯定退縮。

據本港有關廠商收到美國航信報道：今年三月美國紡品及成衣產品進口數量為十億三千三百九十萬平方碼，較去年同期減少百分之十點三；累計今年一至三月，美國紡品成衣進口量為三十三億一千二百九十萬平方碼，較去年同期減少百分之六點一。

紡拓廠商表示，依照美國商務部的說法，今年第一季美國紡織品及成衣進口數量衰退，主要是因進口產品價格上漲，加上美國政府採取嚴格的配額管制措施，促使各供應國大量削減銷美的產品數量，乃造成三月份進口數量遽減一成。

但美國國內紡織業者對商業部的說辭頗不以為然。美國紡品生產業者協會聲稱，進口下降係由於市場需求疲弱，而非配額管制與美元低迷所致。

廠商認為，美國紡品成衣進口減少，固然也導致本港成衣輸美數量減少，而最讓廠商担心的是本港成衣的競爭力已大不如前，今年本港輸美配額首五個月運用率很低，恐怕有個別類目到了今年底，因為剩餘較多而被撤銷。

本港製衣廠商指出：最近本港擁有大量配額的製造商，繼續將配額轉讓價抑低以求受主，除了熱門類目配額創今年以來新低價之外，冷門配額每打竟要倒貼二、三十元，希望另一些製造商用去。例如三三八及三三九類棉針織恤衫配額每打降至一百二十元，三四七及三四八類牛仔褲配額每打降至二百一十元，四四五及四四六類粗針羊毛衫配額每打降至四十元，六三八及六三九類幼針人造纖維毛衫配額每打降至十八元。八四五及八四六類棉麻及絲麻針織衫配額每打要倒貼二、三十元，尤為罕見。

假期消費未見突出
部份學生仍在考試和天氣炎熱
一連三天假期離港渡假人數多，亦對本地消費生意有影響，只有飲食及戲院生意較旺。

（特訊）一連三天假期迅成過去，工商，金融各業復常，過去三天假期，飲食旅遊及戲院生意最旺，由於天氣炎熱，市民近公司減少，百貨零售業生意未見突出。

綜合飲食百貨消費業商消息稱：一連三天假期雖有助消費行業生意落行，惟六月份不少學生仍處考試期，所以生意略受影響，天氣炎熱，市民除游往離島旅行，海浴及往沙灘外，已減少到處遊去購物，即使外出，多抱有一定目的，例如往酒樓飲茶或用膳，與及往各娛樂場所，例如戲院，因此一連三天假期，飲食娛樂生意最受惠，百貨零售生意表現參差，只以一些大型室內百貨商場，由於有冷氣關係，生意表現較佳而已。

飲食及消費業商表示：一如過往之連續假期一樣，市民亦會趁連續假期外出渡假，其中往內地陸近旅遊點及澳門人數便相當踴躍了，此現象亦與廣東臨近各旅遊點之交通，食宿設施均有改善，而消費不高，相較在港消費更具新鮮感，所以每當出現兩三天的相連假期，均吸引不少港人外出渡假，而澳門與香港之間交通日趨方便，當地酒店租金亦不算太高，兼且租房時選擇性高，因此澳門亦再度成為港人渡假熱門地點，所以即使沒有太多人往東南亞等較遠程地方旅遊，惟離港渡假人仍甚多，對本地消費行業難免有影響，即使週日為父親節，但在外遊人數多影響下，本地消費飲食生意也未見得突出，不過此情形也與現時有不少學生仍在考試有關係的。

漸趨飽和 燒種呈滯 盤價下跌
九龍銷豬八千多

（特訊）昨（十三）日已是農曆四月的最後一日，燒種供應漸趨飽和，昨日中港兩地來貨均豐，銷勢呈滯，盤價下跌。新界貨普成價徊徘六百八十元。

九龍半島生豬成量約為八千四百九十頭。大豬共售四千八百零一頭。其中，大陸豬四千七百零一頭，成六百三十至四百五十元，本地豬一百頭，成六百三十至五百四十元。燒種共售二千六百六十一頭。其中大陸豬一千零六十一頭，成七百二十至五百四十元；本地豬一千六百頭，成七百八十至五百五十元，普成六百八十元。

豬花一千零二十八頭，成八百九十至八百元。

投機扯扯
紐元升勢勁 直追七一關
料短期市勢將繼續向好

（特訊）威靈頓十三日電：在收市前，紐西蘭元曾做高至兌○・七○八○至○・七○九○美元，紐元浮動以來的紀錄高水平。外匯商預料紐元短期內保持優勢。紐西蘭元以兌○・七○二○至○・七○三○美元開做，收市兌○・七○七○至○・七○八○。紐元在一九八五年實施浮動制當日兌○・四四四美元。

上週收市為○・七○○三至○・七○一一。

若干外匯商稱：紐元在午前的凌厲漲升主要是因投機性吸納所致。

外匯商稱：午後紐元仍在接近午前的紀錄高價波動。外匯商認為，紐元在兌○・七○八○至○・七○九○美元的高水平有上升阻力，但他們不排除短期內紐元沖過對○・七一○○至○・七一一○美元關口的可能。

澳洲及香港外匯市場是日均休市，但外匯商認為今日上述兩市復開後，看來不會明顯地扭轉現時的市勢。

個別品種價上升
豆類及果實供應少
烏豆南豆蓮子百合 芡實白果栗肉明顯

（特訊）豆類及果實供源減少，本港市價上升，而以烏豆、南豆、蓮子、百合、芡實、白果、栗肉乾、松子仁較為明顯。

豆類，以烏豆價位最高。上海青仁烏豆每担一千元，天津中烏豆每担一千一百元，菱湖南豆每担六百元，價位穩定。其餘豆子，價位穩定。加拿大黃豆每担一百九十五元，泰國黃豆每担三百三十元，泰國綠豆每担三百二十元，崇明紅豆每担二百九十元，中國紅豆每担二百四十元，雜竹豆每担二百元，中國綠豆每担一百六十元，赤小豆每担二百七十元。

果實局部價亦趨高，開邊湘蓮子每担二千○三十元至二千○五十元，原粒一級湘蓮子每担一千九百五十元，江西白蓮子每担一千九百五十元，寶慶大片百合每担一千八百元，龍牙小片百合每担一千一百元，肇慶芡實每担八百五十元至九百元，泰興二級白果每担三千八百元，泰興三級白果每担三千二百元，約粵栗肉乾每担一千二百五十元。松子仁每担一千四百元。

港股下跌危險不大
馬星股市表現突出
泰公司盈利遠東區最高

（特訊）據詹金寶的遠東股市評論稱，一九八八年馬來西亞股市可能比該區其它市場表現突出，由於政治環境改善、低利率以及通脹暢順，馬來西亞市場潛力頗大。

詹金寶修訂馬來西亞八八年國內總產值增長，從百分之三・八增至百分之六。詹金寶認為新加坡股市表現僅為馬來西亞之後，新加坡的經濟增長亦從百分之五修訂至百分之七・五。

報告稱，在遠東國家及地區中，預料泰國一九八八年公司盈利平均值為最高。

此外，它預示香港股市下跌的危險不大，儘管利率上升及通脹會有一定陰影。詹金寶預測香港今年經濟增長為百分之七・五。

攝影器材市銷轉弱
季節性需求因素影響
港人外遊及價格上升均對本地需求市場不利，同時歐美遊客訪港亦正處低潮，對外客生意亦構成影響。

（特訊）隨着港人外遊旺季展開，加上歐美遊客訪港亦正步入季節性低潮，本港攝影器材業今夏將會變得更為淡靜。

據攝影器材業人士指出，每年夏季通常為該業市銷淡季，原因是夏天戶外活動較多，與攝影的偏靜愛好不甚配合，而近年更因港人外遊成風，每屆夏天便多蜂湧外出旅行，消費力也因此而外移，反而在本港的消費和購買力便相應減弱。

另一項對攝影器材市道不利的因素是港元匯價在近年跟隨美元走向弱勢，來自歐日各國的攝影器材價格均大幅漲升，經過兩年來的不斷漲升後，現時來自歐日兩地攝影器材產品普遍均已漲價二至三成之多，對市場消費形成不小的壓抑作用。

除了本地消費需求季節性回落外，外來遊客原亦是攝影器材市場的主要支持因素，不少外來遊客，特別是來自歐美及台灣澳紐遊客對本港購物天堂尤感興趣，原因是本港並無進口稅項負担，但在匯價因素影響下，貨價上升幅度大增，遊客落行也因而受到影響，同時歐美及台灣澳紐遊客在夏季訪港亦普遍較疏，間接亦對市銷構成不利。

據政府公佈資料顯示，今年首季本港進口攝影器材較去年減降，而且亦是本港各類進口消費品當中少有下降的一項，但在另一方面，據悉目前市面上亦斥大批的攝影器材水貨，而日本正途來貨價貴亦使港商盡量減少存貨，因而導致間歇性的來貨減降。

泰批發及消費 兩指數均升

（特訊）曼谷十三日電：泰國五月份消費物價指數為一二○・五，比上月份升○・一巴仙，而上月份升幅為百份○・三。與去年同月比較，消費物價指數升幅為百份四點一。

泰國五月份批發物價指數為一二九・○○，比上月份升百份○・四，比去年同月升幅則達百份九・二。

人民幣兌港元 匯價微升

（特訊）人民幣兌港元匯價，昨日調整匯價為：每百港元兌四七・五三／四七・七六，即每百元少兌二仙。

英批發物價 上月份報升

（特訊）綜合倫敦十三日電：英國五月份批發物價未經季節性調整升幅為百份○點三，比去年同月則升百份四點二。

英國五月份零售值經季節性調整後升幅為百份○點二，比去年同[illegible]

加皇銀行經紀預測
高利率支持加元 日內料破八二仙

（多倫多）海外貨盤特別是來自遠東地區的投資者，[illegible]經濟家和經紀說，市場人士預期加國的利率近期不斷上升，是加元匯價[illegible]升的主要原動力。[illegible]步退出通貨膨脹，亦是加元備受投資者熱烈追[illegible]。

[illegible]拿大的高利率[illegible]外國投資者將加拿[illegible]至逼去六年來的高峰，兌美元匯價一度高八十二美仙，迫使加拿大中央銀行大手進地干預隨市，趁出加元購入美元。

加拿大皇家銀行的經紀稱，加元[illegible]少可能持[illegible]進一步[illegible]國經濟強勁[illegible]份零售額從二月份的[illegible]跌百分三點三，便是一個強而有力的證明。諾法斯科細亞銀行外匯部高級經理威廉斯[illegible]

[illegible]降了百份二點[illegible]是另一原因。[illegible]威廉斯說，有柔多跡象顯示中央銀行會提高利率，問題是何時加息而已。加國利率將於今年稍後再次調升以遏止通脹壓力，而通脹壓力是來自大方面：商品價格和工資上升兩個因素。加國通脹率為百分之四。威廉斯又說，若利率再升高，加元將更加吃香。

加拿大皇家銀行的總經紀[illegible]，料加元在短期內升上八十二仙的高水平，但長遠來說仍可企於八十二美仙價位。

地產專欄
利率迭升壓抑投機
二月以來先後四次加息
目前樓宇按揭利率已升至九厘二五，此利率水平對自用置業人士影響不大，但對炒樓及投資性置業則有一定程度之影響。

（特訊）銀行公會於本月十日宣佈將最優惠利率調高半厘至九厘，而今次加息為自二月十五日以來的第四次，合共加息達一厘五，而目前的樓宇按揭利率亦升至九厘二五左右水平，此利率水平[illegible]存在，但對投機性入市則有一定[illegible]。今次加息連同[illegible]

金融界不少人仍認為今次加息尚未足夠，與外圍市場仍有一段距離，因此本港加息壓力仍然存在，在此情況下，程度影響，尤其是利率上升，相對令投資物業的回報率下降，而亦對投機性入市者有一定打擊，因為加息壓力下，既令資金成本上升，同時亦會阻慢物業轉手，而兩項因素均為炒樓之大忌，所以在利息上升影響下，即使樓宇需求情況仍然強勁，惟物業市道會略為放緩相信亦無法避免。

以目前九厘二五的樓宇按揭利率水平而言，對用家影響不大，若以供樓開支計算，向銀行按揭十萬元，分十年攤還，月供為一千二百八十三元，較八厘七五的月供額一千二百五十三元只增加三十元而已，以一百萬元計，月供也只增加四百元，以目前家庭收入水平而言仍可接受的。

由於近期各類樓宇價格均升得相當急促，因此加息在短期而言，可以緩和一下市況，令炒賣者在面對不利因素時亦開始明朗，尤其是住宅樓宇方面，因此加息亦有助於減低炒風，對真正的用家而言，相信樓宇按揭利率在十厘以下仍是可以負担的水平。

[illegible]影響會更為明顯的。（江）

總開支將達三百四十億元
建築業今年續保持旺盛
對住屋需求大、地產物業投資獲利厚及港府有涉及數以千億計的工程規劃，支持建築業在未來兩三年繼續向好。

（特訊）本港建築業[illegible]以來大力繼續向好，對經濟發展有更大的支持作用，料未來兩三年內仍將保持較高的水平。

據華潤貿易諮詢有限公司出版「香港市場」週刊引述港府新財政預算顯示：香港公私建築總開支去年實質增長百分六點六後，八八年仍持續有百分四的增長，按時值計算共達三百四十億元，這是連續第三年的增長。

該刊稱：展望香港建築業前景，估計至少在未來兩三年內將繼續興旺。目前香港建築業雖面對工人不足，建材漲價的困擾，但由於港產品出口增長及旅遊業加速增長，港府現正加強投資基建，以支持[illegible]。目前支持建築業前景樂觀的因素是：（一）香港居民對住屋需求大。（二）地產物業投資獲利厚。（三）港府工程[illegible]

[illegible]加及經濟發展都有重要的支持作用。例如，去年建築業僱用工人已達二十一萬九千人，佔香港總就業人口二百七十萬人的百分之八點一。[illegible]

去年香港進口各類建材總值一百二十八億多元，比前年增加百分廿六點一，包括石礦、雜品、土產等。今年鋼材銷量可達一百二十萬噸，水泥估計將增至二百五十萬噸。

國際價升降不定
本港市情影響輕微
南韓幼砂供應正常 粗砂糖追倉緩和

（特訊）國際糖價升降不定，[illegible]本港市場很少投機活動，[illegible]作，而以實銷為主。

南韓幼砂糖，供應正常，價位穩定。現貨每担一五○元，七至十二月期貨一五三元，明年一至三月期貨一五三元。

中國粗砂糖，追倉已告緩和，價位轉穩。棉花粗砂糖現貨每噸二，四九○元及二，五○○元，番禺尼龍袋粗砂糖現貨每噸二，四九○元。冰糖片糖，價位仍高，每担二二○元及二二○元。

紐約市場原糖上週收市價，七月期貨每磅九點九一美分，升點○五美分。十月期貨每磅九點九○美分，升點一○美分。一月期貨每磅九點九○美分，升點一○美分。

美公佈貿易數字前夕
外資銀行沽美元 台元匯價仍企穩

（特訊）台北十三日電：台元是日收市仍為二八・六六兌一美元，市內交投平淡。外匯商稱：主因是他們預期今日美國公佈的外貿數字，美國對台灣貿易赤字將擴大。中央銀行方面，上週六曾沽出逾二千萬美元以應市場需要，但是日並無入場干預。全日總成交八千六百萬美元，比上週六半日的三千一百萬增加。

東京匯市 美元跌後回穩
前夕美公佈貿易數字 市內交投疏淡 成交量減縮。

（特訊）東京十三日電：美元收市報一二五・一○日圓，比上週五收市價一二四・九五上升○・一五。美元開市時報一二五・○○至一二五・一○之間，而上週五波幅則在一二四・六○至一二四・九五。全日總成交二十六億零七百萬美元，中期成交價為一二五・○七。

外匯商指出：在週二美國公佈四月份貿易數字之前，市內做手多不願開做新部位。

歐洲金融早市 美元稍升 金價回挫
倫敦白銀跌破七算

（特訊）倫敦十三日電：西歐各主要外匯市場早市時交投疲弱，美元做價稍升，黃金及白銀價齊跌。

歐洲金商稱：金價延續上週五收市跌勢，但比紐約收市價則微升。上週五黃金在紐約收市後跌至每安士四四九美元，跌幅達七美元，主因是石油跌價影響。

西德外匯商稱：美國聯邦儲備局副主席約翰遜上周末表示美元仍有若干上升餘地，使美元獲得若干支持力。但市勢難有大的移動，因美國於周二公佈最新貿易數據，市場全面觀望。

美元較早時在東京市場收市報兌一二五・○七日圓，其後在倫敦早市再稍升為一二五・一二日圓。

其他市場美元早市兌率與上週五收市比較：法蘭克福由一・七一八○升上一・七二二一馬克；蘇黎世由一・四四二五瑞士法郎。

阿姆斯特丹美元由一・九二八○升上一・九三二三荷蘭盾；巴黎美元由五・八○四○升上五・八二二○法國法郎。

米蘭美元由一二七八・五○升上一二八一・六五里拉。

倫敦英鎊由一・八七五五升上一・八二五○美元，加拿大元由一・二二○七五兌一美元。

倫敦黃金開市價由上週收市的四五六・一○跌為四五一・一○美元，午前定盤報四五○・五○美元。白銀每安士由七・一七跌為六・九八。

蘇黎世黃金開市由上週收市的四五八跌為四五一・五○美元，再跌落四五○・五○。白銀由七・二○跌為七美元。

法國法郎走低 受政局不明影響
債券期貨市亦跌

（特訊）巴黎十三日電：法郎匯價開市報跌，兌馬克每百三三八・一七至六六，交投平靜，交易商說：看來市場全有一段平靜時期，直至政局明朗為止，但在普選前期末來幾周將出現一個中間偏左的政府下拋售法郎的傾向是較大。

美元開市報五點八八三○法郎，較上周五的五・八八三○法郎，但美元上升有部份原因是五月貿易數字較樂觀所致。

由於受周日國會選舉消息影響，是日法郎在歐洲貨幣體系內排行第五位及比歐洲貨幣體系的中央兌率低出百份二十六，尚在准許的規範內。債券及金融期貨市場等亦以低價開市。[illegible]期貨市報一○・六一至一○・六二，最高水平。

南韓批准國內投資者買外國債券

（特訊）漢城十三日電：財政部官員說，南韓將會在今年稍後准許國內投資者購買外國股份和債券，藉以使其日益增加的對外盈餘受到控制。

他們說，八家主要的投資機構每家將可購買多至三千萬美元的外國股票和債券。

一位官員說，「我們希望投資外國股市可以有助控制日益增加的流動帳項盈餘。」

南韓在一九八七年的流動帳項盈餘為九十八億美元，政府官員希望今年的盈餘可減至七十億元，以減少與主要貿易對手的磨擦。

美進口價格上升一成

（特訊）據外電報道：商務部宣佈，一九八八年一、二、三月份美國的貿易赤字經季節性調整後分別為一二四億、一二九點四億和九七點五億美元，原來宣佈的一二二點四億、一四九點一億美元修訂為一二一點四億、一三八點三億和九十九點五億美元。另商務部副部長奧特納表示：如果今年美國進口價格的升幅與去年相同的話，今年美國的貿易赤字可不能減至一五○○億美元以下，可能還略比一五○○億美元為多。去年由於美元下降，美國的進口價格上升一成。

印尼非油類產品 上年出口增三成

（雅加達電）印尼新聞部部長哈莫科說，印尼出口由於受到非石油類產品增加的推動，八七－八八年度增加百分之三十一・三八，達一百八十三億美元。

哈莫科說，非油類產品及天然氣出口佔總出口收益的一半以上，達九十四億美元。比去年增加百分之四十三・二四。

澳洲地產市場過熱 利率短期難以紓緩

（墨爾本電）澳洲國民銀行表示，當國內物業市場過熱的情況冷卻下來以後，該國的息率穩定下揚的壓力便會隨之紓緩下來。

澳洲國民銀行在六月的經濟調查報告上稱，然而息率紓緩看來在短期內可能性不高，因為內部需求，尤其是在房屋的範圍上，預期會有過熱的現象出現。

報告稱，當物業市場過熱的情況冷卻下來時，目前的利息水平使會得以調整。

銀行表示，利率的壓力在八八年餘下的半年裏消減。

銀行繼稱，最近的國內生產總值的數字顯示內部需求放緩，而對外部份的淨額卻大大改善起來。澳洲的經濟增長的組成部份是很穩健的。

然而，它又指稱，嚴重的問題仍然懸而未決，存款維持在傳統的低水平，對外的債項仍然企於高位。

銀行表示，薪金工資上升的速度已超越價格的增幅，而且首季的工業投資已下降至百分之二或以上。

該行又指出，政府在八七／八八財政年度的預期通脹目標為百分之六是不能達到。在截至六月三十日財政年度止應為百分之六點九，這個目標較為實際。

東京石油價跌 油會首大意見分歧

（特訊）東京十三日電：石油出口國組織[illegible]會議即將在此間召開，[illegible]中東基準原油杜拜原油每桶比上週五跌四十美仙，收十四點五五美元，比上週二跌了[illegible]。紐約石油市場休市，[illegible]沙地阿拉伯及其他海灣區產油國預期下半年[illegible]

石油需求將增加，而建議[illegible]產量比現時每日產量約一千七百萬桶增加五[illegible]百萬桶，但其他產油國則主張維持目前產量。[illegible]如果石油組織會議最後仍然協議不定，日本石油出口國組織今次會議將跌至每桶十三美元，因此杜拜油價將跌至十三美元。

各地股市

東京股市再度反彈

（特訊）日本十三日電：日經平均指數重上二千八百點水平，收市報二八○三七點五，升一一七點一四，全日成交只有九億股。新市場指數二二○九點○三，升九點一一。

造船、高科技、汽車及食品股表現活躍，午市之後投資者較為審慎，原因美國四月份貿易數字即將公布。

幾種活躍股票收市價：

平和不動產	一七○八	無升跌
朝日化工	一一四○	無升跌
日本石油	一一八○	跌一○
佳右電器	一五六○	升三○
日本電器	二二一○	升七○
松下	二六○○	升六○
三菱重工	七九九	無升跌
豐田汽車	二二六○	無升跌
日立	一四四○	升三○
新力	五一四○	升二○
雅薩	一三○○	無升跌

新埠股市反覆下跌

新加坡十三日電：股市升跌不一，交投相當活躍，海峽時報工業指數收市一○四二點七四，跌三點六九，成交四千六百萬股。

活躍股份包括航運及馬來西亞投機性股份，幾種籃籌股微升，零售股因獲利回吐而下跌。

工業氧氣八十一仙，升三仙；TRANS MARCO五點一五元，升廿七仙，海峽商行三點五四，升十二仙。新加坡地產七點三，升十仙。城市發展三點三二，跌十二仙；雲頂五點一，跌十仙。

吉隆坡股互見榮辱

吉隆坡十三日電：股市升跌不一，交投疏弱，綜合指數收市報三三七點○七，跌二點○九，交易商說，美日股市上升原有利好作用，但因美國四月貿易數字即將公布，交投顯欠活躍，以地產股表現較佳，工業多告下跌。

南韓股市做價穩堅

漢城十三日電：股價升跌不一，綜合指數收市報七二六點四七，升零點二，成交一千八百六十八億韓圜。

經紀說，由新上牌的寶韓鋼鐵所引起的跌市是有點過份，故收市在較後時間便告回升。

倫敦股市開盤價軟

倫敦十三日電：股市升跌不一，金融時報一百種股票指數開市報一八四八點九，跌零點一，交投疏落，經紀說，投資者恐怕市場和利率會有再一次變動，但美股的去向則仍是重要影響因素。

菲島股市做價回軟

馬尼拉十三日電：馬尼拉股市綜合指數收市報八三六點三三，跌一點○八，經紀說，由於總統阿奎諾夫人剛遠赴歐洲作一星期訪問，股市表現較為疏靜是很正常，但預料很快會回復向上。

全日成交只有四億一千九百萬股，總值二千六百八十萬披索，以工商股成交減少最甚。生力啤A股收市價一四五，B股一九○，分別跌一披索。

台北股市先升後跌

台北十三日電：股市先升後回軟，加權指數收市報五○一五點三二，較上週六升三七點六五，銀行、橡膠、紡織及水泥股尾市回落，上升股包括塑膠、食品及電器、電子、建築及幾種銀行股下跌。

壓至每月百億美元並非奢望
美國貿赤將可穩步削減
出口連月增長勁勢持續，製造業訂單第三個月創新紀錄。生產物價上升是消極因素之一；但可由增強工業活力，減少對進口貨的依賴，擴大內外市場佔有率來補救。

去年，美國對外貿易赤字創下一千七百一十二億美元的空前龐大紀錄，但從去年十一月份開始，赤字便出現連月下降，只有今年二月份曾一度回升，但三月份再減少逾四十億美元，報九十七億五千萬美元。以今年的首季三個月合計，赤字約為三百五十九億餘美元。根據美國官方預測以及各種經濟數據顯示，今年第二季度以後的大多數月份，赤字仍將穩步減少。問題只是不宜過份樂觀，預測美國今年全年的貿易赤字能否減至一千二百億美元，甚至低到一千億元以下的看法，似乎太大膽與不切實際。

出口強勁無可置疑

新加坡披露的一些經濟指標數據及訊息，皆反映美國經濟及出口貿易增長，處於頗強勁的狀態。統計顯示三月份出口揚升百分之二十三，總值創空前紀錄的二百八十九億八千六百萬美元。其中機械、飛機、電腦、通訊設備及汽車的出口大增，而進口的升幅為百分之三點六。對西歐和石油輸出國組織的整體貿易赤字，從二月份的十三億三千萬美元降至不足六億美元。對新興工業國的貿赤局部減少，例如對台灣赤字別降至九億和不足七億美元。

雖然，對上述國家的貿易赤字今後將可能有不同程度的反覆，但可以相信，總的趨勢應是下降而非上升。以第一季體現的減少百分之八來衡量，今後幾個月的減幅將繼續擴大。

另一方面，據全國採購管理協會在最新一期半年度經濟報告中預測，美國強勁的出口和不斷提高的資本開支，將帶動經濟今年繼續增長。

該會商業調查委員會主席布雷芙指出，目前對未來一年經濟表樂觀的採購經理人，比例為八四年以來最高。

在最近接受調查的二百五十家公司中，八分之七的採購經理人預測今年經濟將較去年為佳，比例較去年十二月的五分之四為高；百分之五十三被訪者預期今年美國的資本開支將會提高，比例亦較去年十二月的百分之四十二為高。該會曾於五月初發表有關指數，顯示美國四月份經濟增長，採購經理人指數由三月份的五十三・三，輕微上升至百分之五十四・九。若上述增長能夠持續，美國今年國民總產值增長率將達到百分之三・四。

工業設備使用率高

可以相信的是，上述預測的增長，將主要為出口增加所帶動。

在出口勁升及失業率下降之際，部分人担心由此導致進口需求大增，而牽動通貨膨脹率加速上升，令聯邦儲備局不得不採取緊縮信貸的措施，終將使工業生產受到壓抑。不過，由於通脹率升幅仍屬輕微，暫時還不值得憂慮。在此之前，紐約一則報導說美國三月份貿易赤字銳減顯示出口猛增而入口仍維持高水平，反映美企業面臨生產飽和壓力，而通脹壓力亦在加強，這意味聯邦儲備局可能採取收緊信貸政策。過去兩個月的生產物價指數上升百分之零點六及百分之零點八。但眾多經濟家相信聯邦儲備局不會立即採取行動收緊信貸。

此外，工業設備使用率上升，亦反映出口持續增加。聯邦儲備局公佈美國四月份工業設備使用率為百分之八十二點七，比修訂後同是百分之八十二點四的三月和二月份為高。

工業設備使用率增加，將可刺激國內生產性投資的增長。比較長遠來看，對強化出口貿易亦屬有利。不過，短期可能對產量增幅有所影響。統計顯示，工業產量在去年下半年時曾經大幅上漲，但今年的步伐已經慢下來，三月份的產量只比二月上升百分之零點一，二月份沒有變動。製造業方面的增幅只有百分之零點二。

奪回市場當務之急

姑勿論如何，整體出口增長仍是令人鼓舞的。今年頭兩個月合計的出口與去年同期比較增長了百分之二十七點一。三月再增百分之二十三。分析家認為，首季的出口增長率將不可能維持到年底。如果美國內需求下降，美國的製造商將會愈來愈依賴外國市場的需求去促進生產。

問題是，對改善貿易赤字而言，這些是有好處的。何況，由於美元軟弱，進口貨價不斷上漲，終將產生令美國人改變消費習慣（購買進口貨）的影響。這一來，美國產品乃有機會奪回部分失去的國內市場。

事實上近期美國製造業訂單仍處於上升趨勢。商業部於稍前時公佈，美國製造業在四月份接獲的耐用品新訂單，經季節性調整後上升百分之零點八，總值增加九億七千四百萬美元，報一千一百六十二億八千萬美元。統計顯示，這是美國耐用品新訂單連續第三個月上升，而訂單總值更創新紀錄，超越一九八七年十二月所創的一千一百五十六億美元的舊紀錄。

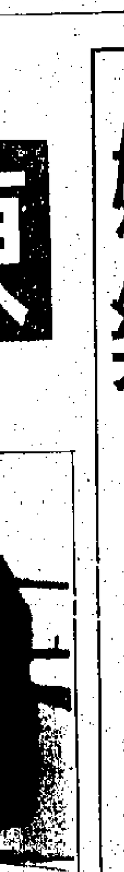
目前值得注意的是，日本出口貿易於前段受日元兌美元大幅升值影響而出現放緩以後，最近又恢復強勁表現。通產省官員日前表示，由於出口比預期為高，截至明年三月底止的今個財政年度，日本可能無法削減以美元計值的貿易盈餘。

對美國而言，將不能不受到影響。所以，美國要達到長期糾正貿易失衡現象的目的，根本出路仍在於改善本身工業狀況，針對本國市場的需要，多生產受國人歡迎的產品，以便減少對進口貨的依賴；同時對保守的銷售作風進行大刀闊斧革新，加強海外促銷活動，令海外消費者對美國貨重建興趣與信心。

總的來說，我們對本年度美國將其貿易赤字壓縮至一千二百億美元左右深具信心。至於長期前景，則有待進一步提高美國產品競爭力，來加以突破。（李剛・八八年六月十日）

中華民國七

娛樂



娛樂圈

翡翠台

6.45 香港早晨
7.07 每日一字及動向索引
9.10 四三零穿梭機
0.30 嬰孩子朋隊救母
2.00 岳四娘
2.58 警誡顯像管
1.00 午間新聞
1.15 婦女新姿
2.20 林沖
3.15 花餐山眾
4.10 史泰龍卡通
4.35 四三零穿梭機
5.55 甜甜小公主
6.30 新聞及天氣報告
7.00 五枝鎗
7.10 老子萬歲
8.10 成語動畫廊
8.15 點解咁好笑
8.43 警誡顯像管
8.45 新聞簡報
8.50 絕代雙驕
9.50 歡樂今宵
1.30 新聞報導
1.45 今日財經
1.50 狂龍
2.45 粵片石頭太子篡位
2.00 粵片生路

黃金台

6.45 強勁早晨
7.37 奧運情報
9.05 新飛虎隊
9.35 小寶寶
9.00 強飛
0.15 細魚食大魚
1.10 一咪靜狼
2.45 新聞・天氣・經濟
2.00 午間小叙
3.00 秦始皇
3.55 下午茶
4.25 奧運情報
4.30 新飛虎隊
4.45 神奇小子
5.25 打電話問功課
5.50 少女日記
6.15 新聞・天氣報告
7.00 奧運情報
7.05 歐洲盃以球會友
8.00 當年今日／亞洲快訊
8.15 法網柔情
9.10 歐洲國家盃波地心聲
9.30 要錢有錢・要面有面
10.00 大旺官
11.00 新聞報導
11.25 1988歐洲國家盃衛星直播
1.15 劍蠻

明珠台

4.00 芝麻街
5.00 美高梅動畫經典
5.10 正義先鋒隊
5.35 回力擇
6.00 魔法反斗星
6.30 電子娃娃話寶貝
7.00 香港製造
7.25 流行音樂轉播站
7.30 新聞報導
8.00 馬來西亞航空系統與我同遊
8.05 體育世界
9.30 新聞簡報
9.35 六百萬珠寶大盜
11.30 流行音樂轉播站
11.35 新聞報導
11.50 午夜笑談
12.15 親情屋

鑽石台

12.00 教育電視
4.00 醒目仔時間
流浪者之旅
韓尼昆斯的科學樂園
5.30 拳王亞里
6.00 神犬拉茜
6.30 妙探86、99
7.00 歐洲國家盃精華錄
7.58 鑽石精選
8.00 新聞・天氣報告 財經簡報
8.30 城市戰士
9.30 新聞簡報
9.35 線索
11.05 最後新聞
11.15 歐洲國家盃

娛樂

娛樂圈

「霸王花」反應佳嘉禾有心添食
陳雅倫否認成龍寵愛
一切條件交經理華星代為斟介

陳雅倫笑得多麼燦爛，與愛情事業兩得意有關乎！

陳雅倫對於自己在「霸王花」一片中之演技，感到頗為滿意，據知該片將在下月開拍續集，演員除她以外，還有上集佔戲較重之演員。

現在，她最担心的是續集仿如上集一樣，打戲甚多，記得在拍上集之時，她因身體虛弱，體重足足由一一〇磅減至一〇五磅，尤幸出來反應不俗，令她亦感安慰。

有人說成龍似乎對她特別愛錫？陳雅倫否認其事，指稱這位大哥對任何演員皆一視同仁，但自出道以來，她也只非拍嘉禾電影。

早前，她與無綫的兩年合約剛剛屆滿，以後若再為無綫演出，便以部頭形式計算。據她所知，伍潤泉有意找她演出一部單元劇，另外嘉禾又再找她簽年半三部片約，惟有關一切，她全部交由經理人華星處理。

她透露現在片約多多，片酬已達至六位數字，原來她一直有個心願，便是置業與家人同住，但必須要選購那些有停車場的樓宇居住。

許多人認為陳雅倫有足夠條件參加選美，她解釋因為不能站在台上穿着泳衣，讓人去評頭品足，因她覺得參加「新秀」可予別人一種感覺自己非只靠外表，只有外殼，她希望能以其專長來取悅觀眾。

羅明珠有一副好身裁，却用牛仔衫遮掩着。

落足心機演出
羅明珠不求知名度
演技如何觀眾評價

江欣燕是一個得意妹

羅明珠昨返無綫化粧，準備出外景拍攝曾勵珍新劇，由於該劇比梁材遠新劇更早推出，加上開拍期又遲，所以拍攝進度非常急趕，令小妮子拍至叫苦連天。

據羅明珠所知，梁材遠與曾勵珍新劇皆是同期推出，但她却不担心會令觀眾混淆，因為她在兩劇中的角色性格非常極端，其中曾勵珍那部是扮演一個成熟型女性，與過往的大有不同，故她希望劇集快點推出，讓她看看自己在劇中的演技如何。

原來七月無綫除推出羅明珠的兩部劇集外，又會上映電影「長短腳之戀」，惟她却從未想過知名度因此而提升，亦沒有要求大紅大紫，原來她只想看看自己的演技，因為她自問經已落足心機，現在就只是讓人去評價。

山於梁材遠的新劇「不再少年時」拍得又快又趕，故她經常要拍通宵，而昨日所見，她精神也不太好哩。

李能在「喜結良緣」中的丞相裝

泰國小姐來港探訪
楊寶玲盡地主之誼

楊寶玲星馬泰親善訪問回港後，她尚未接到新工作，所以較為清閒。

昨日，楊寶玲返無綫拍「K一百通訊站」，隨即與媽咪逛街買禮物。為配合本週日的父親節，她希望買一個水晶擺設送給他。同時，準備在週日吃飯時慶祝，因為他們都重視該節日。

另外，楊寶玲會挑選一件嬰兒禮物，送給元彪幼子為彌月禮物。

楊寶玲於前天賦閒在家，意外地接獲了選世姐時認識的泰國小姐電話，原來對方來港觀光數天，臨別前致電聯絡她，楊寶玲笑說未能一盡地主之儀來款待對方實在不好意思。稍後，她會利用港姐的獎品，到星馬泰旅行，順道探望她。據知，香港旅遊協會於稍後安排她到東南亞做親善訪問。

楊寶玲要以新形像示眾

史泰龍偷走會情人

史泰龍擺脫豪門富家女子的愛情利爪之後，輕鬆地不斷與荷里活美女，傳出戀聞。著名遊戲「幸運輪」的甜心兒，雲娜韋亦有一份。甚至，傳出雲娜韋有心下嫁史泰龍的消息。

這位片酬超過美金八百萬，成為不少美女追求的可愛潤佬。高妹碧姬飛開史泰龍，亦令自己身家漲百倍。雲娜韋想像有錢佬，不足為奇事。何況對知名度，有助而無損呢！

只是在史泰龍家庭方面的反應，却不能不令人感慨。原來，史泰龍的母親，權威十足。兒子飛黃騰達之後，仍然不感滿意，還希望能夠與美國的大家族扯上關係。這次，史泰龍的行動，令母親非常不快，一方面，向新聞記者拒認史泰龍與富家女分手消息。一方面，繼續在上流社會穿梭，希望仍有機會一朝進入豪門的滋味。

有一晚，史泰龍正被豪華房車載赴某名流宴會。那知，才到達大門口，他就改乘另一部車，與美女在公園會合，兩人到的士高自娛。

電影劇情常用母親迫女兒嫁有錢佬的場面，想不到金錢多到數不清的史泰龍，仍要被虛榮心重的母親，搞到要偷走會情人。

真是一家不知一家事，家家有本難唸的經。

伍衛國、葉玉卿感情十分穩定。

最重要是謙虛有禮
鎮定對新聞界友善
葉玉卿談選美臨場經驗

歷屆亞姐於今天向本屆亞姐教路，傳授參選心得。身為師姐級的葉玉卿，她對佳麗有何提點呢？

葉玉卿認為臨場表現最重要，出場時要保持鎮定，而且要謙虛有禮，最重要是對新聞界採取主動，即使落敗亦能從中為自己鋪路，處處待人友善，留給評判一印像也好點。

葉玉卿回想當初參選，她笑說自己十分聽話，從沒有被人指責的紀錄。她看過本屆亞姐照片，指孫寶寶，曾小燕屢敗屢戰並非壞事，吸收了經驗有助面對鏡頭，另外，她又大讚四號小燕夠清秀，廿三號梁林玲有飽滿的感覺。

葉玉卿在二月與亞視約滿，亞視開始洽她續約兩年，而且提出了好條件，眼見條件商，葉玉卿與男友伍衛國商量後，有七成機會續簽新約。雖然有傳老板邱德根出讓亞視控股權，葉玉卿並不担心，她笑說將來的事沒有人預料得到呢！

另提及男友伍衛國，他與米雪拍檔演出電視劇「凶靈」，有不少親熱鏡頭，葉玉卿會否有吃醋的感覺，她笑言不會，早在拍攝之前，她已知道劇情，因為男友工作忙，沒有時間為劇本分場，她便為男友處理。葉玉卿謂不能吃太多醋，男友與女藝員拍親吻戲比較好，若安排兩人演出就會更加尷尬。

鄧華雯眼滿佈紅絲
不捨得花錢看眼醫

鄧華雯昨返公司出外景拍攝「決戰皇城」，見她雙眼佈滿紅絲，雯女謂一直以來，人家總以為她戴上隱形眼鏡，但原來其雙眼是對花粉感到敏感，雖然有人介紹她去看醫生，惟雯女因覺得太過昂貴，兼且對方只專醫耳鼻喉，故至今還沒有看過。

拍劇以來，雯女每部劇集皆要武打，雖然「薛仁貴征東」不需要打，但其中一場上身戲，也要舞刀弄槍，記者笑她是武打影后？她連聲否認，指稱陳敏兒才是。

該劇拍至八月初便會完成，收工後她將與健仔及方曉虹等人到澳洲宜得公司錄影帶，之後便與家人到美國旅行，順道探望當地「待嫁」的舊同學。

金采鳳在「西廂記」中演「鬧柬」時。

七月中動畫影展
日本名作紛登場

本年度最令本地幼畫迷興奮的消息，無異國際動畫大師宮崎駿的新作「龍貓」將於暑假在港公映。但與此同時，傳來一個更令人震蕩的新聞：「超時空要塞」、「A子計劃」及「無限地帶二十三」等早已如雷貫耳的動畫名片，亦終有機會與各位影迷見面了，而且將於七月中與「龍貓」一起出現在日本動畫電影展中。

以上提及的幾部動畫，除「龍貓」為八八年新作外，都是動畫迷久聞其名而無緣觀其貌的佳作。表面看來全部皆以科幻，動作與機械等元素構成，卻各具有不同的故事和主題，畫中氣氛與人物包裝也截然不同，如其中「超時空要塞」與「無限地帶二十三」在故事背景與構思上似乎有相似，與實前者著重的愛情浪漫與後者所表達的冷漠虛無的人際是完全兩回事。

在「劈山救母」中演靈芝的連玉蟬。

與陳山河演纏綿感尷尬
江欣燕演雛妓心聲
戲中有殺人鏡頭想向編導討利是

江欣燕前晚往粉嶺一所舊房子拍「EYT」短劇「深宵夜驚魂」，拍前有工作人員告訴她房子曾有人吊頸自盡，此傳出了鬼怪事情。江欣燕自言膽子小，整晚都提心吊膽。

江欣燕在短劇中扮雛妓，需要化濃粧及穿性感衣服，初接到演出通知時，她有點兒担心，因為自己從沒有飾演妓女的經驗。

據知，編劇度劇本之初，演員名單從未沒有考慮江欣燕，當他獲悉江欣燕演妓女時，大表失望及不滿。江欣燕有見及此，她希望盡力做好，在人前顯示實力，她絕對不理會個人形象了。

江欣燕稱，劇中有一場與陳山河在車上的纏綿戲，導演要求她做得七情上面，江欣燕形容拍得相當尷尬，據稱是在最後要殺掉陳山河，她害怕媽咪不高興，拍完也不敢告訴她。

昨日江欣燕返無綫看剪片，她有意向公司討利是，但却沒有哩，有人提議她自備利是封，放入利是做意頭！

近日，江欣燕學習室內駕駛，由於她要到美加登台，考試日期要押後，她希望今次順利過關，因為上次沒有温習，致肥佬了，真是掉了面子！

唱片評介
BILLY OCEAN
節奏明快易接受

·芬捷史·

「TEAR DOWN THESE WALLS」是BILLY OCEAN自從八四年加盟了JIVE唱片公司後的第三張唱片，以往的歌曲：「CARIBBEAN QUEEN」、「LOVER BOY」、「SUDDENLY」及「THERE'LL BE SAD SONGS」等相信樂迷一定還有深刻的印象。這張新大碟可說是和以往一貫的風格無異。

今次的水準依然是極高，第一首細碟歌曲：「GET OUT OF MY DREAMS, GET INTO MY CAR」便很快到達英國榜的榜首。因為歌曲本身節奏明朗的關係，是很易為人所接受的。「STAND AND DELIVER」及「GUN FOR HIRE」都有同樣的效果，主題曲「TEAR DOWN THESE WALLS」在風格上則混合了「POP SOUL FUNK」及「DISCO」的風格，一經共冶一爐。

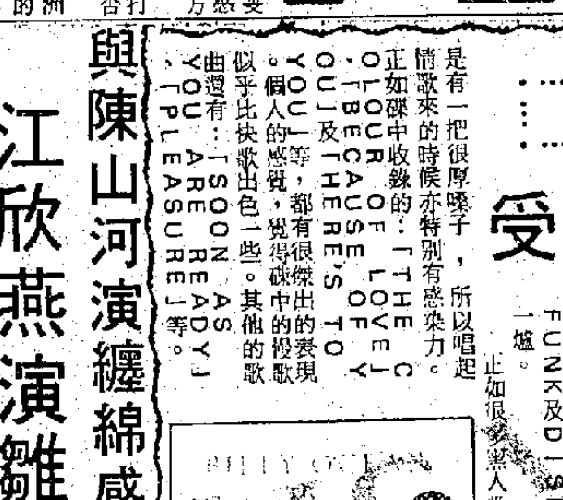
正如很多黑人歌手一樣，BILLY是有一把很厚嗓子，所以唱起情歌來的時候亦特別有感染力。正如碟中收錄的：「THE COLOUR OF LOVE」、「BECAUSE OF YOU」及「THERE'S TO YOU」等，都有很傑出的表現。個人的感覺，覺得碟中的慢歌似乎比快歌出色一些。其他的歌曲還有：「SOON AS YOU ARE READY」、「PLEASURE」等。

亞視為爭過高片酬
孫興未能圓拍片望

孫興參加「灰色太陽」演出行將完竣，日前他接獲亞視通知，在七月三號派往上海，參加一個綜合性節目，担任司儀外還要演唱歌曲，故此他決定稍後練習歌舞，以備前往上海一顯身手。

據他透露：較早前，有片商本來邀他拍攝新片，他在片中飾演周潤發的弟弟，與發仔有很多對手戲演出，可是因亞視提出片酬過高，斟介不成，却使他失去電影發展一次大好機會。不過，孫興對於未能完成拍片的願望，不表失望，日前他自認將來仍有很多機會，自己祇是出道年半，來日方長，慢慢等待機會也未算遲。

孫興自認目前已成熟了許多，而且也定性，也有做人的目標，今年十二月滿約，如無意外，他會與亞視續簽新約。今年十一月是他與太太結婚周年紀念。孫興與太太在互相忍讓之下，他又笑言，現在懷着歡欣的心情，去迎接B接B的來臨。

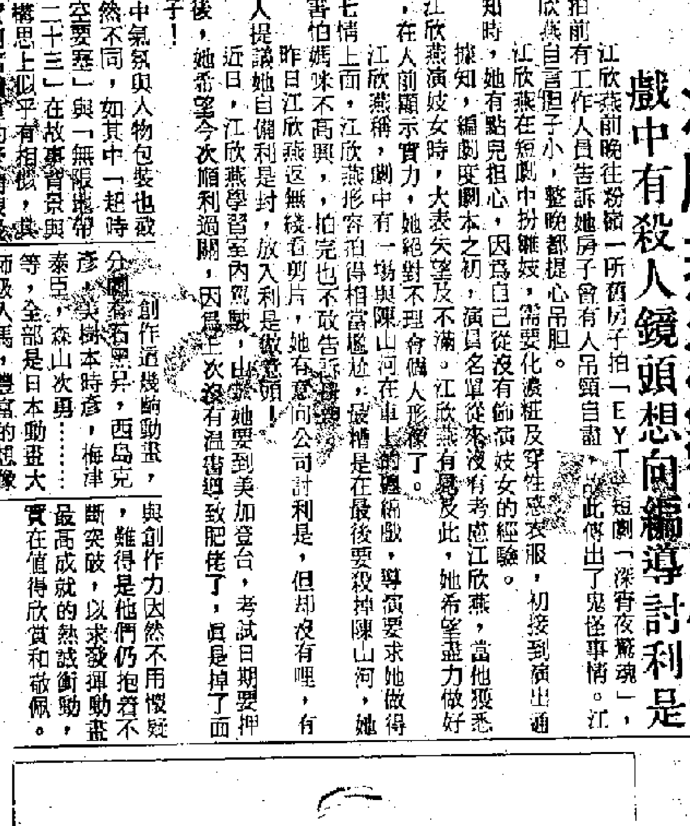


湛江粵劇團的孔雀屏與温玉在演「順母橋」時。

被新人編導激瘦
伍衛國自嘆倒霉

伍衛國最近拍演「凶靈」，被人激瘦以及被人玩殘。據他稱，從來拍演劇集在合作上完全沒有問題，可能「凶靈」一劇之編導們皆是新人，以致有很多工作上合作不來，有時他在開工時等待好久，有時演員則沒有察覺，可是有時遲到數分鐘則被人怪責，全無道理可言，故此經常令他很是勞氣。

伍衛國又謂，不單是他激氣，米雪一向均為人敦厚，有所謂之人



于承惠在「黃河大俠」中的英姿

丈夫在加坐移民監
顧紀筠甘做太空人

顧紀筠日前由加拿大返港再為「動感縱橫」節目做主持。她透露，此次前往加拿大是辦理移民手續，換言之，她是在加坐了八九天的移民監，目前她的先生在加坐移民監，而她是做了太空人，祇待有空然後返加拿大會丈夫。

顧紀筠表示，她在加期間，感覺加地環境，她很不適應，但對她的丈夫來說是很好，因為加拿大很需要電腦人材，故此她的丈夫不愁沒有工作。

顧紀筠又透露，她與丈夫各居地球的一方，反而增加了夫妻間的感情，互相關懷，不時以長途電話互訴離情，以致每月繳交電話費要三四千元。顧紀筠又表示，因為丈夫在加毫無娛樂，故此她特在港錄了很多錄映帶寄往加拿大，給丈夫看錄帶來消遣。

孫興和顧紀筠昨日同主持歐洲國家杯展覽揭幕。

趙志剛與孫智君在「玉蜀寬」。

「西廂記」配搭均匀沒有高潮
呂瑞英演紅娘嬌俏

·朱侶·

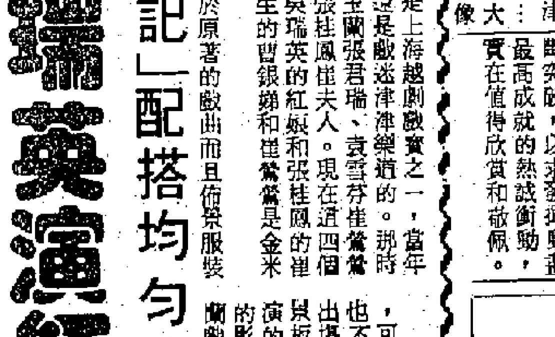
「西廂記」是上海越劇團的戲寶之一，當年來港演出，到今還是戲迷津津樂道的。那時演出的人選是徐玉蘭張君瑞、袁雪芬崔鶯鶯、呂瑞英紅娘、張桂鳳崔夫人。現在這四個演員中還保留了呂瑞英的紅娘和張桂鳳的崔夫人，其他演張生的曹銀娣和崔鶯鶯是金采鳳。

這是一個忠於原著的戲出而且佈景服裝也好講究。當然這些都是戲劇的特點來的（向看張桂鳳演的都是老生，而且是沒有女性味的老生，如「二堂放子」的劉彥昌，「九斤姑娘」的討人便宜的石二佬，都是很不同的角色，而在「西廂記」中他演一個相國夫人就是一個與以上角色扯不上邊的，但他演來竟然恰如其份的，在「拷紅」中雖然在動怒中，還不失其身份，使人看得舒服。

金采鳳的崔鶯鶯不可以說演得不好，但他那個人物不似是個小姐，而是一個少婦，可能他的「三蓋衣」演得太入戲哩，所以那個崔鶯鶯並不是小姐，而是李秀英。

全劇演得最好，是呂瑞英的紅娘，他那俏了頭，演來也是恰如其份，既然是聰明伶俐，但不是不咀快舌估講估話的無大無小的丫頭。這樣才似是相國府內的丫環。在「遞柬」、「鬧柬」、「賴柬」和「拷紅」等的演出，他雖然是充滿智慧的為鶯鶯與張生的愛情着想，但他並不是一個吱吱喳喳，無分寸的丫頭。呂瑞英演出了一個雖然不識文墨，但他是在相府中長大的，對於階級這方面，他是認識得好清楚的，所以他不會僭越的，不知道自己的地位。

曹銀娣的張君瑞，是朱侶很注意的角色，可惜在整個戲中張生的戲不多，說嚴格的也不是不多，不過沒有發揮的機會，雖然他出場多，但都是一些襯托戲，亦即是活動佈景板。有些戲又是過場戲，也是沒有什麼可演的。如有戲可演的，就覺得曹很有徐玉蘭的影子，可能曹在「西廂記」中走的是徐玉蘭戲路。



圖為：呂瑞英、金采鳳在「西廂記」中「聽琴」。

不會褪色

以前每提到古龍名著「絕代雙驕」，總會想到演出非常生鬼的黃元申，他的古靈精怪，實在令人印象難忘。今次無綫用梁朝偉再演小魚兒，相信都不會令觀眾失望，因為梁也是此類角色的能手，單看「鹿鼎記」中韋小寶的深入民心，就知梁一定不會遜於黃了。（琦琪）

千變藝人

廖啟智的確是一個多面化演員，他的戲路廣泛，甚麼角色都能演得出色。記得以前他曾扮過佐治童子，模仿得維肖維妙；早陣子在「名門」一劇裏，他飾演一個痴情與單純的表哥，也相當成功。而今次在「孝子萬歲」中，他扮演一個有點女人形的父親，演來亦十分神似。廖的確是演技派的千變藝人。（琦琪）

被人揾笨

歡樂今宵的歌唱擂台賽的評分辦法是令人莫明其妙的，雖然有四位觀眾評判列席，但他們絕對沒有任何地位可言，最少會出現過兩次這樣的情況：觀眾評判並沒有給予參賽者滿分，但結果參賽者的總成績仍是滿分，既然總成績是由嘉賓評判全權決定，何必要找四位觀眾來出醜呢？（致）

翡翠台

6.45 香港早晨
9.07 每日一字及動向索引
9.10 四三零穿梭機
10.30 雙孝子劈山救母
12.00 呂四娘
12.58 常識顯像管
1.00 午間新聞
1.15 婦女新姿
2.20 林沖
3.15 海誓山盟
4.10 史泰龍卡通
4.35 四三零穿梭機
5.55 甜甜小公主
6.30 新聞及天氣報告
7.00 五稜鏡
7.10 孝子萬歲
8.10 詼諧動畫廊
8.15 點解咁好笑
8.43 常識顯像管
8.45 新聞簡報
8.50 絕代雙驕
9.50 歡樂今宵
11.30 新聞報導
11.45 今日財經
11.50 狂龍
12.45 粵片：狸貓太子爭位
2.00 粵片：生路

黃金台

6.45 亞洲早晨
7.37 奧運情報
9.05 新飛虎隊
9.35 小寶寶
9.00 猿飛
10.15 細魚食大魚
11.10 一味靠浪
12.45 新聞·天氣·經濟
2.00 午間小叙
3.00 秦始皇
3.55 下午茶
4.25 奧運情報
4.30 新飛虎隊
4.45 神奇小子
5.25 打開話閘功課
5.50 少女日記
6.15 新聞·天氣報告
7.00 奧運情報
7.05 歐洲盃以球會友
8.00 當年今日／亞洲快訊
8.15 法網柔情
9.10 歐洲國家盃波地心聲
9.30 要錢有錢，要面有面
10.00 大官官
11.00 新聞報導
11.25 1988歐洲國家盃兩場巨戰
1.15 閉幕

明珠台

4.00 芝麻街
5.00 美高梅動畫經典
5.10 正義先鋒隊
5.35 國力隊
6.00 寶藏及斗星
6.30 電子娃娃活寶貝
7.00 香港製造
7.25 流行音樂轉播站
7.30 新聞報導
8.00 馬來西亞航空系統與我同遊
8.05 體育世界
8.30 新聞簡報
8.35 六百萬珠寶大盜
11.30 流行音樂轉播站
11.35 新聞報導
11.50 午夜笑談
12.15 觀情

鑽石台

12.00 教育電視
4.00 醒目仔時間 流浪者之旅 雷尼昆斯的科學樂園
5.30 牽王歪里
6.00 神犬拉茜
6.30 妙探85、99
7.00 歐洲國家盃精華錄
7.58 鑽石精選
8.00 新聞·天氣報告 財經簡報
8.30 城市戰士
9.30 新聞簡報
9.35 線索
11.05 最後新聞
11.15 歐洲國家盃

滯跌

九龍半島生豬成屠約為八千四百九十頭。大豬共售四千八百零一頭。其中，大陸豬四千七百零一頭，成六百三十至四百五十元，本地豬一百頭，成六百二十至五百四十元。

豬種共售二千六百六十一頭。其中大陸豬一千零六十一頭，成七百二十至五百四十元；本地豬一千六百頭，成七百八十至五百五十元，售成六百八十元。豬花一千零二十八頭，成八百九十至八百元。

直迫七一關
紐元市勢向好

紐西蘭元以兌〇·七〇二〇至〇·七〇三〇美元開做，收市兌〇·七〇七〇至〇·七〇八〇。

上週收市為〇·七〇〇二至〇·七〇一二。紐元在一九八五年實施浮動制當日兌〇·四四四四美元。

若干外匯商稱：紐元在午前的湧勸漲升主要是因投機性吸納所致。

外匯商稱：午後紐元仍在接近午前的紀錄高價波動。

外匯商認為，紐元在兌〇·七〇八〇至〇·七〇九〇美元的高水平有上升阻力，但他們不排除短期內紐元沖過對〇·七一〇〇至〇·七一一〇美元關口的可能。

澳洲及香港外匯市場是日均休市，但外匯商認為今日上述兩市復開後，看來不會明顯地扭轉現時的市勢。

南華幼砂糖，供應正常，價位穩定。現貨每担一五三元至一五四元，七至十二月期貨一五三元，明年一至三月期貨一五二元。

中國粗砂糖，迫倉已告緩和，價位轉穩，檔花粗砂糖現貨每噸二，四九〇元及二，五〇〇元，番禺尼龍袋粗砂糖現貨每噸二，四五〇元。冰糖片糖，價位仍高，每担二二〇元及二一〇元。

紐約市場原糖上週收市價，七月期貨每磅九點九一美分，升點一〇美分。十月期貨每磅九點九〇美分，升點一〇美分。

台元匯價仍企穩

（特訊）台北十三日電：台元是日收市仍為二八·六二兌一美元，市內交投平淡。

外匯商稱：是日外資銀行約有三千萬美元沽出平倉，主因是他們預期今日美國公佈的外貿數字，美國對台灣貿易赤字將擴大。

中央銀行方面，上週六曾沽出逾二千萬美元以應市場需要，但是日並無入場干預。

全日總成交八千六百萬美元，比上週六半日的三千一百萬增加。

從二月份的十三億五千萬美元降至不足六億美元。對日本貿易赤字維持不變報四十五億美元，亦分別降至九億和不足七億美元。

雖然，對上述國家的貿易赤字今後將可能有不同程度的反覆，但可以相信，總的趨勢應是下降而非上升。以第一季總體貿赤減少百分之八來衡量，今後的減幅將續增大。

另一方面據全國採購管理協會在最新一期半年度經濟報告中預測，美國強勁的出口和不斷提高的資本開支，將帶動經濟今年繼續增長。

可以相信的是，上述預測的增長，將主要為出口增加所帶動。

工業設備使用率高

在出口勁升及失業率下降之際，部分人担心由此導致進口需求大增，而牽動通貨膨脹率加速上升，令聯邦儲備局不得不採取緊縮信貸的措施，終將使工業生產受到壓抑。不過，由於通脹率升幅仍屬輕微，暫時還不值得憂慮。在此之前，紐約一則報導說美國三月份貿易赤字銳減顯示出口猛增而入口仍維持高水平，反

經大幅上漲，但今年的步伐已經慢下來，三月份的產量只比二月上升百分之零點一，二月份沒有變動。製造業方面的增幅只有百分之零點二。

奪回市場當務之急

姑勿論如何，整體出口增長仍是令人鼓舞的。今年頭兩個月合計的出口與去年同期比較增長了百分之二十七點一。三月再增百分之二十三。分析家認為，首季的出口增長率將不可能維持到年底。如果國內需求下降，美國的製

路仍在於改善本身工業狀況，多生產受國人歡迎的產品，以便減少對進口貨的依賴，同時對保守的對外貿易作風進行大刀闊斧革新，加強海外促銷活動，令海外消費者對美國貨重拾興趣與信心。

總的來說，我們對本年度美國將其貿易赤字壓降至一千二百億美元左右深具信心。至於長期前景，則有待進一步提高美國產品競爭力，來加以突破。（李剛。八八年六月十日）

娛樂

七彩銀幔

利智檢討自己本質 認為只夠做女弱人

銀幔星語 ·龍吐珠·

利智曾謂帽子有六十件之多，黑、白、紅、黃、藍都有，獨缺少是綠色的。朋友對她說，女士戴綠色好閒，就怕結了婚俾丈夫戴不好矣。又問她如果將來丈夫對妳不忠妳會否以報復心理，讓丈夫戴綠帽？利智致應了些時才答我嘜知呀，你話呢？她反而問轉頭來！

其後記者又問問：妳越來越紅，有無想過將來做個女強人呢？她答：女強人是不容易做的，容易做也不會做。因為她不具備這樣的性格。

利智說：女弱人就可以做，我是感性人物，容易哭，一遇到不愉快的事便哭將起來，女強人是流血不流淚的，所以我沒有這個資格做強人。

利智又說：我對每你事都很絕對去做，所以是環境使我剛強起來的。

就以參加選美為例，父親曾經多番反對，硬說我不會成功的，縱然成功了亦沒有什麼好他！但是我憑堅強的信念，結果成功給父親看。

與思遠從來不稱讚女演員的，他也是第一次讚利智是個勤力的女，大家未拍時都擔心要慢慢地遷就她，怎料利智早就暗暗地練習純熟，一拍戲時她已經是應運自如，所以說一個演員成功因素是很多的，其中之一是肯認真的努力。

利智覺得自己最美的是雙眼睛，其其是牙齒，所謂明眸皓齒，她沒有每天做運動，但對於飲食特別小心，她不會刻意去唸住自己身材，但會經常注意飲食就是了。

利智認為她雖然偶有外柔內剛表現，但那是被環境迫出來的。

郭錦恩形容打得慘 說屁股都已瘀黑了

郭錦恩的母親來港和她歡聚了一個星期，如今又飛返美國去了。

郭錦恩日前拍「野祭故事之二」的一場全動作戲，因求取更加逼，於是打得拳拳到肉，場戲屁股都跌到瘀黑了，母親亦在場看她拍戲，她對朋友說：拍這。雖感心痛亦無奈何，因女兒喜歡自然反對不得也。除了演戲之外她還帶手度劇本，雖不懂中文，但也可從旁提意見，她是在美攻讀戲劇系的，也正好提供一些心得。以前參演成龍影片的女星多屬花拖角色，很難有激份突出的機會，她亦希望能改變這種作風。

她覺得讀書與實踐是兩回事，現時獨自在港要慢慢適應香港電影圈的工作和習慣，母親回來只留一個星期，便走了，但在這一周內增加不少母女感情。母親留港期間，也鍾意食「一品」甜品，也有空閒食「一品」粥，故送母親走後孤單一人，並無親密男友，閒來惟以學寫劇本，學畫國畫，以及到沙灘游泳曬太陽作消遣。

「野二」拍完之後，七月份將會休息，到八月份開新戲「四千金」之一，她可能亦是四千金之一，到時又有一段時間忙碌。

郭錦恩對擇男友的條件，一是頑皮得可愛，應玩的時候玩到盡，工作時候要穩重，有責任感；二是有上進心！

利智如今在應對上好有道行，常把難答的問題問番人說：你話呢，你話應該點做呢，認真夠絕。

梅艷芳在帶傷拍戲 形容正被收買人命

又說又唱 ·杜阿·

「公子多情」開鏡那天，女主角梅艷芳姍姍來遲，她坐的是她的開工車——七人冷氣小巴。

「今天不用開工呢，只是拜神」我說

「這裏不用，另一部戲要。」她說。

那天是她在台灣病了回來才幾天，原以為她不來參加開鏡禮了，她卻來了，我看她精神倒相當好。

「沒什麼吧。」

「坐着沒仔麼，站就不能站太久，腰骨痛。」她說，時按按腰骨「昨天已經開工拍戲了，他們說是着七，不能拖延，一開工還叫我跑，真是收買人命。」

「這麼沒人情味」

「就是，我根本未完全痊癒，那能跑，不理了，一於按就工作，暫時只能拍文戲。」

「公子多情」開拍，為了顧及阿妹的病，也是集中先拍發仔的戲，而且發仔只有一個月期，自然要先完成他的戲份。

「下半年你都以拍戲為主了。」

人。」

等着梅艷芳的有成龍的「奇跡」、陳友的「不穿絲襪的女人」和關錦鵬的「阮玲玉」，她想法是不容易呢！

她點點頭：「去年的跨年廿八場演唱會的後遺症唱成現在這個樣子，今年不開了，只是去別的地方唱唱，數數手指，她覺得忽然變了半個電死」

梅艷芳下半年雖仍要去外地演唱，但卻以拍片為重點了。

許冠文想在五年內 多跟有才華人合作

許冠文已完成「雞同鴨講」一片。他一直在不斷尋求突破和創新路綫，並會將鬧劇片也拍得有內涵，而他認為去年的「神探朱古力」已做到這點，現在寄望「雞同鴨講」會再進一步。

「雞」片在新寶院綫暑假第一檔期上映，而米高自言檔期的好壞並不重要，最重要是影片本身的好與壞，首次和米高志森合作，他感到高志森的工作效率很高，在三十一個工作天內便能完成一部片，快、靚、正兼備，可謂破了他拍片以來的紀錄。

他感到自己做老板和以前有大公司支持有很大分別，起碼現在他凡事都要親力親為，日前「雞同鴨講」拍了一個預告片，米高自言是首先送菲林到各戲院放映，于仁泰做司機，他則捧托菲林片。

許冠文又認為和人合作的好處，是不須限死自己在一個框框中，也以前少同外面合作，他的錯失許多機會，他的願望是在五年內能和電影圈所有有才華的人合作，擴潤自己的視野。

從影以來他最喜歡「半斤八兩」和「摩登保鏢」兩片，在八、九月間，許氏三兄弟又再合作，他表示希望三兄弟走在一起能有新火花，但拍片的題材則要視乎「雞同鴨講」的反應而定。

阿倫端節飛泰 參與佛寺開光

阿倫剛從日本回來，又要應邀去泰國參與開光儀式

譚詠麟本月初到日本去，只留了十日，前晚始返港，他留在東京，為推出的新碟「[illegible]」宣傳，雖然逗留多日，但他並沒有多餘時間上街購物，只是不斷的在電台和在一些大型電視節目中做訪問，所以回來後他感到很疲倦。一已接近神話般之家族，又要努力參加一片的演出，但過幾天他又要赴泰國了。阿倫一向很注重過時過節，但今年卻不能在港和其家人共渡端陽佳節，阿倫解釋因黃創山在泰國有一師父，在端午節那天邀請明星足球隊的部份成員到泰國參與一間新寺院開光儀式。阿倫說：「去到泰國唔驚冇節目氣氛，因為那兒都有龍舟扒的。」

霸王花創票房佳績 跌碎許多頭頭眼鏡

說短論長 ·冰林·

「霸王花」是一部普遍不被看好的電影，嘉禾內部都覺得這次的投資是錯誤，賠本是賠定了的。

豈知影片一開畫，午夜場、四點場狂爆，尤其四點場，總說還破了院綫記錄呢。

「不知發生乜野事？」有個嘉禾高層人士說：「真是大出乎意料外。」

這部由錢昇瑋執導的影片，耗時一年餘，花掉公司九百幾萬，大家看過影片，都覺得賠定本錢的了，豈知一周之內，竟然收了一千萬，踏入第二周，一天還有六十萬。那天有個嘉禾的導演靜靜鷄告訴我兩件事：

一、錢昇瑋在拍完「霸王花」之後，已「降」班，做了「奇跡」副導演。現在，錢導演在碎跌眼鏡之下，當然又「升」班，獲嘉禾再簽約拍「霸王花」續集矣。

二、陳自強見「霸王花」很不好意思。那日去參加「霸王花」的慶功宴也不是，原因是他不看好「霸王花」，他不肯在錢昇瑋的新約上簽字。原來，錢昇瑋與嘉禾簽了三部片的合同，三部片的合同滿了，錢也支光了，他才拍得一部，最後當然是得簽新約，才有錢拿，陳自強見「霸王花」硬梗，拍心「胭脂扣」賺的貼上去都不夠賠，不願在合約上簽字，沒料到，大跌眼鏡，故很不好意思。

電影就是這樣，常有意想不到的奇跡，它之迷惑吸引人，大抵也在此。

葉麗玲為真誠感動 辭去工作往星結婚

好聲好氣 ·潘冰端·

兩年多前，我到商台客串主持「東西南北」，認識了葉麗玲，她是我在商台時，第一位較談得來的朋友。

葉麗玲是位熱情爽直而健談的女性，她對朋友十分友善，她為我二一介紹了商台的同事。當時的她，還未交上一個她真正喜歡的男朋友，所以我們有較多的時間結伴閒遊，逛百貨公司，到咖啡室飲茶和外出吃晚飯。

不久，聽到她交上了一位德國籍的石油公司的主管，她當時沒有太興奮的感覺，因為她根本沒想到會發展這段戀情的。

葉麗玲是在一位好友家中的晚宴認識這位外籍男友的，雖然葉麗玲對他並沒有留下太深的印象，但這位活卡爾卻不能忘記阿葉的迷人風采。

他再三要求主人家穿針引綫，阿葉才答應跟他交往。自此之後，這位活卡爾先生已被公司調派到星架坡去主管行政工作，他與葉麗玲的交往，全憑長途電話通消息。

阿葉也被他的誠意所感動，漸漸發揮了他有很多的優點。終於在今年的二月決定跟他定婚。並且到了德國兩次，探望卡爾的雙親。

活卡爾的父母對於這位未來媳婦愛護有加，當正她是自己的女兒看待。

活卡爾因為在星加坡工作的關係，所以沒有太多的機會與阿葉相見，他抵受不了兩地相思之苦，所以便向阿葉求婚，希望葉麗玲能夠經常陪伴在他的身邊。

阿葉終於被他的真情所動，而答應跟他成婚，這一來，葉麗玲的犧牲實在很大，她要放棄自己熱愛的電台DJ的工作，搬到星加坡去居住。

這陣子，她除了忙於安排結婚請客的事宜外，還要收拾行裝，不能隨身帶走的物件，便要盡量用海運的方法寄到星加坡的新居去。

拍同性戀施暴戲 陳嘉玲感不自然

陳嘉玲最近忙於拍「女子監獄」，該片的一些同性戀施暴鏡頭已拍完，拍這些場面感到渾身不自然，早前曾有人傳她與人搞同性戀，她感到無稽與可笑，一直以來，她都是很反對同性戀的，覺得同性戀很核突的，被人如此傳法，當然要作澄清，不過，她相信別人亦不會相信，拍完此部片後，七月底她要去菲律賓拍一部西片，以前她從來未去過菲律賓旅行，對於此個國家，她都很感興趣，不過她又擔心在該地拍片，可能會有意外。

她的姊姊陳秀雯息影後，便專心做賢妻良母，她的兒子已經一歲大，長得又肥又白，她的兒子學母親同樣是吃素食，不食肉類的，陳寶珠也受了家人感染，有吃素習慣，自從食素

陳嘉玲話要極力否認有鬧同性戀情事

羅文 謹防影片盜錄 收取嚴密措施

導演羅文自從「殺薄雲天」一片後，到較早前他才花了五個月時間拍竣「獵鷹計劃」。

「獵鷹計劃」一拍攝期，羅文早已拍竣，因主要演員，如劉德華和鍾楚紅都有多組戲在身，但他們的工作態度卻很好，羅文認為這可能與他們喜愛「獵」片的劇本有關。

此片在本星期六上映午夜場，正是剛排在暑期第一檔上映，台灣、星馬、印尼等地和香港同一時間上映，羅文說這樣的編排主要是避免有盜錄情況出現影響票房，但因香港比其他地方早了上映午夜場，所以在午夜場那晚公司已派有一些工作人員守在戲院，若一發現即交由警方處理，希望這個辦法能收到效用。

劉德華，紅姑與導演羅文在為新片配音時攝

侯孝賢在歐洲版權 售價比黑澤明尤勝

梨山影音 ·楊光·

侯孝賢為中影公司導演的「童年往事」，前日與西德第一電視台達成賣片交易，以創紀錄的高價二十三萬馬克成交，德國第一電視台獲得德語系國家的電視播放權七年。

二十三萬馬克合台幣三百八十餘萬，中影扣除經紀人王曉蓉百分之十五的佣金，及其他花費後，將分給侯孝賢一半的淨收入。

侯孝賢是國內唯一能分享歐洲版權費的導演，他所導的影片近年在國際影展大放異彩，歐洲的影評人均給予甚高評價，歐洲的藝術電影院與電視台對他的作品深感興趣，再加上中影在德國的經紀人王曉蓉大力奔走，這次與法蘭克福德國第一電視台達成交易，其價格已打破歐洲電視台購買亞洲片的紀錄，甚至超過黑澤明早期作品的售價。

侯孝賢在國際的知名度，使得邀他拍片的片商，都會考慮他在海外市場的可能性，因此他為中影拍「童年往事」、「戀戀風塵」時，就已簽下分享歐洲版權收入一半的合約，他為「合作社」籌拍新片「悲情城市」，也與年代的邱復生簽約分享歐洲版權的百分之四十，是國內唯一可分享歐洲版權的導演，最近「戀戀風塵」在歐洲市場行情看俏，侯孝賢已肯定可以分到上百萬的版權費。

已定十月在台北舉行 柯俊雄講辦金龍獎 不分地區力求公正

台灣第一屆舉辦之「金龍獎」昨日舉行記者會，主辦機構是台灣演員公會，公會理事長柯俊雄透露：今次舉辦金龍獎是基於自己認識太多優秀專業人材，但他們始終沒機會得獎，而港、台兩地的電影頒獎禮亦實在太少，形成出現太多滄海遺珠，第一屆金龍獎由所有演藝人員來擔任評審，以專業的立場評審選出優秀演藝人員，其公正性和權威性應該有相當基礎。

他希望全世界中國演藝人員都可以參加選舉，並由各地區分別評選代表，台灣藝人選票將會在台收集，而港澳亦會設立中心收集選票。

祇要有人提名便有機會參加評選，辦此個頒獎禮得到不少熱心財團贊助，獎金總值一百萬台幣，另外還訂造了十萬港元，得獎者可永久保留獎座，頒獎禮於十月廿日在台北舉行，台視、香港無綫、美加等地均會現場直播過程，日本、韓國已答應派人來台表演，另外還有些外國影星會應邀出席此盛會，大陸演員祇要有人提名便可參加，內地演員獲獎，大會亦會設法將獎品交給當選人。

金龍獎頒發獎項分為甲、乙兩項：甲：十大傑出表演藝術人員金龍獎，此獎不分性別及地域，祇要曾從事表演藝術工作而有具體貢獻者便可得獎，甲組共分十個獎，除上述一項外，還包括兩個電影演員，兩個電視演員，兩位歌藝演員，一位地方戲曲演員，一位國劇演員，一位民俗才藝演員。

乙組特別獎是分開十個獎：包括：最有前途電影演員新人獎，最有前途電視演員新人獎，最有前途歌藝演員新人獎，最佳電視主持，最佳武術指導，最佳舞台主持，最佳舞台喜劇效果，最佳社會公益，最佳敬業，最佳人緣獎。

柯俊雄表示辦金龍獎目的是使每個優秀的中國劇藝人材都有獲獎機會

楊柳青又赴穗進修 商與佛山劇團合作

「揚威粵劇團」自五月演過後，現又安排與「佛山粵劇團」合作，於十二月初假石硤尾南昌戲院公演，為了此事，揚柳青與揚威劇團負責人於日昨專程前赴廣州賞欣「佛山粵劇團」演出「光緒皇夜祭珍妃」一劇，然後到後台探訪台柱彭熾權、林佩珍、陳克卿、劉少玻、湯艷娟、朱振華、蔡法及廣州音樂設計家萬滔端，同時與團長彭熾權商量十二月來港演出事。

「揚威粵劇團」當家花旦揚柳青，初時對粵劇抱着嘗試性質，自從先後作過多次演出都獲得觀眾歡迎，使他對粵劇起感興趣，最近又重上廣州拜師學藝，六個月後的揚柳青，她的舞台功架與唱腔，進展到甚麼地步呢？須得留待觀眾演時給與評價了。

高志森透露 黃百鳴想與 許冠文拍檔

合作愉快拍雞同鴨講，許冠文高志森感

高志森與許冠文拍檔完成了「雞同鴨講」一片，他表示：當導演以來拍得最快的是這部戲，比「富貴逼人」還快了幾天。

高志森又指出，許冠文拍戲很少浪費菲林的，他在四個月前才認識許冠文，是由于仁泰介紹，開始談合作，估不到今時已經完成了一部戲。

他又透露：黃百鳴有意與許冠文合作拍戲，望他能穿針引綫撮合此事，因為黃、許均屬有風格的演員，自己也望能成事實，使觀衆有個新鮮感。他快又再做第二任父親，望太太仍能生個千金云。

嚴浩極力否認 與岑建勳不和

嚴浩日前被記者詢問時表示在台灣為「電影工作室」開拍了「棋王」一片，中途曾傳出與岑建勳鬧得不愉快。他立即表示非要澄清不可，因為岑建勳是演員不可被人誤會的，事，願自己受冤枉也要澄清，根本沒有鬧過不快事情，只是當時岑建勳也在拍「瑪莉亞」一片，有些撞期，而「瑪莉亞」一片虧損甚大，才使「棋王」一片受到影響。

外傳徐克臨時削減「棋王」的製作費，問嚴浩可有此事？他答稱：「我不便說明，但我從來未與岑建勳磨擦過，現在拍完了「棋王」暫時與「工作室」告一段落。」

康城影展出盡風頭 田中裕子返日趕戲

富士山下 ·丹伊·

田中裕子與澤田研二同居，已經有許多日子了。可是，始終未有正式結婚，而田中裕子很活躍，最近更隨日本代表團往康城影展，康城每年都舉行影展，是對從事影業的人，作為一種鼓勵，最近田中裕子隨團前往，在康城影展上，她卻大出風頭。許多外國電商，其中包括有香港的人員在內，都對田中留有好感，也許是她嬌艷迷人。也許是她的片集，在東南亞一帶很受歡迎，都給人一種親切感，因此，她在康城裏，僅日都在繁忙酬酢中，一點兒空閒的時間都沒有了。

而田中裕子最近替一家電影公司，主演了一部電影，片名是「山上的風暴」，是部文藝言情片。她在參加完康城電影展後，便又投入工作。因此，在法國她不想多逗留，很快便飛返日本。而當回到自己的祖國上，又獲悉了澤田研二撞車的事件，立即顯得非常關心，可見她還是懷念和愛着澤田的。

她今年卅三歲，能夠憑着不斷的努力，而能蜚聲國際劇壇，真是一件光榮的事。圖片中的田中裕子，是她帶着了笑容，由法國乘機抵達機場時，受到觀衆熱烈歡迎時所攝，實在她在機場上，看見無數的影迷歡呼時，是非常感動的。

田中裕子在機場向歡迎她的影迷深致謝意。

黃錦燊要開新戲 將難與家人渡假

趙雅芝挾着在台演出的電視劇「京華烟雲」[illegible]，被邀在台作第二次登台（首次於三年前）表演時，黃錦燊會於本月四日帶着兒子們赴台探望。如今，趙雅芝已登完台返港，他不用再牽掛。加上，趙雅芝亦不想太辛苦，已推了一齣電視劇，暫時不再離港工作，黃錦燊便想到趁着暑假，與阿芝及兒子們同去旅行。可是，岑建勳七月尾要開戲，黃錦燊此計劃只好暫擱置。不過，他還是希望盡可能抽一週時間到東南亞的旅遊勝地渡一下假。

黃錦燊目前正拍着新藝城的「秋之戀」與德寶的「雌雄大盜」。而他的天恒公司，也在籌拍馮克安執導的「鐵胆忠魂」。

黃錦燊目前往在沙田，與吳思遠是隣居。他們的大屋有泳池，所以對他與對孩子都很好，有空就去游泳、KEEP FIT、健身。加上黃錦燊也演過吳思遠的「退休探長」等片，感情頗深。因此吳思遠拍「婚外情」時，就請他客串飾楚紅在外國時的男朋友，他也無條件答允。談及與吳思遠做隣居，黃錦燊說，他

查理舒恩坦認幼年 從事行騙曾遭拘捕

查理舒恩認為現在可以在戲中再嘗犯罪的滋味。

西風細雨 ——長袖客——

憑着「殺戮戰場」和「華爾街」而登名大噪的年青演員查理舒恩，承認年青時曾經使用一張偷來的信用咭而被拘捕。

「那時我祇有十七歲，我和一位朋友偶然發現了一些曾經用過的信用咭收據」，這位現年廿二歲的男演員憶述說：「我們計上心頭，立即打電話到附近的商店訂購物品，包括兩部組合電視機，相機，錄影機和錄音機。

「也許當時我感到無聊，好奇，與及被突然而來的財富所蒙蔽。」

查理是著名演員馬田舒恩的兒子，他的罪行足足維持了一個星期，那天，他步入一間商店，準備利來信用咭收據上的號碼騙取貨物。

「當我在收銀處等候之際，突然間門外出現了一輛警車，跟着數名警員推門而入，幸好我醒目躲起來，稍後，我看見該部警車在我身邊駛過。而坐在車尾的竟是我的朋友。」

原來，查理舒恩的朋友向警察訛稱，他在街上遇見一名男子，該男子叫他到商店取貨，並答允給他五十美元酬勞。查理的好友的詭計果然得逞。

「但是，當他後來在電話上將一切講給我知時，竟然被他的母親在電話的外機上聽到。到第二天當我如常在學校上課時，有兩名警察到來將我拘捕。」

雖然查理舒恩沒有被正式起訴，但他在監房內足足逗留了十五個小時之久。最後其父前來把他保釋外出。

「這次事件令我反省過來。現在我是一名演員，大可在戲中再次嘗試犯法的滋味哩！」

防子女會被寵壞了 張瑪莉管教得好嚴

銀鏡傳真

張瑪莉好活躍，最近仲成立咗一間公司，實行一過老板癮，但忙於公司的業務，在家的時間便相應減少，那來時間陪伴丈夫婿及子女呢？

「噢！唔使担心，我就算點樣忙，都一定抽時間陪屋企人。」

「但做人好有計劃，每天的時間表亦排好。」早上必親自送一對仔女往中環及跑馬地上課，中午回家吃飯，晚上六時下班便回家與家人一齊吃晚飯，除非有應酬例外。

雖然佢在家的時間不算多，但對仔女的教導並不疏忽，但話對仔女管教嚴格，好過日後難教。「我規定仔女每日六點吃飯，七點半回房睡覺，養成他們早睡早起的習慣。」張瑪莉說自己不喜夜生活，的士高這類場所的地方，永遠不會見她的蹤跡。

連李琛祥前妻所生的兒子，張瑪莉已有二子一女，不打算再生育。但車笑言正等候家計會請她拍廣告呢！

談起佢的孩子，張瑪莉就好開心，一副慈母的樣子。「次子好動但性格內向，好怕羞。幼女就最喙爸爸，週不時點老豆走上走落，而且好鍾意唱歌，可以由朝唱到晚。長子已十八歲，在美國讀書，今年暑假便回來渡假。」張瑪莉形容與長子的關係，似姐弟多過似母子。

時事一覽

（一）戴安娜儲妃訪問倫敦皇家芭蕾舞學校，參觀一羣年輕舞蹈員表演。

（二）美國第一夫人南茜較早前訪問莫斯科一間學校，手持花束接受小朋友的歡迎。

（三）查理斯皇儲參加完馬球比賽，在休息期間與希臘前王君士坦丁（左）傾談，右爲皇儲的馬球經理科格遜，亦即是約克公爵夫人莎拉的父親。

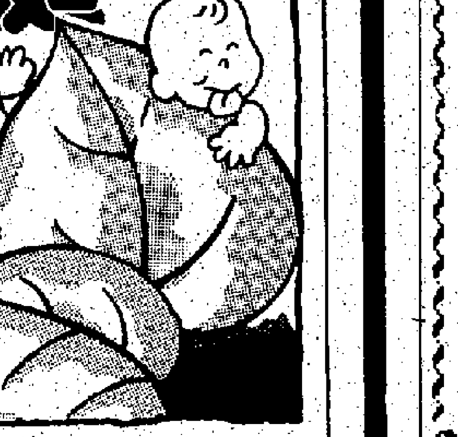
（四）瑪嘉烈公主上月底由空軍高級將軍陪同下檢閱御林軍。

（五）列根總統結束蘇聯訪問，飛抵倫敦與英國首相戴卓爾夫人會面，兩人寒喧一番，列根夫人在中央看着他們彼此問候。

（六）美總統伉儷完成莫斯科訪問行程，六月三日乘專機飛抵安德魯空軍基地，副總統布殊伉儷往迎接。

（七）六月二日，美總統列根到達倫敦，英國首相戴卓爾夫人在英外交部舉行儀式，歡迎他訪英，並在首相府舉行會談，這是會談前，兩人在首相府外合照。

康樂家庭



分享樂趣　服務社羣

聖雅各福羣會暑期活動：「伴你渡炎夏」

聖雅各福羣會團體及社區工作部一九八八年之暑期活動即起報名，今年暑期活動主題是「分享樂趣，服務社羣」，配合主題的活動共計近百項，內容豐富，包括有戶外及野外活動、義工訓練活動、生活體驗計劃及各類型的綜合晚會，適合兒童、青少年、在職青年及家長參加。

以下其中數項具有特色的青年及家庭活動。

（一）水上活動義工訓練——參加者可認識到水上安全知識、程序策劃、泳術改良、帶領活動技巧等，更安排有實習服務。

課程日期由六月十八日至七月二日（六課，晚上），實習則爲七月十八日至八月二十日清早。

（二）自信心系列（一）之潛能盡發揮——參加者可體會到野外歷奇的樂趣及各種技巧訓練。

加入除相歧，公開演講及訪問等等，目的是透過這些活動增強自信心，日期爲七月五日至十九日（逢二晚，三課），野營爲七月二十三至二十四日。

（三）「做個快樂人」壓力處理課程——與您一起探討壓力來源及處理方法，並教授自我鬆馳法及靜坐練習等。日期爲七月廿一至八月十八日（逢四，下午）。

（四）越南難民探訪計劃——透過課程，探訪難民營，訪問及展覽與您一起關注越南難民問題。日期爲七至九月。

（五）社區生活體驗計劃——探討灣仔區一羣居住有問題的人的生活。適合十五歲以上青年朋友參加。日期爲七月二十日至八月十七日，逢星期三晚。

（六）「還有明天」——關懷腎病患者綜合晚會——晚會中將邀請青年朋友及專業歌手，爲腎病患者演出歌舞、話劇，並腎病患者分享。日期爲八月六日，晚上七時三十分。票價分二十元及三十元兩種。

除了上述介紹的六項青年及家庭活動，福羣會還舉辦了多項兒童活動亦逾百項各類興趣課程。報名及索閱單張可到灣仔石水渠街八十五號聖雅各福羣會七樓或電五——七四五二〇一內綫三六八查詢云。

・熱辣辣夏裝・　倫敦街頭，兩位身段迷人的模特兒，穿上最新露腰及低胸夏裝，互相依偎着，作出誘惑神情。該系列夏裝以樸素色調及圓點圖案爲主，在商號中散發出點點野性味道。它們的零售價每件約一八·七美元。

保持心情愉快

精神因素能造成身體疾病

精神病是以心情（精神）爲原因所造成的疾病，有多種不同的嚴重層次；現將它分爲三個階段，分述如下：

第一階段——只有心理機能發生變化，例如有所謂的「神經衰弱症」的現象等。

第二階段——除了精神上的症狀外，同時還出現身體上的障礙與變化，如氣喘，麻疹等症狀。

第三階段——身體的病症已十分明顯，但與普通疾病所不同的地方是，病情將受心情的影響而呈現明顯地變化。

這三階段的共同點爲——心裏上的痛苦比身體病症所帶來的痛苦還大，這種心裏上的痛苦，總括稱爲神經症。

雖然說一切的疾病並非全由心裏因素所造成，然而胃部與身體中的內臟器官發生病症時，就沒人敢說，這是完全不受精神影響而產生的疾病。

不安或恐懼的心裏將導致神經荷爾蒙的失調，進而使胃部與心臟發生變化，產生病症（如胃潰瘍，心肌梗塞等），像這種互爲因果的關係，不斷地惡性循環。

若人們長期處於焦慮不安或精神緊張的狀態中，必然易感到心痛或心悸，此外，由於失戀而導致身體發生故障，而使身體日漸消瘦，也是常有的事。

由於「精神因素」而造成的身體疾病，主要有以下數種：

感情病——由於長期克制或僞裝自己的感情，因而造成心情不穩定的情形，結果也使胃部或心臟，月經等發生故障或疾病，心跳亦隨之增加。

經濟病——對於事業的經營勞務過度，則心臟往往感不適，而造成脹悶不穩或心絞痛的發作，甚至可能導致突然死亡的情形發生。

夜勤病——在應該睡眠的晚上熬夜工作，紊亂了生活的次序與韻律，胃部與心臟將發生疾病，這是夜班司機與接綫生等職業工作者中常見的病症。

胃潰瘍——近來最近的調查結果顯示，由於暴飲暴食所引起的患者比率，已大爲降低，反而是由操勞過度或焦慮緊張所造成的患者比率，高達百分之七十五以上。

高血壓——持續性的精神緊張，將直接影響到動脈的收縮，血壓亦將升高，因而將間接導致動脈硬化，心肌梗塞的發生。

神經病——持續性的精神緊張，將使荷爾蒙的分泌產生異常的現象，失去平衡，神經系統的代謝作用也將變爲紊亂而產生疼痛，稍微受到一些刺激或寒冷，即痛苦不堪。

關節風經痛——由於神經荷爾蒙的異常現象而產生的疾病，關節將因陣眠而感疼痛。隨氣候變化，病情亦跟着起變化，即使治療後有好轉，但隨時有再發作可能。

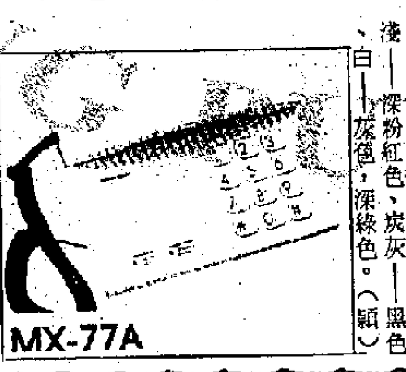
糖尿病——步入中年後，由於用腦過度，極易染糖尿病，亦由於不節制地吃食物。

氣喘——由於氣管的黏膜腫脹而導致呼吸困難，有的是因對食物的過敏引起不良反應，這些都與心情好壞，有着很大的關係。

當然不止以上這些，由此可見，我們人類應經常保持心情愉快，以免招致不必要的病害。

上下都污濁！　・余國康・

現代電話多種功能



美商嘉蕾電話推出多款新式電話，不但止外型設計美觀，輕便，而且擁有多種特別功能，譬如圖中所示的一款電話，功能如下：

（一）筆子按鍵式——撥號式兩用。

（二）二十個電話號碼記憶。

（三）免提聽筒擴音撥號燈號顯示（單對方通話）。

（四）免提聽筒擴音大小可調校音量。

（五）來電保留有音樂及燈號顯示。

（六）備有接駁電話錄音機插座。

（七）最後一次號碼撥重。

（八）鈴聲音量調校。

顏色有：象色、紅——黑色、淺——深粉紅色、炭灰——黑色、白——灰色，深綠色。（穎）

花邊錄

超然預知本領駭人聽聞　預測災難事件一一應驗

中國的占卜術數被人視爲神奇玄妙，堪輿師更令人佩服。但外國對預言家的超然感應亦感到震驚，因爲他們所作的預言，許多時都能一一實現，而這些預言中，大多是災難性，兇多吉少的預測，雖然在當時未必有人相信，但每當事件應驗之後，不能不相信預言家的預知未來的超然感應是正確可靠的。

東尼哥達奧就是有這種預知未來的本領，這位古巴出生的預言家，四歲時他便有這種感應能力，他常常向父母，朋友們講及一些未來將發生的事，他的父母最初只以爲他小孩子亂說話，毫不理會，甚至以爲他腦筋有毛病，帶他看精神病醫生，但醫生檢查後只認爲他想像力豐富，並不是腦袋有毛病。不過，當東尼所講的說話在稍後應驗，他們開始相信東尼的先見之明。

一九五六年，東尼告訴父母，說他看見古巴掛滿紅色旗幟，有許多家庭遇害，這種感覺像是電影般一幕幕在腦海中清清楚楚出現，而且還嗅到，甚至感覺到有火藥味。三年後，卡斯特羅真的上台統領古巴，改爲共產國家，四週掛滿紅旗，這情景正如東尼所預見的一樣。

一九六三年，東尼舉家移居美國，家人要求他不要隨便向人講出他的超然感應，以免嚇怕他人。不過在一九六三年，他和一班古巴小孩在學校看電視，這是一部黑白電視機，當時正播影甘迺迪總統訪問達拉斯的新聞報告，東尼從電視中看見鮮紅血液從甘迺迪頭部流出，他以爲是幻覺，但再看時，他仍然見到血液不停冒出，蓋了總統的面部。東尼很驚慌，大叫起來，但其他人不知他何以尖叫，因爲電視上播影的仍是總統的行程報導。

東尼的驚恐程度令人莫名其妙，老師帶他去見校長，還把他送入醫院，後來他把自己所預見的事說出，當時他們曾與週阿美的FBI聯絡，想勸止甘迺迪的德薩斯行程，雖然負責人把他們的意見寫下，但卻沒有改變計劃，幾天後，甘迺迪真的遇刺身亡。

東尼在八二年準備乘搭科里達航空公司班機，但他的感應總覺得這班機有問題，他向航空公司櫃枱職員查詢多次，問這機沒問題吧，職員也覺得他問得古怪，找來保安人員向他查詢，東尼不敢把自己的感覺說出，因爲他担心一旦航機出事，人們會懷疑是他破壞飛機，於是他沒有上機，而這班機真的在華盛頓保多馬河墜毀，機翼露出水面。

東尼經常接受電視，電台訪問，一九七一年十月廿八日，在電台的直播節目中，主持人問他，對當今總統尼克遜的感覺如何，東尼說：「我預料他會辭職。」

「有甚麼原因？」

「他可能會捲入醜聞事件，是關乎水門大廈的」。而當時水門事件還不見經傳；主持人還說：「希望你的預測是錯的。」

「不過」，東尼說「我會寫信給尼克遜，但總統助理的覆信，是問他爲甚麼會有這項提議？終於水門事件爆大鑊！

東尼預測過許多世界大事，都一一應驗，例如一九七一中華人民共和國會獲聯合國承認，一九七八年教宗逝世，新教宗非意大利籍人，印度甘地夫人遇刺，墨西哥大地震，一九八五哥倫比亞暴亂，八六年太空穿梭機爆炸。此外他又預言以色列總理沙達會在軍隊檢閱時被殺，結果真的全部應驗。

圖片說明：東尼哥達奧（左上角）有超然的預知未來本領，他先後預測尼克遜，沙達，甘迺迪，及飛機失事事件，都一一應驗（武）

偏食與擇食

青少年往往對食物採取自由主義態度，喜歡吃這種，不喜歡吃那種，或只吃其他幾種食物，其他的一概不吃，這就是偏食和擇食。

人體對營養的需要是多方面的，膳食的內容也是多種多樣的，不同食物所含營養成份並不相同，再好的食物也不可能包含所有的營養素。長期只吃一種或某幾種食物就會造成營養上的不平衡，例如有的青少年不肯吃肉，結果身體不能及時補充優良蛋白質，造成發育遲緩或發育不良，不吃蔬菜，有的偏吃單一種，造成多種維生素和礦物質的缺乏，且爲成年後患貧血、脂肪、高血壓、動脈硬化埋下一顆定時炸彈，值得注意的是一些女青年怕發胖，這也不敢吃，那也不敢吃，結果臉黃肌瘦，弱不禁風，學習時注意力不能集中，精力不充沛。因此說，偏食，擇食都不好。

減價術

・路戈・

一串悶熱的日子掀開了夏天的序幕，各大小店舖爲了招徠，紛紛使出「大減價」的招數。

一般人都會相信減價是真的，所以都去湊熱鬧，不理老板是否真的減價，就去搶購。只有平時買慣東西的精明人才知所謂減價的公式是把面價抬高再折。往往折後的價錢，比平日不減價時的價錢還貴一些。

自知減價的秘密公式後，凡看到「大減價」三個字，馬上用心算去計計，的確有些減價是騙人的把戲。使我馬上離開這商店，寧願到明碼實價的地方去買必需品，絕不願自己的智慧和尊嚴讓人愚弄。

也曾見過一種人愛高談闊論，扮成很有料的樣子，略有人讚他，馬上說些使人覺得肉麻的「謙詞」，讓我聯想起「大減價」的秘密公式來。

要進這公式一計算，那人的虛僞，馬上暴露無遺，的確能計出他抬高身價的部分來。本來想尊敬他的，但因看到虛僞的一面，真氣人，馬上感覺面前的只是個在表演的小丑，聽着看着只覺好笑，極賦娛樂性。氣消了，反而覺得有趣，也許世界上要有這種人才能襯托出那些默默耕耘務實的君子來罷。

閣下也可運用這個公式去觀察周圍抬高了價錢的事物來。

醫藥顧問　任卓琪

氣血虛弱夜尿與白髮

邱女士：

你來信說，你已婚，育有兩女兒，分別是十一歲和八歲，你現年卅六歲，年輕時不聽老人家勸告，忽略飲食，又減肥，婚後曾小產一次，做過墮胎手術三次，廿五歲產下大女兒，其後身體欠差，常感疲倦，日間如是，晚上更倦得眼蓋垂下來，再加上忙於家務，又要兼顧女兒功課，有時剛放下的東西，一下子便忘記一乾二淨。

此外，夜尿多，每晚三、四次，左脈常有一小黑點浮動，性生活又不感興趣，因事後常大病一場，疲累得要死，所以近來丈夫對你十分冷淡。現在每天下午外出購物回家，便感疲累，如果睡得飽便好一點，但白髮很多，常覺皮膚乾燥及痕癢會到醫院診治，但治標不治本，最近精神不能集中，看一段報紙也不夠精神，望提供治法。

答：綜合上述症狀，主要是由於生育過多，再加上小產及墮胎失血，復失於調補，乃是血氣虛弱及腎虛，茲提供治法如下：

方用：防黨參四錢，西歸頭五錢，遠志二錢，龍眼肉三錢，天生朮三錢，炙甘草二錢，熟雪仁三錢，炙北芪五錢，茯神三錢，熟地五錢，山萸肉四錢，土桑蛸二錢（鹽水炆），（清水蒸服）

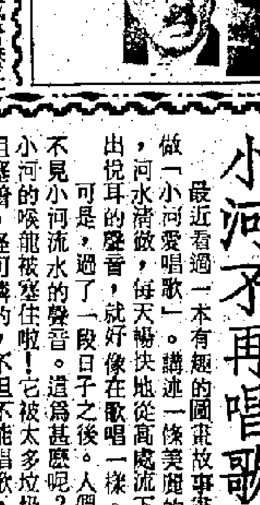
白髮多，必須補氣血，可用，何首烏一兩，熟地八錢，黑豆四兩，防黨參五錢，大鹽肉六枚，經常煎湯作茶飲用。

皮膚乾燥，是缺乏維他命A之故，可飲魚肝油，及用紅蘿蔔，番茄煲牛展湯佐膳。

精神疲累，可用：石柱參四錢，紅棗十枚（去核），煲生魚湯佐膳。

此外，可向本醫館購買「紫河車凡」服食一個時期，對陰經及性生活有幫助。

青草地



烏鴉學唱歌

・劉嘉麗・（五邑甄球小學）

在一個森林裏，有一隻黑色羽毛的烏鴉，牠有一個很大的嘴巴，樣子十分醜陋。所以牠很自卑，常常傷心地哭泣！

有一天，烏鴉聽到小黃鶯清脆歌聲。便想改變別人對牠的印象，態度很誠懇地叫黃鶯教牠唱歌，黃鶯看見牠那麼虛心就答應牠在中午教牠唱歌。

有一天早上，小烏鴉聽到公雞啼叫，牠很羨慕公雞嘹亮威猛的聲音，便請求公雞教牠，公雞看見牠很謙虛，所以就答應在早上教牠學唱歌。

有一天，小烏鴉聽到鴨媽媽的磁性聲音，覺得很動聽，就要求鴨媽媽教牠唱歌，鴨媽媽見牠很誠懇，就答應了，決定下午教牠唱歌。晚上烏鴉又聽見青蛙的叫聲很有趣，又過去請求青蛙教牠，青蛙叫牠在晚上學習。過了幾個月，小烏鴉因爲由早上到晚上都要唱歌，沒有時間休息，覺得很辛苦。因爲各個老師教牠的聲音都不同，令牠不知怎樣發聲才對。所以從此牠的聲綫就沙啞了。

這個故事教訓我們，什麼事都不是一朝一夕，可以成功的，凡事要量力而爲，不可勉強去做。

幫媽媽掃地　羅鑪威繪

小河不再唱歌！

最近看過一本有趣的圖畫故事書，叫做「小河愛唱歌」。講述一條美麗的小河，河水清澈，每天暢快地從高處流下，發出悅耳的聲音，就好像在歌唱一樣。

可是，過了一段日子之後。人們再聽不見小河流水的聲音。這爲甚麼呢？因爲小河的喉嚨被塞住啦！它被太多垃圾廢物阻塞着，怪可憐的，不但不能唱歌，而且發出陣陣惡臭，誰看見也都搖頭嘆息！

小朋友，這條美麗的小河受到污染，真太不幸。我們今天到郊外遊玩，不難看見一些不再唱歌的小河和溪澗，流水差不多乾涸了，兩岸和河心舖滿遊人亂丟的垃圾，有汽水瓶，空罐頭，果皮，膠袋，發泡膠盒，還有附近居民倒進去的垃圾。

郊遊人士既不愛護大自然，村民又不懂得保護自己居住的環境。於是，城市人再找不到郊外野餐或露營的好去處，河流附近村民又要忍受河臭之苦，那可說是自作自受！

如果你到郊野暢遊，偶然見到仍會唱歌的小河，千萬細心欣賞它的歌聲。別拋垃圾去塞住它的喉嚨啊！

河流一旦受到污染，就難回復原來樣子，我們享受大自然，必先知道愛護它，人人負起責任，郊野環境污染才有改善。

△唐姨姨△

端午節到了　徐迪煒繪

我最喜歡的一科

・林廣達・（聖華小學）

聖經科，是我在所有科目中最喜歡的一科。自踏進下學期後，功課多了，但是我仍是喜歡這一科。

我喜歡這一科是因爲這一科令我有了信仰，而且它生動有趣。在聖經科的書本裏，有很多有趣的故事，例如：「浪子回頭」，「三個僕人」等，這些故事都有教導我們的作用，叫我們不要貪心，做個好人。又聖經真介紹不少的聖賢，使我們知道他們偉大的事跡。此外，還有一些富有重大意義的禱文和一些讚美上帝的詩歌。宗教科又使我明白到上帝的力量，好像能使一個犯了嚴重罪行的人重新改過，這都是宗教的力量。

還有一個使我喜歡聖經科的原因，就是教聖經科的老師，他常常深入淺出地解釋一些難明的經文。他又會說一些關於聖經的偉大人物的故事，使我和同學們對這科產生濃厚的興趣，所以我和同學都喜歡聖經科。

齊齊來刷牙　杜詠怡繪（英恩小學）

艷芳下半年雖仍要去外地但卻以拍片爲重點了。

跌碎許多頭頭眼鏡

黃錦燊要開新戲　將難與家人渡假

超雅芝挾着在台演出的電視劇「京華烟雲」一餘威，被邀在台作第二次登台（首次於三年前）表演時，黃錦燊曾於本月四日帶着兒子們遮台探望。如今，超雅芝已登完台返港，他不用再牽掛。加上，稍後乏亦不想太辛苦，已推了一齣電視劇，暫時不再離港工作，黃錦燊便……

西風細雨

——長袖客——

……也許當時我感到無聊，好奇，與及被突然而來的財富所蒙蔽。」

查理是著名演員馬田舒恩的兒子，他的罪行足足維持了一個星期，那天，他步入一間商店，準備利用信用咭收據上的號碼騙取貨物。

「當我在收銀處等候之際，突然間門外出現了一輛警車，跟着數名警員推門而入，幸好我醒目躲起來，稍後，我看見該部……兩名警察到來將我拘捕。」

雖然查理舒恩沒有被正式起訴，但他在監房內足足逗留了十五個小時之久。最後其父前來把他保釋外出。

「這次事件令我反省過來。現在我是一名演員，大可在戲中再次嘗試犯法的滋味哩！」

石濤、八大、原祁、石谷的合作畫

藝文什記四〇六 雙魚小品

雙魚

文酒之會，古已有之，書畫雅集，始于何時，實難稽考，不似竹林七賢蘭亭修禊之有古籍可稽。

自文人畫興，書畫雅集，興到寫寫合作畫是意中事。清初石濤與王原祁王石谷合作過蘭竹圖，其時石濤是五十一歲，停到北京。而這兩幅合作畫可以說是我國較早的合作畫。兩幅都是石濤先寫蘭竹，留下空位送給王原祁、王石谷寫坡石。

原祁、石谷都是山水畫家，不似石濤之山水人物花卉皆能。

而石濤此兩幅蘭竹合作畫，那不是與二王在一起動筆的，是由他寫了，送到他們那邊去。原祁是高官，石濤以明末遺民四僧之一，只爲了康熙南巡，曾祭明孝陵，于是便有變節之意。

王石谷不是在朝，倒沒有什麼，從石濤先寫蘭竹，送到二王那兒補景，倒可以看出此人的心態。

石濤亦曾與八大山人合作過蘭竹圖，八大先寫蘭，石濤補石，八大寫水仙石濤題句，石濤寫墨蘭冊，八大在其中一幅中題句。但這些也都不是即席合作的，而是一人先寫了，送到別人處。雖然如此，也算開了合作畫的風氣。

看這些作品都是花卉，也可見得花卉合作易，如是山水，只怕風格不易調合。而且石濤八大原祁石谷這麼多幅合作畫，也都是一人寫花，一人寫石，各寫自己所長，倒不似今天我們的合作畫，畫家常會偶露一手，寫不是自己所專長的東西，但寫來却別有趣味。

畫家相隔異地，寫合作畫，先寫了一部份，傳送到另一位畫家補足之，此事亦常有。嶺南四家，關山月，黎雄才、趙少昂、楊善深便是分處穗港兩地，他們的合作畫展，一部份作品便多是兩地互相傳送補足的。

黃河大俠于承惠

聽潮人語

觀浪客

內地武術名家于承惠的名字，香港觀衆大抵不太陌生。過往放映的「少林寺」，「少林小子」及「南北少林」，他都有份演出。武術家演的角色，如無「打鬥」，是暴殄天物，上面提到那幾部影片，于承惠扮演的人物自然離不開打打殺殺，唯其有打打殺殺，才能夠令觀衆看到眞功夫。不過那幾部片子，他演的只是其中一個角色，眞正扣當主角，還是現在放映的「黃河大俠」。

「黃河大俠」也是如假包換的武俠片。武俠片好像也有個公式：大俠們都是在「亂世」中產生，他們有「鋤强扶弱」的精神，講究義氣，例以刀槍解決一切；片中免不了打殺，而俠義們都是武功非常了得。武俠片也以打鬥激烈去給觀衆以官能刺激，現代電影特技進步，利用這種特技可以把打鬥場面搞得更有聲色，不懂武術的演員，通過特技拍攝，可以使他看起來像一個武術超卓的大俠。但特技到底難以代替眞實武功的施展，在內地拍攝這類電影，有利之處也在於能充份利用武術家來演出。「少林寺」一類電影能吸引觀衆，也是因爲其中的角色，根本就是武術界人士的眞實功夫表演。

「黃河大俠」可說是之一，也正是這樣。于承惠扮演的大俠，一頂破帽，一襲破衣，一柄寶劍，造型倒也很突出。因爲是主角，從頭到尾都有機會讓他顯身手，其中的醉中舞劍（有稱之爲「醉劍」），最是令人稱絕。故事說的是唐末時代，諸侯割據，併吞，陝西黃河兩岸，有段，柳，李三王爭覇，由於連年混戰，百姓遭殃。于承惠扮演的俠士，有感於此，決意在亂世中救民。在這條主綫中，又衍生了許多枝節，其中恩恩怨怨，血與淚交迸，倒有不少動人場面。

黃河是中國的名川，也是中華民族的搖籃，兩岸上數千年來，多少可歌可泣的故事，發生了[illegible]貴的，正史上有記載的，也有虛構的，寫作人據[illegible]歷史的演變而「假[illegible]」[illegible]出來的，「黃河大俠」[illegible]也許算是屬於後者[illegible]中展現出來的黃河[illegible]滾濁浪，奔騰澎湃[illegible]及它兩岸一望無際平原[illegible]懸崖，都能令人[illegible]古之幽情。影片[illegible]畫面上出現的古代兩陣[illegible]千馬萬軍厮殺場面[illegible]在香港，也很難拍得出來。

表哥

玉玲瓏

盧青雲

又一位表哥由大陸來港出差，當日給少不免要帶他上山頂，去老親亭遊石澳。那天正巧是總中百週年紀念日，人山人海，我邊走邊叫：「表哥快些！」「表哥小心！」「表哥走這邊！」……路人爲之側目，有人掩咀竊笑。這恍如做鬧劇的行動辟存在現實裏演出，旁觀者不笑幾難。

我想改個稱呼，又如何改呢？假設表哥叫王小明，最多叫他明表哥，小明表哥，或以行次排，叫大表哥，三表哥，總不能叫他小明。幸好他也識做叫我的名字，若然叫我甚麼表妹，才眞像「家春秋」。

表哥習慣午睡，行路慢三拍，我比他節奏快三倍，結果一天下來我聲音沙啞，筋疲力竭，若再多一個來，後果眞難想像。

校園內外

歷練

半知

車子煞掣得厲害，剛進肚子的佳肴似要離我而去，忙收攝心神，拿出「平常心」來，讓平伏了的心境去鎮服那滿是叛亂的肚腹。

扭轉的瞬間，車子像屈曲了的橡膠，隨着彎道而變形，乘客的面孔也跟着改變，由緊張變爲驚恐。身子的左搖右擺證明了人本無定力，也證明了物理學上的離心力着實存在。

每次到站的時候，車子總不忘尖聲相告，好等你驚魂未定，下車後也回味再三。當然，身仍繫在廂的勇士不忘雀躍向前，在車子臨崖勒馬之際，紛紛冒出頭來。人生多寒，勇士們也不能例外，每當向前之勢未止，後仰之力即來的時候，難免有些微相似。

不要緊，不要緊，前面還有更多的考驗。

「古惑」興邦之意

旁敲集

孫燕

本來，海南島的建省，就是先要大張旗鼓，擴大宣傳，好像做「秀」一樣，表演一番，以吸引外國投資者在「旅遊」一下。這種做法當然無可厚非，外國投資者頗多懵仔，不要以爲資本家個個是精仔，反正錢多，化若干萬一試下先，最低限度，這在海南島方面也就着數，讓人去打一轉，也多少可以旺下市。

這種擴大宣傳顧得了一面，沒有顧到別一面。例如把「徵求人才」也作爲宣傳手段之一，鬧到全大陸天南地北都震動。

於是大批青年，千方百計，搜索阮囊，湊了幾百文旅費，便去求「發展」了。爲「海南建省，有發展前途」，大前提已有宣傳明示，第二是「徵求人才」的又似急如星火，雖然說明寫信去聯絡，想不如親身前往，以便「捷足先登」。

這種先寫信去聯絡的程序，現在看來中間就埋伏着「古惑」，蓋寫信應徵，對當今青年人來說，只是一角郵票，幾乎人人都可以辦到，青年們在大陸各處，走投無路者多，自然是大包郵件從瓊州海峽運將過去，過些時積有成敗，又可發表作爲宣傳，說是全國青年如何熱烈響應海南建省。却不料青年們竟親身投荒，到得那裏，叩門求職，處處吃閉門羹，吃住成問題，爲了維持生活，只好去做小生意賣報紙，賣油餅，賣飯菜，街邊擺檔，搞到「羣雞亂飛」，七國咁亂，各人牢騷滿腹，有人眞的說自紅衛兵後又一「騙局」，現在香港電視台錄影已證明，筆者在前記過，現可證明確有此說。而海南當局竟說：「叫你們來信聯絡，沒有叫你們親身來啊！」

——你看「古惑」不「古惑」？此亦「計劃」中的「古惑」興邦之意乎？

錢庄太子急色兒

名士風流

太子森

陳先生叱咤風雲，連財務大老板也予以支持，一方面是他本身有才幹，另方面是他的交際手腕十分厲害。

一個古董法國時鐘便可換得了數以億元的借貸，這當然本身有一定的實力之外，而交際手腕若爲平平，又豈能如此。

一般財務大老板亦爲其所動，則入世未深之黃毛小子，又豈不被陳先生玩弄於股掌之間也。

話說有一位黃毛小子，乃錢庄太子一名。一生人只是朝九晚五返工放工，閑來工餘之時，亦只係打打網球而已，家教森嚴，連賭將也不打。然而，人總有一個嗜好，錢庄太子在求學時，最喜參加舞會。陳先生千方百計，打探之下，得悉錢庄太子寡人好色，只不過如今因爲老父管得嚴，且家有惡妻，自己又係有名堂之人，如果行出嚟玩，驚吞吐密亦會孵出仔，若是爲老父與惡妻得悉，則會被經濟封鎖，隨時會搞到家嘈屋閉之餘，錢庄太子心有餘、力亦足，但是却不敢。所以，陳先生工於心計，得悉此事，便安排，以拜訪爲名前往錢庄相訪，斯時，陳先生風頭甚勁，錢庄太子當然是接見。後事如何，明日再講。

花香與書香

有趣的經歷

陳不諱

那天出席了一個由萬里書店舉辦的「現代室內插花講座」，才曉得，插花講座是可以如此豐富多姿的。

「插花講座」在一家酒店裏舉行，入場券八十元一張，一百六十個座位，座無虛席，而且，觀衆都準時入場，十分安靜，一派虔誠的氣氛。

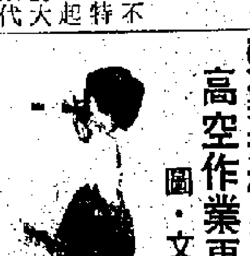
在那個講座上，大型圖冊「香港室內插花精選」的作品陳琪倩示範了十盆花的插法，她一邊插，一邊解說，解說之中，又滲進了種種插花知識和似是隨手拾得却又極爲精闢的人生哲理。十盆花，各有特點，「冠彩華爾滋」、「甜甜的戀情」、「圓舞曲」、「藍色多瑙河」、「蔬果鄉情」……陳琪倩插花的時候，還有背景音樂加以襯托。

印象最深刻的，是陳琪倩的這一番話，她說：

「許多人都曾經問我，爲甚麼可以構思出一盆又一盆的插花，好像層出不窮似的，其實，這對我來說，是一點兒也不難的，平日，我常常閱讀有關的書籍，從中得到啓發。」

她這末一說，使天衣無縫地把插花跟書籍連在一起了。

她也爲厭悶讀書風氣盡了力呢？花香加上書香，使人陶醉不已。會場外有小賣部，供應「香港室內插花精選」一書，百多元一本，有的觀衆是先買了書才入場呢！



建築技術合作無間 高空作業更見需要

長鏡頭

圖·文·森溪

「高層小組作業」，「小組作業」，特意將高層，小組加括號，目的在强調其高與小組作業。一專業組織，一技，不問不知，原來這些專業自成一組，十分批各自一埋門，要在高空吊懸的做，數十人是一組的長期合作，無間的，防滑防跌，玻璃墜，工酬也當然高，深的學問，科技的進步，帶動他們的進步。

浪費才智貪閒適

公關麗人手記

貝莎

我只莎於同學中，是個俗不可耐的人。有話我份公關職業，已經忙得昏頭轉向，同一時間常要聽兩三數個電話。又安排波士的交際、應酬，去參加酒會、讌會或者不去。忙成咁重要寫三兩篇稿爲乜嘢，我答之曰：「爲錢與滿足也！做公關有薪金，有工作寄託，寫稿則有滿足感，有稿費可收。」

猶有罵我，一份工作已足我之開支有餘，何需搵其他？

我話能使我工作起勁，係亦要做者，錢之魔力也。有咗好多錢我鍾意個樣就買個樣，一千銀一條裙我捨得買，八百銀一雙踩街，我亦遮張信用咭過去。二萬銀一隻鑽石戒指我照買如儀。凡嘢物就產生滿足感好過癮，如非猛咁搵錢又點可以買買買。

同學中之羅烈達，與我係兩個極端，但生活工作平淡到好似一泓池水，一份淸閒工作，返工係織冷衫及打牙較。人工多少佢唔介意，要緊係自在。叫佢行出門口有金可拾，佢亦搖頭話贊事。但想行到出門口，早已被人拾淸矣。

早年羅烈達也學過法文、日文，由低班學到中班，如今就叫佢講幾句都講唔到。羅烈達者葛天氏之民自得其樂。就算在參加同學結婚禮，亦唔穿依衫者，橫實到唔恨。叫佢買件合潮流嘅衫，佢話冇銀，問佢點解唔搵多的？羅烈達話唔想爲的物質而咁辛苦。

所以，同學話我與佢係兩極，有所司者係都爹加女王老五組織，都係無巢氏之信徒。

貝莎此人乃崇尚物質，貪靚，好食兼好客，搏命搵錢是爲咗使錢。

羅烈達睇得淡薄，唔貪靚，淸茶淡飯不以爲苦。爲搵錢而搏命佢話咪攪，少使一些聽得安樂。

因之，羅烈達毫無衝勁，有銀紙執亦想到行去已遲咗，省番的腳步好過。

我勸過羅烈達另找一份多錢的工作。佢話人工多一定做到死死吓。我知羅烈達唔欣賞我，我則覺得佢浪費了自己的才智、能力。可惜得很。

寂寞老人

各抒己見

木人

住在隔壁有位老人，子女都在外國，只有他孤身一人在香港，生活雖無缺，但想他很寂寞的，日常除了早上行行晨運，與[illegible]朋聊外，一天就不知怎麼打發。

好事，有時看見他，總覺得長壽未[illegible]一定是一種痛苦呢！

平均壽命已越來越長。人皆喜歡長壽，能夠做一個老當益壯的開心快活老人，無疑是最大的福氣。

事實上，不少的病痛是會隨着人身體的老弱而不時到來，以致高齡老人常受到病魔的困擾。

上了年紀的老人，適當的飲食，營養，運動等都是老生常談的事，相信大部份老人家也都了解。

在本港有個可喜的現象是，多數老年人都會聽從醫生，或子女們的勸告，把多年來的煙酒習慣戒掉，這無疑對老弱的身體減少了很大的負担。想對預防老弱提高到來有一定幫助。

本港老人問題嚴重，讓我們社會多對他們關心一點。

水族館姿來多多 醉翁之意不在魚

拾趣篇

溫霜

人家說我愛看水族館，一點不錯，在世界各地都曾欣賞過，海洋生物百態，陸上人平時是欣賞不到的。

然而，誰會瞭解我眞正目的何在呢？

最寫意莫如在日本，江之島和神戶與別府高崎山的水族館，我先後不知去看過多少次，進入深沉沉的展覽廳裏，光亮的水族箱份外悅目，大小魚類往來游弋，可是我志不在此啊！

到了指定時間，每小時一次，終日不停，是以不愁看不到好節目。水箱裏突然多了一條大魚，看眞起來，是一條曲綫玲瓏的美人魚啊！三點式泳衣，手拿着魚餌，在水裏與魚共泳，目的是餵魚。誰管得着，欣賞她好了。

馬尼拉某酒店，地窖下面有間咖啡廳，內裏乾坤，風光旖旎，咖啡廳設計特殊，與泳池貼隣，中間隔着一度透視玻璃，坐在這裏喝咖啡，便可以從水底下欣賞泳者姿態，我無以名之，名之曰水族館好了。世界上可看水族館甚多，且看醉翁之意如何耳。

滿是血跡

微言集

羅隼

根據巴金先生在「隨想錄」合訂本新記所說，香港版五本「隨想錄」，是國內版多了一篇「鷹的歌」，他說香港「大公園」發表的隨想錄七十二，非他原文，他說：「有人不徵求我的同意就改動它[illegible]

[illegible]引用魯迅先生名言：「我[illegible]是一條牛，吃的是草，擠出來的是奶和血」。想來這篇文章大概是出了第一本「隨想錄」不久，有七位香港大學生說巴老文章「文法上不通順」，[illegible]缺乏[illegible]，又說[illegible]該造有四十[illegible]「四人幫」[illegible]「七個人」一樣聲調，[illegible]過來」，一是許多人，「病人[illegible]老人無力的叫喊」。

巴老晚年最大的成就和引以安慰的，是他在這得走投無路，又老病纏身的惡劣環境下，終於完成了這部巨著的心願，他說：「我已沒有脫胎換骨的機會了，只好站直身子睜睜看着網怎樣收緊。認爲到了不能保護自己的時候，就像高爾基所描繪的鷹那樣，帶傷滾下海去。」表示出了他的決心。

五卷「隨想錄」，巴老剖白了自己，講眞話，獨立思考，他說五十年代，他不會寫「隨想錄」那樣的文章，六十年代他寫不出，只有經過了接連不斷大小政治之後，被剝奪人權在牛棚十年才明白到應當像人一樣用腦子思考。「隨想錄」才會在橫逆中花費不少心血一篇一篇寫下去而終于完成了。「每篇每頁滿是血跡，但更多的却是十年創傷的膿血。」

體質不同，用藥有別（三）

醫案隨錄

張濟森

[illegible]子二錢，[illegible]錢，釣藤四錢，龍牙[illegible]五錢，磁石五錢，甘草[illegible]錢，知母三錢，淸水四碗煎取[illegible]碗，連服兩劑。

過了幾天，陳太與一位婦人突然進入診室，她有點驚慌的樣子，說話有點吞吞吐吐地說：「張醫生！今次叫我錯還是她錯，」她手指着這婦人，「她吃了我的藥覺得頭暈頭痛，希望你快些給她解藥呢！」我心裏有點不解，「你有藥給她吃了，吃了什麼藥呢？」我隨即請陳太慢慢講淸楚。於是她倆也坐下來，陳太便繼續說下去。

自從張醫師給我看過病以後，連服兩劑，精神眞是好得多了，頭暈頭痛也沒有了，所以我拿着你的處方保留起來，放在銀袋裏，如有不舒服，我是會照原方執藥吃的。昨天幾位太太在茶樓早茗，林太與我談起病情（她指同來的太太），病情與我差不多，她吃了以後，打電話告訴我不舒服，她有點害怕吃錯藥，所以今天約我同來，說明實況，好給她解藥吃呢！

「肱圓」綳勁强

生活氣功化

尚宗

3.「腳腕要提」，不論落腳起腳，腳腕都要有上提之意（注意解谿穴），才能使整體上下一致，產生虛靈之感。

4.「腳心平吸」，足是人體之根，足能平則下盤穩固，才能「立身中正安適」；足心有吸力自能力達四梢，圓滿輕靈地來「支撐八面」。「足平而吸」，是穩定中心，掌握身形和發揮整體勁的關鍵。

足平是足掌着地時要求足掌的前後，外側和足趾平均着力；吸力不是五趾抓地，是在足平的條件之下，足心空含如吸盤吸牢地面（能挺膝、提腳腕，足即產生吸力），自會感到有一段吸力起自腳心連於地心，達於兩股之中，至襠經會陰穴上貫頭頂百會穴，有「頂天立地」之概，再與兩手心空含的吸力合住，則有力達四梢，整體圓滿之感。

足心吸牢地心，地心吸牢身體，則身體中心不離「地心」，猶如「地心」主宰着身體運動，進退轉折一切活動，就會輕而不浮，所以太極拳論中有「地心爲第三主宰」之說。

四、「兩肱圓」（上肢）：在拔背、鬆肩、垂肘、展腕的要求之下，使兩臂成一條弧線，在任何動作中都要注意到兩中指之間，似有一圓弧虛線把兩臂連成爲圓形。不論任何形勢，都必須中指意對，兩臂外有向外撐之意，內有向內合之勁接牢，形成肱圓，上護頭，下護足，後護背，自會感到有圓滿之綳勁。（八十七）

未來的建築

科技之窗

孫飛

在現代化的都市，我們看見的，我們不都是高樓大廈。我們不禁要問，下一個世紀的樓宇是否越建越高呢？據原來答案並非如此，據專家預言，未來城市的建築將向地下發展！

美國明尼蘇達州大學的一位建築師說：「過去人們在城市裏建造了太多的高樓大廈，這不但使大地失去了大批的綠化地區，也破壞了大自然的秀美景色，而且高樓大廈要大量的能源來維持其正常的功能。未來城市建築將是朝下發展，城市看上去更象風景區，建築羣之間的距離很寬，一排排的太陽能器將示着人們在地下的忙碌活動。」

最近，一座由該位建築師設計的地下大樓獲得了最佳設計獎。這座市政兼礦產工程大樓在地下的部分爲一百一十英呎，而只有二十英呎露出地面。地面的設施是照明和加熱設備，地面下則是辦公大樓和實驗室。地下的三個樓層建立在三十英呎厚的石灰石岩基上，另外兩層則在石灰石岩基的下面。

地下建大樓好處是節約能源。明尼蘇達州的大氣溫度一年的變化由華氏一百度至三十度之間，爲了冬暖夏涼，人們花大量能源作空調。但在廿五英呎的地下，溫度終年維持在華氏五十度左右，可謂「四季如春」。另一好處是保持自然風景，保護名勝古迹。

經濟發達反不愛鈔票

旅遊記趣五八五

步行人

經濟發達的國家，竟會不[illegible]的鈔票，[illegible]難以相信。在美國，這種現象非常普遍，口袋裏只放些零錢，足夠付小賬與給吃角子機已足夠，買香烟、報紙，和停車錢，一般自動的東西，都是吃角子的，紙幣不帶絕不成問題。護身符就是信用咭與支票。

日常生活脫不了要上超級市場，結賬時，以信用咭最受歡迎，其次是支票，私人支票同樣接受，只消把證件號數登記下來。美國人不知有身份證，拿出護照來，亦難免手忙腳亂，由於有護照在身的人，百中無一，最受歡迎就是駕駛執照，當地人視爲身份證了。

現金不是不接受，不過難免被歧視，誤會你信用破產，要不然爲甚麼要携備現鈔，須知他們個人收支，也全由銀行自動轉賬啊！

到外面旅行，只要有信用咭在手，無往而不利，到旅行社簽個字，甚麼都可以幹到來，遠洋亦同樣接受。從多倫多一口氣搭了幾天火車，天天在車上吃飯，現金早已用光，最後還要憑信用咭才不致捱餓。

在東京住酒店，櫃台登記，首先被問用甚麼信用咭，掏出來印下，手續快捷安當。恰巧這時候，旁邊出現個客人，像大亨模樣，身邊還有三四個朋友，行李亦多，打扮整齊。可是在職員索取信用咭時，却無法提出，腰包裏鈔票纍纍，看來要生氣了。

到底有甚麼用呢？爲了現金支付，還要驚動了經理，反不像我身上不名一錢，方便得多，經濟發達的地方，不愛鈔票，也不由你不信了。

智慧廣場

管制象牙進口可確保其出口

每日專題

象牙製作業在本港可以說是一個頗有規模之行業，其中象牙製成品出口數量也不少，因此當局爲免這行業的出口受到打擊，決意加强進口管制，以確保出口完全合法及免成指責目標。

去年，爲了保護瀕危動物，絕種動物國際貿易公約建議，爲了應付，一併爲可以避免大象再受無辜殺戮，象牙製成品及加工象牙列入管制，免稍經加工象牙以變成合法進口，而香港則是國際公約會員之一，故有義務共同合作，參與擴大管制象牙貿易的工作，而此建議且已率先受到美國贊同，並採取了相應措施。

國際公約之所以提出此建議，乃是過往根據法例，入口本港之象牙要一定有國際公約文件證明原料來源合法，兼有出口國際證明文件，在輸出合法下，才可以進入本港，但對一些象牙製成品及加工象牙，則無此限制。因此部份海外商人乘着本港法例漏洞，透過第三國向一些無管制象牙的落後國家（例如布隆迪）將稍經加工的象牙或製成品輸入本港，造成本港市場，有合法及非法入口象牙並存現象出現，招徠熱衷保護瀕危絕種動物國家所不滿。其中如美國的決定，已禁止所有容許布隆迪象牙；不論其爲原料、辦件或製成品，輸入或過境的國家任何象牙進口。在此情況下，本港若不採取相應措施，必然令本港象牙製成品輸美受到限制，因而失去此大龐大市場，結果令象牙製作業受到更大打擊。

故此漁農處已決定在七月開始擴大管制象牙製成品進口，主要針對管制入口象牙的製成品，或經加工的象牙原料，以堵塞一些法律上漏洞，希望能徹底配合國際公約所提出的建議，只有這樣做，才可確保本港象牙製成品在海外市場的地位，同時也避免爲保護瀕危絕種動物團體或國家有指責口實，甚至招徠進口限制之措施。事實上，只有合法進口之象牙證明文件，才可確保出口，因此光管制進口可以說是唯一可行而有效之方法。

雖然堵塞了非法象牙原料進口供應之途，會令象牙原料供應減少及價格上升，但爲象牙製作業整體利益而言，此乃最佳途徑，既可使出口不受打擊，甚至本銷方面也可杜絕國際間之指責口實而有受影響機會的。

墨子心目中的「亂根」

文化海洋

成若思

墨子不但竭力論證鬼神之有，還認爲「宣傳鬼神」之「有」，是聖王之道。

用今人中之反對「迷信」的論者看來，墨子簡直是大力宣揚迷信了。

但是，我們畢竟不能以今人之眼光去看古人。

墨子大概與老莊，與其他許多思想家一樣，都對人間罪惡十分痛心，在痛心之餘，各人都發表了意見與提議。而墨子之提倡「鬼神說」，實用觀點非常强。叫人不免偶或作出推想，這位古代大思想家，自己是否眞正如此迷信也不可知。可能他只不過把他自己提倡的「鬼神說」當作「警世」法來運用吧了。一如當今之世，有好些自己並不相信任何宗教的人，却認爲宗教有存在價值，因爲可以有警世作用，減少人間罪惡。

當然，「鬼神說」並非墨子思想的要點。

墨子思想最常被人强調提出的是「兼愛」。

墨子的政治理想，則主要表現在「尚賢」、「尚同」、「兼愛」、「非攻」，這一系列的篇章內。

墨子的「兼愛」也是反儒。

據說墨子早年受過儒家教育，做過大夫，後來却拋棄儒家思想，發展出自己的思想體系，成立了自己的學派。

在「兼愛」上、中、下三篇裏，墨子一開始就說：「聖人以治天下爲事也，必知亂之所自起，焉（才）能治之，不知亂之所自起，則不能治。譬如醫之攻人之疾者然，必知疾之所自起，焉能攻之；不知疾之所自起，則弗能攻。治亂者何獨不然？必知亂之所自起，焉能治之；不知亂之所自起，則弗能治。聖人以治天下爲事者也，不可不察亂之所自起。」……

墨子以治病爲例，說治病必須找尋病因，治天下之亂亦一樣。天下爲甚麼會亂起來呢？其原因是「不相愛」。（二二四）

二月龍抬頭（二）

采風述異記

孟英

據「唐書」載：「李泌傳」：李泌，唐德宗時，所立二月初一（三十）的節日，而稱爲中和節，是百官進農書，以示務本。他並沒有提到中和節是太陽眞君的誕辰。但古時民間在二月初一、三月十九、十一月十九這三天，確有禮拜太陽星君的習俗，事前齋戒沐浴，還要舉行禮拜儀式，禮拜時誦「太陽星君聖經」，比禮拜其他神明特別虔誠。「太陽星君聖經」簡稱「太陽經」，其經文如下：

太陽明明諸光佛，四大神州鎮乾坤。太陽日出滿天紅，曉夜行來不住停。行得快來催人老，行得慢來不留存。天上無我無晝夜，地下無我少收成。家家門前都走過，倒惹衆生叫小名。惱了日神歸天去，餓死黎民苦衆生。個個神明有人敬，那個敬我太陽神。太陽三月十九生，家家念佛點紅燈。有人傳我太陽經，合家老少免災生。無人傳我太陽經，眼前就是地獄門。佛說明諸光佛，傳與善男信女們。每日早晨念七遍，永世不走地獄門。臨終之時生淨土，九元七祖盡超升。有福念我太陽經，兒孫福祿添。

經文爲七言，共二十八句，語多俚俗，小孩子也能背誦。民間於二月初一祭日，實爲祈求農作物豐收的一種儀式，如經文中所說「地下無我少收成」，可見與農業有關。

電視與健康（上）

寰宇智泉

天蔚

現代人無法排除電視。有人一屁股坐在電視機前，一坐就兩三個小時。學生放學回家要溫課，吃飯時便成了他們看電視的「最佳時刻」。但是看電視時間過長，位置不安、姿勢欠佳，是會引起近視或弱視、消化不良、睡眠欠佳，甚至脊椎異常彎曲。那麼看電視該注意那些問題呢？

首先，電視機安放的高度要適當，應使螢光屏中心比「觀衆」的水平視綫低三至五釐米。眼睛和電視機的距離應爲螢光屏高度的四至六倍，約爲一至二米。在此介紹一種選擇最佳距離的方法：將單臂向前平舉並伸直五指，橫置手掌於眼和電視機之間，前後移動身體，讓手掌恰恰遮住整個螢光屏，這個距離就是最適當的。距離遠了看不淸楚，但距離太近眼睛容易疲勞，時間長了就會使眼睛[illegible]喪失調節能力，導致水晶體變凸，慢慢就成了近視眼。

看電視時，應在電視機側面較遠處保留微弱的光綫，如在晚上，應同時開一盞瓦數低、光綫柔和的壁燈。如果在白天看電視，電視機附近的窗戶要用深色窗帘遮好。如果在完全黑暗的房間裏看小而亮的螢光屏，對比太强烈，眼睛容易疲勞。久而久之，又會影響視力。應有微小燈。

調節電視，要同時調節對比度和亮度，一定要以圖像對比淸楚，亮度以又淸楚又不刺眼爲適合。對比度過大、光太亮，或對比度過小，光過暗都會傷害眼睛。

RECONCILE

含英咀華

西蓑

RECONCILE動詞。有和解，甘心忍受，適應，使一致，使相符的意思。

THEY ONCE QUARRELLED BUT ARE NOW RECONCILED.

他們曾爭吵過一次，但現在已和解了。

THEY WILL NEVER RECONCILE THEMSELVES TO THEIR DEFEAT.

他們絕不會甘心於自己的失敗。

THE HAD TO RECONCILE THEMSELVES TO THIS NEW MODE OF LIVING.

他們不得不適應這種新的生活方式。

FAIL TO RECONCILE ONE'S STATEMENT WITH THE FACT不能自圓其說（與事實不符）。

YOU'LL HAVE TO RECONCILE YOUR STATEMENT WITH YOUR CONDUCT.

你必須使你言行一致。

語法錯誤改正

" A SANDSTORM DUSTED OUR CLOTHES."

這個句子令人迷惑，怎麼「刮一場大風沙拂去衣服上的塵土」呢？句意是不通的。其實作者的原意是：「刮起一場大風沙，我們的衣服都沾滿了塵土。」

正確的說法是"A SANDSTORM COVERED OUR CLOTHES WITH DUST."

DUST用作動詞，是拂去灰塵，與"COVER WITH DUST"（鋪滿灰塵）的意思不同。

歸雁

二十七：壯漢要護衛出境

大凡出門，面對陌生人，面對不知背景、底細，自然就得處處提防。所以對於這壯漢，他們都有心加以提防，壯漢說要送他們出境，[illegible]

寫與編的眞相

李默

香江雜詠

氣功

男女都應有最後防綫 性的防綫是品德界域

僑樂村

蜜餞毒龍

·林楓·

二十七：壯漢要護衛出境

「混血仔」和楊鋼始終對那壯漢沒有信心，隨便應酬一下，便說着要離開居住之處。「混血仔」跟楊鋼約定，早餐後馬上離去，不單離開旅館，還離開泰國；我們驅車到海關，使他們措手不及。

這確是如意算盤。可是那粗壯的香港來的泰國人也是狡猾傢伙。

當「混血仔」和楊鋼到了所謂餐廳，壯漢已經就在那裏。他便站起來，點頭為禮，而且說：「兩位要去香港，我送兩位一程。別以為我打甚麼主意。我打的主意便是路上有甚麼風險。我會出面攪掂。」

「混血仔」和楊鋼面面相覷，神情是疑信參半。

「混血仔」和楊鋼雖非身經百戰，但面對一個香港來的在泰國有長時期生活的壯漢，他們不致於畏懼退縮。

楊鋼連忙說：「我們接受老兄的好意。早餐，請老兄點用，我們應該請客。」

大凡出門，面對陌生人、面對不知背景、底細，自然就得處處提防。所以對於這壯漢，他們都有心加以提防，壯漢說要送他們上路，他們支支吾吾。

壯漢又看出對方的心意，便說：「別把我當『外人』，我雖然拿了兩位的銀紙，吹！這算得甚麼？正因為兩位如此豪爽，我方興起送兩位一程。」

「混血仔」他們不再打話。因為即使拒絕，看那壯漢的情態，還是一定要送一程才罷休的。

三人離開餐廳。只見三個泰人擱在門前，一個說：「怎麼兩個人變了三個人，是不是要出賣我們？」

後一句，是單獨對壯漢說的了。

新聞故事

販賣情報的人

「如果是真的，確是物有所值的。」馮醫司道。

說到這裏，馮醫司走出便衣房，吩咐小李和老劉，看住他。

大頭明一副洋洋得意的神態，自顧自的在「歎煙」。

「你這次再想弄我們，釘便！」老劉瞪他一下。

「放心啦，我要錢着草，一定堅料。」大頭明冷哼：「成功了，那才付錢也不遲。」看他的樣子，真的是百分百是堅料。

「七萬元，在台灣你只能活幾個月。」小李插咀。

「我那邊有朋友，我會找工作，不用你們担心。」大頭明道。

「我們為什麼不放心？你在那邊是死是活，與我們何干？」老劉道。

「哼。」大頭明冷哼一聲之後不再說什麼了。隔了大約二小時，馮醫司回來，看見大頭明要了一客牛扒，吃得津津有味。

「好，我們就應承你，但要有料。」馮醫司道。

「你叫他們出去，我單獨對你說。」大頭明指指老劉及小李道。馮醫司一揮手，他們轉身出去。

「快說。如能破案，七萬也不貴。」

「我要你們保證我離境？」大頭明問。

大頭明將刀鋸開的一件牛扒送進口裏，跟住抹抹嘴邊，然後施施然地道：「其實，你們全錯了。」

「錯了？」馮醫司愕然，莫名其妙。

「是的，錯了。」大頭明道：「你們以為除了豆皮張之外，便沒有其他的拆檔佬了？」

「誰說的？我們還掌握到幾名拍檔佬的資料。」馮醫司道。

「哈哈，你們的資料，不怕有點過了時麼？比如說棍王陳飛，徵王佐治……」大頭明說到這裏，拿過桌上的煙，抽一根出來，燃點了，吸了一口：「我所說沒錯吧？是不是？」

馮醫司不說話，等於是默認了。

「哈哈……」大頭明大笑：「陳飛和佐治，他們加起來，還不及豆皮張呢。」

（二十四）

·梁悅意·

四季隨想

智者的層次

以前以為做人很煩，原因是前路茫茫，明裏暗裏的險阻不知道有多少。現在經歷過便知道，做人其實很簡單，所謂險阻，來自外間的少（尤其是在太平盛世的日子），來自內心的多；再說茫茫吧，也是心底限界的事，不是有許多人，有工便做，有飯便吃，時候到了便結婚生子，養大子女又看他們嫁娶，婚娶之夜，穿起好衣服，襟上別朵紅絲花，掛上「主婚人」的襟條，與道賀的親友握手，便覺得一生的心願已完，還有些什麼事好做？沒有了。

人都是些靈智生物，只須生而為人，來到這個世時，便具備了基本的生存智慧，而且這人世間又早為你預備了很好的生活程序與傳統事情，只須列隊除去荊棘就是。一點也不困難，除非生逢亂世，比如文化大革命；生逢天災，比如非洲的大乾旱，那是生不逢時，生不逢地。不然，即使生在貧困的印度與中國大西北的黃土地，照樣可以安安份份過一生。

只有那些靈性與自由的追求者才會覺得苦難無邊，而他們，都是在心靈中懸險，在卸急的高峯上面對孤獨與寒冷。等到他們熬過風與反瑣瑣碎時，便覺得做人其實很容易。然而，那已經到了一個智者的層次。

·張君默·

明星藝員

一二〇：電話鈴響

「好吧！謝謝你。」對方說完便收綫。

林婉睜着兩眼，和衣躺在床上，望着樓底發呆。阿珍明白她心裏的不好受，也不再去打擾她。

夜漸深沉，她的心情越低落，現在她沒有抱怨，她了解他不來的心情，昨天本來自己便應該早知道的。

電話鈴終作響，她的心情像掀起了希望。

「小姐，胡小姐找你，問你去不去消夜？」

「告訴她，我早睡了。」她看了看腕錶。

「小姐，難得有半天假期，今晚不用上班，假如你沒心情出去玩，便早點睡吧！可是你餓嗎？你還沒吃晚飯呢！」

「我不餓，阿珍，你去睡好了。」

「我放水給你洗澡好麼？」

「我自己會的，時間不早了，你去歇吧！」

「那我去睡了，小姐別多想……」阿珍的話未了，廳內電話聲又再響了起來。

「噢，你是張先生嗎？是的，小姐現在還沒吃飯呢！你儘快趕來好麼？」阿珍壓低了聲浪。

「好的，我立即趕來！」佐治的聲音。阿珍放下聽筒，心裏感到安慰，本來打算再走進去告訴林婉，但她忽然又改變了主意，一聲不響，進入廚房再作準備。

情緒低落，懶洋洋躺在床上的林婉，雖然聽到電話響的聲音，及後不見阿珍進來，她也懶得去動問是誰來電話了。佐治放下電話，心內無比的興奮。

翠瑩

雨夜

·童華信·

一九五：明仁也辭職

「要回家休息嗎？」安麗關心地問。

「不，等會兒吃過午餐，也許會好一點。」

明仁說，他只是心情不佳，身體也沒有什麼，心情壞，便覺得眼前事物都是灰灰暗暗，了無生氣。

他們又在老地方吃午餐了。

「你的大假，在什麼時候開始？」明仁問。

「我一個人渡假，也不知到什麼地方去才是，呆在家中睡覺，倒不若上班。」安麗苦笑。

「我也要渡假去。」明仁突然如此說。

「你，你也放大假？」安麗乍驚乍喜，轉又笑說：「那會如此，我們兩個人都放假，豈不出現真空。」她覺得明仁不過是說笑。

「安麗，我要知道你是不是真要辭職不幹？」明仁突有此問。

「是的，我已說過了，你不讓我辭職，却只給我假期。」安麗說：「其實我已感到疲倦。」

「假如我改[illegible]主意。」

「你是准我[illegible]職……」安麗眼前一亮。

「是的。」明仁點點頭。

「謝謝[illegible]」安麗[illegible]地說，她低聲說：「[illegible]改變了主意？」她有點不解。

「我也要辭職。」明仁說：「事情也[illegible]，你辭職，有副手可以接上，事情也易安排，我辭職，還得找一個適當的人選，我去意已決，但得安排，公司運作才不會出毛病，因此，我還得在一段日子。」

明仁吐露心聲，[illegible]的決定，自己一次的[illegible]，過要掌握自己的時光，創[illegible]業，尚沒有離開公司之意，[illegible]動，轉為行動了。

玉珮記

·高峰·

十：萬里關山西征路

道倒也罷了，可恨格爾吉多攻勢，有如狂風暴雨，就叫他絲毫緩不出手去抽腰間兵刃。這一來，陸思崖大大的落了下風，一來赤手空拳去對付格爾吉多的玉如意，如何不落下風。

塢中主人，無不相顧失色，八赤就「哼」了一聲，道：「裘古人最會使詐，格爾吉多，你是什麼英雄好漢？」禿斯帝厲道：「你說比掌，是的又用兵刃，好奸險！」他們只有怒罵的份兒，就連八赤也自忖沒此功力，敢於在兩強之間插手。

格爾吉多把這些怒罵置若不聞，玉如意揮舞翻騰，力大手沉，招招威猛。陸思崖跌跌撞撞，登時全落下風，只有招架閃避的份兒，心中暗自神貴：「這魔頭用了苦肉計，而我竟懵然不知，該死該死。」

格爾吉多不容他抽出兵刃，招招相接，式式連環，一口氣攻了六七十招。姚鑑見己方勝券在握，不由的哈哈大笑。須知格爾吉多和陸思崖，功力不相上下，一個有兵刃而一個沒有，有的自然佔上風了。

文露兒瞧在眼裏，心道：「此時不出手，更待何時？」寒光劍出手，平身一掠而上，寒光閃處，一記「玉柱神功」的招數，打向格爾吉多的背心「章門穴」。格爾吉多見她飛來，自以為單憑玉如意揚起的勁風，就可以把這個小丫頭拒於千里之外。那料「刷」的一聲，寒光一抖，對方的劍尖業已打到「章門穴」不到一寸。格爾吉多吃了一驚，一柄玉如意剛好給陸思崖封着，不及徹回護急，只好哼了一聲，在「玉柱神功」絕妙招數之下，斗然退後四五尺。

陸思崖乘機抽出長劍，大喝一聲：「看招！」抖動長劍，直取格爾吉多。文露兒功成身退，不想以二對一，身形閃處，已回到珊兒身邊。姚鑑冷笑道：「這是那一路英雄好漢的規矩？你們既以二對一，休怪咱們以多取勝。」一聲哨子，二十一絕一一而上，其實並不足二十[illegible]人時。（五七二）

勾奇錄

·福臨·

眼睛奧秘多

人們幻想有外星人，外星人的本領比地球的人強。只是誰也沒有見過外星人，外星人的樣子只[illegible]像，有說是一隻眼睛，[illegible]說雖有兩眼，但位[illegible]然不同。

但是，人為什麼要長[illegible]隻眼睛？單眼行不行？人的兩眼為什麼生在面部的額頭之下，長在兩側不是更好嗎？兩隻眼睛不在同時使用行不行？

人的器官，是在長期進化的過程中經過自然淘汰和選擇形成的。

人[illegible]是巧妙地從兩個不同位置和角度產生視差，構成能準確感知空間各種物體的遠近前後、高低深淺和凹凸的立體視功能，從而達到了適應環境，尋找食物，防御敵害，以求取生存的目的。

人類雖然長有兩隻眼睛，如果不能形成視差，也無法獲得立體深度感，因為雙眼視差和眼軸分開有很大關係。許多低等動物因為雙眼位於頭部兩側，不能形成視差，所以立體感很差，甚至於沒有。實驗證明，眼在頭部兩側的雞鴨鴨是沒有立體感的。人類和靈長類猴猿一類動物之所以兩眼生在面部的額頭之下，雙眼軸分開約五度，則是為了獲得合適的視差。

人是同時使用雙眼看東西，兩眼同步運動。大腦把左右眼的兩個平面像合者為一，看成一個完整的立體物像，名為雙眼視覺。（上）

歸雁

·朱秀娟·

「我在想些拉拉雜雜的事。」藍芝神思仍然飄忽着。

「又想甚麼？」

「一些紐約的事。」

「有甚麼好想的？」

「我剛剛突然想到我們初到紐約時事做的情形，兩個人在大街上走過！」

街上人很多，高一秋雙手插在衣袋中，微昂着頭，落不氣餒，自己像個灰頭灰臉的小土包子似的跟在他旁邊，緊緊的依靠，怕迷失在人羣中。

「那種不愉快的事想它幹嗎？」高一秋兩手抱頭，長伸着兩腿伸懶腰：「來，起來散散步，今天天氣還不錯，風小了。」

藍芝愉快的隨從着，在二樓船廊上閒蕩，走到船頭窗邊，藍芝伏在窗上向外張望，水手們正工作在甲板上，指着船纜，領工的水手長，正向大副[illegible]些甚麼。

「一秋，我們這個大副真是個人材！」

「難道比我還人材嗎？」一秋笑了笑。

「你覺得他比與正東如何？」

「妳們女人真有意思，甚麼人都比一比，拿我和醒酬比，從紐約比到船上，現在又拿大副和正東比，我實在看不出他們兩人有甚麼共同點，可以比一比！」一秋又氣又笑。

「共同點當然有，都是男人，都沒有結婚。」

「又想做媒了，不要好事沒做成，徒傷大家感情。」一秋突然也有了興趣，在這不見陸地的漫長航行中，如有一兩件喜慶事[illegible]不熱鬧多多：「是誰和誰？[illegible]位小姐！妳預備怎麼做媒？」

「我[illegible]做這件事，他們的事[illegible]局，大副和王小姐只怕[illegible]們吃喜酒，我只是很關心[illegible]很可惜，憑她的條件，說甚麼也不該做一輩子老處女。」（五九）

牛公垂傳

子楚

櫥窗內外

神奇座枱燈 一點即亮

·赤松·

家庭電器電用品也越來越科技化，這正好顯示配合時代步伐的進步。日是HANABISHI電器，最近在本港市場首次推出一款三點式座枱燈，所謂三點式，與女性性感泳裝絕無關係，原來該燈祇有八吋直徑及八吋高度的圓形座枱燈，不需開關掣，祇要用手輕輕一觸燈罩頂部任何一點，便會出現柔和的燈光，若再在燈罩頂部點一下，光度便逐漸增強，隨意調節所需的光度，若要將燈關掉，也祇需點一點便可。這盞神奇的設計，無論置於客廳或睡房，都顯得別緻高雅，並且絕對安全耐用。

愛之悟

·易夏·

九五：誰最痛苦

「到底我們之間有沒有建立過信任和感情！」楊珊說。她的語氣中，沒有質問的意味，只有感歎的意味。

佑舜急了，但卻說不出什麼來，似乎有幾頓重的難言之隱。

「如果我們之間還能互相信任，那麼，你能不能告訴我，天望告訴了一些什麼？」

「噢，我是吝嗇過他不告訴你的。不過，我實在應該告訴你，他大概真的很愛你。因為他失去了你的確很痛苦。他以一個男人，竟在我面前痛苦，捶胸頓飾。」佑舜苦笑。

楊珊聽了不但詫異，而且反感。她冷冷地說：「他愛我？他愛我為什麼要離開我投入別的女子的懷抱？是他自己不回家。」

「他後悔啦！」佑舜卻為天望解釋。「他後悔得很厲害，他希望我帮助他，給他一個懺悔的機會，使他能與你復合。看來，他真的非常痛苦。」

楊珊深深透一口氣，閉了閉眼睛，說：「你很同情他的痛苦，是麼？」

佑舜又急了，忙說：「我逼迫自己同情他，我自己也很痛苦。事情就是如此矛盾，我解除他的痛苦，卻使自己十分痛苦。」

楊珊心中冒出一句話：「你竟不替自己着想？」但她忍住了。她不得不深深地承認，佑舜實在是個太好的人。

於是，楊珊換了一句話，說：「你認為他能從新得回我？」

佑舜顯得寬解了一些了，柔和地說：「他說他要努力爭取，務必得回你。我當時是很被他感動。我想，好了，我是仁至義盡，我祝你努力成功好了事。唉，珊，我也不知怎的，我並沒有意識到自己要做個好人。可是，我處事時，往往不加思考，頭一個反應就是『克己』和『退讓』。珊，相信我吧，這是我的本能，本能如此。噢，也許我這樣對你很不公平。告訴我吧，你怎樣想？」

氣香萬里如虎行

建大勳兵屯下邳　運奇策智取臨朐

都室[illegible]八里，即[illegible]利，作為建康宮，周圍一番作為，改[illegible]謝安為相時，有門，就照洛陽之[illegible]正中的大司馬上殿必經之路。[illegible]大臣進宮在秦淮河北岸，叫做[illegible]座城，只十里，把各部衙門都在東[illegible]，雖有規劃，却還沒有築城，各[illegible]是衙門倒先有了，而建康宮還是皇帝所居。這小小的京城，竟有兩座城，相距六、七里遠近，很是特別。揚州刺史的官衙，却在石頭城，如非有事，揚州刺史不必真的到揚州去。

劉裕既為侍中，一時宿在宮城，又駐石頭城，離得到揚州去。現在正在東府城的衙內，軍營則在石頭城、石頭山一帶，大部正屯駐京口，隨時可以啟程，下長江，入淮、泗，水師有船隻，不敷品易徵用，軍糧由建康和揚州兩處同時運去，直到下邳，沿路築城駐守，步兵為營，便足步兵屯糧。

上表不過是做一道手續，桓玄敗後，軍權雖非全在劉裕手中，朝中卻都以他馬首是瞻。

皇帝司馬德宗，又是一個司馬衷，一應日常起居，都有人伺候，連天冷天熱也不懂，也不會說，好像是司馬氏的家風，臨朝聽政，不過是擺個樣子，一切大政的是否可行，只[illegible]

有說：「慕容超犯邊，擄我命官，自宜討伐！」

司馬德宗下了討伐令。三月陽春天氣，忽然冷起來，建業翻大雪，連宮城後面的雞籠山上也積滿了，軍營所在的石頭城、石頭山一帶，更是雪深盈尺。這是稀有的現象，紛紛議論吉凶。

連劉裕也心動，忙問劉穆之，說：

「天氣如此，吉凶如何？」

「寒氣兩侵，正應慕容超犯邊一事，癘氣囂張；上月太史令測得太陰犯昴，占得：『胡不安，天子破匈奴。』都應天象的，所以[illegible]勸公北伐。」

「果然應了天象，那就不必憂心了。」劉裕說：「京口那邊怎樣了？」

「諮議參軍劉敬宣、陶延壽，已[illegible]先發。」劉穆之說：「運糧到下邳，隨帶大車四千輛，諮議參軍檀韶在建康，整頓器仗，四月中護定中軍大舉過江，那時屬下也當隨侍。」

（十九）

·高旅·

萬水千山

寫與編的真相

李默

一個做編輯的朋友，身體不適，我們去看她的病，她還問念着有許多事要看，有許多稿又要寫，這位從事編輯和寫作工作多年的朋友，一向都是默默在報界裏，常有許多默默地在努力的人。他們並不像我們般拋頭露臉，有時，半被動地「拋頭露面」（老被邀請做這做那）太多，自己也害怕名不符實。

老實說，請我去電視發表「高見」的人，以及收看節目的人，他們有多少曾看我的作品？「這是個名作家」、「這是個名女人」，他們說的，聽來令我脊骨滲汗，十分戰兢，實在絕非那麼一回事。有時還只是「嘉賓表」內頭因循的習慣而已。「盛名所累」必然有，但更恐慌的，是那「盛名」根本來得無因——這如同聽見不合理的捧場話，是令人週身不自在。皆因這是個人云亦云的社會，而另一種現象，是「不管真帽假帽，凡是高的皆好帽」。是以我遭特別在默默努力的人面前自慚。

病了的朋友靈機一觸：「不如你自己來寫一篇講你自己的書，我知道你絕不會捧自己。」我無可如何地應承了。怎知，回到家裏，就發現家中一本「樹上蓮」都沒有，急急去電：「我寫××和××能不能？」對方為之氣結：「你真是無福消受。」是的，我一向就是這樣的人。

批山旗下

採訪

雨平

記者這天又雲集醫院大堂，必定有什麼驚人消息。

豔星的經理人從病房出來，記者羣即一擁而上。

「我們要進去探訪，她醒了沒有？」

經理人馬上退回病房門口，說：「醫生說她需要好好休息，不准她接受任何人的訪問。」

說罷隨即在門上掛着「謝絕探訪」字樣，又說：「請你們別打擾她。」

「到底她出了什麼事？」記者們窮追不捨。

「小事罷了，她實在勞過度。」「疲勞過度？」

記者大感疑惑。「那怎會忽然送進醫院的？」

「是這樣的，她睡得朦朧之際，詐作遊夢，錯手打電話說有人入屋，救護人員破門入屋，使送了她進來。」記者羣對經理人的解釋滿腹疑團。

道時，有人入院，竟是紅歌星朱朱，其中一名記者發覺在擔架上的人；迅速忙轉移目標，舉起相機拍攝下來；其他記者發覺了，又是一陣混亂。

但朱朱的經理人連忙攔着，說：「請各位記者大佬讓路，救人要緊。」記者羣也真識趣，連忙退開，守在急症室門外。

「朱朱有什麼事？」

「沒什麼，她只是隨來休息休息罷了。」

「沒什麼又怎會進入急症室的？」記者追問。

「她真的沒什麼，不過是吃錯藥。」經理人應道。

「吃錯了什麼？」「只是吃錯藥，你們別這般接感想吃什麼？」

經理人一臉無奈。「哦，她想自殺麼？」眾記者聽到朱朱想自殺，起了一陣哄動。另一名記者問：「本來她吃維他命丸的習慣，也許就是吃錯維他命丸吧。」「是吃得過量嗎？」「我當時不在場，不大清楚，但她向來有身體不可能的，有當個經理人並不容易。」「可能就是錯吃安眠藥吧。」「那即是自殺了！」

經理人急道：「不，不，你們別誤會了。她太胖了，但又不能不吃東西，所以才以維他命丸當飯吃，這純是意外，你們手下留情，過幾天我請飲茶。」

記者們不得要領離去了。第二天，報上刊出的新聞，怎樣寫記者們要靠自己的推理了。

京華感舊錄

北京牛街風情畫

周簡段

北京城西南，有一條長不到一公里，寬約十步的街道，名為「牛街」。這裏是京華最大的回民聚居地，沿街住戶七成是回族，週圍的幾條胡同，共聚居着一萬二千多名回民。許多人想當然，以為「牛街」之名大概與牛有關，又或者因為回民喜歡吃牛肉的緣故，其實不然。

話說在一千多年前，牛街一帶是遼代京城的南郊，河渠縱橫，綠柳飄飄。公元九九六年，從阿拉伯遠道前來中國通商的[illegible]兄弟來到北京，出資修建了禮拜寺，此後信徒日多，[illegible]在附近聚居。

公元十二世紀，金滅遼後，建造了中都，[illegible]和石榴，多，久而久之，俗稱南北走向的大街為「榴街」，北京的土話「兒」音甚多，慢慢「榴街」變成「牛街」，成為正式名稱。

此街的建築，大部份仍是老北京的平房。牛街區最有名的建築，首推牛街禮拜寺。此寺有近千年歷史，經過歷代修建，寺內建築和[illegible]形成獨特風格，寺內存有阿拉伯文碑碣（石刻）為明代重建寺初期原物，頗有價值。[illegible]

[illegible]的遺物，兩塊七十年代[illegible]，北京政府曾撥款重修。[illegible]

萬象

葉玲女士主持　為君解結信箱

海隅小品

花名含笑笑何人

·客家仔·

明媚春光已逝，炎夏日到來，在九龍塘世伯的別墅花園，春花如錦尚在爭妍，驀然間，隨風飄來陣陣香蕉氣味，使我饞涎欲滴，這因為我向來喜歡吃香蕉，香蕉的香味，實是誘人，於是，我問：

「世伯，你們花園裏，也種有香蕉麼？」

「沒有呀，香蕉那有觀賞價值？」某世伯乾脆的答。

「我就是嗅到香蕉氣啊。」我說。

「啊，我知道了，你一定是說含笑花吧。」某世伯一面答，一面伸手指向東端的一株花樹：「哪，我們到這邊看看吧，含笑花的香味，就很像香蕉的啊。」

世伯佔大面積的花園，我多麼羨慕。

說起來，某世伯待我如斯客氣，可見他是一位念舊的人，那是多年前的事了，他從異地跑來香港謀生，人地生疏，當年，家叔在香港商場一帆風順，介紹他在一家經常出入口庄裏任職。多年之後，他自己出來，不數年，另起爐灶營生，水，財源滾滾來。正是時勢做英雄，今天，他早已轉營製造業的工廠，家財起碼已有八個數字了。雖然說，時下三兩千萬元身家的，香港地比比皆是。然而某世伯老是常常說，當年要不是家叔扶掖，搦本窮源，他那有今天呢？

我正在尋思追憶的當兒，他忽然又在我眼前出現，他說：「今天若非星期日，我還想請你參觀我工廠呢，但今天休假，廠中祇有司閽。」

我們離開花園登樓，世伯母盛意拳拳，在客廳陳列出許多甜鹹點心，他倆又要我吃晚飯，我多謝了，告辭的時候，還送我出門，我頻不敢當說。

含笑花，開花時從背毛花蕾裏冒出淺黃的花朵，朝晨不覺有香味，晌午，黃昏，或天氣悶熱，才覺花朵像香蕉般的香味撲鼻。記得我們縣城的中學校園裏，也有一棵含笑花樹，春春初夏開花。國文老師也是愛花成癖者，他說：「宋代歐陽修曾撰『歸田錄』，其中有『草解忘憂憂底事，花名含笑笑何人』的詩句。」

香江雜詠

氣功

練習氣功，年來大流行，蓋大家都追求健康也。正是：

氣運全身掌有風
高齡猶是一條龍
能除百病人精壯
白髮紅顏羨此公

情網集

男女都應有最後防綫 性的防綫是品德界域

柔情三千丈，這是描寫一些多情女性的字句。其實，一個人的情，是計算不到的，也是量度不到的。

祇能是「感受到」，更是戀人之間的互相感受到。第三者，就無此感受了。因此，在戀人兩者之間，偶然會「觸電」。「觸電」就是戀情的感應，也是戀情的火花，又是心情的暗通，有此感應的戀人，無異已說明：雙方已然心印心了，也已是互相嚮往了！

戀人之間，不能互相嚮往，不能互相仰慕，不能互相惦記，就決不能是真正的互戀，僅是敷衍！

還會是互相利用，或被某一方利用及玩弄罷了，亦會是某一方甚至是雙方目的在乎慾的解決。

所以，這類戀人會「一觸即散」，亦即一經接觸之後即分散了，各走各路了，因目的已達！

我相信，今天有不少這類「存心一觸即散的戀人」。也因此，今天年青人社會中，對性問題十分輕視，也十分不在乎！

在某些角度上，可以解釋為「社會進步」，亦可解釋為「女性的思想開放」了，但我總感覺到這種風氣對男對女都弊多於利。

可能，我的見解是太古板。

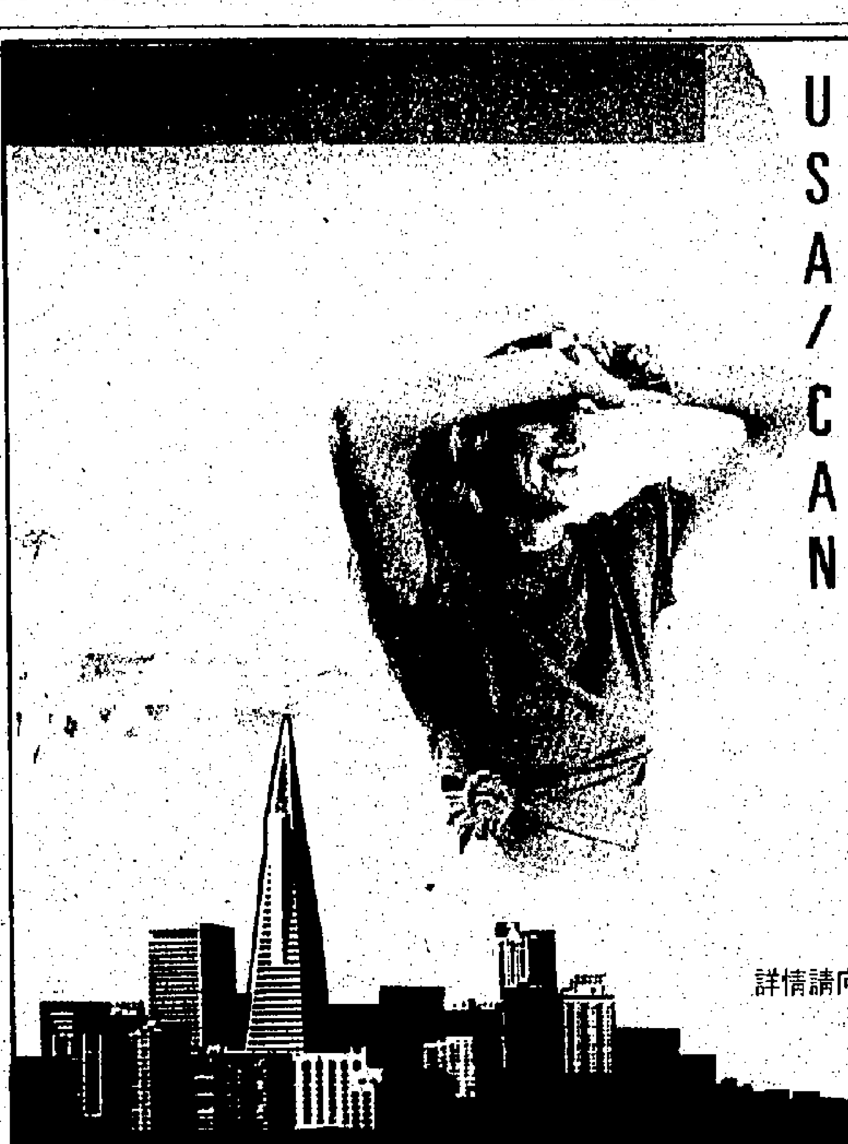
因為，這種風氣極易形成濫交，也因此會引來「可怕傳染病」，亦會構成「人格墮落」，更會帶來「社會災害」！

肯定，有更多「無父孩子」，有更多「墮胎事件」，還會有更多「未婚媽媽」。

其實，性是男女雙方都應該遵守的最後一個防綫，這個防綫是關乎男或女本身的品德及尊嚴！

作為一個男或女，沒有品德，沒有尊嚴，又怎能立身處世？又怎能承担一個事業？又怎能有所創造與成就？

基於此，性不應隨便開放，性是一個「聖地」，也是一個不是人人可見及可以觸摸到的防綫！



美加 USA/CAN 隨心遊

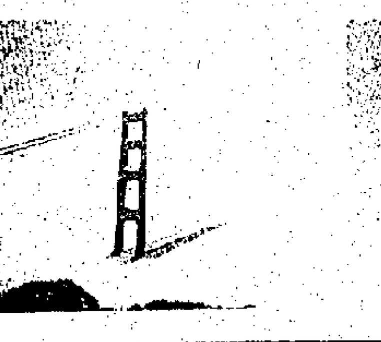
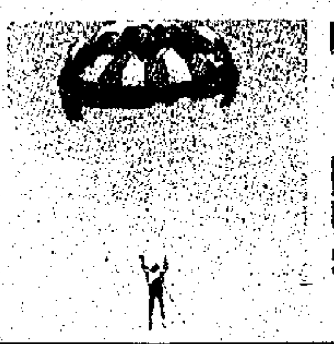
夏威夷五天團
$4,890 星期日、一出發
暢遊檀香山、珍珠港、漁人碼頭等
出發日期：1988年
4月24
5月01、15、29
6月11、12、19、26
7月03、10、17、24、31
8月07、14、21、27、28
9月11、25
10月09、23
11月06、20
12月18、23、24、25、26

加拿大西岸五天團
$7,890 星期五、六出發
暢遊溫哥華、高仕山等
出發日期：1988年
4月23
5月07、21、28
6月04、11、21、25
7月01、09、16、23、26
8月02、06、13、20、26
9月06、10、24
10月08、28
11月05、18
12月02、23、24、25、26

加拿大東/西岸七天團
$11,890 星期六出發
暢遊溫哥華、多倫多、高仕山、尼瓜拉瓜大瀑布等
出發日期：1988年
4月23
5月07、21、28
6月04、11、21、25
7月01、09、16、23、26
8月02、06、13、20、26
9月06、10、24
10月08、28
11月05、18
12月02、23、24、25、26

THAILAND 泰國 隨心遊
暢遊曼谷、水上市場、鄭皇廟、玉湖島、布吉島、桂河橋、七岩、華欣等。
曼谷/芭堤雅五天團 $2,790 逢星期四出發
曼谷/芭堤雅/七岩/華欣七天團 $3,190 逢星期日出發
曼谷/七岩/仁廊/芭堤雅/布吉島八天團 $3,890 逢星期五出發
代訂美加泰國機票＋酒店

詳情請向各大旅行社接洽查詢

Travel Agents Licence: 350217

邁向十週年 Package Tours

KOREAN AIR　加航 Canadian

利華 3-7703288 3-660206
政府註冊旅行社350362
韓國·台北 東京·曼谷 機票＋酒店 全港最平 天天出發

新航夏威夷假期	$4990起	新航歐洲假期遊	$9380起
日航夏威夷精華	$4295起	國泰歐洲假期遊	$12990起
翠明假期夏威夷	$4498起	翠明假期歐洲遊	$11498起
新航美洲假期遊	$5990起	英航歐洲精華遊	$12390起
翠明假期美加遊	$7898起	國泰澳紐假期遊	$7390起
西北美加精華遊	$8090起	新航澳紐假期遊	$8690起
日航天地美加遊	$6600起	澳航澳紐精華遊	$7390起
大韓美加精選遊	$5899起	翠明假期澳紐遊	$7398起
國泰加拿大假期	$6990起	文明古國之旅遊	$14580起
翠明假期加拿大	$7498起	東非之旅肯雅遊	$10980起
加航加拿大精華	$7490起	蘇聯東北歐之旅	$13980起

歡迎旅遊人士，本地及外埠越僑參加
越南 旅遊探親
三至十八天$5490 逢星期一、二出發
西貢曼谷七天團$5990 逢星期二、四
代辦越南匯款 價高 快捷 妥當
旺角彌敦道636號銀行中心905室 自置分行：星光行752室
TELEX 35428 OTOHK FAX 3-7806331

司諾
旅遊部：3-691692 機票部：3-698008
牌照號碼：350605
工商考察★旅遊觀光★學生移民★特廉機票

日航夏威夷精華	$4490起	新航歐洲假期遊	$9880起
翠明假期夏威夷	$4698起	國泰歐洲假期遊	$9990起
新航美洲假期遊	$7899起	翠明假期歐洲遊	$10998起
翠明假期美加遊	$8598起	英航歐洲精華遊	$10990起
西北美加精華遊	$7290起	國泰澳紐假期遊	$7498起
日航天地美加遊	$8550起	新航澳紐假期遊	$8760起
大韓美加精選遊	$6399起	澳航澳紐精華遊	$7870起
西北美加里程遊	$6998起	翠明假期澳紐遊	$7498起
國泰加拿大假期	$7290起	埃及精選里程遊	$11588起
翠明假期加拿大	$7398起	文明古國之旅遊	$15580起
加航加拿大精華	$6990起	東非之旅肯雅遊	$12980起
港澳歐洲里程遊	$8990起	蘇聯東北歐之旅	$17980起

九龍尖沙咀彌敦道100號東英大廈1120-1122室

得其利 招牌 响噹！噹！
旅行社代理商牌照No. 240188
各地 特快 帶台 本港
機票 台證 百貨 住房
歡迎台灣大陸旅客 特設高尚套房
總店旺角彌敦道607新興大廈1817室電梯18字
☎：③7801275（3線）

菲航假期
執線：5-263011 Licence No. 350307
馬尼拉·碧濤灣四天團
HK $1990
馬尼拉·宿霧五、六天團 $2490起
★住宿國際知名五星級大酒店
★行程精心策劃，歡迎比較
詳情請向各大旅行社或菲律賓航空公司查詢

第一
3-882121 3-321188 5-8901186 3-808080
信譽標誌

台北	$1040	倫敦	$2490	紐約	$2650
高雄	$1130	溫哥華	$3250	檀城	$2650
檳城	$1950	多倫多	$3750	三藩市/洛杉磯	$2510
東京	$1800	亞松森	$8380	墨爾本/雪梨	$2750
曼谷	$1400	上海	$390	星加坡	$2150
馬尼拉	$850	巴黎	$2510	吉隆坡	$2230

精辦國內外機票、酒店、簽證、旅團，請查詢

海港旅遊
電話：3-7713345、3-7703805
全國各地機票價目表（香港取票）

廣州至	北京480	海口238	杭州390	西安470	昆明390
	瀋陽600	成都430	烏魯木齊880	蘭州550	青島530
	南昌230	南京360	大連610	石家莊470	貴陽265
	福州280	武漢270	廈門240	上海360	桂林220
北京至	廣州610	杭州500	西安460	桂林640	哈爾濱410
上海至	廣州490	北京460	西安520	桂林540	武漢350
南京至	廣州480	北京400	西安360	桂林480	青島370
西安至	廣州610	北京470	杭州510	桂林530	烏魯木齊590
成都至	廣州630	拉薩800	昆明400	西安330	北京610
鄭州至	廣州430	北京270	南京270	西安240	上海330

加拿大移民
專業辦理加拿大投資移民退休移民獨立移民及計分手續凡上述申請未能成功者本公司有專人辦理上訴手續合資格者保證成功累積廿年經驗經去年度本公司辦理成功到海外各地達數千人
萬豐旅運（香港）有限公司
中環皇后大道中33號萬邦行16樓1613室
移民部：⑤249141（10線）⑤8106622
牌照號碼350581

神洲旅遊
旅行社牌照號碼350568
—桂林市旅遊局鼎力贊助—
桂林 $1590起 五天直航豪華團
一次遍遊靈渠，柳州，陽朔，
住宿：凱悅大酒店，新灕江飯店
逢星期三、四、日出發
香港中環皇后大道中70號 卡佛大廈1907室 5-8101333

四海旅行社
IATA
特平機票前往美國 加拿大南美洲 歐洲及澳洲
3-7226112 3-7802237 5-232065 5-216148
牌照號碼350161
尖沙咀河內道3—4號世紀商厦7樓
九龍彌敦道525號寶寧大廈A座20樓
香港中環德輔道中40號通明大廈12樓

錦繡遊蹤 GRAND TOURS 中國民航
旅遊牌照：350135
桂林五天直航團 $1590
直接由香港出發，航程50分鐘，無須停站，快捷舒適。
暢遊：桂林伏波山、還珠洞、疊彩山、駱駝山、象鼻山、七星岩公園花橋、蘆笛岩等名勝
專船遊覽漓江、陽朔，增遊柳州或靈渠
住宿：中外合資錦桂飯店或灕江飯店
桂林錦桂飯店香港總代理
聯城旅行社有限公司
熱綫電話：3-323673

威威旅行社有限公司 3-7801271
台証$50十天出
旺角彌敦道608號總統商業大廈603室6字：近窩打老道口
牌照號碼：350019（旅遊業議會會員）
★台灣四天遊權威行程種類特多直接主辦天天出發歡迎比較★
台北四天 $777 花蓮四天 $888 精五天 $999
特廉台北機票酒店即時簽證及天天出發台灣百貨包送
十國慶祝壽團 9天 12天 $2790起 10月4,5,7,28,29出發 國府免費簽發入境証 海陸空三軍閱兵大典

全韓國豪華團
4/5天$3290
漢城、溫陽、春川、慶州
·包機場稅/全程單人房
·包「妓生藝宴」，招呼週到
·大型華克山莊 HONEY BEE SHOW 表演
·溫陽、春川高級渡假勝地
·回程可停台北不另收費
機票十酒店3晚單人房
＊天天出發＊$2750

[illegible]
特約代理：廣州交易會酒店
全中國各地酒店
世界各地機票及酒店
中國民航及各地包機機票
直線電腦訂位訂房　台胞往大陸旅遊探親
訂房訂票即時覆實直接出單

中航假期 CAAC HOLIDAYS 中國航空公司附屬旅遊機構
熱綫電話：5-8651674 3-7392163
CAAC 牌照號碼：350725
·全港獨家採用桂林最豪華級花園酒店·
·乘搭最新型廣體式B757豪華客機來回桂林·
＊五天桂林、柳州、陽朔豪華團 $1790
＊四天桂林、陽朔豪華團 $1590
＊三天桂林、陽朔豪華團 $1390
·保証天天出發·詳情請向港、九、澳各大旅行社查詢·

Goodie 大觀遊
訂位查詢請與港澳各大旅行社聯絡
（大量精美行程表備索）旅行社牌照No. 350022

韓國專線

漢城4/5天	$3490起	（單人房）
俗離山4/5天	$3490起	（單人房）
慶州、釜山5天	$3890	
雪嶽山5天	$3890	
全韓國7天	$4690	
濟州4/5天	$3690起	
漢城、台北6天	$4290	（單人房）

菲律賓專線
馬尼拉、碧桃源、碧瑤 5/7天 $2190起
馬尼拉、宿霧、碧桃源 5/7天 $2490起
除了原有的1晚蘇魯夜總會外，獨家加插多1晚最新落成之「紅磨坊」夜總會，節目精彩，實不容錯過!!

德祥旅行社有限公司
具二十年歷史 責任信譽卓著
牌照號碼：350176
上海賓館 $390
天天接受訂房
辦理國內外簽證
代訂世界各地酒店及機票
九龍尖沙咀金巴利道 號長利商業大廈三樓

百福旅遊有限公司
牌照號碼：350042
印尼豪華團
椰加達、日惹、巴里島
選乘加魯達航機遊印尼 五、六、七天 $4990起
快捷、舒適、優悠！（歡迎持CI者參加）
本公司代理各大航空公司之歐、美、加、澳、紐旅行團、各地酒店及機票
5-259241 3-670091 機票部：5-250361

歐美
牌照號碼：350149 3-7393398

台北	1050	馬尼拉	850	紐約	3150
曼谷	1350	星加坡	2150	倫敦	2420
日本	1870	馬星泰	2800	德國	2420
韓國	1800	夏威夷	2100	巴黎	2420
大阪	1660	三藩市	2430	羅馬	2900
印尼	2550	洛杉磯	2430	荷蘭	2450
檳城	2200	溫哥華	3030	雪梨	3370

特快台證$180
各地特快簽證・平機票

新達
牌照號碼：240094
5-447821 5-447301
中環李寶椿大廈801室
全台灣環島7天豪華團 $3200
全台北市觀4天豪華團 $2250
韓國4天豪華團 $3350
台北一樂園·天成·華華·新台灣大飯店及全台灣酒店·直接訂房，房價公道。
代辦各國簽證·印尼簽證·探親對保，台證全套收費特平，快捷妥當。
台灣百貨包收包賺包退

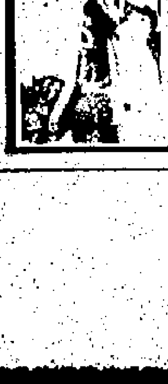
金門平價機票
3-7719151 牌照號碼：350843
旺角運輸署樓上登打士街栢裕大廈20字

留學探親移民平票

來回		單程	
台北	$1100	三藩市	$2700
高雄	$1100	紐約	$2900
曼谷	$1300	曼谷	$850
檳城	$2600	溫哥華	$3250
東京	$2100	倫敦	$2550
大阪	$1800	雪梨	$3800
韓台	$2050	菲律賓	$850
星架坡	$2350	星架坡	$1550

代辦各國簽證訂房
特快台證全套多次$150

一心
台証$50
九龍尖沙咀東部半島中心商場166室 3-7397773
旺角彌敦道580號彌敦中心7字樓 3-7803233
中環德輔道中19號環球商場255室 5-213223
荃灣南豐中心18字樓1801A室 0-4984367
旺角假日開十晚五



全韓國
溫陽·俗離山 濟州 慶州
4/5天 $3190
包機場稅/全程單人房
包「妓生藝宴」招呼週到
參觀人參工場，88年奧運場
免費Honey Bee Show表演
冬季加添龍仁滑雪
溫陽溫泉浴舒暢又寫意
回程可停台北不另收費
機票十酒店3晚單人房 $2790

☆機票十酒店☆（四天3晚）—最多選擇—

台灣	$1490
泰國	$1980
日本	$2999
澳洲	$5990
星加坡	$2650
菲律賓	$1690
吉隆坡	$2650

台灣人大喜訊：
本公司直接辦理台灣人經本港往大陸之簽證、機票及觀光團。到港簽證十天內辦妥。
熱線電話：K-7803233伍小姐

平價機票最多 銷量全港之冠

台北	1070	美國	2200
東京	1000	澳洲	2850
檳城	2200	紐西蘭	3500
泰國	890	加拿大	3350
星馬	2450	南美	6000
菲律賓	850	歐洲	2500
桂林	248	昆明	448

台灣專綫 KTS 金滿假期有限公司
政府註册牌照號碼NO.350389 K320320
九龍彌敦道337號金滿樓3A座K7703392
高級旅團酒店靚行程好＊中國一樂園 西門町最大之麒麟大飯店贊助
台北機票 $1060　台北花蓮四天 $888　台北四天 $777　台證全套多次 $111
卄雙十國慶大典　國府免費簽發團體個別証
十一、十二、十三天$2990起
參觀 總統府前海陸空三軍閱兵大典 海陸空基地三軍演習精彩盛況
遍遊 故宮、忠烈祠、中正紀念堂、花蓮、太魯閣、橫貫公路、台中日月潭、省政府、八卦山、小人國、六福村、台南澄清湖及鶯鑾鼻等。

康泰規模全港最大

東華三院主席，總理團祝賀康泰旅行社總社遷，並與董事總經理黃士心及董事黃陳華女士合照留念。

樓宇交易律師收費表

買賣合約

	樓價	收費
①	一〇〇、〇〇〇元或以下	八〇〇.〇〇元
②	一〇〇、〇〇一元—二五〇、〇〇〇元	一、〇〇〇.〇〇元
③	二五〇、〇〇一元—五〇〇、〇〇〇元	一、二五〇.〇〇元
④	五〇〇、〇〇一元—一、〇〇〇、〇〇〇元	一、五〇〇.〇〇元
⑤	一、〇〇〇、〇〇一元—二、〇〇〇、〇〇〇元	一、七五〇.〇〇元
⑥	二、〇〇〇、〇〇一元—五、〇〇〇、〇〇〇元	二、〇〇〇.〇〇元
⑦	五、〇〇〇、〇〇一元—一〇、〇〇〇、〇〇〇元	二、五〇〇.〇〇元
⑦	一〇、〇〇〇、〇〇一元或以上	三、〇〇〇.〇〇元

樓契(轉名契)

	樓價		收費
①	一〇〇、〇〇〇元或以下		一、八〇〇.〇〇元
②	一〇〇、〇〇一元—一五〇、〇〇〇元		二、四五〇.〇〇元
③	一五〇、〇〇一元—二〇〇、〇〇〇元		三、一〇〇.〇〇元
④	二〇〇、〇〇一元—二五〇、〇〇〇元		三、七五〇.〇〇元
⑤	二五〇、〇〇一元—五〇〇、〇〇〇元	首二五〇、〇〇〇元	三、七五〇.〇〇元
		以後每一〇、〇〇〇元	一〇〇.〇〇元
⑥	五〇〇、〇〇一元—一、〇〇〇、〇〇〇元	首五〇〇、〇〇〇元	六、二五〇.〇〇元
		以後每一〇、〇〇〇元	七五.〇〇元
⑦	一、〇〇〇、〇〇一元—五、〇〇〇、〇〇〇元	首一、〇〇〇、〇〇〇元	一〇、〇〇〇.〇〇元
		以後每一〇、〇〇〇元	五〇.〇〇元
⑧	五、〇〇〇、〇〇一元—五〇、〇〇〇、〇〇〇元	首五、〇〇〇、〇〇〇元	三〇、〇〇〇.〇〇元
		以後每一〇、〇〇〇元	廿五.〇〇元
⑨	五〇、〇〇〇、〇〇一元—一〇〇、〇〇〇、〇〇〇元	首五〇、〇〇〇、〇〇〇元	一四二、五〇〇.〇〇元
		以後每一〇、〇〇〇元	一二.五〇元
⑩	樓超過一〇〇、〇〇〇、〇〇〇元	首一〇〇、〇〇〇、〇〇〇元	二〇五、〇〇〇.〇〇元
		以後由律師樓決定	

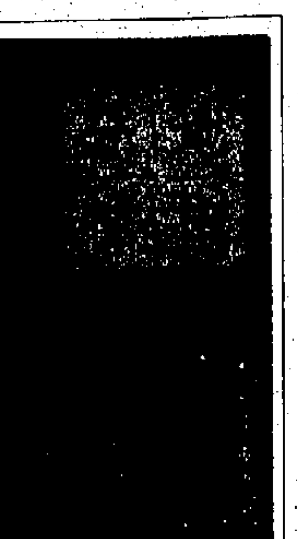
按揭契

按借款額計算,收費與樓契費用相同。

銷號契

	借款額	收費
①	一〇〇、〇〇〇元或以下	一、一〇〇.〇〇元
②	一〇〇、〇〇一元—一五〇、〇〇〇元	一、三〇〇.〇〇元
③	一五〇、〇〇一元—五〇〇、〇〇〇元	一、六〇〇.〇〇元
④	五〇〇、〇〇一以上	一、八〇〇.〇〇元

上列費用,乃由律師公會公佈規定劃一收費,不得折扣。另有其他費用,如田土廳查冊、影印(每張三元)註冊費等,不包括在上列收費內。



近月利率會作調升,不過,到目前為止,仍然維持在十厘以下,對於樓宇按揭來說,亦是一個低水平,跟最近十年利率的平均相比,還處於偏低,所以,對於近期樓市的熾熱情況來說,影響不大,只像在燒紅的煲食鑊裏洒下幾滴冷水,轉瞬間便化作水蒸氣,完全消失了作用;對炒家來說,區區一兩厘利息實在微不足道。

目前的物業投資回報率可謂相當高,特別是以工廠大廈來說,更有分三、分四的收益,相比對之下,向銀行借錢買樓的成本只是八厘七五(以最近期的利率來說),甚至有些銀行更做八厘半,所以,投資者向銀行借錢買樓收租仍然有利可圖,賺錢是如斯容易,再者,還可以等待樓價升值,如一枝針兩頭利,在精打細算的投資者來說,怎不將資金調入物業市場哩!

另一方面,在過去三、四個月時間內,普通樓價已升了百分之十五,個別地區更有升值超過百分之二十,賺錢速度之快,確實令人心動,使到一些非「職業性」炒家亦紛紛入市,在各方投資者的湧入市場,結果導致樓價越推越高。

工廠大廈的市道,在各類物業的表現中是最為矚目的,在今年的頭三個月,很多地區不祇收復了去年股災失去的價位,而且有些地區的價位已達至一九八一至八二年期間的水平。

實際情況是工廠大廈的市場需求確是殷切,或許開價高一點,可是各區不同的盤口,在用家或租客感到有實際需要而感興趣的話,仍然會接受,因而租金與售價仍然維持上升之勢,現時對廠房需求最大的工業,是以紡織業、電子業和貨倉等為主。此等行業所需要的都是一些較高資素的工廠大廈。以目前新樓盤的工廠大廈來看,大多數區域的工廠大廈平均售價已超過五百元一平方呎,租金方面亦達六元一平方呎,這樣的租金與售價,實在非普遍業內人士所能預料的,跟過去兩個月前相比,很多樓價升幅在百分之十五,可謂是有點「驚人」和「過度」。

即使是二手貨式方面,租金和售價的升幅,一樣追貼新樓盤的速度。

好像近期一些工業舊區的工廠大廈轉手的實例來看,就可明白個中實況。

觀塘開源道一幢十年樓齡的廠廈易手,平均每平方呎為五百五十八元,長沙灣區一個十五年樓齡的單位,售價竟然達到每平方呎七百二十元;一向價錢甚高的紅磡區,較新的盤口更出現七百五十元一平方呎之譜;新與的九龍灣工業區,近期的轉手樓盤叫價亦要六百五十元或以上一平方呎;港島柴灣區的新廠廈個別亦已升到六百五十元一平方呎,較之去年九月的平均每平方呎五百三十元亦高出超過百分之二十。

或者有些人對工業樓宇的前景並不抱樂觀的態度,可是,目前的廠廈叫價仍不斷地上升,同時,廠戶對廠廈的需求情況,到底廠廈還會升到什麼程度,則難以作出估計了。

展望未來下半年的廠廈市道,普遍來說仍會處於上升的軌道上,不過,升幅應該會放緩。

至於一些在過去三兩個月樓價上升速度較急的區域,則可能出現牛皮狀態。其他的較偏遠地區,如屯門、沙田等,因為供應量較多,料亦只會作有限度的調升。

有些純因資金太多而想作分散投資的人士,卻可能會在這些情下仍然入市,令到大市能繼續保持上升和高企。這些全賴低利率所「賜」。

官塘區樓齡十年的二手工廠大廈轉手價亦達到五百五十八元一平方呎。

建造業訓練局
機械操縱科短期課程
七月開新班招收學員

由建造業訓練局開辦的建造機械操縱科短期課程,新班將於七月開課,現正招收學員。

參加此課程,學員只須受訓約廿二週,即可獲一技之長,受訓期間,除費用全免外,學員更可按月獲津貼七八〇元,而投身建造業內工作後,薪金會更為優厚。

目前香港建造行業處於一個高度興旺時期,極需建造業人材加入工作行列。不論任何工序和範圍,工人的月薪及晉升機會都十分理想,是次開辦的建造機械操縱科短期課程,主要內容包括認識塔式起重機,移動式起重機,裝土——推土機及挖土機的構造,學習使用和保養各種機械的方法和接受流動工地安全措施等。課程由建造業熟練技術人員任教,理論與實踐並重,歡迎有志投身建造行業,有意轉換工作及待業的青年男女報名參加,凡年齡滿十七歲,只初中程度,身心健全,無不良嗜好者均合符報名資格。

詳情查詢請即日致電三一七五八一二九一與建造業訓練局聯絡,或到下列各地點索取章程與報名表格:

九龍灣訓練中心,九龍灣大業街四四號。

葵涌訓練中心,葵涌葵合街七號。

香港建造商會,灣仔軒尼詩道一八二號三字樓。

香港建築業協會,德輔道中廿五號安樂園大廈八字樓。

淺水灣私人別墅拍賣
買家逾底價五成購入

淺水灣一幢名為周廬的別墅,上月由魏理仕物業顧問行推出拍賣,開投價一千八百萬元,結果由永光針織以二千七百七十萬元投得,高出開投價逾四成。買家為基達國際財務公司。

周廬位於淺水灣道七十九號,地盤面積約二〇、八六四方呎,為一幢兩層高之歐陸式洋房,總樓面面積約五、六〇〇方呎。由於周廬建於四九年,已相當舊,故適合重建發展。以低密度住宅地積比率零點七五倍計算,可建之樓面面積約一五、六三五方呎,平均每方呎樓面地價一、七七二元。

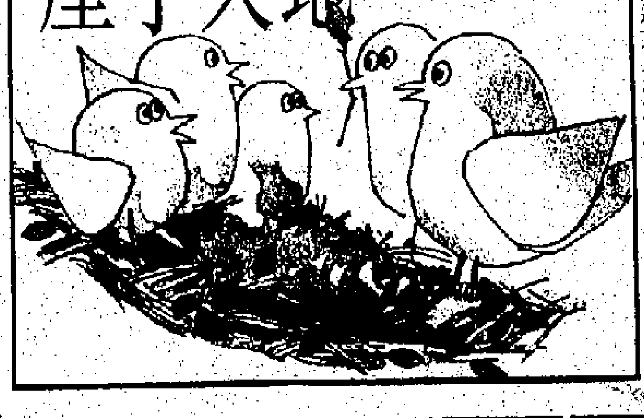
聯邦購入港基大廈

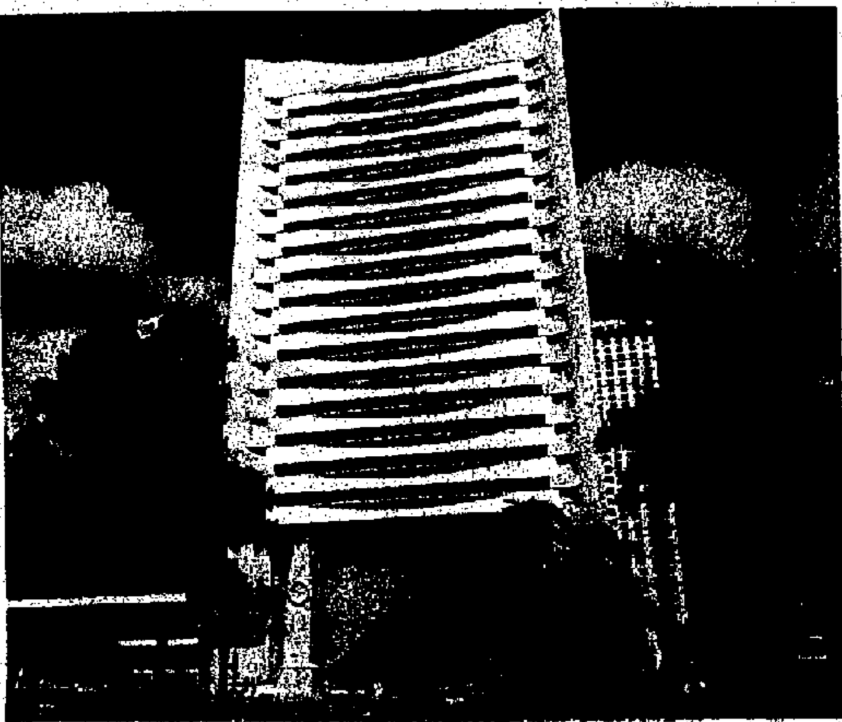
合眾集團屬下的聯邦地產最近以一億八千五百萬元,購入中區港基國際銀行大廈,平均每方呎樓面價三、三三三元。

賣家為港基國際銀行,據悉該銀行會向聯邦租用該大廈,為期五年,每年支付二千四百至二千六百萬元租金,回報率逾八厘。

港基國際銀行大廈位於德輔道中三四——三八號,建成已九年,連地庫計樓高廿二層,總樓面面積五萬五千五百方呎。根據協議,新買家並沒有該大廈的命名權,故該大廈將保持原有的名稱直至港基銀行之租約完滿為止。

屋宇天地 ●逢星期二、六出版●





高價樓宇所要付的律師費相比之下亦很高。

(拍賣前售出除外)

茲定於一九八八年七月六日(星期三)下午二時三十分在中環德輔道中71號永安集團大廈2402-3室本測計師行內將下列物業公開拍賣:

(一)交吉住宅
柴灣怡翠苑
A座十一字樓七號室
建築面積:約546平方呎

(二)投資廠房
黃竹坑道四十二號二字樓
建築面積:約14,429平方呎
負重每平方呎二百磅
連租約出售(租期至1989年2月)

查詢詳情,請電
物業(一):5-8909828 盧先生洽
物業(二):5-215281 余先生洽

衛健明測計師行
J.Wilburn & Associates

康泰規模全港最大
參加人數全港最多

康泰旅行社擁有超過二萬平方呎的寫字樓辦公室,一家總社及八家分社,職員超過三百人,並經過專業訓練,經驗、知識豐富。同時還在泰國、新加坡、馬來西亞自設分社及車隊。去年參加人數超過十一萬人次,是本港規模最大,參加人數最多的旅行社。

康泰旅行社創辦於一九六六年,至今已有廿三年的悠久歷史。一直以來,康泰旅行社不斷開拓旅遊新領域,增闢旅遊新路綫,為旅客提供了最佳,最專業性的旅遊選擇。目前,康泰旅行社是本港民辦旅行社中最具規模的旅行社,擁有超過二萬平方呎的寫字樓辦公室,包括澳門分社在內,有八家分社及一家中央樞紐的總社,職員超過三百人。而所有職員均經過嚴格的專業訓練,經驗,知識豐富。此外,康泰旅行社還在泰國、新加坡、馬來西亞等地自設分行,還自設旅行車隊,提供完善的專業服務。

康泰旅行社是全港參加人數最多的旅行社,就以去年參加人數為例,就已經超過十一萬人次。而農曆春節期間,每天就有超過五十個旅行團出發,享受由康泰精心策劃的旅程。所以去旅行,參加康泰,是你的明智選擇。

康泰總社喬遷 分社同時開幕

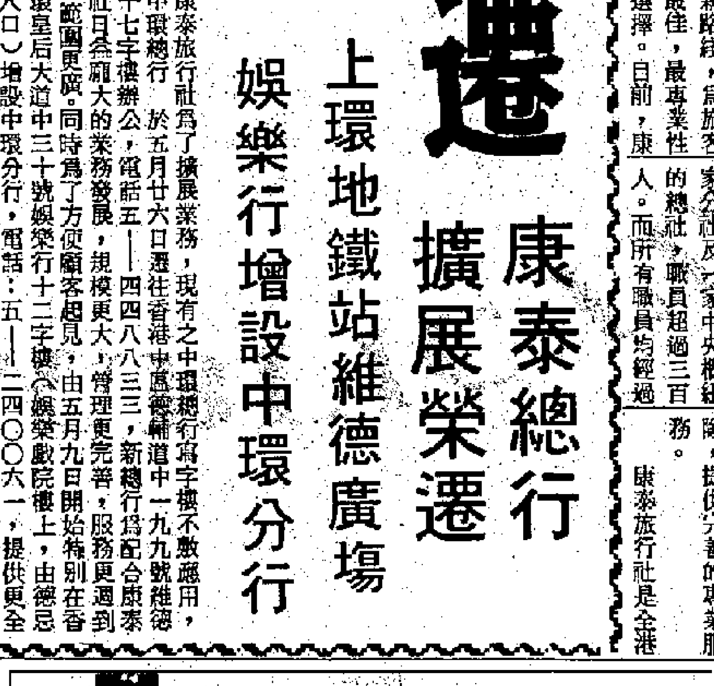
康泰旅行社總社已於五月廿六日喬遷香港上環地鐵站維德廣場十七字樓(天祥百貨公司樓上),而中環娛樂行十二字樓(娛樂戲院樓上)亦同日開幕,並設酒會,到賀嘉賓鼎盛。

康泰旅行社除了舉辦歐、美、加、澳、東南亞、日本、中國等世界各地旅行團之外,還為各公司、工廠、社團等精心策劃不同性質的旅行團,代訂機票、酒店,以及與旅遊業務有關之一切業務。欲知詳情,請電五——四四八八三三,或康泰各分社查詢。

遷
康泰總行擴展榮遷
上環地鐵站維德廣場
娛樂行增設中環分行

康泰旅行社為了擴展業務,現有之中環總行寫字樓不敷應用,所以中環總行於五月廿六日遷往香港中區德輔道中一九九號維德廣場十七字樓辦公,電話五——四四八八三三,新總行將配合康泰旅行社日益龐大的業務發展,規模更大,管理更完善,服務更週到,業務範圍更廣。同時為了方便顧客起見,由五月九日開始特別在香港中環皇后大道中三十號娛樂行十二字樓(娛樂戲院樓上,由德忌笠街入口)增設中環分行,電話:五——二四〇〇六一,提供更全面的,更高水準的服務。

新知舊雨,到時請移玉步,駕臨本公司新總行,中區新分行或康泰旅行社各分社,接受本公司之各種優良服務。



康泰旅行社總社喬遷,泰國航空公司經理唐先生及高級職員宋太等到賀,董事總經理黃士心伉儷親自款待。

身心康泰
新總行:香港上環地鐵站維德廣場十七字樓 電話:5-448833
新分行:香港皇后大道中30號娛樂行1205-6室 電話:5-240061

大韓航空公司經理黃耀宗到賀康泰總社榮遷,董事總經理黃士心伉儷親自接待合照留念。

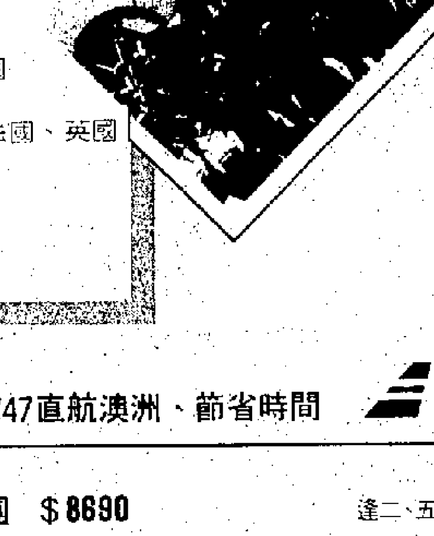
東華三院主席,總理團祝賀康泰旅行社總社喬遷,並與董事總經理黃士心及董事黃陳華女士合照留念。

HONG THAI TRAVEL
牌照號碼:350070
康泰旅行社
星期一至星期五 朝九晚七辦公
週末週日及公眾假期(朝十晚五)
總社:上環地鐵站維德廣場17字(德輔道中199號) 5-448833
分社:中環皇后大道中30號娛樂戲院樓上12字 5-211411
旺角彌敦道636號銀行中心17字 3-322301
銅鑼灣松柏屋20字 5-778111 尖沙咀星光行G17 3-676111
官塘廣場103號舖位 3-440222 沙田新城市廣場 0-6959933
荃灣南豐中心6字樓 0-4140101 澳門南灣商業中心 563333
身心康泰

現金壹仟萬圓保障消費者
康泰服務最週到、免費代團友購買拾萬元旅遊平安保險

美加

六月份精選
夏威夷、西岸(賭城)、溫哥華11天 ~~$12890~~ $12390
七月份精選預告:
多倫多四天16/7、23/7、30/7 ~~$11890~~ $10690
1.夏威夷、洛杉磯7天,9天 (中華) $8290起 逢四、日
2.夏威夷、西岸(賭城)9天 (聯合) $9890 逢五、六、日
3.美、加西岸8、9天豪華遊 (聯合) $8990起 逢二、四
4.加拿大溫哥華、多倫多7天 (國泰) $12490 逢一、五
5.美國東岸10天豪華遊 (聯合) $14590 逢二、四
6.美、加東西岸13天豪華遊 (聯合) $17590 逢二、四、日

乘搭國泰747豪華客機
歐洲

1.歐洲10天豪華團 $10590 逢二、六
暢遊:英國、法國、瑞士、意大利
2.歐洲12天豪華團 $11990 逢二
暢遊:意大利、法國、瑞士、英國、比利時、荷蘭
3.歐洲15天豪華團 $13990 逢五
暢遊:荷蘭、德國、瑞士、意大利、梵蒂岡、摩納哥、法國、英國
4.歐洲17天豪華團 $15990 逢二(10/7加班團)
暢遊:荷蘭、比利時、德國、奧地利、意大利、摩納哥、瑞士、法國、英國
5.歐洲11天豪華團 $10980 12/8
暢遊:英國、法國、瑞士、義大利
6.歐洲13天豪華團 $12380起 2/8, 6/8
暢遊:德國、瑞士、意大利、摩納哥、法國、英國
暑假期間,需繳交附加費

澳紐
乘搭國泰747直航澳洲、節省時間

1.澳洲7天豪華團 $8690 逢二、五
暢遊:墨爾砵、坎培拉、雪梨
2.黃金海岸博覽會88'逍遙遊7天 $8890 逢三
暢遊:布里斯本、黃金海岸、雪梨
3.黃金海岸博覽會88'渡假團7天 $9990 逢五
暢遊:墨爾砵、坎培拉、雪梨、黃金海岸、布里斯本
4.紐澳黃金海岸博覽會88'精華遊10天 $13890 逢二
暢遊:奧克蘭、路多盧亞溫泉區、布里斯本、黃金海岸、雪梨、坎培拉、墨爾砵。

備有夏季最新行程表,免費歡迎索取。
熱線電話:5-448833 3-7805207

本港新聞

北區獅子會新員就職 李鎮天榮膺當屆會長

讀者來函

分類廣告

大字四個　小字卅四個

每天十五元

本報分類廣告，歡迎各界來稿惠登，每段（大字四個，小字卅四個）定為一個位，每天收費十五元，字如超過一個位，多出字數按一個位計算，長期照刊，不折不扣，上期繳費，每日下午五時半截稿

即日來電 明天刊出

本報為增强分類廣告客戶服務起見特設熱線

電話：五一四六弍五八叁洽

省時又省力

聘請

聘請男職　經驗篆刻　誠聘司機　請女校工　聘女文員　誠聘幼師　聘請幼師　誠聘幼師　聘請主任　診所員工　游泳教師　女傭　港島津小　家庭女傭　元朗津中

代課教師　學校文員　招電梯員　半日幼師　請派咭員　男什務員　助理女文員　請女文員　津中教師　葵涌津小　青年中心　幼師助教　大埔幼師　尖沙咀出入口　派咭　女文員接綫生

兼職　請文員　油畫國畫　請營業員　幼稚教師　港島幼師　大專學聯　聘女文員　幼兒工作　幼師助教　中文打字　急聘文員　兼職注意　聘電話生　誠聘幼師　津中教師　聘女校工　幼稚園聘　元朗幼師

女會計文員　人造首飾　聘請司理　中級簿記員　英文教師　聘請教師　急聘校工　津小校工　聘請幼師　幼師校務員　香港路德會社會服務處　聘請幼師及助教　聘請文員　聘請教師　急聘兼職　會計女文員

現職教師　主任幼師　誠聘職員　津中教職員　時裝設計陳列中心　誠聘教師　招請看更　月薪$2800　官塘區急聘　津中教師

津中教師

香港道教聯合會鄧顯紀念中學（位於新界上水彩園邨近上水火車站）誠聘下學年度工藝設計科文憑教師乙名（代課一年）應徵者請附相片履歷遞信函本校收

官塘區急聘

㊀初級文員一名
中五程度懂打字諳外勤經驗不拘如對出入口船務文件有認識者優先考慮。
㊁採購部文員：中五程度對製衣配料有認識者優先考慮。
有意者請電3-452179鍾小姐／羅小姐或來函本報1366信箱

誠聘教師

津貼中學聘物理數學中文英文學位教師及設計與工藝科文憑教師詳具履歷相片電話函西環山道七十號佛教慈航中學合則電約

時裝設計陳列中心

聘請女職員：①業務助理②設計助理③裁剪助理④樣辦助理，F5程度經驗不拘（可兼職）有興趣從事時裝發展者待遇優薪花紅獎金等可兼學時裝全科（合作業務發展更佳）有意請詳中文履歷近照聯絡電話函華僑日報918箱

津中教職員

九龍白田區津貼中學誠聘下年度教師①中文及英文科文憑教師各乙名②英文科學位教師乙名③電腦兼數學科學位教師乙名④臨時文員（88年七月至十月十五日）有意請詳書履歷附近照電話寄九龍南昌街298號校監收

誠聘職員

誠聘下列職位
①初級秘書年21歲以上中五畢業懂打字。
②保險從業員男女均可年21歲以上中五畢業無需經驗提供專業訓練有晋升機會月薪佣金福利好
有意者請電3-7320601 陳小姐洽

男女文員

中學程度字跡端正不需經驗勤懇負責住官塘附近為合待遇從優親繕應徵信並附最近相片希望待遇可能到職日期及聯絡電話寄九龍尖沙咀郵政信箱第95411號

官塘津中

①招聘下年F.1－7中英文科學位教師數名
②男學校書記負責總務及管理工友等職務
③工友年35以上健碩耐勞無不良嗜好
有意請繕履歷註明所屬教會寄翠屏道102號新生命教育協會呂郭碧鳳中學校長收或致電3－480103－4陳小姐

聘請植字員

※※※※※※※※※※※※※
本報植字部聘請植字員工　有意請電H491181內線20
※※※※※※※※※※※※※

什務員

文化機構九龍門市部請男什務員年17－50歲有意請到九龍旺角上海街497號地下洽。

津中GM

何文田津貼中學誠聘英文學位教師任教高年級英文兼低年級西史有意者辦公時間致電林小姐：③7112428丘佐榮中學

補習學校機構

誠聘下列職位：（上水、大埔及九龍區）
①補習導師：F5畢業起月薪連花紅約4500元起。
②中心主任：須具行政經驗月薪連花紅約6000元
③行政文員：F5畢業負責校務文書公司福利優厚雙糧、花紅、旅遊津貼、年假、醫療福利人事部電：③7988690 ③7988670（暑期免問）

嗇色園主辦非牟利可欣幼稚園

誠聘㊀幼稚園教師需中學畢業及具有關工作經驗（曾完成幼師及助理訓練或在舞蹈音樂勞美鋼琴方面專長者優先）月薪（$3210－$7005）
㊁助教（需中學畢業或在音樂鋼琴方面專長者優先）月薪（$2820－$5310）
應徵者請函履歷近照寄屯門山景邨景美樓地下

外勤攝影員

23歲以下F3以上程度略懂英語有專人訓練底薪連佣金約伍仟餘四天假期有意請帶近照及相機親臨尖沙咀彌敦道74至78號文遜大廈6字樓602室洽

推進工作員

津中學位教師

幼兒園主任

聘女文員

洋行急聘

①文員司機一名中五程度

沙田大會堂天地畫室

幼師助教

九龍市區、沙田及荃灣區非牟利幼稚園誠聘幼師、助教，備履歷照片電話函本報信箱921信箱收

電子商行急聘

①簿記員一識簿記，有經驗更佳。
②文員一識打字，經驗不拘。
19歲以上，中五程度優先，附履歷近照要求待遇函九龍中央郵箱72956

暑期生佳音

［學生園地］大量聘請上門補習導師時間地點任擇薪$30起攜相片學生證親到旺角道十六號［日本信用大廈］五樓K932133（留意商台廣告）

荃灣商行

大公司實力雄厚誠徵製衣及織布出口人才，職位經理級，薪高，佣多，要有廣闊客路，熟織布製衣及漂染行業，如有此專長者，請來函述條件及電話，以便洽商——本報信箱1383號
* *

筲箕灣請貨車司機

⑤608487

大埔津中

聘英文科學位教師（GM）（主修英文）數學科學位教師（GM）音樂科學位教師兼教英文或數學科應徵者具履歷相片函本報信箱982號

聘九月份女師

英語教師

聘女文員

女侍應員

急聘幼師

★★全日幼師多名，證★★琴有經驗即時到任★★基督徒優先有意電★★③283681約見

港大精英補習社

★歷史悠久★大學導師★筆記齊備
A7月中新班120起B 暑期中小學班
89會考英文合格班★升P.1至P.2
89會考數學合格班★升P.4至P.6班
89物理化學附加數★升F.1及F.2班
中小及成人個別★★升F.3至F.4班
亞皆老街98號201 近大同K7124121
荃灣河背街57號二樓近闔宮4160508

學生園地

全港到府補習服務

家庭補習

全科補習

教學數學

城市理工

上門補習

中小補習

午間補習

附加數

補習

香港路德會社會服務處

誠聘幼兒工作員應徵者需持有認可之幼兒工作訓練證書，有意者請函九龍何文田山道89號人事主任收

港中醫院聘請

㊀註冊或登記護士。
㊁檢驗室化驗員。
㊂物理治療師。
薪金一與政府薪率相同。

聘幼師

水晶地板

清潔打臘 乾洗地氈 室內裝修

聯安公司⑤444221 ⑤441615

聯邦偵探

由局長梁仁專責主持
③939007 ③939989
739彌敦道8／F

百聞不如一見

旺角山東街63號永業公司保健美容中心專售按摩美容產品和各式小價電器價錢平宜質量保証歡迎各界人士蒞臨選購父親節期間價錢特惠欲購從速

誠意收購　金峰水晶　南德裝修　高價收買酸枝　渠廁包通　昌暉商標　麵機總滙　莊記裝修　收買酸枝　周文記　晒圖　東方縮放　專影貨辦　洪記裝修

商業

華僑日報廣告信箱

下列信箱有信　請攜收據來取

荷李活道總社信箱號碼：009 011 013 014 017 019 025 026 027 031 036 042 047 048 054 057 061 063 064 080 086 087 092

九龍佐敦道代理信箱號碼：094 099 101 103 110 117 140 145 148 164 186 358 901 906 910 914 956 958 962 967 970 974 975 976 978 981 982 988 989 993 994 995 997 1000

中區辦事處信箱號碼：402 408 410 411 414 416 417 418 420 421 467 480 481 483 486 488 489 494 496 528 532 533 538 539 540

旺角辦事處信箱號碼：1309 1310 1311 1312 1313 1320 1321 1322 1323 1324 1326 1227 1331 1334 1335 1336 1338 1342 1343 1344 1345 1348 1349 1353 1355 1356 1358 1361 1362 1363 1367 1370 1371 1373 1403 1404 1405 1407 1408

北角分處信箱號碼：1412 1413 1405 1414 1419 1421 1422 1423 1425 1427 1428 1431 1432 1433 1435 1439 1443 1446 1447 1448 1449 1450 1452 1453 1454 1456 1456 1457 1458 1459 1460 1461 1462 1463 1465 1466 1467 1469 1470 1471 1472 1473 1474 1475 1476 1478 1479 1480 1490 1491 1547 1556 1558 1561 1562 1572 1581 1583 1584 1585 1574 1577 1693 1665 1696

環宇防水裝修工程

漏水 專業包醫

美聯偵探社

政府註冊　絕對保密　假日照常　歡迎詢問
九龍旺角總社3-812388　3-812300
香港中環分社5-8152626　5-8153610英國偵探總會會員

防水

承造大小防水工程：如天面、牆身、地庫、升降機底、石棉瓦面等一切漏水，包免拆及工程。
提供最經濟而有效解決方法或可直接到本行商洽本行為求確保信譽及工程質量甚好立單保證三年
賢昌行　五金電器防水工程　九龍大角咀桑架街75號B地下富多來商場62室
3-918638，3-910893（承造大小裝修工程）

廣告代理

本公司代理新加坡馬來西亞泰國印尼菲律賓各華文報之廣告如蒙惠顧請電　四海廣告公司　電話5-440538

立信搬運有限公司

1959年創立　搬屋始祖
九.7701199 九.7701276 港.665622 港.665634

搬運

劉璧生偵探事務處

世界偵探亞洲區總監：全球偵探大會主席：美國榮譽公民
軍事官校畢業：獲英國偵探證：辦案三十年各國元首賀獎
商業秘密偵查　男女行為跟踪　通姦離婚證據
搜尋民刑證據　代收債項貨款　承辦各國民刑案件
香港大道中三十六號興瑋大廈六樓（皇后戲院對面）
電話：⑤233261・232949・222986・705768

香港偵探社

自置旺角總社3-818008．818781政府註冊
自置北角分社5-783600．783699絕對保密
自置荃灣分社0-4986331．4986332創辦12年世界偵探會員

爛舊酸枝修理收買

旅遊介紹

退股啓事

三發實業公司，屯門青揚街一六二地段安信工業大廈九樓D座原持牌人楊玉祥已于一九八八年六月一日將股權全部退出以後，該公司一切事務概與本人無關特此聲明

啓事

中聯搬運有限公司

5-635157　5-627922　3-333532　3-632345　0 287288

博覽旅遊有限公司

旅行社牌照No. 350090

泰國・清邁・布吉島

行程種類全港最多，任君選擇
華欣七岩東芭四、五、七天　由$2590起
清邁、金三角、曼谷四、六、七天　由$2790起
布吉島四、五、七、八天　由$3000起
布吉島、華欣七岩七天　$3690
清邁、曼谷、布吉島六、七、九天　由$3490起
全新行程，種類全港最多
多次夜總會・獨家住布吉芭東沙灘酒店
乘搭國泰、泰航
天天出發（可延期返港）

泰星馬・星馬・泰星

行程種類最多、成本最高
泰星馬九天、十天　由$5230起
星馬（檳城、怡保、馬六甲）七天　$4450
馬星（檳城、怡保、邦咯島）七天　$4450
馬星（檳城、關丹）八天　$4740
星馬六天　$4160
泰星六天　$4360
新加坡四天、五天　由$3490起
馬來西亞（檳城、怡保、邦咯島）六天　$3500
乘國泰、馬航、星航、早去晚返
逢一、二、四、五、六、日出發

日本・韓國

瀨戶大橋博覽會，四國本州七天　由$6090
本州五天、六天、七天　由$4790起
九州本州廸士尼聯遊七天・八天　由$6790起
東北日光廸士尼六天・七天　由$5590起
東北・北海道廸士尼七天　由$6390
日本北海道六天・七天　由$6490起
韓國本州廸士尼八天　$6390
韓國九州八天　$6690
韓國溫陽四天、五天　由$3490起
天天出發，回程可停東京、大阪或台北

台灣

＊直飛高雄、台北返港
＊獨家安排蒙古烤肉、豪華夜總會
＊台北住最高級之環亞大飯店
台灣專線、行程種類全港最多、任君選擇
增加成本，多增：
(一)秀姑巒溪　(二)台東　(三)楓港
(四)溪頭　(五)佛光山　(六)墾丁公園

台北四天	$2390	台北阿里山五天	$2790
台北花蓮四天	$2490	台北花蓮五天	$2790
台北阿里山四天	$2490	高雄阿里山五天	$2790
環島阿里山六天	$3090	環島七天	$3290
環島八天	$3590	環島九天	$3890

天天出發（回程可由台北、高雄返港）台證收100元

菲律賓

碧瑤、百島、大富郡、宿霧、碧桃灣
高級四天、五天、六天、七天　由1990起
宿霧五天、七天　由2390起
增加成本，多增
碧桃灣、大富郡、百島嶼（媲美泰國布吉島）
馬尼拉住六星之巴拉沙，碧瑤住凱悅
安排宿霧、碧桃灣最新行程
乘搭國泰，上午十時出發，下午十時返港
天天出發，可延期返港

日本・本州・東北・廸士尼

東京、廸士尼、日光五天豪華團　$4690（逢四、六出發）
本州、廸士尼、富士山六天豪華團　$5190（天天出發）
本州、廸士尼七天豪華團　$5790（天天出發）
東北（仙台、松島）七天豪華團　$5890（逢二、五、六、日出發）
北海道、廸士尼七天豪華團　$6690（逢五、日出發）

日本、九州、韓國

鹿兒島、濟州島
鹿兒島九州七、八天　$5990起（逢二出發）
鹿兒島、九州、廸士尼八天　$7090（逢四、五、六出發）
本州、四國、瀨戶大橋博覽會七天團　$6090（逢星期六、日出發）
韓國、濟州、華克山莊四天　$3590（逢三出發）
韓國、濟州、華克山莊五天　$3890（逢三出發）
韓國、本州、八天　$6890（逢日出發）
韓國、九州、九天　$7090（逢一出發）
東京、韓國、九州九天　$7490（逢一出發）

台灣環島・阿里山

台灣環島（阿里山）八天豪華團　$3,490（天天出發）
台灣環島七天豪華團　$3,190（逢二、四出發）
台灣五天渡假豪華團　$2,590（逢一、四出發）

歐洲豪華團

國泰歐洲十天豪華遊 $10,490 逢二出發
國泰歐洲十二天豪華遊 $11,990 逢六出發
國泰歐洲十三天豪華遊 $12,690 逢一、六出發
荷航歐洲十五天豪華遊 $14,290 逢三、五出發
國泰歐洲十五天豪華遊 $14,690 逢五出發
國泰歐洲十七天豪華遊 15,990 逢日出發

KLM

美、加、夏威夷豪華團

日航夏威夷美國西岸七天豪華遊 $7,990
日航夏威夷美國西岸（賭城）九天豪華遊 $10,190
日航夏威夷、美加西岸（賭城）十一天豪華遊 $12,290
夏威夷美國西岸八天豪華遊 $8,590
夏威夷美國西岸（賭城）九天豪華遊 $10,190
夏威夷、美加、西岸（賭城）十一天豪華遊 $12,290
美加西岸八天豪華遊 $9,090
美加西岸九天豪華遊 $10,890
美加東岸十天豪華遊 $13,690
美加東西岸十二天豪華遊 $15,190
美加東西岸十三天豪華遊 $16,190
美加東西岸十五天豪華遊 $17,390

澳洲

黃金海岸、墨爾砵、雪梨、坎培拉
博覽會黃金海岸、雪梨、坎培拉七天豪華團 $9,290
博覽會墨爾砵、坎培拉、黃金海岸、雪梨七天豪華遊 $10,390
墨爾砵、坎培拉、雪梨七天豪華團 $8,490起
墨爾砵、雪梨七天豪華團 $8,590
紐澳（北島）九天團 $13,490

長途國際綫電話：3-696551

星晨旅遊 MorningStar

● 九龍尖沙咀星光行1529－1532室（由廣東道口入）3-7231723(8線)
● 香港皇后大道中64號運卡佛大廈1701－3室 5-218161(9線)
● 荃灣地鐵綫站南豐中心1701室 0-4185473(6線)
● 九龍彌敦道635號銀行中心1704－5室（旺角地鐵站）3-320955(8線)
● 銅鑼灣百德新街恒隆中心2107－8室（松坂屋百貨公司樓上）5-8907233(5線)
● 香港鰂魚涌太古城中心第二期商場地下061室 5-8854481(6線)
● 機票諮詢綫電話：3-7230333(6線)，5-243068(4線)
星期日及公眾假期照常辦公

百零蚊去遊埠［簡易旅遊分期計劃］歡迎查詢　牌照編號350018　觀塘分行現已啓業　觀塘開源道68號觀塘廣場一樓136及141室　3-412001（4線）

本港新聞

北區獅子會新員就職 李鎮天榮膺當屆會長

（特訊）香港北區獅子會第七屆職員就職典禮，日昨假富麗華大酒店舉行，出席嘉賓有區總監張新，副總監沈榮年，邵一岡及各分域主席，區職員，卅六個獅子會會長，女獅會長數十人。

首由大會主席陳運然（卸任會長）致詞歡迎，並報告一年來會務概況，感謝各獅兄熱誠支持獅子服務運動各項事工。

隨請區總監張新村主持一九八八—八九年度本會新職員宣誓就職典禮，卸任會長陳運然將權槌移交與新會長李鎮天接受，儀式簡單隆重。

李鎮天在就任會長，隨即致詞發表抱負，計劃，呼籲本過去熱誠，愛護獅會，繼續支持，積極參與服務，成爲三〇三區有發揮力量的文幹的獅會。

區總監張新村致詞，勗勉要以身爲獅子會員爲榮，力行參與發揚獅子精神。會後歡宴。

香港北區獅子會一九八八—八九年度新員名單：會長李鎮天，上屆會長陳運然，第一副會長黃德勝，第二副會長梁偉志，第三副會長黃仁堅，義務秘書王齊興，司庫張小沅，糾察黃烈釗，總務廖賢華。

董事：馬祥發、馬漢英、鄭瑞成、陳政光、潘倫、任兆華、何榮杰、馬陳霖興、黃作英、鄧枝源、馮慶恩。（天）

香港北區獅子會新員就職，卸任會長陳運然（左）將權槌移交與新會長李鎮天（右）中爲總監張新村。

破壞與建設

路邊沙龍

—圖・文・郭立—

建設與破壞循環不息，經已是老套常談，但，人與事確難超脫這「迴旋」。

有建有拆，建造夏愨道大橋，當年是一件大事。現在，我們又看到它拆除，並且快將夷平。記得廿多年前開始興建時不斷報導它的築設進度，既然現在又拆，怎能不給市民一點寫實。

助養保良局童，兼愛無依弱小！（助養保良局童，請電五—七六九二五八）

讀者來函

個人遭遇　社會問題　路見不平　歡迎投訴

來函請附　眞實姓名　地址電話　繕寫清楚

極左年代家破人亡 房產被佔無法領回

遏止移民潮國內工作先要做好

茲啟者：鄙人有一函致國務院港澳辦公室姬鵬飛主任，希望公開發表，如文字不妥之處敬請修正，並大力協助爲盼。此致華僑日報編輯部。

港澳辦公室姬鵬飛主任：當前，基本法分發給本港市民廣泛徵詢意見，這是上層領導關心香港過渡九七年的一些措施，而國內很少人知道基本法，傳媒介又沒有作詳細報道，我担心九七年基本法能否落實不折不扣執行呢？因爲國內中央公佈的政策和地方執行就大大不同了，例如過去執行華僑港澳政策存在不少問題，這是關係華僑港澳同胞利益對遏止人材外流和穩定香港過渡九七年具有重要意義。

前些日子行政局首席議員鍾士元和港府成立特別小組研究香港人移民問題並謂遏止移民首重信心，中國對此扭當重要角色—和黃集團主席李嘉誠日前表示：「有關方面就人材流失補救方法已竭盡所能，移民數字逐年增加並預料未來數年有關移民數字可能維持較高水平。香港居民希望香港長期穩定繁榮，甘願離鄉別井，必有個人的理由。」我認爲遏止移民問題和解決人材外流有效的方法，國內執行華僑港澳政策，必須互相配合，有關部門要作全面檢查認眞執行。

國內極左時期和四人幫年代不愉快的事本來不想再提了，我們也本着向前看的態度不幸的事讓它過去便算，歷史上錯了的事中央三中五全會要糾正錯誤，例如土改和文革佔用華僑房屋國內外的傳媒機構已宣傳多時了，然而鄰近港澳的中山×地房管所頂着不辦，爲了侵佔拆建華僑房屋竟將紅米石作基礎南洋進口木料作上架結構的堅如磐石的房屋稱爲危房。退一步說，即使眞正的危房也要通知業主來處理，房管所有什麼權利把私人的房屋拆了又賣給別人呢？這是令國內外親人甚爲不滿的。今天中國逐漸走向法治的社會，擅自侵佔拆建華僑房屋侵犯華僑利益，是違反憲法的犯罪行爲，我們內國入派人多次交涉，一直不睬不理，冷眼以待，是可忍孰不可忍，歷史上不願提的事在這裏有必要再提了。

我父親梁定安抗戰時在中山×地挺進第三縱隊游擊對抗日，在極左路線時期被殺害了，我母親在長期的賭窮鬥爭迫害致死。妹梁玉鳳（是粵劇名演員芳艷芬的契女）受芳艷芬藝術的薰陶，自少酷愛粵劇，當時芳艷芬反對她學戲，鼓勵她用功讀書，但她受芳艷芬藝術成功的鼓舞堅決學戲，師範畢業後既當教師又在公衆場所演戲。文化大革命到來，她因演封資、修的粵劇被批鬥，人身侮辱迫害而死。年紀輕輕尚未結婚與世長辭了，我祖母父親興建的新屋爲高層幹部佔用。年紀輕的新居入伙×姐所送的象牙船，工藝精湛，八仙賀壽的雕像下刻有×××贈送兩定安四叔新居之喜，這是名貴工藝品爲當地幹部盜走，完全與於華僑房屋被佔了，原來私人居住的房屋，房管所不徵求業主意見擅自拆建出售別人，原原本本的華僑房屋全部被房管所佔用了。小平掌政，中央多次重申佔用華僑房屋必須退回，可是中山××房管所頂着不辦，一拖再拖，一年推一年，要業主證明來代替深入調查工作。而一批退休老幹部繼續佔用居住。要是大陸像香港這樣有廉政公署，定能清查出佔用拆建民房不受法律約束的內在原因了。

我祖母盧笑荷一家是多代居於美國，抗日戰爭前夕從美國貿城返回香港，後香港淪陷她又返回中山××居紅××街晚清翰林府太師第李守一住宅。抗戰勝利後，她立即返回香港了，中山××、×號新建的住宅款項絕大多數由她提供，當地幹部不作深入調查，說我們中華人民共和國成立前沒有人居於香港，房屋不屬華僑的內部規定，還是中央政策內外親人多次去信不睬不理，我們專程從香港返××找房管所談判而房管所工作人員不但不提如何退回佔用我們的房屋，竟荒謬到提出：要考慮業主的利益，又要保護佔用人的利益，給我們訓斥、理論消滔，遲遲不作處理。

在極左的年代我們一家已付出了三條人命，房屋全部被抄佔，被趕到絕境。今天鄧小平掌權開放使國內出現良好的局面，健全的法制，逐步走向法治，守法、守民、威信，也聯想到九七前後香港的前景，目前港人士頻頻來港徵求基本法的意見，中央部門和國務院港澳辦公室也要從國內對基層單位執行華僑港澳政策作檢查監督，政策執行好壞對遏止移民潮和香港人材外流穩定香港過渡九七年具有重要意義。

目前我們家庭處境迫使我們離鄉別井走移民的道路。希望把此信通過傳媒轉知國內，以便把各項工作做得更好。

香港居民：梁灼滔

（二）

母親弟弟失散多年 旅英華僑魯金鳳 尋蕭桂英魯世傑

敬啟者：本軍接獲一旅英女華僑魯金鳳的信，要求協助尋找失散多年的母親蕭桂英及其弟魯世傑（傑）；由於該魯姓女華僑只知道她們以前居住地區爲新蒲崗，而所提供一名友人（LOU MAI WAH）小姐的地址（彌敦道七三九號十五樓×座）亦已遷居，故雖經本軍職員四出探訪，仍無所獲；故現特函貴報，冀能代爲協助刊登尋人啟事，以使他們能再敘天倫。現隨信更付上照片一張（卅二年前拍攝），站在當中的是媽媽蕭桂英，其左爲魯世傑，右邊爲魯金鳳本人。任何人士如有該等人士消息或認識該等人士，希能致電救世軍三——三二四五三一與王國清先生聯絡。謝謝。

救世軍公共關係部林基甸少校謹啟（二一三）

卅二年前魯金鳳（左）與母親蕭桂英、弟弟魯世傑。

人才流失問題

公僕担心未來命運 銓敘條例理應修改

編輯先生：近來市民關心公務員流失問題，是否影響政府公佈在八五年及九七過渡時期的公務員爲二千多人，至八七年，則爲四千多人，增加一倍。

站在我們在職公務人員來說實應向貴報露我們的心聲，希望得到讀者及社會人士的支持與同情，現時的公務員與十年前的比較，有一大段距離，首先是前途問題究竟將來命運如何？政府並沒有詳細向現職公務員交待清楚，銓敘科並沒有向各部門員工解釋九七後特區政府與公務員的上佐關係。況且現時有效的銓敘條例一半以上是現時政府的規定標準及訓示，九七年後的銓敘條例將會如何修改，政府一直沒有公佈，這是直接打擊公務員士氣，例如第三〇五號條文規定所有公務員的在任職位是由英國君主的喜悅而存在，不知將來這條例會修改成怎樣？現在距離九七只有九年左右，銓敘科是否應該立刻修改銓敘條例以配合九七特區政府及認定現時的士氣？

其次，則是銓敘科訓練員工，應該加強普通話及中文書寫，因爲九七後特區政府以普通話及中文書寫爲主，但現時懂得聽和說普通話的人員不足八千人，少過百分之五，亦可悲！不知政府在這方面有何計劃以增加現職公務員的信心？

一羣公務員上　六月三日

財團徵求
即時付款　不交吉樓　交吉亦可　全幢分層　毋須看樓
免費估值港九均合
③7809676　金山行

財團徵求
不交吉樓舖　交吉亦可
全幢或大量更佳　無需看樓
即日成交　港九均合
福泰投資公司
3-631815（專綫）

財團高價收購
不交吉樓或交吉樓舖
全幢或一批・大小樓舖
港九均合・無須睇樓
即日成交・免費估價・歡迎查詢
K 928102沙龍地產
九龍旺角洗衣街105號A地下（亞皆老街交界）

高價收購樓舖 一律歡迎
永寶
無須看樓免費估價即日成交
③926630

新葵芳花園
中層550呎兩房裝修交吉
K 867197

海祥自讓
大埔道近寶...

交吉商舖
修連閣200呎自備水電，可商住現營業中吉售12萬，下午三時電0862183

出讓 九龍

分類廣告
大字四個　小字卅四個
每天十五元
本報分類廣告，歡迎各界來稿惠登，每段四個一大字一定爲一個，小字卅四個，每天收費十五元，刊字如超過一個位，即多出字數按一個位遞增計算，長期照計，不折不扣，上期繳費，每日下午五時半截稿。

喇沙利道

租賃 九龍

高價收購港九均合 不交吉樓
成交快　無須睇樓　免費估價
金豐地產③856007
彌敦道625號麗斯商業大厦1207室洽

購收租舖
天祥地產
成交最快　免費估價　佣金照付　行家來盤　分層・均合　全幢・收租
K 7802293-4　K 7710032
九龍上海街136號閣樓

財團收購
無須入睇樓　免費詢估價
不交吉樓
舖及交吉樓　歡迎詢問
致利地產③7802275
旺角彌敦道589號廣東省銀行大厦601室

購不交吉
全幢分層・樓舖均合
交吉亦可・無須睇樓
免費估價・即日成交
出價最高・歡迎來電
中興地產
3-610260　3-610287

南昌街1000呎吉售　旺角上海街旺舖出租　19萬2呎年息　深水埗1000呎年息保値舖　旺角單邊舖800呎　長沙灣道520呎
榮業商厦
天祥地產③7208993☆

灣仔梗房
堅尼地道
租賃 港香
葵涌板房
住宅招租
新傢俬住宅出租

收購樓舖
交吉或不交吉無須看樓成交快可代按揭中環結志街24號地下浩技
⑤443955　⑤453381

出讓 港九物業
環海大厦
出讓 港香
大商場旺舖樓租售
新界村屋
北角富雅
租讓

香港出讓
九龍出讓
高息香港物業
九龍
⑤251285建達
招生
書記電腦文科容秘速日商美 PITMAN
招寄宿生
授泳
現代日語
流行電子琴

立案 香港美專
美術日夜校
歷史悠久學生成績享譽國際歡迎參觀
彌敦道438號3、4樓K 859929　校長陳海鷹

補習 英數理化　電腦打字　商科日語
H 8073256　K 729328　K 969117　K 885986　育成招生
髮型速成
名曲鋼琴
凱鯊游泳學院　K651023
西人英語　K693453
大專學聯　學電3-7157653
德法廚師
彌敦道494號21樓③7806427,7800110　荘士敦道137號16樓⑤755810,755718
補習託管
鋼琴教授
快活托兒院
英法日國語
鋼琴電子琴
鋼琴提琴
泳　⑤670435
教授鋼琴

徵求 夜冷結業海鮮酒家
大批全新四門凍肉柜乳豬柜碼枱凍柜蔬菜柜出粒機切肉機攪肉機攪餡機電熱水茶柜焗爐碼枱洗碗盆乳豬爐四頭至六頭中菜爐大批紅木絲絨椅不銹鋼雅椅松木雞亦枱雀枱啫喱機心車下欄車收銀機元梘魚池泵車屏封50匹大冷氣燈飾樂器電話系統大冊不銹鋼廚房用具瓷器傢俬什物生財工具一律平沽。
地址：沙田沙田鐵路商場式樓20號（前金華）　火車站頂0-6066677

夜冷中西食品飯堂
③856709　0-281252（另利通高價收購）
夜冷買賣
1314或3-7806311叫8063
出讓 項什
精英游泳會
凱熊游泳訓練
地下K 377246

知識交流　**男徵女友**　**誠徵男友**　**徵友**　**誠徵女友**　**誠徵女友**　**徵女**　**誠徵女友**　**徵女友**　**誠意徵友**　**誠徵女伴**　**如意婚姻**　**初學徵鋼琴**　**投資徵友**　**徵男友**　**基督徒**　**徵求女友**　**紅顏知己**　**誠徵女友**　**徵友**　**誠徵女友**　**以文會友**　**恒侶婚姻**　**碩士**　**徵女知己**　**誠意**　**婚姻介紹**　**誠徵女友**　**地王徵股東**

誠徵女友　**詳情請電**⑤8921282　**美加婚姻**　**美滿婚姻 免費登記**　**誠徵淑女**　**代兄弟徵嫂**
東亞電腦婚姻協進會　免費電話委託⑤8336302
忠誠婚姻 免收登記費　③7713496　③7713519
外埠婚姻　⑤8336302
求偶　**徵良伴**　**徵女老伴**　**徵女友**　**收購鋼琴**　**誠徵女友**

松青護老院　**護老**
太古洋行有限公司
啟者：茲本公司股份登記人日經遺失列下之股票，該股份已經作廢。
註册股東姓名 Stapleton, Cecil Isherwood
股票號碼 A0924319　A0949828　B0671003　B0683080
股份數目 263"A"　130"A"　725"B"　378"B"
一九八八年六月十日
遺失聲明
聲遺明失　**遺失**
知己電腦婚姻　信譽昭著　③320088
國際電腦婚姻　⑤8921282
幸福婚姻集團

牛津老人院　牛津道一號九龍塘高尚花園洋房24小時護理每月2600元起　查詢K 856178
童心護老院　0-985789
松柏國際（香港）協會
老人　護理：月費2200元，包括食、住、醫療、物理治療、24小時護理、餵飯、紙尿片等。（不另收什費）　宿舍：月費980—1360元，包食宿及廉價醫療。　會址：石崗錦田公路111約2139地段0-986132　九龍辦事處：彌敦道343號永安實業大厦1104室3-856177
城市護老之家　⑤668213-4
照顧病人　**鴻圖老人院**　**日昌護老院**　**仁濟護老**　**長健護老**　**永樂老人院**　**敬福護老院**　**嘉樂安老院**　**平安護理**　**美樂護老院**　**大坑安老**　**啟善國際**

本報分類廣告效力宏大
博愛老人院　香港北角百福花園景福閣　電話：⑤646676　⑤618959
沙田耆安院　沙田護理安老服務註册西醫護士主理地址：沙田大涌橋路52號富豪花園林景閣1樓（按1字）電0-6485525　0-6371461
知年護養院　獨立花園別墅八千呎规模最大環境幽美註册醫生護士物理治療師全日完善護理院車接送歡迎先作參觀比較爲明智選擇　查詢電話：0-716407-8，0-718397
香港護老之家　九龍塘正分院共百餘位・金巴倫道二號註册西醫主辦免費醫療・施他佛道一號・全新獨立花園別墅護理完善設備上乘年老體弱傷殘癱瘓大小便失禁皆受歡迎請親臨參觀比較③—386228三線
安慈護老院　九龍牛池灣貴池徑2—8號彩虹地鐵站側交通方便西醫護士長期護理電話：3—7263878　3—261277
順福安老院　獨立花園別墅佔地二萬餘尺提供全面護理服務食宿一流設備完善經濟困難者代爲申請福利援助電：0—988801　地址：元朗錦田公路羅屋村對面。

明天刊出
本報爲增强分類廣告客戶服務起見特設熱線電話：五—四六弍五八叁洽　省時又省力

急聘　會計　女文員
津中教師
男女文員　中學程度字跡端正不需經驗……政信箱第95411號
嗇色園主辦非牟利可……
荃灣商……
港大精英補習社
水晶地板　清潔打蠟乾洗地氈室內裝修　聯安公司⑤444221　⑤441615
下列……荷李活道總社信箱號碼　九龍佐敦道代理信箱號碼
博覽……有限公司
日本・本州・東北・廸……
東京・廸士尼・日光五天豪華團
本州・廸士尼・富士六天豪華團
本州・廸士尼七天豪華團
東北（仙台・松島）七天豪華團
北海道・廸士尼七……豪華團

首間「龍舟酒店」落成
龍舟鳳艇有「棲身所」

屯門區本年度龍舟競賽將於六月十八日舉行，逾五十支來自全港各地的龍舟隊，將參加競賽，逐各項殊榮，以及與居民共渡端陽佳節，是次龍舟競賽由屯門龍舟競賽委員會主辦，區域市政局及屯門區議會同時贊助大會。

獲區內人士捐增四艘新龍舟作為今年比賽之用，大會又興建一所「龍舟酒店」作為永久龍船存放的倉庫，大會為隆重其事邀請新界政務署長孫明揚及立法局議員劉皇發為龍舟下水主持點睛儀式及為龍舟酒店主持剪綵啟用儀式，兩項儀式已於日前（六月十日）舉行。

「龍舟酒店」為本港首座存放龍舟之建築物，座樓於屯門龍門路四十區蝴蝶灣畔及望后石毗鄰，由兩間相連之建築物組成，樓高四米，總面積達五百平方米，可存放大小龍舟鳳艇五十艘。

「龍舟酒店」於本年三月施工，在屯門政務處工程部監工下於六月初完成，建築費用為三十三萬元，經費除獲戴麟趾康樂基金撥款二十二萬及八七年屯門節籌委會撥款五萬元外，餘額由區內熱心人士贊助。

各主禮嘉賓為新龍舟下水主持點睛儀式。

立法局議員劉皇發（左三）及新界政務署長孫明揚（右二）則為龍舟酒店牌匾主持揭幕儀式。並由屯門區龍舟競賽委員會會長柳子元（左一）及主席黃樹倍同。

電視藝員亦有出席龍舟酒店的啟用儀式，並與各主禮嘉賓合照留念。

各主禮嘉賓在龍舟酒店內齊向天后娘娘上香祈求降福。

青松觀道長為龍船酒店主持開光儀式。

漁民最為信奉的天后娘娘，在龍舟酒店內亦有供奉。

屯門龍舟酒店在剪綵儀式後宣佈正式啟用。

老兵神州遊紀

闊別衡陽四十年
重臨雁城變幻千

旅遊

溯自民國三十四年初冬時節，抗日勝利後，我於漢口經長沙、湘潭返鄉，小住約一個月，然後匆匆收拾行裝，徒步一日至衡陽，下榻叔父後德之瓷器店。後應國軍某部隊第一屆教育營新生招考，經體驗、筆試、面試及格，倖獲錄取，遂於是年十二月中旬，由軍車護送至湘西之古城芷江縣，編入第三營（營長謝錮）第七連（連長岳修年、後尚盛儉）之第三排（排長卓永生）之第九班，駐地灶土宮，開始接受為期一年之嚴格薰陶。屈指算來，個人離家漂泊在外，計四十三年整；其間思鄉情懷，無日無之，真所謂夢魂縈牽，午夜暗泣，不知凡幾者矣！故此次返鄉探親，我選定之第一目標是衡陽市。

衡陽市位於衡山之南；相傳北雁南飛，至衡陽便不再南飛，所以衡陽也稱「雁城」。衡陽市原是衡陽縣地，民國三十二年四月，政府將衡陽縣精華地區劃出來，單獨成為衡陽市，並為省轄市。面積有二百三十平方公里，人口有十八萬餘人。目前中共擴大了它行政區域，計下轄一市六縣五區，總面積一萬五千二百多平方公里，人口六百一十多萬。

早自秦漢時代，衡陽就是「南通北衢」和水陸要衝，有「西南門戶、兩廣咽喉」之稱。如今京廣、湘桂鐵路在這交匯，由北京到深圳的公路，亦和廣西、雲南的公路在此相交；目前正在修建的「三南」公路，以連接湘南、贛南和閩南。衡陽交通方面最弱的一環是民航，雖然當地有兩個飛機場，但要到今年年底才有航綫。

雁城最引以為傲的，就是城市的綠化，目前市區有六十多條街道已經綠化，三萬多株行道樹頎枝茂葉、濃蔭蔽日，更有一條由「市樹」—樟樹組成的「香樟街」。我家位於衡山縣白果鎮，離衡陽一百公里。由於衡山站特快車不停，所以我有兩天時間，走在這香樟樹蔭下，看那熙熙攘攘的人羣，穿梭似的車子；咖啡廳前有俏女郎，在揮手招呼，加以原風習習，陣陣吹來，心頭別有一股說不出的滋味。

衡陽市自古多水旱災害，日前在水利建設方面，以湘江為中心進行了治理；在湘江邊修建了歐陽海灌區，沿途加固了四十四條防洪大堤。全市擁有中、小型水庫一千一百多座，山塘、河壩四十一萬多口，電力排澇站兩千一百多處，初步解決了旱澇之苦。惟此防洪工作進行稍遲，使得湘江已嚴重淤塞。據株州某醫生告訴我，衡陽至株州間，已無客運，只剩少許貨運船隻行駛了。

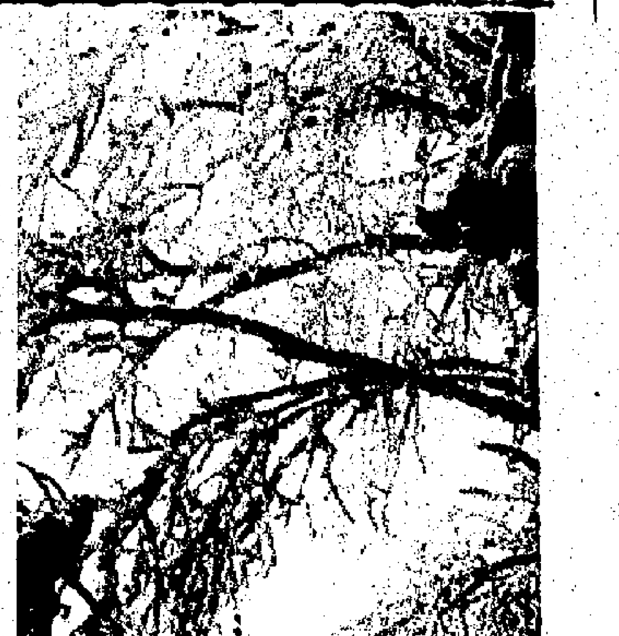
地處湖南南部南嶺上升和北部洞庭湖下陷的過渡地點，令衡陽市的礦藏資源非常豐富，已採明的礦藏有鐵、錳、鉛、鋅、煤、鎢、錫、金、鈾等五十餘種，被譽為「有色金屬之鄉」。在現代工業方面，衡陽已初步建成以冶金、機械、輕工、紡織、建材和食品等為主的新興工業城市。

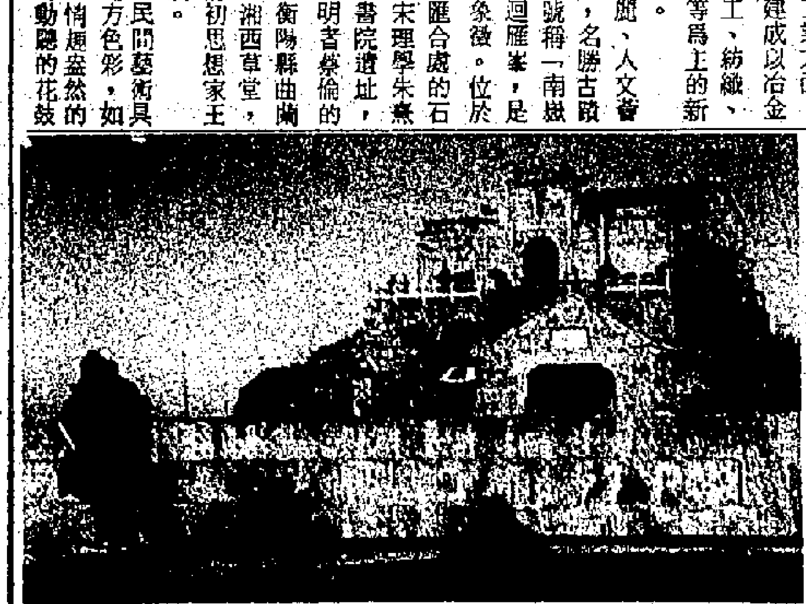
山川秀麗、人文薈萃的衡陽市，名勝古蹟隨處可尋。號稱「南嶽第一峯」的迴雁峯，是雁城衡陽的象徵。位於蒸水和湘江匯合處的石鼓嘴，有南宋理學朱熹講學的石鼓書院遺址，及造紙術發明者蔡倫的紀念祠；而衡陽縣曲蘭石船山下的湘西草堂，則是明末清初思想家王船山的故居。

衡陽的民間藝術具有濃郁的地方色彩，如粗獷豪放、悄趣盎然的祁劇；悅耳動聽的花鼓戲；起源於明代的湘劇等。自一九八一年起，衡陽市每年舉辦一次「衡陽之春」的大型羣眾文化活動，使得許多傳統戲曲和民間歌舞能不斷更新、交流和保存。

衡陽畢竟還是一個正在開發中的中等城市，天然資源雖然豐富，但有待進一步開發；城市建設的速度可以再加快；工礦企業和土產的開發技術卻仍面臨許多難題。

・雲家寄自台北・


南嶽衡山藏經殿雪景


南嶽祝融峰

江山如畫

揚州大明寺

驟看圖中的建築物，甚具東洋味道；不過，別誤會這是什麼日本的名勝古迹，其實，她乃是仿照日本奈良唐提寺建造，位於揚州市的大明寺。

遊罷瘦西湖公園後，可在門外的五亭橋站，乘坐五路巴士，坐兩站車（即終站平山堂），即抵這具一千五百年歷史的大明寺。

大明寺始建於南北朝劉宋孝武帝大明年間。遊人進入寺前，即會被東西兩院牆上兩塊醒目的石碑所吸引。東面為「淮東第一觀」碑，淮東即淮南東路——揚州；第一觀即指大明寺風景冠揚州。而西邊為「天下第五泉」碑，意指西園泉水，自唐代開始，即被品評為天下第五。

大明寺內莊嚴肅穆的大雄寶殿，除了安放釋迦牟尼、藥師、彌陀、南海觀音等外，還有造型栩栩如生的十八羅漢，只可惜這些塑像因年代久遠，乏人打理，大部份的外觀已非常陳舊。

在衆多殿堂當中，最富特色的當然要數平遠樓北面的鑒真紀念堂。紀念堂為仿照唐代建築，與日本奈良唐招提寺的金堂相似，風格雄偉樸實。其中包括有碑亭、長廊和紀念堂，面積共七百平方米。

這座紀念堂，乃是中國建築師梁思成於一九六三年，即鑒真大師圓寂一千二百週年時興建。唐代，鑒真大師為當年大明寺的主持，對於文學、藝術、醫學、建築等方面均有深湛鑽研。後來為日本邀請，東渡扶桑傳教。鑒真大師在日本十年間，與彼邦交流了我國的佛教、醫學、語言、雕塑、印刷、書法等經驗，對於中日文化交流作出了重大的貢獻。

紀念堂正中供有鑒真大師乾漆夾紵像，而後面壁畫則描繪了當年東渡的艱險歷程。此外，紀念堂前的石燈籠，兩旁的櫻花樹，均為當年日本所贈。

至於大雄寶殿西南面的平山堂，則可以欣賞到不少北宋期間，騷人墨客遊玩時留下的閒趣詩文，甚是有趣。

接着，再折返西面的西園，裏面有著名的天下第五泉遺址。雖然泉水已不及舊日的噴地而起，然遊者仍可在旁邊的茶寮，啖茶香以作為彌補。此外，旁邊還有御碑亭的御碑，為清代乾隆皇帝的御筆親題。

參觀過大明寺，由於時間尚早，故再往附近的唐城遺址保管所參觀。遺址建於春秋吳王夫差時代，分為子城及羅城兩部份。展出品包括唐代的城磚、瓦片、金屬熔鑄爐灶、製骨雕刻手工業的作坊，而少不了的，當然是極富盛名的唐代陶瓷唐三彩。

・白綺・

大明寺鑑真和尚紀念碑

神州遨遊
逢星期二刊出

岳陽樓墨寶遍各層
西藏工業並不荒蕪

函選

梁敏玉小姐：

閣下想，到岳陽，並會遊覽岳陽樓，希望知道一些岳陽樓的概況及有沒有開放時間限制，介紹如下。

遊岳陽的旅客，主要都是慕岳陽樓內宋代大文豪范仲淹的一篇「岳陽樓記」而來。

岳陽樓矗立在岳陽西門城樓上，瀕臨洞庭湖，是中國三大名樓之一。暫莫論其古蹟及歷史，單是它的建築設計；無論在建築學角度或是在工藝角度，都是具有驚人的成就，再加上歷代文豪的題刻，更令岳陽樓千古不朽。

岳陽樓是三層純木結構的建築物，高二十米，它的樓頂酷似古代將軍的頭盔，全樓不用一根橫樑及一枚鐵釘，真可謂匠心獨運，巧奪天工。在一樓大廳四周，懸掛着歷代名人遊岳陽樓時所留下的即興詩詞，對聯，匾額，琳瑯滿目，各具特色。二樓正中鑲嵌着大幅紫檀木雕屏風，上面刻著宋代文豪范仲淹所作的「岳陽樓記」，而字體所取的是清代乾隆年間大書法家張照書的手跡，為岳陽樓收的珍品之一。再上三樓，有唐代詩仙李白所作的對聯，「水天一色，風月無邊」，還有杜甫的五言律詩亦極負盛名。而白居易、孟浩然、劉禹錫等唐代著名詩人，都曾先後登樓吟詩作賦。故岳陽樓無論在歷史古蹟及文化價值上，都是無與倫比。

至於，岳陽樓的開放時間，是每日上午六時卅分至下午七時正，假如在冬令時間，則在早上七時至下午六時卅分。

簡文星先生：

西藏的工業，並不如閣下所說這麼荒蕪。西藏礦物經近年勘探，已發現煤、鐵、銅、食鹽、雲母、石棉、天然碱、硼砂及有色金屬，稀有金屬等四十多種，其中鉻鐵、銅、硼砂、鹽等，儲量名列全國前茅。高原鹽湖中有不少是中國首次發現的礦物。西藏還有豐富的地熱資源，現已發現的，已有百多處為地熱田和地熱顯示區。而令人矚目的，則有羊八井地熱田，這是一個豐富多彩的地熱顯示，號稱「地熱博物館」，有的高溫沸泉的溫度更可達攝氏九十二度，已由有關方面開發利用，建成了地熱發電站。過去，西藏只有制毯類手工業，但是，隨着現代化的建設，現今已有電力、燃料、化工、建材、森工、冶金、機械、紡織、輕工等各類工業，還有許多建設中的小型水電站。故西藏無論在資源上或現代化工業發展上，都具有相當的潛力。

・馮翔・

縱橫見聞

峨眉登山纜車
五月正式開放

由北京冶金設計總院和西南建築設計院聯合設計的，由四川省燒礦基本建設公司十二工程處承擔修建的「峨嵋山客運架空索道」（纜車），於去年十一月主體工程勝利建成以來，到目前止，經過近半年的試車運行，已於五月底前正式對外開放。

新建的客運架空索道，從海拔二六〇〇餘米的「接引殿」直達海拔三千餘米的金頂。全長一一七一米，總投資千五百萬元，是我國目前跨度最長，海拔最高的客運架空索道，全套設備進口日本索道公司八十年代的最新產品；索道上下之間沒有支架。車廂容量四十一人，車速七米（每秒），日運載能力（以日工作十小時計）可達八千人。

在施工難度大，技術要求高的情況下，為了保質保量完成架設任務，十二工程處特地從重慶抽調架設嘉陵江索道有經驗的工程技術人員，組成最佳陣容。一九八六年七月，破土動工，堅持「精心施工、科學管理」，歷時一年零四個月主體工程勝利完成。經四川省建委，從七個單位組織的專家和工程技術人員檢查驗收，符合設計要求。近半年來，客運索道，除了繼續試車運行外，附屬工程全部就緒。

客運索道開放後，遊人乘索道上下金頂，可少走二十多華里的崎嶇山路。這樣，不僅解決了中外遊客登金頂難；亦為峨嵋山增添了景觀。

四川省峨嵋縣委報道組張光廷

大話北遊

這一回
保護價 遊競爭惡化
去旅遊 切莫貪甜頭

最近，廣東省旅遊局副局長王啟良，在中山召開一次旅遊會議。會議其中一個主題是提出「保護價」，規定被認可之澳門、珠海與中山之廿多家旅行社，由今年七月一日開始，經營珠海、中山旅遊線路者，收費一定要在規定「保護價」之上，不能低於這個標準。

這個會議，是繼澳門新華社與珠海特區旅遊部門月前提出「保護價」後的進一步行動。由市規定提升至省規定。關鍵當然是與珠海、中山綫的旅遊業降價惡性競爭有關。

降價招客，表面上是對旅客有好處，可以慳D使，實際上卻不然。接待單位，並非「老豆大把」，無理由做蝕本生意者。睇餸食飯，乃必然的事。好似早輪我阿康聽到「神州」版主編提及收到的讀者投訴事件，就是一例。

投訴的那位讀者，假日參加斗門縣白藤湖兩天遊。澳門之旅行社聲言「貫大包一」，收費特廉，住一晚食四餐，包括在拱北來回接送及旅遊車費，包晒不足二百蚊，應該甚為抵玩。結果就出問題。四餐之伙食甚差。號稱「住水邊、食海鮮」的旅遊勝地，酒樓無錯有好多個養海鮮之魚缸，缸中亦不乏鮮魚游弋，但是呢個旅行團食飯時食到的魚，已經是硬直多時，腥得可以，簡直無法入口，每餐均唔夠餸食；加上當地酒樓提供的米飯，所用的又是過時米，難以入口，一早兩午一晚餐，均無法飽肚。事後要幫襯渡假村內之個體戶食檔，認真前世。呢個就是割價收客，食平導致之後果。本來想話好好地渡吓假，結果谷氣而回。所以我阿康認為，旅行費用收得平，並唔一定是件好事。正因為避免旅行社間惡性競爭，導致中國旅遊業蒙上污點，所以就要實行「保護價」。

根據呢次會議之規定，外國人到珠海、中山一天遊，綜合服務費之內地段結算價，每人不低於一百廿港元；港澳客入珠海、中山兩天遊，綜合服務費，在香港、澳門見報價每人不低於二百九十八港元；而住各種不同酒店的收費，亦各有不同。如果不照此收費，一定按例處罰。

呢次會議，雖然是針對珠海、中山兩地旅遊團，但相信唔使好耐，亦會在深圳特區這一貫實施。中國旅遊局之頭頭，早在舉辦「一龍年」國際旅遊年時已經有此暗示。不過照我阿康睇來，開會、頒令容易，執行與否，又是另一回事。珠海特區在過去數年，發展酒店過熱，形成住房率甚低，雖然當局已禁起酒店，但現存之酒店亦餓唔飽，為求生存，「一定要想方設法招客」。此路不通，又有第樣衍出。總之，你有張良計，我有過牆梯，各施各法。

・顏康・

久無活動放出仿似癲馬
神勇金剛傷膀子
搽雷電B敷熱水

獨家新聞

△伍碧權日前（十二日）宴請全倉上下吃晚飯，主要是多謝所有廄內工作人員，一季以來的辛勞；就伍廄的工作人員透露，顯然是伍碧權準備離港渡假而去的先兆；據悉伍碧權會在這一兩日內啓程。

△因連日天氣悶熱，馬房取消下午行街的關係，頗多馬匹顯得極爲急燥，尤其是洲廄馬匹，如洲廄的「神勇金剛」便是一例子，於十一日那天，「神勇金剛」在馬房極爲急燥，馬房負責人便把馬兒放出自由活動與打滾，豈料馬匹仿似癲狂般，狂奔狂跑又打雙飛，其時根本沒有人敢走近，直至擾攘極久才告停止，然而此種情況在翌日便得不良效果，「神勇金剛」在早上行街，竟舉步爲艱，有虛脫的感覺。洲廄中人祇好召獸醫檢驗，才發覺馬用力過度，扭傷膀子，需每日搽雷電B與敷熱水。由於可知馬匹若停操過久，便走會出問題。

△王登平已赴美國，在臨行之前特別吩咐工作人員，有數駒腳部雖有毛病，但一定要到他返港才可爲馬匹搽藥，這些馬匹中，其中一匹便是「公爵」。

簡廄馬多採送舊迎新法

小飛俠

天寶霸有質而加盟
新季度必可建功業

馬圈幹探

新界簡爲了增強下季的實力，在上季中期後，先後將廄一些老弱馬送走，留出空棚吸納新馬，好似「花旗銀」與「英皇之威」兩駒，都新界簡放棄之馬，而出空位接受馬匹加盟，今季歇暑之後，新界簡先後有多匹實力加盟，下季必有一番成就的，其中一匹「天寶霸」，下季在簡廄一定可以在頂班揚威的。

「天寶霸」是伍碧權上季之自購新馬，此馬來頭相當大的，伍碧權自言此馬是其上季咁多自購馬中，質素最高的一匹，而此馬亦是五碧權親自選購的，自然不會買錯馬。

所以「天寶霸」一到港後，伍碧權已落足心機打理此駒，晨課中一早已磨得鋒利，準備在上季一顯身手，但此駒雖然是試操得，但陣上卻情緒緊張，因而影響成就。

「天寶霸」最大的毛病在臨場亮相時情緒緊張，未跑行圈時已無身是汗，到騎師上馬後，更馬身發震的，所以未跑已知必輸無疑，因此沒有成就。

查實此駒與現役馬「贏得威」同血系的，「贏得威」是其弟，今季之表現，「贏得威」已有不俗之表現，但「天寶霸」依然未能贏馬。

此駒在外地出賽時，是沒有情緒緊張的，上季未有表現，只是成熟不足而已，下季馬齡大了之後，陣上情緒緊張可望消除，此駒轉入新界簡馬房後，應是新界簡現成馬中的一張皇牌，下季一操好，就有表現的，幕後是非常心急贏馬的。

「颮力高」一駒上季表現平常，料總編班必獲降班，但以此駒質素非凡品，來季一定乘時發難。

包裝之星仍生猛

馬場前線

偷得浮生半日閒，確住抖喺呢段期間，人人都希望可出外旅行，散吓心，享受一吓人生樂趣。騎練協會嘅兩日一夜海上旅遊之行，呢次參加人數唔少，騎馬人之外，就尚有副練同埋部份練馬師都參加，情況就相當熱鬧。

幾位華籍練馬師都因未落行關係，就同埋的伙計齊齊玩，希望可以藉着呢次難得機會，大會齊攞吓玩，調劑過往緊張生活，亦可吓亦建立良好嘅關係，對日後有較大嘅幫助，何樂而不爲也。

連日嚟的天氣熱到七彩，的馬雖然住有冷氣地方，但亦因爲要行街關係，故此一出沙圈就件件都作反咁，亂跳一輪，攪到險象百出。一早未天光時，氣溫雖唔係好熱，不過的馬亦唔習慣，行行吓就見出汗了。

洲官佢邊見到呢的咁嘅環境，爲策萬全及人同馬嘅安全，於是乎下午就放馬，俾的馬可以在沙圈自由活動。四週咁奔跑，輕鬆一吓，散發的虛火，唔使谷住喇嗎。而另一方面亦可等的馬有適當活動，無需擔心的馬變咗做肥豬仔咁，以免稍後開操時影響健康。

在放馬呢段期間，洲官個兩件鎮倉寶，「包裝之星」就仍見充滿活力，一的都唔似得件老馬，肥態唔見，估計佢抖咗一輪之後，下季初藉對手平平，欠態之時出擊，仍有一番作爲的，呢件短途馬王季初時仍不可輕視的。

另一件中長途馬王「鑽中寶」就見差唔多的，體型飽滿，奔跑時喘聲甚大，明顯在好食好住環境下，變晒樣了。雖然下季開鑼日子仍有一段頗長時間，但要操到辦時，相信都要有段長時間了，故季初可以睇少件了。童言

威利寶一班平常
威利高二班有利

董事檔　・雷達・

簡廄已是一個高班馬非常多之馬房，但在暑期之中，又有兩匹馬加盟，此乃第一班之「威利寶」及第二班之「威利高」，呢兩匹馬在如此高班，實力是否足夠，可以研究一吓。

先說「威利高」，四月間跑千二私地勝過一伙，對手爲「靚寶貝」、「威飛達」，前兩駒放得相當快，「威利高」憑後上及時過「靚寶貝」頭得第一，可見千二「威利高」係幾適合。

而初次出賽千四，此馬與「霸波」、「神勇金剛」等交戰，曾遜策騎，亦能跑入第三，論質「威利高」不遜於前兩駒，祇是初出末段不夠而已，在第二班「威利高」跑千二至千四係夠者，跑長的亦可能更好。

而「威利寶」在第一班中，在千四曾僅敗於「七巧」，而能勝「將軍」與「通靈」，論實力當然唔差，而同場更有「晨鋒」、「卓惑」等頭馬在，「威利寶」自然有其本身實力。

但跑一二三五，「威利寶」配告東尼成兩倍大熱門，却一敗塗地，敗於「博得好」及「百利威」，位置不入，與頭馬「博得好」相差甚遠。

跑千二佢又雖前段搶一的，後上不及而敗路。於「卓惑」、「晨鋒」及「雄豐」等，以此兩馬比較，「威利寶」在第一班似乎吃虧的，因爲個個路程都有馬好過，但，而「威利高」似乎在第二班有前數，因爲但可以追及一的快馬而後上取勝，潛力相當也，乃必會有進之馬。

新鬼岳功夫稍勝

銀禧廳

是日也上季同時來港開倉立萬嘅新鬼岳同亞差許，經過一季的比較下，新鬼岳嘅功夫似乎高過亞差許兩三皮，無論練馬與交際方法，新鬼岳嘅表演的確有料實料，單以訓練新馬而論，亞差許六件中只得一件龍東萬威可以取得頭馬編入第四班，但新鬼岳則六件中世界和平兩勝三位編入第三班，迅雷同奇所得神就各贏一場，單以新馬計數就可見高低。

凡新倉都係派新馬爭取成績以取得其他馬主信任，而將愛駒加盟旗下的，新鬼岳就係呢招食胡，瘦得鴻山輕撥佢個倉之後贏兩場都係冷門，封而雖然贏左後暴甚，但都係拉入佢個倉才勝出的，而且又係全冷門，好多馬主都係識意自己件愛駒保半冷取勝的，故此跟住再有三德同最開心兩件加盟，畜牲數目節節上升，而亞差許則靠范斗季中要攞地盤理岸，多方面奔走拉得幾件較爲質新嘅畜牲轉入佢個倉，特別係件出類拔萃嘅佢打開在港在馴獸師中季來首場勝利之門後，先至話開始轉運，繼續勝出利是逵同龍東萬歲，及後出類拔萃再贏兩場才有五場頭馬進帳，但較新鬼岳贏十五場則有蚊髀同牛髀之分，功夫亦立即有分野，來季再有兩個新倉作比較，亞差確實要改變操練方法，否則難以在香港立足矣！

八達

卡飛質佳而體弱
作賽起碼隔一月

幕後人日記

「卡飛」在季末勝同一伙，呢匹馬爲王兆旦威番一陣，因爲係人都知呢匹係健康有麻之馬，亦有好耐冇出，去季在十月初出戰，由麥磊騎，跑一二三五，對手爲「好季節」、「寶城」等，「卡飛」由頭到尾都在尾數。

再跑一次又要休息近一月再出，對手爲「聖禮」、「穿梭機」。「卡飛」又係麥磊騎，再一次由頭到尾均在尾數，根本不在狀態中。

跑過是役，「卡飛」又休息兩個月，而且降入第六班與「先知」、「有心」等交戰於千六，是役「卡飛」由葉楚航騎突見後上有力過「有心」而得第三，且因「勁猛」被罰而升第二。

又一個月後再出，「卡飛」與「豪俠親王」、「更威」等跑千八，「卡飛」在葉楚航胯下，再度以後上姿態取得第二，而僅敗於「豪俠親王」，可見此馬在王兆旦小心打理之下，健康已告穩定。

不過此駒究竟是弱馬，在二月間跑過又休息至五月最後一伙才再跑，對手雖然有贏過但嘅馬，但「卡飛」此伙在外檔上得甚定，好似恃但班底佔優咁，勝來非常輕易，「勁猛」、「永盈利」等根本不是對手。此馬雖已七歲，但以去季末之狀態言，馬在第六班仍有得跑，但出賽太勤則不宜捧。馬弱也。

莫侯仁

你知幾時稍感老退

你知幾時被選爲八五—八六年度萬寶路馬王，在當時確的是有王者之風，五度報捷，四奪重要杯賽，在合腳法途程中，俱有佳作，確使人佩服。此過去馬王，英雄事跡俱佳矣，無復當年勇，往事只能回味，此駒在整整一季未嘗頭馬滋味，季內最接近的一伙賽事，是元旦日，此役是由告東尼押陣，以大熱門上陣，後上力拚僅第二，二次登場，殊不滿意，稍後再出同程，此新馬「新寶」，以短頭位見負，此役表現，幕前幕後料，役是國際邀請賽，同既有三駒參賽，騎者濃，將此駒屈中馳，居有利地位，滿以爲勝機極此駒以後見着，亦上仗可鑑，事關策下，大有雪擁藍關馬不前之嘆，在最後段力較方餘騎者以中唸唸有詞。最後此駒無功，在備戰積極情況之下，狀態難再起，經整季調息，往後賽事仍有重視價值。

綠印客

大佬平去左美國

圈中豪傑

一個機構之成功，除左領導層要有頭腦外，更要具有不斷上進，大刀闊斧之改革決心。

香港馬會就是這樣之機構，故此近年之投注額不斷上升增加，使政府之稅收亦不斷增益不少。

近期馬會亦在不斷創新改革中，於上月下旬舉辦左一個爲期三天以理論爲主之課程，專門使那些在職馬伕增多些養馬及對馬房之工作有更深刻之認識。

大哥培話：「在以往之年代中，馬會都未試過咁樣辦此種課程，然而今次起舉辦得十分成功，呢次由賽事部及訓練部所舉辦之馬伕專業輔導班，據講今個月下旬又再度舉辦，以便更多馬伕得以吸取專業知識，日後對馬房工作認識深左，工作上更爲順利。」

超人陳話俾我地知：「大佬平前幾日去完澳洲次韓國後已返左香港，但坐未暖又跟住立即要飛去美國探望家人，但與洲官兩人都可以講得埋，猛講飛機河。」

林話大佬平今季拼晒較過往既爭些，因爲自從開練後，但都有攞過副手帮手，賽後，白頭佬因爲散倉之關係，所以其強過左喺帮平哥手，有左練在，故此大佬平更放心外遊，前一輪去澳洲，而今次去美國係探親，仲話帶理徒弟口水仔去美習騎技，睇嚟今次平哥之行收穫不少。

師爺

興就從騎紀錄好

坊間馬友

馬會發牌小組日前宣布，經跑馬局開會研究後，決定接納洪國興的復牌申請。興仔來季仍可以在綠茵場上馳騁，頓成坊間馬迷的熱門話題也。

三姑說道：「興仔觸犯會規，被吊銷騎師資格兩年，估唔到仲有機會可以騎番馬，相信佢同佢家人都會話還得神落咯。」

老坑陳曰：「其實興仔所犯的會規，並非有損公眾馬迷利益，好似拉馬、做馬呢類乞人憎的事，況且佢從騎以來，一直紀錄良好，就好似陳啓智一樣，馬會發牌俾佢亦唔會有太多人反對，既有先例，自然唔怕再做多一次好人也！」

會計黃則曰：「當年興仔的騎功，是公認次於告仔與就官兩人，而穩坐土產騎師第三把交椅呢！若非就官與興仔被停牌，相信都未輪到卓蛞仔、徐大俠，及細黑三人逞英雄也，現今興仔復出，土產騎師又多一員猛將，更可與英澳好手爭一日之長短！」

的士祥道：「興仔被停牌兩年，並且禁入馬場範圍，因此身手必然開始生疏，最忌就是染上不良嗜好，當務之急，但必須要在暑期呢三個月的時間，加倍努力，練好身手，才可以重振雄風呢！」

司機宗說：「早排陳志忠申請復牌，幫辦洪都話支持佢，相信幫辦洪對興仔都會加愛惜，此爲興仔嘅最大本錢也！」

祝金

上季煞科跑第二
百勝之星終爆冷

糧台道

八七至八八年度馬季結束，最後一場賽事，由李易學策騎百勝之星爆冷作爲結束。

李易學見習期內，頭馬亦晉升爲三十九場，尚差一場便可畢業，亦可謂有緣，上季中期後，此駒自羅披萃馬房轉投伍碧權，首先由羅德禮勝出一贏一位，可是次仗只跑得一席第三，連贏配腳亦失之交臂，因此而導致其後不滿，再出師逆之李易學，亦取得一贏一位，決仗出而是季末最後一場，有三十餘倍賠率，却敗給大熱門，雷誠的監戰士得第二，爆冷得成，幸好尚爭得一席第二。

今季初期，百勝之星仍配李易學出賽，可是在一場賽事中，因有讓路之嫌，該賽由華籍騎師洲光華勝出冠軍，而百勝之星祇跑得一席殿軍，此後，伍廄馬匹已不交給李易學策騎，導致伍碧權大爲光火，但是，世上離離合合之事常發生，沒有永遠的朋友，也沒有永遠的敵人。

季末一仗，百勝之星原已預備由何敬恭出擊，可是，細黑可能感覺當日其坐騎少而份量欠佳，索性提早抖暑，機緣巧合，在沒有合適配搭下，重配李易學，人馬因此而能重續未了緣，上季末一仗李易學冷騎出，終於冷勝出一，十倍，爆冷，相見歡上次黃景寧中途墮馬，成十賽人的美夢，今使改配告東尼，黃景寧改取經紗，同是冷門的經紗亦因而前途不夠快，相見歡留前門後，被百勝之星放乾，相見歡郭洲龐一對馬同歸於盡。

靈駒

台將點：羅國洲肯定簽約黎盛齊，那麼徐君保在洲廄的坐騎，必然會減少。

新郵版
沙田・大埔・上水・粉嶺

南昌關社聯會質詢政府
深水埗何以不設立大廈管理統籌小組

意見箱

編輯先生：

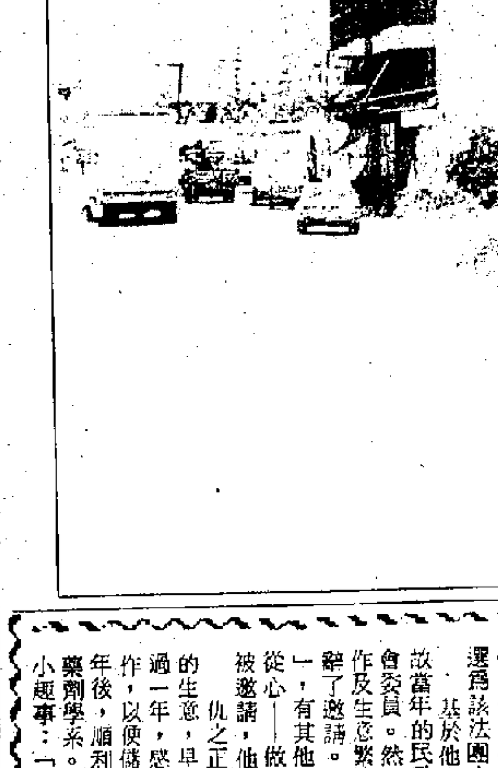
深水埗南昌區（南昌東、西、北共三個分區）是一個早期發展的舊社區。據「南昌關社聯會」於八七年底的紀錄，區內新式洋房只佔四分一的樓宇數目，其餘四分三樓宇皆屬唐樓及戰前舊樓。樓宇重建雖然在近年已不斷出現，但仍未能改變它的面貌。

「南昌關社聯會」成員對於區內的居住環境甚爲關注，會就區內私人樓宇的居住環境及樓宇管理等問題作深入調查研究，於八六年十二月及八七年十二月分別完成了「南昌區私人樓宇環境及管理」調查報告。據調查所得大部份居民對於其所住樓宇的管理漠不關心，更不知道如何成立居民組織，對於居民組織的權力來源及其運作情況所知有限，在管理問題上遇到困難時，每每不知道有何途徑解決。

基於上述原因，南昌關社聯會於八六年去函政務處，促請政府於深水埗區設立大廈管理統籌小組，協助解決樓宇管理問題。但本會建議卻未獲政府正面答覆。

本會認爲，既然此等大廈管理統籌小組在油麻地、中西區、灣仔、九龍城及旺角等區已有設立，且成績不俗，爲何南昌區的私人樓宇管理問題卻被當局忽視？本會遂於八七年十二月的調查報告書中，再向政府重提本會建議，在深水埗區設立大廈管理統籌小組，可是，政府迄今還未就本會建議作出任何反應。欲想深水埗區的居住環境及樓宇管理得以及早改善及解決，政府的介入協助設立管理統籌小組，實是勢所必需，希望有關當局關注此問題，儘早作出實質的行動及反應。

南昌關社聯會



大埔康樂里三育中學對外的馬路，滿佈泥頭，且未鋪上「瀝青」。

任由泥路烟塵滾滾
康樂里一段路
四年未見翻修

原來應鋪上石屎的馬路，四年來却未見有任何跡象會進行有關重鋪工程，此事令市民大惑不解。

此段多年尚未鋪石屎的馬路，位於大埔康樂里其中大段路面，即三育中學對面。但在該里鄰旁的新路已鋪上「瀝青」，兩路高低相隔只有二呎高。

那段無鋪「瀝青」的路面，滿佈很多泥頭，亦有多個地窪；若在雨季時，路面便形成很多小水塘。日常，沙塵會隨風亂刮，影響周圍地方也滿佈沙泥。水泳積水，沒有渠道；導致蚊蟲滋生，居民担心有此情況會構成衛生問題。

該段路面約有四十至五十公呎長，且接入大埔新墟的部份鄉屋。

本報已把上述情況，轉知新界地政署。新界地政署負責人，已接受本報的投訴報告，並會派人視察。

外來車輛非法停泊
沙角邨將加強對付
房屋署已警告護衛留意車輛出入

居民投訴沙角邨近日違例泊車情況嚴重，該邨房屋辦事處發言人說，已經留意這個問題，並會採取適當行動。

該名發言人透露，沙角邨房屋辦事處不時會監察該邨護衛公司的工作表現。據悉，房署對該護衛公司的檢討報告，將於本月底完成。若發覺管理出現毛病，會要求護衛公司進行相關性的改善工作。

當地居民指出，外來非法泊車阻礙了該邨道路正常的流通。尤其是在早上的時間，許多有牌租的車輛沒法順利開車。

雖然邨入口處有鐵閘以防非邨內車輛進入，但平常大閘均是大開，任隨車輛出入。據知，有關疏忽導致非邨內車輛駛入，房屋署已多次警告護衛公司，多加留意車輛的進出入口。

該邨居民及愉城苑居民說，通道阻塞更造成噪音之害。或許午夜有人拳號通知其他車主，駛開其車輛，以便把車開動，駛離屋邨。

居民同時担心，過多非法違例泊車，防礙路人過路視綫，容易發生交通意外。尤其是對年齡幼小的小朋友爲甚。

垃圾桶滿載未封蓋
臭味四溢難爲居民
大元邨負責人表示會督促清潔工人

大埔大元邨副房屋事務經理錢瑞培表示，他們會知會該邨的清潔工人，小心處理垃圾站內的廢物。尤其是在大型的垃圾桶滿載之後，要求清潔工人把蓋合上，免致臭味影響附近居民。

該邨有居民不明白在垃圾站的大型垃圾桶爲何在盛滿廢物後，尚不出蓋。

大元邨房屋辦事處副房屋事務經理錢瑞培解釋，居民發覺垃圾桶未有上蓋時間，可能是在早上收集廢物的鐘點。每天上午八時至九時許，區域市政署的垃圾車會到上址收集廢物。清潔工人會把垃圾桶由垃圾房推到垃圾站，並把上蓋拿去，方便把垃圾桶及廢物運上垃圾車。工人在工作程序上，不可能逐桶傾倒時才把桶蓋拿開；因爲此會浪費很久的時間。由此所產生對附近居民的影響可能更大；並且區域市政署的垃圾車也不可在該邨過長停留，免影響其到他處收集垃圾的時間。

交通情況每天不同，垃圾車到達時候也有別，故收垃圾的時間亦有異。從垃圾站所發出的臭味，在所難免。若垃圾車未能準時到達，或出現，房屋辦事處會知會清潔工人，把垃圾桶放回各大廈的垃圾房。

發言人表示，房屋署將盡量保持屋邨內的清潔衛生及確保垃圾站的清潔問題。

明雅苑辦事處順應民意
臨時垃圾站已取銷
居民無須再忍臭味

大埔的明雅苑房屋辦事處已將在明昌閣外迴旋處的臨時垃圾站取消，把明昌閣的垃圾桶放置在明欣閣的垃圾房。

仇振輝區議員檢閱輔警。

青少年騷擾店戶
房署已派員驅趕
廣福邨油脂仔生事

屋邨商場固然是供居民休憩購物的地方，總不能禁止途人在商場某處停留。大埔廣福邨房屋事務經理關衛根表示，在接到廣福邨商場一商戶，投訴其店外常聚集一羣青少年玩鬧賭錢，引致影響其生意一事；已經進行調查，亦證實確有上述情形。房屋辦事處的職員和商場護衛員，已驅散他們。

該邨房屋辦事處發言人表示，廣福邨商場三樓除商場的用途，且有供居民休憩之用。經常有部份居民於此聚集閒談。在沒騷擾他人情況下，房署職員不會干涉居民行爲。晚間房署職員放工，商場保安工作由商場護衛員負責。居民如有任何特別懷疑及恐懼，可以直接聯絡警方。房署亦會加派人手特別巡邏商場。

該名商戶投訴，常有一羣青少年在他舖外集結，時作滋擾性行動，影響途人停步購買參觀的興趣，減低生意額。其盼有關當局可盡快改善。

不平則鳴

本版歡迎讀者來函投訴屋邨不平事，「羣言堂」是供大家說話的地方，讀者有投訴或意見，均可來函，透過此園地向政府機關反映，不平則鳴，勿放棄你的權利。來信請註明新邨版「羣言堂」編輯收。

除非不幹否則就要盡力而爲
仇振輝要做到最好
認爲大家若冷漠對社區就會變廢墟

「一就是不做，要做便要做到最好。」這就是旺角區區議會主席仇振輝的座右銘。

仇振輝憑着這一點信念，由八二年開始當起區議員，直至現在，他除對工作有這樣的原則外，也有一股對工作的熱忱。

早在他尚未擠身區議員行列之時，已參與本身大廈的業主立案法團委員會之工作。他指出其居住的大廈原有的問題也很嚴重：「一沒水、沒電、電梯經常停駛、又沒人交管理費。」於是，他挺起使大廈住客關心居住環境的義務，做了業主立案法團委員，而一做，便是好幾年，結果，還被推選爲該法團之主席。

基於他有這樣的「紀錄」，故當年的民政署邀之爲分區委員會委員。然而，當時仇的本身工作及生意繁忙，怕無暇兼而推辭了邀請。因爲他要「做到最好」，有其他工作的羈絆，則很可能導致力不從心——做不好被委任之工作。直至第三年被邀請，他才首肯。

仇之正職，乃爲商人。他從事有關藥物的生意，早年前赴台灣大學修讀藥劑，但經過一年，感到當地並不適合他而決定回港工作，以便儲蓄學費，轉往美國繼續深造。三年後，順利畢業於美國奧克拉荷馬州立大學藥劑學系。據他透露，留美期間曾有過一點小趣事：「有好幾次，我都被人問及：『你是否日本人？』實令我啼笑皆非。」

就讀大學時期，仇振輝已是遊走於西藥、香港之間，每逢暑假來臨，他總往來於西藥物的生意，或是其他國家，忙於商談藥物代理權等事務。所以，這門生意順理成章地成爲他日後從事的主要工作。但是他說，由於現時的工作甚繁重，故已有數年沒離開過香港。

談到由分區委員轉而變爲區議員之經過時，他表示早在現任立法局議員周梁淑怡剛當上該職之時，辭去了原有的市政局議員之席，而周的空缺，很快由當時的旺角區區議員梁定邦替上，留下來的位置，便是仇振輝投命而當的委任區議員之職。八五年仇更順利當選民選議員，且當上第一屆區議會之主席。

當任了這許多年的區議員，仇也曾遇到兩件極難忘懷的事情。其一是，有一個在旺角區內經營色情事業的單位遭人縱火，禍及整幢大廈，仇得悉後立即趕去，結果他看到一個快將考執業律師資格的年青住客活活被燒死，而他的弟弟則割開喉嚨輸送氧氣才得以維持生命。仇說：「我看到這種情景，心裡非常難過，只有那種眼淚在心裡流，肚裡流之感。」

在該場火警中受害的還有經營寵物店的東主，事實上，東主只是間接的受害者，他的狗隻無一倖免於難，一隻隻眼看見燒死，東主看到仇時，又不斷對之哭哭啼啼，令他不知如何是好。所以，仇一再強調臨時封閉令的重要性。

其二，則是關於旺角區屬下之環境、社區兩委員會，有一次進行不記名投票，兩委會各自選出兩名議員競逐，結果以八票對八票收場，仇形容當時的情形是：「尷尬、苦楚至難以形容。」因爲主席有權投多一票，也就是說，幾乎等於握有最後的決策權。但，他本人認爲區議會是需要有溝通、和諧的精神，才能成事的，於是，他建議雙方重新投票，才得以圓滿解決。

仇振輝也說到近年移民潮的問題，他強調他不會離開香港，因爲這裏有他的根，除非在香港不能活下去的話，則會考慮移民。

最後，他呼籲年青人不要只顧追求名牌、物質的享受，而要多些注意周遭的事物，關心社區，盡這一代的公民義務，他說：「若大家冷漠對待自己的社區，則它會變成廢墟；倘若齊心協力，則可安居樂業也。」

簡訊

△由於在新界工業區熟食中心的需求下降，導致有某些已興建完成的熟食中心沒有人競投，因此，區域市政局環境衛生事務委員會決定取消原定在五年內興建的熟食中心，分別位於粉嶺，石湖墟，荃灣及天水圍。

△香港童軍總會新界地域大埔區區務委員會日前假座大埔社區中心舉行八八至八九年度就職典禮。

童軍大埔區務委員會主要成員有：會長：何容生；副會長：葉天養、黃俊威、張漢球。主席：鄧佩達；副主席：孔祥河、李和順；李炳貴、藍伯平；秘書：潘基；司庫：吳贊榮；區總監：宋平中。

△環境保護署已與顧問公司簽署合約，監督於六月底開始在十二至十六間私人農場內，進行試行四種不同的禽畜廢物管制措施的籌方法，整項計劃約需八百二十萬元。而顧問公司在年底完成試驗計劃後，將會提交報告給港府研究，作爲第二期的參考。

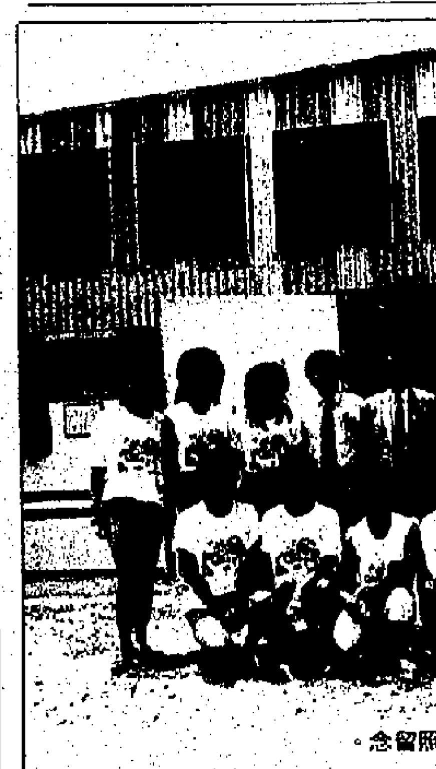
△由於區域市政總署已於本年初開始，按照所訂區域市政局計劃，因此，區域市政局於本年四月一日起自行負責本身的建設工程計劃及實施程序，制訂未來年的五年的建設工程計劃草案。

該份區域市政局八八至八九年至九三年的建設工程計劃，共有二百零八項工程，興建工程費用全由區域市政局撥款。

法律知識一向予人神秘的印象，爲推廣法律知識予一般市民，並培養市民尊重法制和法治的精神，荃灣合一社區教育中心主辦，香港基督徒律師團契協辦「法內情——普及法律課程」。

課程將由一九八八年六月十五日開始至八月三日止，逢星期三晚上八時正在荃灣綠楊新邨J座地下合一中心禮堂舉行。課程全期收費八十元正，若逐堂參加則十二元一堂。報名查詢可電〇一四一〇一九六或親臨荃灣石角邨石角樓平台該中心辦事處。

大埔明雅苑明昌閣對外的臨時垃圾站，已搬往明欣閣的垃圾房。新位置可供垃圾收集車直接駛近垃圾房，傾倒垃圾。箭咀所指爲垃圾房。



揚州大明寺

……格建築樸實。其中包括有碑亭、長廊和紀念堂，面積共七百平方米。

這座紀念堂，乃是中國建築師梁思成於一九六三年，即鑒真大師圓寂一千二百週年時興建。唐代，鑒真大師爲當年大明寺的主持，對於文學、藝術、醫學、建築等方面均有深湛鑽研。後來爲日本邀請，東渡扶桑傳教。鑒真大師在日本十年間，與彼邦交流了我國的佛教、醫學、語言、雕塑、印刷、書法等經驗，對於中日文化交流作出了重大的貢獻。紀念堂正中供有鑒真大師乾漆夾紵像，而後面壁畫則描繪了當……

……遺址保管所參觀。遺址建於春秋吳王夫差時代，分爲子城及羅城兩部份。展出品包括唐代的城磚、瓦片、金屬熔鑄爐灶、製骨雕刻手工業的作坊，當然而少不了的，是極富盛名的唐代陶瓷唐三彩。

・白綺・

航訊

旨在加強遠東航運聯繫
不來梅爲亞洲廠商提供免費倉儲服務
港區將興建港口中心方便外商 市長歡迎外商與當地廠家合作

（本報專訊）西德不來梅市市長溫廸馬透露，爲求加強西德與遠東地區航運貿易聯繫，及吸引更多外商到當地發展，不來梅及不來梅港兩個姊妹港，正計劃在港區興建一所特別為外商服務的港口中心，並為香港，南韓及日本等遠東地區出口商提供免費貯貨服務。

溫廸馬日前到本港訪問時指出，為求促進西德與海外市場的聯繫，不來梅市特為外商提供多種優惠及方便，計劃興建的港口中心就是其一，他深切希望該港口中心能與既有的碼頭貨物處理設施配合，為進出口商帶來方便。

溫廸馬指出，就以付運往北歐貨物為例，在以往付貨人在貨物進境時就要交付貯貨費用，但目前不來梅港口設有電腦貨物資料處理系統，貨物運抵不來梅後，可以直接存放於港區倉庫，等待轉運往其他目的地。

溫廸馬表示，以往西德港口的貿易對象，主要是北美及南美的出入口商，但時移世易，西德目前希望加強與太平洋地區國家的貿易及貨運聯系，不來梅的主要任務，就是加強當地對本港、南韓及日本商人的吸引力。

不來梅是西德電子業及航空工業重鎮，溫廸馬表示歡迎外商與當地廠家合作。他指出，不來梅擁有全歐洲最大的貨櫃碼頭，該港每年在港口維修方面的支出，高達二億馬克。

不來梅與其他歐洲港口諸如漢堡及鹿特丹的最大分別，就是前者實際上由兩個港口構成，一個是近海口的不來梅港，另一個是深入內陸十六公里的不來梅市，兩地皆與其他地區有完善的鐵路系統聯繫。

另一方面，不來梅貨櫃碼頭由不來梅港務局負責營運，但在漢堡的多個較小規模的貨櫃碼頭，則分屬多家私營機構所有。

溫廸馬又指出，不來梅港設有快速電腦貨物資料處理系統，較其他港口更勝一籌，但他強調，縱使現今大部份船公司擁有本身的電腦貨物資料處理系統，但只要兩者能兼容配合，問題絕對不會發生。（古月）

內地租賃部門涉足國際飛機租賃領域

（特訊）中信實業銀行租賃部日前在一次激烈的競爭中，與美國PAINE WEBBER公司合作，利用杠杆租賃方式成功地為中國民航引進一架洛克希德L100-30運輸機。此舉成為中國租賃部門進入國際間飛機租賃領域的首次嘗試。

記者從中信實業銀行舉行的一次研討會上獲悉，中國近年來租賃融資業務迅速發展，自一九八一年中國國際信託投資公司與日本東方租賃，北京機電設備公司共同組建中國東方租賃有限公司以來，中國現已有中外合資的租賃企業十七家，兼營租賃業二十三家，銀行、省、市投資信託公司和各類金融機構現已有三百餘家，已形成一個遍及全國的租賃業務網絡。

一九八一年租賃業起步時期，合同成交額全年僅為二百萬美元，至一九八六年已躍至八點九億美元。據不完全統計，一九八一年至一九八七年中國租賃業累計成交額達三十億美元，租賃項目達三千個。

目前，中國租賃業的經營範圍已十分廣泛，租賃物件從小型單機進為成套設備，從新設備到二手貨，從硬件到附帶專利、軟件，從陸、海、空各種運輸工具到各類輕工商機械和醫療器械、旅遊設施皆廣泛經營。自去年開始，出口租賃業務和國內設備租賃業均有進展。

在租賃方式方面，目前仍以融資租賃方式為主，以計算機、建築機械為主體對象的經營性租賃亦有起色，此外，如補償貿易相結合，與設立中外合資企業相配合的綜合性租賃業務正在逐漸增加。

旅遊信箱
本港無直航機往蘇聯

小周讀者：

日前本港並無直航飛往蘇聯的飛機航線，但赴蘇途徑主要可分陸、空兩種，以下為你介紹。

由本港坐飛機到蘇聯，一般以莫斯科為終點，需要在東南亞國家轉機，較便宜是在泰國的曼谷或新加坡轉機，單程機票要三千五百元左右；另外亦可自香港經由曼谷及新加坡轉機先到東歐的南斯拉夫、波蘭或羅馬尼亞，自東歐展開行程，乘火車到莫斯科。

陸路方面，是在北京出發，乘搭列車經外蒙或滿州里，橫越西伯利亞到莫斯科。這條列車每周有兩班，逢周三開出的經八達嶺、二連（內蒙的邊防站）、外蒙首都烏蘭巴托、納烏什基，經五夜六日抵達莫斯科，是中國的列車；另一列蘇聯列車，周六開出，經東北滿州里入蘇境，需時七日到莫斯科。

收費方面，四人一房硬臥收一千三百港元，軟臥收一千八百元左右；較豪華的兩人一房軟臥連洗手間多收二千港元，全部不包膳食；而蘇聯列車收費要貴百分之五左右。

△本信箱由旅遊業專家主持，歡迎讀者來信查詢有關旅遊方面的問題。來信請寄「香港荷李活道一一零號華僑日報」旅遊信箱。

盧森堡國際貨運簽軟件發展合約

（特訊）歐洲最龐大的全面性航空貨運公司，盧森堡國際貨運航空公司宣佈與加拿大WARDAIR簽署軟件發展合作協議，這是繼與其他航空公司，主要是西北航空公司及芬蘭航空公司，擬定合作條約後另一項重要的合約。

盧森堡往來香港的航空貨運服務始於一九七零年，於一九八六年購入盧森堡公司的「貨物處理及管理計劃」電腦系統，並察覺到其高度精密功能，從而鞏固了相方今日合作的基礎。

WARDAIR初時只提供包機空運服務，但現時已拓展至承辦內陸及國際班機服務，並是加拿大發展最迅速的航空公司。

「貨運處理及管理計劃」電腦系統是盧森堡國際貨運航空公司於四年前創立，現已被全球三十個國家內衆多航空貨運公司廣泛採納。此系統備有超過六百個即時聯繫程序，並憑着其特大電腦資料容量，處理多類型的航空貨運程序，由計劃、處理報告及偵查，以至顧客服務及賬務等。

WARDAIR現時採用的「貨運處理及管理計劃」電統系統一號，可處理該公司的收入，財務及商務管理資料。但與盧森堡達成合作協議後，WARDAIR已決定採用簡化了的「貨運處理及管理計劃」系統二號，而新系統將於本年底全面使用，以便處理WARDAIR一切的貨運運作事務。

盧森堡國際貨運航空公司亦正與其他航空公司洽商合作條約，並預計在短期內宣佈有關細則。

外商投資建深水港 羅源縣設多重優惠

（特訊）水深浪平，不凍不淤，資源豐富的閩東羅源灣亟待開發。外商捷足投資開發這個全國少有的深水港灣者，將可享受比投資其它沿海經濟開發區更多的優惠。

中共羅源縣縣長林培新表示熱忱歡迎外商（也包括港商、台商）共同開發羅源灣。他表示，投資者除享受免三年減五年的稅收優惠外，在稅率方面可比沿海開發區的百分之三十優惠八折，即百分之二十四。投資建設深水港萬噸碼頭及其它大型項目者，將可面洽更多優惠條件。

羅源灣地處福建東部沿海，東距台灣基隆一百四十六海里，南距福州九十七海里，距至香港五百餘海里。羅源灣形似葫蘆，出口處不到一千米，而灣內海域卻有三十四萬畝。灣內的「將軍帽」水深近五十米，是建設五至十萬噸級碼頭的理想之地，且建港的地質、水文[illegible]資料已經具備。目前，該[illegible]輪[illegible]直航香港。

泛澳航宣佈委任文廸為執行董事

（特訊）泛澳航空公司宣佈，委任文廸為執行董事，文廸先生是澳洲安息空運公司的前任副總經理。

文廸先生於履新後，將負責領導其屬下的四十八位職員及管理該公司在港所有的空運及包機業務，他預期拓展該公司之空運業務至遠東及澳洲的其他地區，同時銳意在未來數年將該公司的規模擴展至每年以倍計。

文廸在[illegible]公司開始其[illegible]最後更成為[illegible]區總[illegible]洲航空[illegible]半之[illegible]空運[illegible]公司副總經理[illegible]七年澳洲安息[illegible]。

圖示泛澳航空執行董事文廸。

三菱重工接訂單 建一艘大型郵船

（特訊）三菱重工有限公司透露，該公司已獲得日本郵船附屬公司的造船訂單，興建一艘總重量達四萬九千噸的郵船。

據該公司表示，這艘郵船預算在九零年完成，並由水晶船務（巴哈馬）有限公司經營，該郵輪載客量達九百六十人及四百六十名水手。

不過，造船商未肯透露該郵輪的造價，但航運界人士估計，會在二百四十億日圓左右。（袁）

亞洲各地天氣報告

地點	天氣	氣溫
澳門	雷暴	氣溫廿七度至卅四度
台北	驟雨	氣溫廿七度至卅二度
漢城	有霧	氣溫十七度至廿九度
東京	薄霧	氣溫十九度至廿五度
馬尼拉	雷暴	氣溫廿五度至卅三度
曼谷	有雨	氣溫廿五度至卅三度
吉隆坡	薄霧	氣溫廿四度至卅三度
新加坡	天晴	氣溫廿五度至卅三度
廣州	驟雨	氣溫廿七度至卅四度
上海	薄霧	氣溫十九度至廿九度
北京	雷暴	氣溫廿一度至卅八度
杭州	陣雨	氣溫廿二度至廿七度
青島	有霧	氣溫十七度至廿五度
西安	多雲	氣溫十七度至三十度
雪梨	天晴	氣溫十度至十七度

敦豪與匈牙利合作 拓展東歐速遞業務

（特訊）敦豪國際有限公司宣佈，於本月九日與東歐國家匈牙利政府達成協議，組成一間敦豪布達佩斯有限公司。該間公司股東分別為匈牙利政府的國營運輸公司HUNGAROCAMION及敦豪國際有限公司。

根據協議，敦豪將在布達佩斯成立一個大收集站，負責收發往來東歐的文件包裹。另外，敦豪亦將西德法蘭克福的營業中心，遷至布達佩斯，成立東歐總部。

該項協議簽訂後，敦豪可以為東西歐貿易市場提供更快捷及可靠的速遞服務。縮短速遞時間可為貿易業務節省數以百萬計的金錢，例如加速生產平或金融結算等。由敦豪速遞至歐洲主要商業中心或歐洲大陸其他地區的文件及包裹只需隔晚就可到達，而速遞至紐約及莫斯科亦只需兩個工作日，比以前快了一整天。

對於一些有意投標合約的公司就更有莫大益處。在東歐內外的地區投標可保證全速送達。換言之收件及送件都可以一按電話就辦妥。敦豪還提供預付款項服務，保證即時的回覆可立刻送返投標的公司。

敦豪開創東歐業務後，將分別控制該地區百分之九十一的入口速遞及百分之九十八的出口速遞市場。暫時仍然沒有其他競爭對手給東西歐貿易市場提供同類型服務。

據敦豪的歐洲暨東南區經理森遜透露：匈牙利總商會已命名一九八八年為「轉捩年」。敦豪將全力支持這精神，發展及開拓速遞業，從而促進國際貿易。

他又稱：是項合作將令到匈牙利出口或入口的速遞更快捷及可靠。另外敦豪的大收集中心亦為其他鄰近東歐國家，如蘇聯、捷克、波蘭、南斯拉夫、保加利亞、羅馬尼亞及東德等帶來利益。

匈牙利國營運輸公司總經理杜馬表示：敦豪的國際網絡有助其繼續增長及不斷改良服務。是項合作亦令該公司有機會向多方面發展，以配合本國或國際間不斷變化需求。

敦豪股東兼敦豪國際（英國）的主席大衛雅倫稱：匈牙利地理上所佔的有利條件及該國政府的開放態度，令匈牙利成為是次合作的理想地區。

他又補充說：蘇聯總理列茲哥夫先生曾不只一次說過，匈牙利是一些未開發地區的開路先鋒。敦豪有幸能將它的專業知識帶到這個地區，爲促進東西歐貿易而稍盡棉力。

Japan Line

美國東西岸貨櫃航綫
PacificSouthwest/Northwest & AtlanticCoastService
(FULL MLB & IPI CONTAINER SERVICE)

VESSELS	VOY. NO.	ARR.	CLOSING
"E. GUIDE"	0212-025E	17 June.	15 June.
"UNI SUPERB"	0213-002E	22 June.	20 June.
"E. GOLDEN"	0215-019E	30 June.	28 June.
"E. GIANT"	0216-029E	7 July.	5 July.

Direct To: LOS ANGELES, SAN FRANCISCO, SEATTLE
Also Accepting: LONG BEACH, OAKLAND, SAN DIEGO.
PORTLAND, VANCOUVER, MONTREAL,
TORONTO, VIA SEATTLE.
ALL ATLANTIC / GULF COAST. PORTS VIA MLB.
CY & CFS: HONG KONG INTERNATIONAL TERMINAL
Tel: 0-276018. 0-282580.

CENTRAL SOUTH AMERICA
A VESSEL 七月十三日到港 十四日開行
直航：MANZANILLO, ACAPULCO, PUERTO QUETZAL, ACAJUTLA, SAN LORENZO, PUERTO CALDERA.
兼收貨箱（FCL）CONTAINER AVAILABLE FOR ALL PORTS.
貨倉截貨時間：七月十二日（下午五時）

CARIBBEAN SEA
KARINA BONITA 十四日截貨（下午五時） 六月十五日到港 十六日開行
NEW JERSEY MARU 廿一日截貨（下午五時） 六月廿三日到港 廿四日開行
(CONTAINER CARGO ONLY)
直航：CURACAO, ARUBA, SANTO DOMINGO, CRISTOBAL (FCL).
(COLON, PANAMA CITY, VIA CRISTOBAL)
CONTAINER AVAILABAE FOR ALL PORTS.

汎洋航運有限公司
TRANS-OCEAN SHIPPING LTD
3702-3703 Shun Tak Centre 信德中心37樓
香港干諾道中200號 Tel: 5-591065-0
收貨站：迅發貨倉 九龍官塘340號地下
電話：3-7986828, 3-7986829.

K LINE KINKAI
星馬綫
直航：星加坡，巴生港
嘉松輪 六月十四日抵港 六月十五日開行
M.S. "KAPTEN PINE" (VOY.1)
快輪 六月廿七日抵港 六月廿八日開行
A VESSEL
快輪 六月三十日抵港 七月一日開行
A VESSEL
總代理：中央航業有限公司
CENTRAL MARITIME LTD.

入口船期表

今日入口輪船

（船名）		（時期）	（埠名）	（停泊）	（公司）
台春	KARAKORAM	下午	台灣	B	大榮
寶莎	PULSAR	上午3時	釜山	B	東宇
通聯	MILD UNION	上午6時	上海	B	輝騰
海恩	HAI IN	上午8時	基隆	西區	永裕
士必金	SPECO KING	中午	沙巴	吉列島	國光
明天河	MING GALAXY	下午8時	美國	國際橋	華海
派克	W PIECK	上午6時	日本	A9	東亞
海富	MARINE CONTAINER	下午3時	台灣	西區	永裕
亞洲明珠	ASIAN PEARL	上午7時	澳洲	現代橋	太古
利來馬德拉斯	NL. MADRAS	下午6時	台灣	A47	太古
揚洲	YOUNG CHAU	上午9時	美國	A	香島
東京快輪	TOKIO EXPRESS	上午4時	歐洲	現代橋	捷成
力士星	REX STAR	下午6時	釜山	油蔴地	東發
堅格西斯	CANOPUS	下午1時	南非	A23	怡和
亞大亞	ATAIR	下午8時	高雄	國際橋	港恒
釜山歐莉	BUSAN GLORY	上午6時	釜山基隆	A46	東宇
金華	KING HWA	上午8時	高雄	油蔴地	永裕
東方專家	ORT.EXPERT	下午2時	台灣	國際橋	港郵
長旺	EVER LIVING	上午5時	台灣	西區	利達
江少尉	KIANG REEFER	下午11時	弗里曼特爾	現代橋	寶隆
立山	LISHA	下午3時	天津	B	招商局
國家完整	NATIONAL INTEGRITY	上午8時	釜山	A16	海豐
海洋明珠	OCEAN PEARL	上午6時	上海	海厦	太古
亞麗斯	ARAZS	下午4時	日本	油蔴地	東宇
	LEDU	下午9時	大連	B	招商局

明日入口輪船

豪富士高	OVE SKOU		基隆	A	天祥
陶南九號	DONAM 9	日間	釜山	西區	港興
北鳳	BEI FENG		大連	深水埗	金輪
士必鉅	SPECO GIANT		沙巴	吉列島	國光
奧富	OHFU	日間	南非	A	亞聯
佛力斯美國	FLEX AMERICA	下午	馬尼拉	西區	怡和
大陸伴侶	CONTINENTAL PARTNER	上午	日本	A	大三
歌仙尼奧士基	JC KORZENIOWSKI		日本	黃埔橋	天祥
飛人	SKY MAN		基隆	A	日郵
漢江	HANGANG GLORY		釜山	B	東宇
巴華利亞	CONTI BAVARIA		基隆	A	日郵
東運	RIO VENTURE		基隆	A	日郵
新蒙特里爾	ZIM MONTREAL		美國	現代橋	新興
倫敦勝利	LONDON SENATOR	上午1時	新加坡	海陸橋	怡和
茂利怡美利	MURRAYEVERETT		釜山	A	福來
鱷魚希望	ALLICATOR HOPE		美國	現代橋	大三
革新者	SL.INNOVATOR		美國	海蔴地	海陸
新基	XINGJI		新港	B	美邦
歌利亞夫斯基	IVAN KOTLYAREVSKIV		澳洲	A	華林
碧波	GLOBAL EMERALD		日本	B	山下
利樂	RAYA HAPPINESS		釜山	友聯橋	新興
亞洲迅航	SCANDUTCH ASIA		基隆	國際橋	寶隆
海王	HAI WANG		高雄	油蔴地	永裕
信春	SHIN CHUN		台灣	B	大榮
運到	VENTO		基隆	A	怡和
福他星加坡	FROTASINGAPORE		新加坡	A	豐利行
康山	MOUNT HEALTHY		釜山	西區	海柏
陶南一號	DONAM 1		釜山	油蔴地	港興
寶嘉拉蒂	BUNGA TERATAI		高雄	A	遂初
海先鋒	SEA PIONEER		基隆	A	日郵
萊滋加	RIJEKA		日本	A	邊行
立裕	UNI HANDSOME		台灣	B	利達
易津	TRADE RELISH		天津	B	輝騰
嘉連納	KARINA BONITA	上午6時	新加坡	A	大三
浙鵬	ZHEPENG		寧波	歐亞橋	招商局
鼎湖山	DINGHUSHAN	上午2時	秦皇島	踏石角	招商局
	FENG SHAN	上午10時	歐洲	A	招商局

＊ ＊ ＊ ＊ ＊ ＊ ＊ ＊

（船名）	（西名）	（何國來）	（日期）	（公司）
士必貴	SPECO QUEEN	沙巴	十六	國光
白雲山	BAIYUNSHAN	福州	十六	華運
翡翠	KRITI JADE	日本	十六	大三
亞士雅	AZEYTI	日本	十六	益高
崇安	CHONGAN	福州	十六	華運
來康利馬士基	CORNELIA MAERSK	日本	十六	馬士基
海洋貨櫃	OCEAN CONTAINER	澳洲	十六	香島
奧觀樂	OKUNOZE	馬尼拉	十六	港恒
萬寶隆丸	MONT BLANC MARU	基隆	十六	大三
挑戰者	HYUNDAI CHALLENGER	美國	十六	太古
萬春	WAN CHUN	台灣	十六	大榮
喜峯口	XIFENGKOU	上海	十六	遠運
海隆	HAI LONG	基隆	十六	永裕
基斯尼夫	TIKHON KISELEV	歐洲	十六	華林
福興二號	FOO HSING 2	高雄	十六	永裕
安娜馬士基	ANNA MAERSK	歐洲	十六	馬士基
明祥	MING PROPITIOUS	台灣	十六	華海
南泰公主	NANTAI PRINCESS	台灣	十六	欣洋
中華普慶	ORT.EXPLORER	美國	十六	港郵
加州水神	CALIFORNIA MERCURY	美國	十六	日郵
波馬堤	BALTIMAR SATURN	釜山	十六	港興
妙爾豪森	MUEHLHAUSEN	歐洲	十六	東亞
沙巴那山	MOUNT SABANA	南美	十六	天祥
長瑞	EVER GARLAND	新加坡	十六	利達
瑪蓮娜	SL.MARINER	美國	十六	海陸
胡佛總統	PRES.HOOVER	美國	十六	總統
拉柏克斯	LA PAIX	台灣	十六	渣華
軒利碧琪	HANNE BAKKE	高雄	十六	森那美
廣州	KWANGHCOW	天津	十七	華厦
通洲	TONG ZHOU	上海	十七	招商局
華利	FAMILY ACE	高雄	十七	日郵
海勇	HAI YONG	台中	十七	永裕
國隆	KUO LUNG	曼谷	十七	華利
通運	MILD TRAN	上海	十七	輝騰
新平	XIN PING	曼谷	十七	三寶
光大二號	KWANG TA 1	高雄	十七	永裕
大阪丸	OSAKA MARU	南非	十七	大三
上海	SHANGHAI	上海	十七	招商局
渣華利儲	NL.LINGE	台灣	十七	渣華
明和	MING PEACE	歐洲	十七	華海
和平南進	HP NAMJIN	釜山	十七	港興
長標	EVER GUIDE	美國	十七	利達
東京快輪	TOKIO EXPRESS	高雄	十七	捷成
東方首長	ORT.CHIEF	歐洲	十七	港郵
可立馬	COLIMA	美國	十七	偉特
立都	RATU KONSORTIUM	台灣	十七	利達
祥利雅士	HSIANG LIE	台中	十七	偉利
杜阿拉	CR DOUALA	基隆	十七	沙嗒
路易士馬士基	LOUIS MAERSK	美國	十七	馬士基
麥堅納橋	MACKINAC BRIDGE	美國	十七	川崎
富山	TOYAMA	日本	十七	寶隆
	MALGAR BAY	日本	十七	寶隆
基亞華列	KIA WALEED	台灣	十八	怡和
大陸	CONTINENT	基隆	十八	日郵
新依力	ZIM EILAT	新加坡	十八	新興
巴地馬太陽	BALTIMAR SUN	釜山	十八	東發
威順	WISUN	印尼	十八	聯航
阿諾馬士基	ARNOLD MAERSK	美國	十八	馬士基
海洋統帥	OCEAN COMMANDER 1	美國	十八	港郵
崑山	HANJIN KUNSHAN	美國	十八	利洲
加利亞	SD.GALLIA	地中海	十八	寶隆
制海努力	TRIDENT ENERGY	日本	十八	日郵
惠華	HUI HUA	曼谷	十八	珠江
多娜夫人	LADY DONA	日本	十八	日郵
海和號	HAEWOO FRONTIER	釜山	十八	港興
獨立者	SL.INDEPENDENCE	美國	十八	海陸
羅斯福總統	PRES. ROOSEVELT	美國	十八	總統
風鷹	FINE EAGLE	台灣	十八	港怡
亞諾馬士基	ARNOLD MAERSK	西北太平洋	十八	馬士基
雅士貨櫃	ACE CONTAINER	台灣	十八	保威
百王子	PAC PRINC E	新加坡	十八	百保利
韓國長壽	KOREAN CHANCE	高雄	十九	朝陽

出口船期表

今日出口輪船

（船名）		（時間）	（埠名）	（停泊）	（公司）
海皇翡翠	NEP.JADE	下午	美國東加拿大	國際橋	港恒
美林普斯	MELAMPUS	下午	智利	[illegible]	[illegible]
亞細安勇士	ASIAN VENTURE	日間	西北太平洋	現代橋	大三
長旺	EVER LIVING	下午	地中海	西區	利達
釜山歐莉	BUSAN GLORY	下午	雅加達巴生[illegible]	A47	東宇
高華	GOWA	下午	新加坡雅加達[illegible]	A	太平
馬蘭	MALAN	下午	海口	油蔴地	招商局
寶莎	PULSAR	下午	釜山	B6	東宇
延安五號	YAN AN WU HAO	下午	青島	A21	華夏
亞洲之星	ASIAN STAR	下午	新加坡	B20	三利
激玉泉	SHUYUQUAN	下午	青島	B13	華夏
東海六號	TUNG HAI 6	下午	高雄	油蔴地	永裕
派克	W PICK	下午	歐洲	A9	東亞
國家完整	NATIONAL INTEGRITY	下午	馬尼拉	A46	海豐
海洋明珠	OCEAN PEARL	下午	上海	海厦	太古

明日出口輪船

亞大亞	ATAIR	上午	曼谷	國際橋	港恒
陶南九號	DONAMI 9	下午	曼谷新加坡巴生	西區	港興
東方專家	ORT EXPERT	中午	高雄日本	國際橋	港郵
海皇碧玉	NEP JASPER	上午	新加坡	國際橋	港恒
明天河	MING GALAXY	上午	洛杉磯紐約	國際橋	華海
倫敦勝利	LONDON SENATOR	下午	美國	海陸橋	怡和
揚洲	YOUNG CHAU		西南太平洋	A	香島
亞麗斯	ARAZS	下午	地中海	A	海洋
利來馬德拉斯	NL.MADRAS		新西蘭	A47	太古
立裕	UNI HANDSOME		曼谷	B	利達
	TEQUILA SUNSHINE		天津	B	輝騰
湘江	XIANGJIANG		上海	油蔴地	輝騰
金華	KING HWA	下午	高雄	油蔴地	永裕
信春	SHIN CHUN		高雄基隆	B	大榮
亞洲翡翠	ASIAN JADE	上午1.30	澳洲	現代橋	太古
江少尉	KIANG REEFER		弗里曼特爾	現代橋	寶隆
力士星	REX STAR		釜山	油蔴地	港興
蘇獻	SUQI		張家港	現代橋	華夏
	IVAN KARTYLEVSKIY		神戶	A	華林
亞洲迅航	SCANDUTCH ASIA		高雄	國際橋	寶隆
台春	KARAKORAM	下午	高雄日本	B	大榮
海富	MARINE CONTAINER		高雄	西區	永裕
東京快輪	TOKIO EXPRESS	日間	高雄	現代橋	捷成

＊ ＊ ＊ ＊ ＊ ＊ ＊ ＊

美洲綫

（船名）	（西名）	（往何處）	（日期）	（公司）
華利雅士	FAMILY ACE	洛杉磯	十六	日郵
加州水神	CALIFORNIA MERCURY	西北太平洋	十六	日郵
革新者	SL.INNOVATOR	西北太平洋紐約	十六	海陸
安娜馬士基	ANNA MAERSK	加州紐約	十六	馬士基
長瑞	EVER GARLAND	紐約	十六	利達
松城	SONG CHENG	美國東加拿大	十六	招商局
新蒙特里爾	ZIM MONTREAL	洛杉磯紐約	十六	新興
福他星加坡	FROTASINGAPORE	南美	十六	豐利行
嘉蓮納	KARINA BONITA	加勒比海	十六	大三
拉柏克斯	LA PAIX	加勒比海	十七	渣華
中華普慶	ORT.EXPLORER	西南太平洋紐約	十七	港郵
長標	EVER GUIDE	美國西岸	十七	利達
羅施馬士基	LAUST MAERS	加州紐約	十七	馬士基
挑戰者	HYUNDAI CHALLENGER	西北太平洋	十七	太古
胡佛總統	PRES.HOOVER	西北太平洋紐約	十七	總統
麥堅納橋	MACKINAC BRIDGE	西南太平洋紐約	十八	川崎
獨立者	SL.INDEPENDENCE	西北太平洋紐約	十八	海陸
渣華利儲	NL.LINGE	墨西哥中南美	十八	渣華
海洋統帥	OCEAN COMMANDER 1	西北太平洋	十八	港郵
可立馬	COLIMA	西北太平洋	十八	偉特
多娜夫人	LADY DONA	中南美	十九	日郵
太平洋鷹	PACIFIC EAGLE	關島	十九	國光

歐洲綫

萊滋加	RIJEKA	地中海	十六	邊行
林達	LINDE	地中海	十六	海柏
春河	CHUN HE	英國歐洲	十六	招商局
基斯尼夫	TIKHON KISELEV	歐洲	十六	華林
明祥	MING PROPITIOUS	歐洲	十六	華海
巴華利亞	CONTI BAVARIA	地中海	十七	日郵
萬寶隆利	MONT BLANC MARU	地中海	十七	大三
富山	TOYAMA	歐洲	十七	寶隆
東京快輪	TOKIO EXPRESS	歐洲	十八	捷成
雅打馬士基	ARTHUR MAERSK	歐洲	十八	馬士基
制海能源	TRIDET ENERGY	地中海	十九	日郵
超國長壽	KOREAN CHANCE	歐洲	十九	朝陽

澳洲綫

軒利碧琪	HANNE BAKKE	弗里曼特爾	十六	森那美
嘉拉蒂	BUNGA TERATAI	澳洲	十六	遂初
喜峯口	XI FENG KOU	澳洲	十七	遠運
海洋貨櫃	OCEAN CONTAINER	澳洲	十八	香島
新依力	ZIM EILAT	澳洲	十九	新興

印·巴·中東綫

康來利馬士基	CORNELIA MAERSK	阿拉伯灣	十六	馬士基
里約合作	RIO VENTURE	科倫坡阿拉伯灣	十六	日郵
茂利怡美利	MURRAYEVERETT	吉大港印度	十六	福來
明祥	MING PRORITIOUS	遮打	十六	華海
胡佛總統	PRES.HOOVER	阿拉伯灣	十七	總統
	MALGAR BAY	紅海	十七	寶隆
東京快輪	TOKIO EXPRESS	遮打	十八	太古

東南亞綫

碧波	GLOBAL EMERALD	新加坡巴生	十六	山下
奧觀樂	OKUNOZE	曼谷	十六	港恒
加其士	REGENT KAPUAS	印尼山打根斗湖	十六	川崎
康來利馬士基	CORNELIA MAERSK	新加坡曼谷巴生庇能	十六	馬士基
茂利怡美利	MURRAYEVERETT	新加坡	十六	福來
華意	WAH YEE	曼谷	十六	珠江
美上美	BOONKRONG 2	曼谷	十七	振盛行
瑪蓮娜	SL.MARINER	新加坡	十七	海陸
亞士雅	AZEYTI	新加坡巴生	十七	益高
士必鉅	SPECO GIANT	納閩沙勝越沙巴	十八	國光
士必貴	SPECO QUEEN	納閩古晉詩巫	十八	國光
馬士基刪桃	MAERSK PINTO	馬尼拉	十八	馬士基
廣河	GUANGHE	曼谷	十八	招商局

內地·台灣·日本·釜山綫

易津	TRADE RELISH	天津	十六	華運
陶南一號	LONAM 1	釜山	十六	港興
利樂	RAYA HAPPINESS	釜山青島	十六	新興
萬春	WAN CHUN	日本	十六	大榮
康山	MOUNT HEALTHY	釜山	十六	海柏
光榮	HANGANG GLORY	釜山	十六	東宇
萬春	WAN CHUN	高雄基隆日本	十六	大榮
海王	HAI WANG	高雄	十六	永裕
國隆	KUO LUNG	高雄基隆	十七	偉利
立都	RATU KONTORTIUM	高雄基隆	十七	利達
福興二號	FOO HSING 2	高雄	十七	永裕
波堤馬	BALTIMAR SATURN	釜山	十七	港興
利航	FAIR BRIDGE	釜山	十七	新興
海興	HAI XING	上海	十七	招商局
閩海120	MIN HAI 120	福州	十七	華閩
谷城	GU CHENG	新港北京	十七	招商局
通洋	MILD OCEAN	上海	十七	輝騰
珍珠泉	ZHEN ZHU QUAN	青島	十七	華夏
北風	BEI FENG	上海大連	十七	金輪
雅士貨櫃	ACE CONTAINER	台灣	十八	保威

非洲綫

康來利馬士基	CORNELIA MAERSK	東非	十六	馬士基
南泰公主	NANTAI PRINCESS	南非	十六	欣洋
運到	VENTO	南非	十六	怡和
先鋒	SEA PIONEER	東非	十七	日郵
杜阿拉	CR.DOUALA	西非	十八	沙嗒
李獻	ALS DEDICATION	南非	十八	亞聯
雅打馬士基	ARTRUR MAERSK	西非	十九	馬士基